BOSCH

Professional

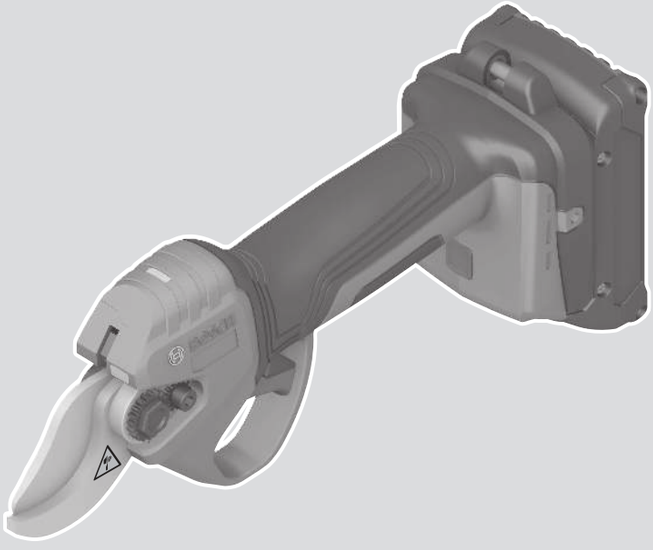
GGP18V-32

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 994 (2026.01) O / 253

F 016 L94 994



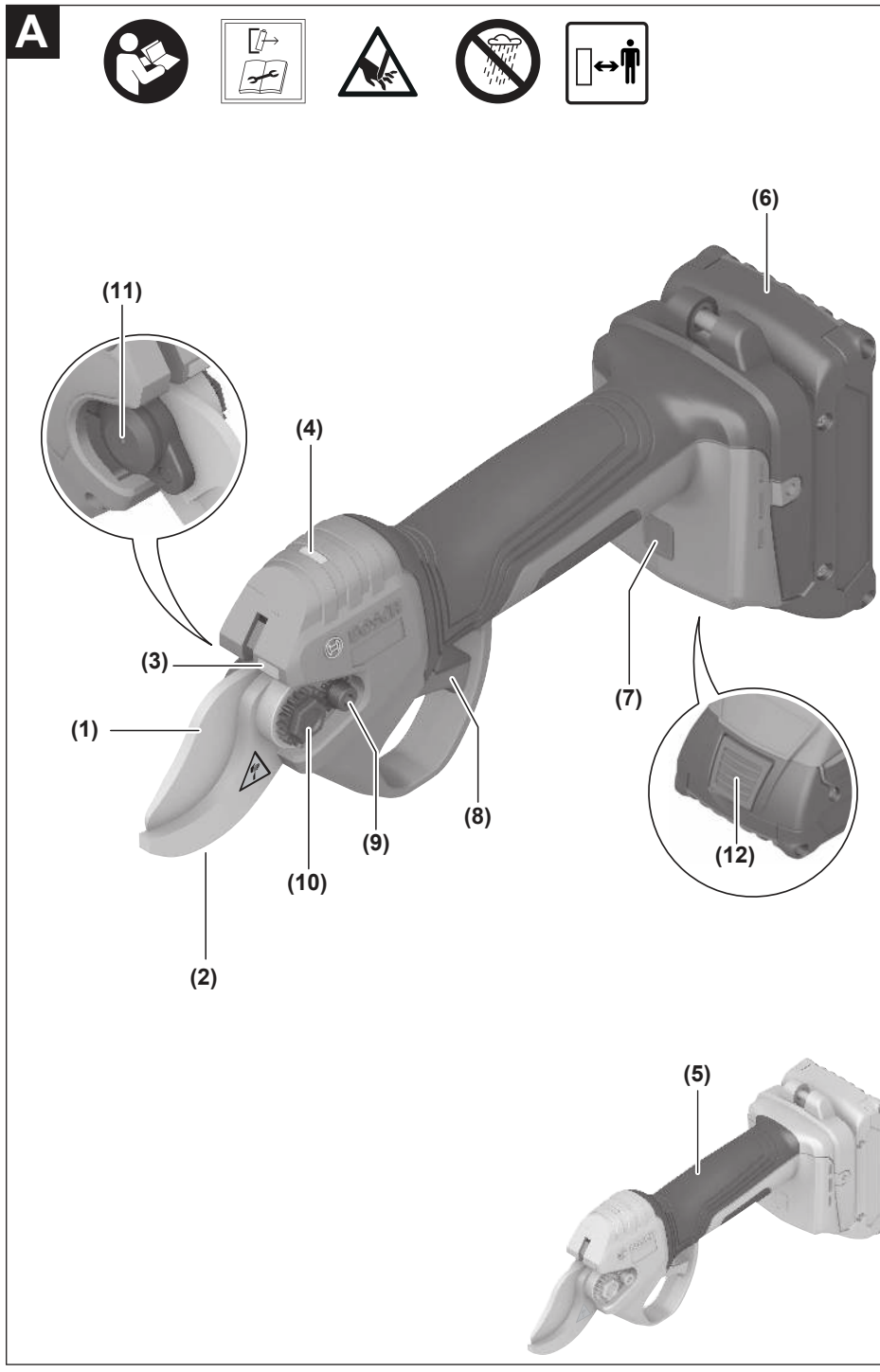
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 8
English ..... Page 16
Français ..... Page 23
Español ..... Página 31
Português ..... Página 39
Italiano ..... Pagina 46
Nederlands ..... Pagina 54
Dansk ..... Side 62
Svensk ..... Sidan 69
Norsk ..... Side 76
Suomi ..... Sivu 83
Ελληνικά ..... Σελίδα 90
Türkçe ..... Sayfa 98
Polski ..... Strona 106
Čeština ..... Stránka 114
Slovenčina ..... Stránka 121
Magyar ..... Oldal 128
Русский ..... Страница 136
Українська ..... Сторінка 146
Қазақ ..... Бет 154
Română ..... Pagina 164
Български ..... Страница 172
Македонски ..... Страница 180
Srpski ..... Strana 188
Slovenščina ..... Stran 195
Hrvatski ..... Stranica 203
Eesti ..... Lehekülg 210
Latviešu ..... Lappuse 217
Lietuvių k. ..... Puslapis 224
عربى ..... الصفحة 233
فارسى ..... صفحه 241

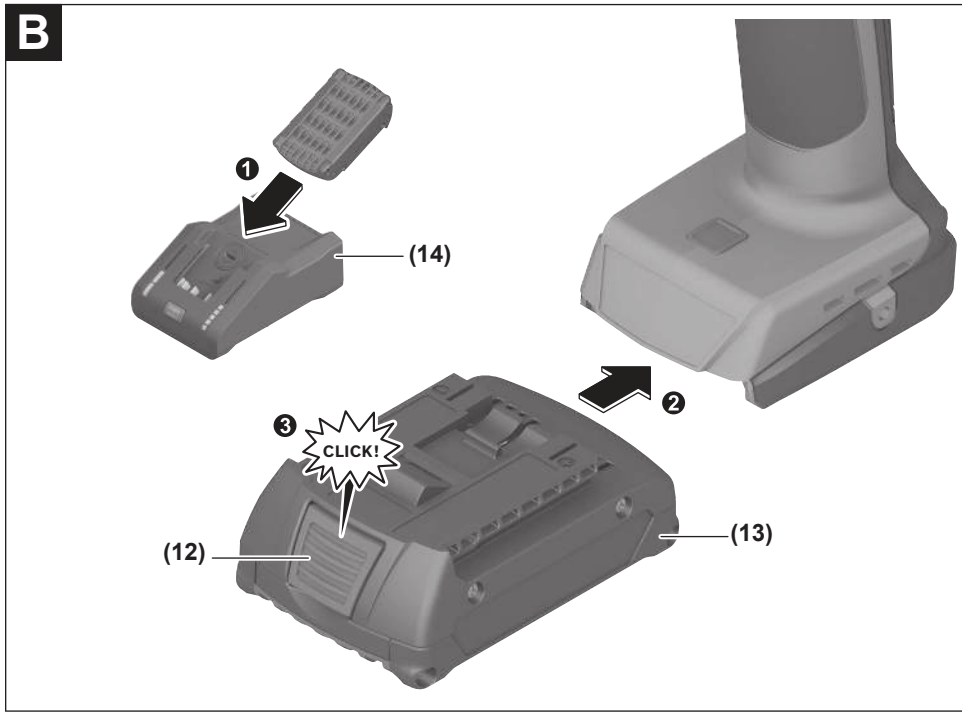
https://eu-doc.bosch.com/

https://gb-doc.bosch.com/

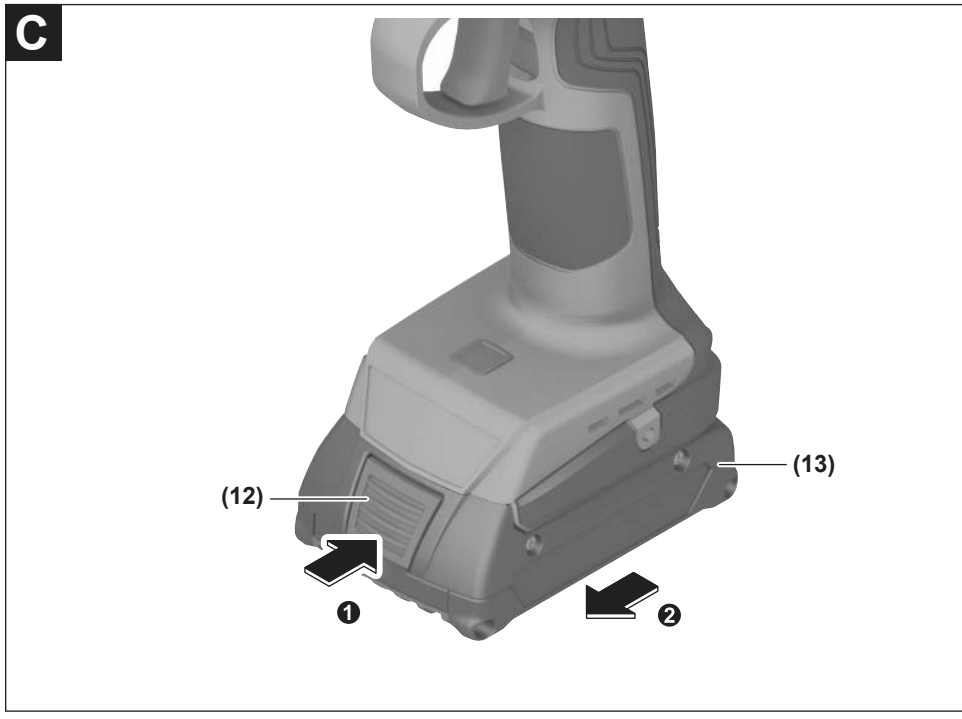
A

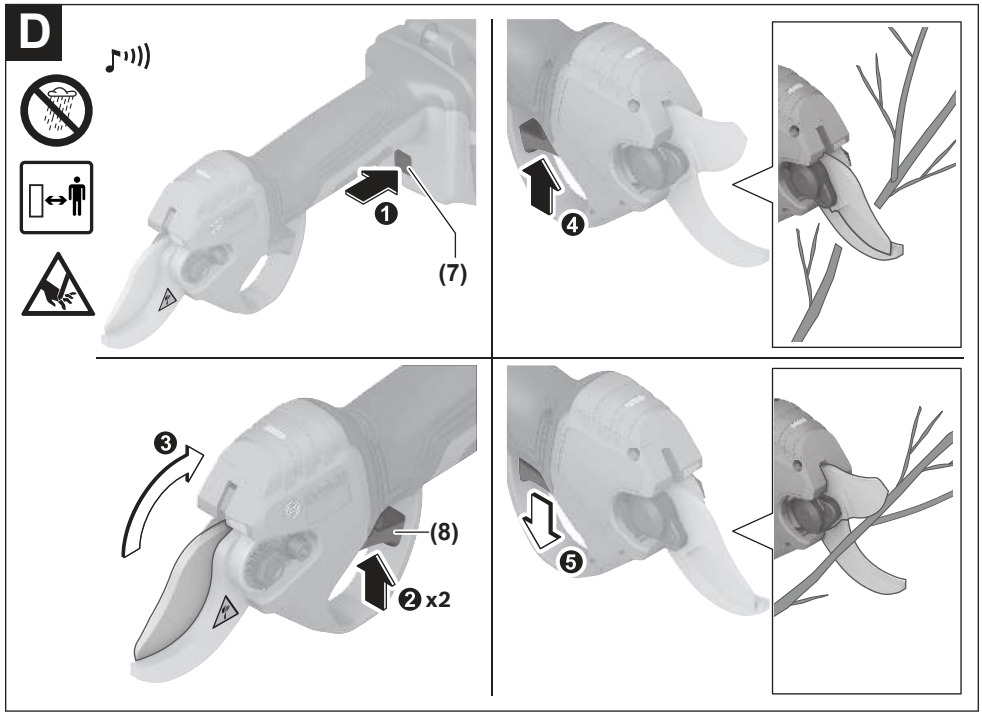


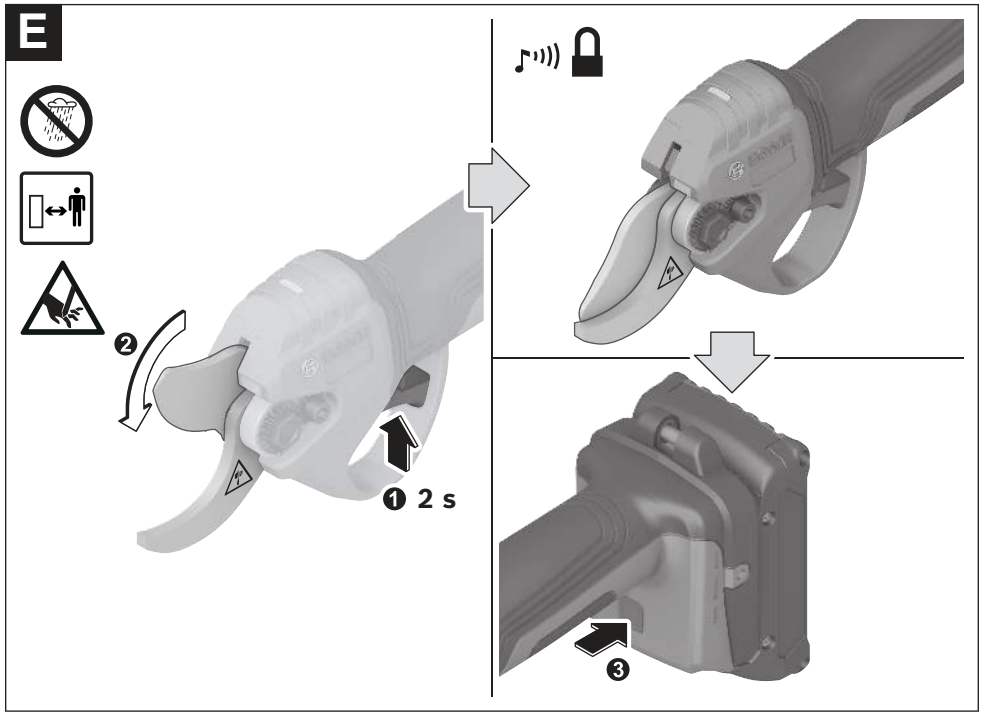
B



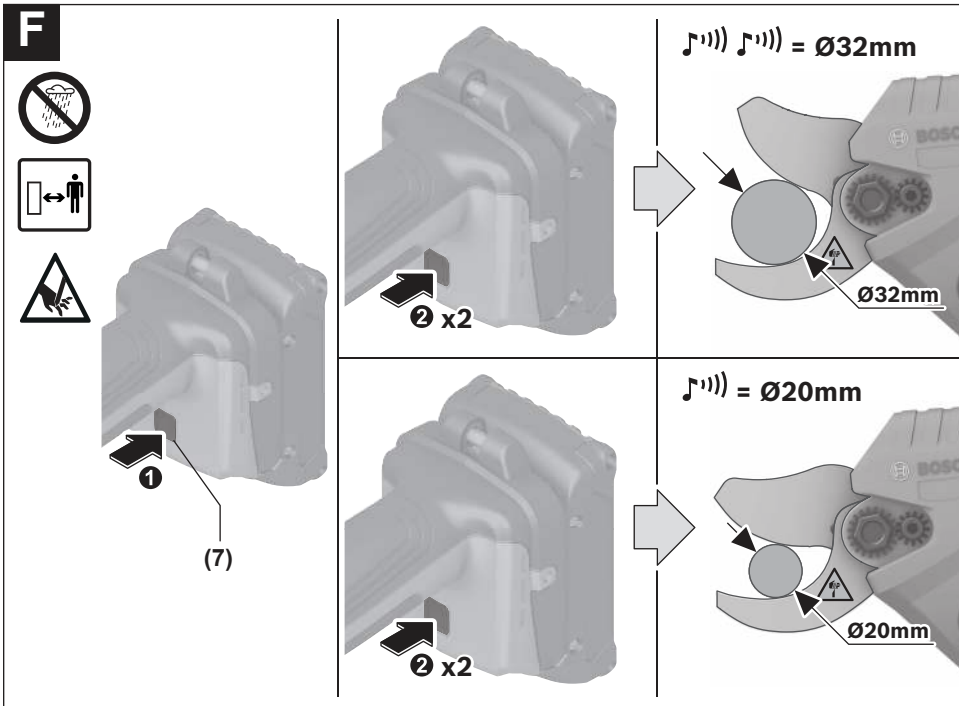
C



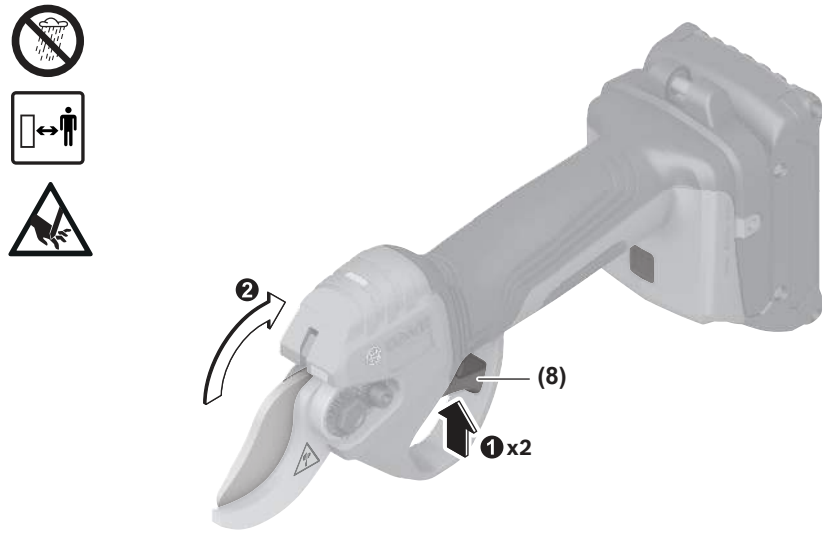

D
(7)
(8)
x2


E
2 s

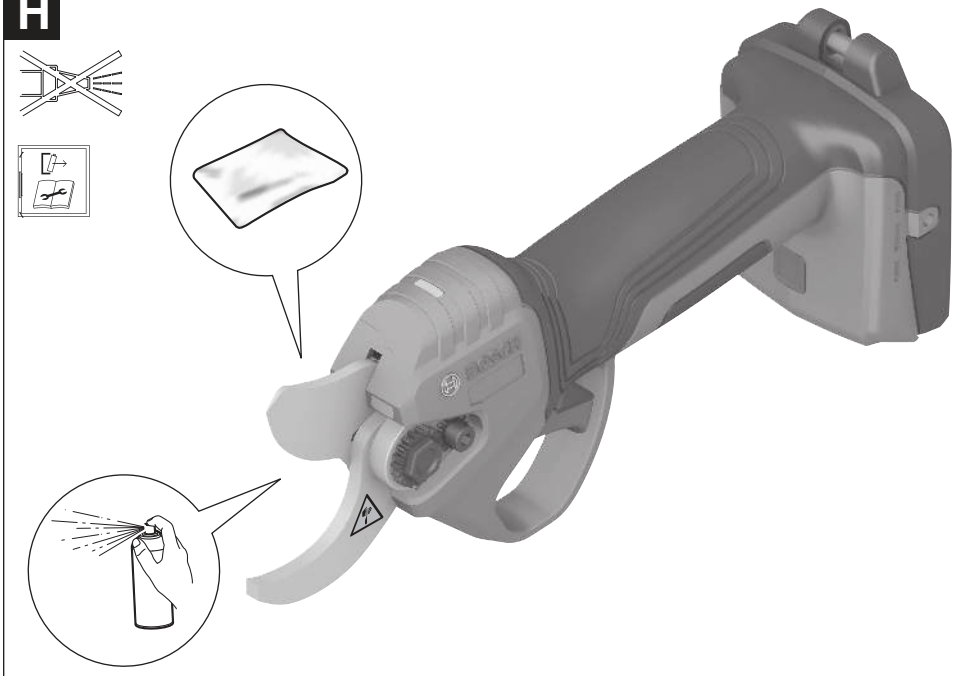
F



G



H



I





F 016 800 706



1 609 200 399

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für akku-betriebene Gartenscheren

- **Verwenden Sie die Astschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Halten Sie die Astschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Astschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Astschere nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie die Astschere nicht, während Sie auf einen Baum klettern, auf einer Leiter stehen oder eine instabile Unterlage benutzen.** Der Betrieb einer Astschere auf diese Weise kann zum Verlust des Gleichge-

wichts, zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der akkubetriebene Gartenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Astschere am Griff bei geschlossenem oder abgedecktem Messer und achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschalten ist.** Sorgfältiges Tragen der Astschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- ▶ **Verwenden Sie beim Transport oder zur Aufbewahrung der Gartenschere immer eine Klingenabdeckung.** Durch den sachgemäßen Umgang mit der Gartenschere wird das Risiko von Verletzungen durch die Klingen verringert.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete – halten Sie es von Implantaten und anderen medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Insulinpumpen, magnetischen Speichermedien und magnetisch empfindlichen Geräten fern.** Der Magnet erzeugt ein Feld, das die Funktion der Geräte beeinträchtigen oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen; lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ▶ **Kontrollieren Sie Bäume und Sträucher auf Fremdkörper, z. B. Drahtzäune und versteckte Leitungen.** Entfernen Sie diese Gegenstände.
- ▶ **Halten Sie Ihre freie Hand auf sicherem Abstand zum Arbeitsbereich. Berühren Sie nicht die Klingen.** Diese sind sehr scharf und Sie können sich daran schneiden.
- ▶ **Schließen Sie das Messer während Pausen oder Arbeitsunterbrechungen, wie im Kapitel "Betrieb" beschrieben.** Dies verhindert Verletzungen durch versehentliches Drücken des Ein-/Ausschalter.
- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten und wenn Sie mit Schmutz / Schnittgut entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht. Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt. Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- ▶ Es wird empfohlen, bei länger dauernder Benutzung entsprechende Pausen einzulegen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur für dafür vorgesehene Arbeiten - Bestimmungsgemäßer Gebrauch.
- ▶ **Verändern Sie keine Komponenten am Gerät. Es besteht die Gefahr von Verletzungen.**
- ▶ **Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts keine offenen Schuhe.**
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, lassen Sie es nicht liegen und laden Sie den Akku nicht bei schlechtem Wetter, einschließlich Regen oder an nassen Orten.
- ▶ Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zum Arbeitsbereich.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine verborgenen Stromkabel durchtrennen.
- ▶ Nehmen Sie vor dem Transport den Akku aus Gerät.
- ▶ Nehmen Sie im Falle einer Störung den Akku aus Gerät.

Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus**. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem in-

ternen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- ▶ Lagern Sie das Produkt und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Gewicht

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, um im professionellen Bereich Zweige und Pflanzen mit einem Durchmesser bis 32 mm zu schneiden (abhängig von der Holzart). Das Produkt ist bestimmt für den Einsatz am Boden.

Lieferumfang

– GGP18V-32

– Bedienungsanweisung

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard- Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

(1) Messer
(2) Backe
(3) Arbeitsleuchte
(4) Statusleuchte
(5) Griff
(6) Akkuschacht
(7) Ein-/Ausschalter
(8) Schneidschalter
(9) Einstellschraube für Abstand zwischen Schneidmesser und Schneide
(10) Schraube für Klingenbefestigung
(11) Öl-Einfüllöffnung
(12) Akku-Entriegelungstaste
(13) Akku[a)]
(14) Ladegerät[a)]

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Astschere		GGP18V-32
Sachnummer		**3 600 HD8 2..**
Nennspannung	V	18
Max Schneidleistung	mm	32
Länge vom Produkt (kurz)	mm	267
Gewicht	kg	1,0
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0... +35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Betrieb [A)] und Lagerung	°C	-20... +50
Kompatible Akkus		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Empfohlene Akkus		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als **70** dB(A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige am Gerät

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(15)** zeigt bei eingeschaltetem Elektrowerkzeug die verbleibende Akkukapazität bzw. eine Überlastung an.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.



5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

Anzeige Status LED

Anzeige-Status LED	Bedeutung
Anzeige blinkt langsam grün	Ruhemodus
Anzeige leuchtet dauerhaft grün	Bereit zum Schneiden
Anzeige blinkt schnell grün	Batterie- oder Gerätefehler

Signalton

Signalton	Bedeutung
Ein Signalton ertönt einmal.	Ruhemodus
Ein Signalton ertönt zweimal.	32 mm Schnittmodus
Ein Signalton ertönt einmal.	20 mm Schnittmodus

Betrieb

Einschalten

Nehmen Sie das Gerät in Betrieb indem Sie den Ein-/Ausschalter **(7)** drücken (Siehe Bild **D**).

Die Statusanzeige **(4)** wird nun grün aufleuchten.

Messer aktivieren (Bereit zum Schneiden)

Drücken Sie den Schneidschalter **(8)** zweimal, um das Messer **(1)** zu öffnen und in den Betriebsmodus zu wechseln (Siehe Bild **D**).

Im Betriebsmodus führt das Gerät jedes Mal einen Schnitt aus, wenn der Schneidschalter gedrückt gehalten wird (Siehe Bild **D**).

Schneiden

Zum Schneiden drücken Sie den Schneidschalter **(8)** bis der Schnitt vollständig durchgeführt ist. Durch loslassen des Schneidschalters **(8)** öffnet sich das Messer **(1)**.

Wechseln der Schnittgrößen

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **(7)** zweimal kurz hintereinander (Siehe Bild **D**) und anschließend den Schneideschalter **(8)** drücken, um zwischen den Schnittgrößen 20 mm und 32 mm zu wechseln (Siehe Bild **F**). Bei der 20-mm-Schnittgröße ertönt ein Piepton, bei der 32-mm-Schnittgröße zwei Pieptöne.

Messer deaktivieren/sperren

Halten Sie den Schneidschalter **(8)** für 2 Sekunden lang gedrückt um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen (Siehe Bild **E**) und das Messer **(2)** zu sperren. Ein einfacher Piepton signalisiert, dass das Gerät nun gesperrt ist (Siehe Bild **E**).

Ausschalten

Drücken Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter **(7)** (Siehe Bild **E**). Die Statusanzeige **(4)**erlischt.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich nach 180 Sekunden Inaktivität automatisch ab.

Automatisches Ausschalten

Das Elektrowerkzeug schaltet nach 180 Sekunden automatisch ab. Die LED Statusanzeige **(4)** erlischt. Zum Wiedereinschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(7)** erneut. Wenn die Klinge **(1)** geöffnet ist, bewegt sich diese kurz und signalisiert, dass das Elektrowerkzeug wieder einsatzbereit ist.

Tipps zum Schneiden von Gehölz

Bedienen Sie das Gerät nicht in ungünstiger Körperhaltung. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie Ihre freie Hand auf sicherem Abstand zum Arbeitsbereich. Berühren Sie die Klinge nicht. Diese ist sehr scharf und Sie können sich daran schneiden.

Arbeitshinweise

Tipps zum Schneiden (siehe Bilder M – P)

Wenn die Klinge in einem Ast stecken bleibt, schwenken Sie das Werkzeug leicht in Schneidrichtung hin und her.

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schneidkopf öffnet oder schließt nicht	Ablagerungen auf der Klinge	Reinigen Sie die Klinge durch das Entfernen der Ablagerungen.
Gerät stoppt beim Schneiden	Ast ist zu hart zum Schneiden	Vermeiden Sie das Schneiden ähnlichen Materials.
	Akkuladung zu gering	Laden Sie den Akku auf. (siehe „Akku laden“, Seite 12)
	Gerät / Akku überhitzt	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Stumpfe oder kaputte Klingen	Schärfen Sie die Klinge oder tauschen Sie den Schneidkopf aus
Geringere Schneidleistung	Stumpfe oder kaputte Klingen	Schärfen Sie die Klinge oder tauschen Sie den Schneidkopf aus
	Akku defekt	Ersetzen Sie den Akku.
	Lose Klingenmutter **(10)**	Ziehen Sie die Klingenmutter **(10)** richtig an (2,4 Nm).
	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
	Akku nicht auf Betriebstemberatur	Bringen Sie den Akku auf Zimmertemperatur. (Betriebstemperatur 0-35°C)
Übermäßige Hitze vom Motor	Übermäßige Nutzung	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Lüftungsschlitze verstopft	Entfernen die den Schmutz.
	Schmierung erforderlich	Prüfen Sie, ob eine Schmierung erforderlich ist und tragen Sie ggf. empfohlenes Schmierspray auf.
	Klingenmutter **(10)** zu fest angezogen	Lösen Sie die Klingenmutter **(10)** und ziehen Sie diese richtig an (2,4 Nm).
Übermäßige Geräusche/Vibrationen	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Schneidschalter kann nicht bedient werden	Auslöser defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Gerät läuft mit Unterbrechungen	Akku nicht richtig eingesetzt	Entfernen Sie den Akku und setzen diesen neu ein.
	Gerät defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.
Gerät funktioniert nicht	Akkuladung zu gering	Laden Sie den Akku auf. (siehe „Akku laden“, Seite 12)
	Akku nicht richtig eingesetzt	Entfernen Sie den Akku und setzen diesen neu ein.
	Gerät / Akku defekt	Suchen Sie den Kundendienst auf.

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Auslösers besteht Verletzungsgefahr.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

Nutzen Sie das Gerät nie als Ablage.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Abstand zwischen Klinge und Backe einstellen

Entfernen Sie vor jeder Einstellung des Abstands den Akku.

Wenn der Abstand zwischen Klinge **(1)** und Backe **(2)** nach einiger Zeit nicht mehr optimal ist, können Sie den Abstand neu einstellen:

- Lösen Sie die Schraube **(9)**.
- Drehen Sie die Kontermutter **(10)** in die erforderliche Richtung.
- Ziehen Sie die Schraube **(9)** wieder an.

Klingenschmierung

Entfernen Sie vor dem Einfüllen des Öls den Akku.

Um eine optimale Schneidleistung zu erreichen, füllen Sie ein wenig Öl in die Öleinfüllöffnung zur Schmierung der Klinge. Die Häufigkeit der Ölzugabe hängt von der Schnitthäufigkeit, dem Durchmesser der Zweige und der Härte der Zweige ab.

Schärfen der Klingen

Stellen Sie sicher, dass die Klingen **(1)** vollständig geöffnet sind.

Schalten Sie dann das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku **(13)**. **Der Akku muss vor jeglichen Wartungs- und Reinigungsarbeiten enfernt werden!**

Nehmen Sie das gewünschte Schärfwerkzeug und verwenden Sie es in einem Winkel von 30 Grad, um den aktuellen Klingenwinkel anzupassen.

Nach dem Schärfen muss unbedingt die Rückseite der Schneide entgratet werden.

Einstellen der Schneid- und Backenklingen

Sie müssen das Schneidmesser **(1)** und die Backenmesser **(2)** nachjustieren, wenn sich das Schneidmesser**(1)** seitlich oder vertikal an der Backe **(2)** bewegt.

▶ Lösen Sie die Einstellschraube (9)

▶ Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) des Messers so weit an, bis sich das Messer (1) nicht mehr horizontal oder vertikal an der Backe (2) bewegen lässt.

▶ Ziehen Sie die Einstellschraube (9) erneut fest und achten Sie darauf, dass sich das Messer noch etwas bewegen kann.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols


Read instruction manual.


Keep hands away from blade.


Do not expose to rain.


WARNING: Disconnect battery before maintenance.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool**

safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Pruning Shears Safety Warnings

- **Do not use the pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- **Hold the pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade.** A moment of inattention while operating the pruning shear may result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the pruning shears only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and cause personal injury.
- **Do not operate pruning shears while climbing in a tree, standing on a ladder or any unstable support.** Operation of pruning shears in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the pruning shear, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the pruning shear by the handle with the blade closed or covered and the machine completely**

switched off. Proper carrying of the pruning shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

- **When transporting or storing the pruning shear, always use the blade cover.** Proper handling of the pruning shear will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional Warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implantsand other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- This tool is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are given instructions by these persons on how to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Children should never be allowed to operate the tool; it should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- **Check the tree and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.** Remove the foreign matter.
- **Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades.** They are very sharp and you may cut yourself.
- **Close the blade during breaks or interruptions in work, as described in the "Operation" section.** This prevents injuries caused by inadvertently pressing the on/off switch.
- Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the tool and handling debris/cut material.
- Do not over reach and keep your balance at all times. Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.
- In case of prolonged use, we recommend to take appropriate breaks.
- Only use the tool for its intended use.
- **Do not modify any components on the machine. Danger of injury.**
- **Do not wear open toe shoes whilst using the tool.**
- **Use only original Bosch accessories.**
- Do not use, leave tool, or perform battery charging in bad weather conditions including rain or wet locations.
- Keep bystanders well away from your work area.
- Take care, avoid cutting electrical wires that may be hidden.
- Disconnect the battery pack from the tool before transport.
- Disconnect the battery pack from the tool in the event of a fault.

Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- **Use only Bosch batteries intended specifically for this product**. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the product and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction

Symbol	Meaning
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Weight

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The tool is designed for professionally pruning branches and plants with a diameter of up to 32 mm (depending on wood type). The product is intended for use on the ground.

Items included

– GGP18V-32
– Operating instructions

The accessories illustrated or described are not included as standard delivery. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Product Features (see figure A)

(1) Blade
(2) Jaw
(3) Worklight
(4) Status light
(5) Handle
(6) Battery bay
(7) On/off switch
(8) Cutting switch
(9) Adjustment screw for the distance between the cutting knife and blade
(10) Blade mounting screw
(11) Oil filler opening
(12) Battery release button
(13) Rechargeable battery[a)]
(14) Battery charger[a)]

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Pruning shears		GGP18V-32
Article number		**3 600 HD8 2..**
Rated voltage	V	18
Max. cutting capacity	mm	32
Length of product (at its shortest)	mm	267
Weight	kg	1.0
Serial number		See serial number (type plate) on the product
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[A)] and storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V...≥ 4.0 Ah ProCORE18V...≥ 4.0 Ah Expert18V...≥ 2.0 Ah
Recommended battery chargers		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is lower than **70** dB(A). The noise level when working can exceed the specified values.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**.

a_h = **0.5** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account.

This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- ▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator on the tool

When the power tool is switched on, the battery charge indicator **(15)** shows the remaining battery capacity or an overload, if applicable.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs:** The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

Status LED indicator

Status LED indicator	Meaning
Indicator flashes green slowly	Sleep mode
Indicator is lit green continuously	Ready for cutting
Indicator flashes green quickly	Battery or tool error

Audio signal

Audio signal	Meaning
An audio signal sounds once.	Sleep mode
An audio signal sounds twice.	32 mm cutting mode
An audio signal sounds once.	20 mm cutting mode

Operation

Switching on

Switch the tool on by pressing the on/off switch **(7)** (see figure **D**).

The status indicator **(4)** will now flash green.

Activating the blade (ready for cutting)

Press the cutting switch **(8)** twice to open the blade **(1)** and switch to operating mode (see figure **D**).

In operating mode, the tool performs one cut every time the cutting switch is held down (see figure **D**).

Cutting

To cut, press the cutting switch **(8)** until the cut has been completed in full. Releasing the cutting switch **(8)** opens the blade **(1)**.

Changing the cut sizes

Switch on the tool by pressing the on/off switch **(7)** twice in quick succession (see figure **D**) and then press the cutting switch **(8)** to switch between the 20 mm and 32 mm cut sizes (see figure **F**). For the 20 mm cut size, one beep is heard, and for the 32 mm cut size, two beeps are heard.

Deactivating/locking the blade

Press and hold the cutting switch **(8)** for 2 seconds to put the tool into standby mode (see figure **E**) and to lock the blade **(1)**. A single beep signals that the tool is now locked (see figure **E**).

Switching off

Press the on/off switch **(7)** to switch the tool off (see figure **E**). The status indicator **(4)** goes out.

Note: The tool will switch off automatically after 180 seconds of inactivity.

Automatic switch-off

The power tool switches off automatically after 180 seconds. The LED status indicator **(4)** goes out. Press the on/off switch **(7)** again to switch it back on. If the blade **(1)** is open, it moves briefly and signals that the power tool is ready to use again.

Tips for cutting wood

Never use the tool in an awkward posture. This can lead to serious injuries.

Keep your free hand well away from the work area. Do not touch the blade. It is very sharp and you may cut yourself.

Working Advice

Tips for cutting (see figures M–P)

If the blade gets stuck in a branch, gently pivot the tool back and forth in the cutting direction.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective measure
Cutting head does not open or close	Dirt build-up on the blade	Clean the blade by removing any dirt and debris.
Tool stops while cutting	Branch is too hard to cut	Avoid cutting similar materials.
	Battery charge is too low	Recharge the rechargeable battery. (see "Charging the battery", page 20)
	Tool/battery is overheating	Leave the tool to cool down.
	Blunt or broken blades	Sharpen the blade or replace the cutting head

Problem	Possible cause	Corrective measure
Reduced cutting capacity	Blunt or broken blades	Sharpen the blade or replace the cutting head
	Rechargeable battery defective	Replace the battery.
	Blade nut is loose **(10)**	Tighten the blade nut properly **(10)** (2.4 Nm).
	Tool is defective	Contact customer service.
	Battery not at operating temperature	Bring the battery to room temperature. (Operating temperature 0–35 °C)
Excessive heat from the motor	Excessive usage	Leave the tool to cool down.
	Clogged ventilation slots	Remove the dirt.
	Lubrication required	Check whether lubrication is required and apply the recommended lubricant spray if necessary.
	Blade nut **(10)** too tight	Loosen the blade nut **(10)** and tighten it properly (2.4 Nm).
Excessive noise/vibration	Tool is defective	Contact customer service.
Cutting switch cannot be operated	Trigger defective	Contact customer service.
Tool works intermittently	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it.
	Tool is defective	Contact customer service.
Tool does not work	Battery charge is too low	Recharge the rechargeable battery. (see "Charging the battery", page 20)
	Rechargeable battery not correctly inserted	Remove the battery and reinsert it.
	Tool/battery is defective	Contact customer service.

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

▶ **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the trigger.

Store the product in a safe, dry place out of direct sunlight.

Store the product out of reach of children.

Never store other objects on top of the tool.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

– Protect the battery against moisture and water.
– The battery must not be stored within the product but stored separately.
– Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
– The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
– Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Adjusting the distance between blade and jaw

Always remove the battery before adjusting the distance.

After a while, if the distance between the blade **(1)** and the jaw **(2)** is no longer optimal, you can re-adjust the distance:

– Loosen the screw **(9)**.
– Turn the lock nut **(10)** in the required direction.
– Retighten the screw **(9)**.

Blade lubrication

Remove the battery before refilling with oil.

In order to achieve an optimal cutting performance, pour a small amount of oil into the oil filler opening to lubricate the blade. How often you refill the oil depends on how often you cut, the diameter of the branches and the hardness of the branches.

Sharpening the blade

Make sure that the blade **(1)** is fully open.

Switch the tool off and remove the rechargeable battery **(13)**. **The battery must be removed prior to any maintenance or cleaning work.**

Use your sharpening tool of choice at an angle of 30 degrees to achieve the current blade angle.

Adjusting the cutting and jaw blades

You must readjust the cutting **(1)** and jaw blades **(2)** if the cutting blade **(1)** moves sideways or up and down against the jaw **(2)**.

▶ **Loosen the adjustment screw (9).**

- ▶ **Tighten the blade mounting screw (10) until the blade (1) can no longer be moved horizontally or vertically against the jaw (2).**
- ▶ **Re-tighten the adjustment screw (9) ensuring that the blade still retains some movement.**

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Garder les mains à distance de la lame.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des

températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour sécateurs sans fil

- ▶ **Ne pas utiliser le sécateur d'élagage dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- ▶ **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les cordons et câbles d'alimentation peuvent être cachés et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- ▶ **Tenir le sécateur d'élagage par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du sécateur d'élagage et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- ▶ **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du sécateur d'élagage peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Toujours maintenir une assise de pied sûre et faire fonctionner le sécateur d'élagage uniquement en se tenant sur le sol.** Des surfaces glissantes ou des supports instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.
- ▶ **Lors de la coupe d'une branche sous contrainte, s'attendre à ce qu'elle pourrait rebondir.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et provoquer des blessures.
- ▶ **Ne pas utiliser le sécateur d'élagage en grimpant sur un arbre, en se tenant sur une échelle ou en utilisant un support instable.** Utiliser un sécateur d'élagage de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- ▶ **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée.** Toute activation intempestive du sécateur sans fil lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Portez le sécateur d'élagage par la poignée, lame de coupe fermée ou recouverte, et assurez-vous que l'outil est éteint.** Le transport adéquat du sécateur d'élagage diminue le risque de démarrage intempestif et les risques de blessures pouvant être causées par les lames.
- ▶ **Lors du transport ou du rangement du sécateur, utilisez toujours une protection de lame.** Une utilisation correcte du sécateur réduit le risque de blessures causées par les lames.

Avertissements supplémentaires

- ▶ **Cet outil contient des aimants – tenez-le éloigné des implants et autres appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline, les supports de stockage magnétiques et les appareils sensibles au magnétisme.** L'aimant génère un champ qui peut perturber le fonctionnement des appareils ou entraîner une perte irréversible de données.
- ▶ Cet outil ne doit en aucun cas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon de l'utiliser en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Ne laissez pas les enfants sans surveillance, pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'outil.
- ▶ Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil ; ne laisser jamais l'appareil sans surveillance et conserver les appareils non utilisés hors de la portée des enfants à un endroit sûr.
- ▶ **S'assurer que les arbres et les arbustes ne dissimulent pas de corps étrangers, tels que clôtures en fil de fer ou câbles cachés.** Retirer ces objets.
- ▶ **Maintenir votre main libre à une distance sûre de la zone de travail. Ne pas toucher les lames.** Celles-ci sont très aiguës et risquent de vous blesser.
- ▶ **Fermez la lame de coupe pendant les pauses ou entre deux utilisations, en procédant comme indiqué dans le chapitre « Utilisation ».** Cela évite tout risque de blessure causé par l'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.
- ▶ Toujours porter des gants de protection lors du travail avec l'appareil ou lors des travaux d'entretien / de nettoyage ou lors de l'élimination d'encrassements / de déchets de coupe.
- ▶ Éviter un mauvais maintien du corps et veiller à bien maintenir l'équilibre. Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes. Toujours marcher calmement, ne jamais courir.
- ▶ Il est recommandé de faire des pauses par une utilisation prolongée.
- ▶ N'utiliser l'appareil que pour les travaux prévus à cet effet - Utilisation conforme.
- ▶ **Ne pas modifier de composantes de l'appareil. Il y a risque de blessures.**
- ▶ **Ne pas porter de chaussures ouvertes lors de l'utilisation de l'appareil.**
- ▶ **N'utilisez que des accessoires d'origine Bosch**.

- ▶ N'utilisez pas l'outil, ne le laissez pas traîner et ne le rechargez pas par mauvais temps, sous la pluie ou dans des endroits mouillés.
- ▶ Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la zone de travail et les personnes se trouvant à proximité.
- ▶ Veiller à ne pas couper des câbles électriques cachés.
- ▶ Retirez la batterie avant de transporter l'outil.
- ▶ En cas dysfonctionnement de l'outil, retirez la batterie.

Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **S'assurer que l'outil de jardin est arrêté avant de monter la batterie.** Insérer une batterie dans un outil de jardin en marche peut causer des accidents.
- ▶ **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irritater les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- ▶ Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Poids

Description du produit et des prestations



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil est conçu pour la taille de plantes et la coupe de branches jusqu'à 32 mm de diamètre dans un cadre professionnel (en fonction du type de bois). Le produit est destiné à une utilisation au niveau du sol.

Contenu de la livraison

– GGP18V-32
– Notice d'utilisation

Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans la version standard. Vous trouverez la totalité des accessoires dans notre programme d'accessoires.

Composants illustrés (voir figure A)

(1) Lame de coupe
(2) Contre-lame
(3) Lampe de travail
(4) Voyant lumineux
(5) Poignée
(6) Compartiment de la batterie
(7) Interrupteur Marche/Arrêt

(8) Interrupteur de coupe

(9) Vis de réglage de l'écartement entre la lame de coupe et la contre-lame

(10) Vis de fixation de la lame

(11) Ouverture de remplissage d'huile

(12) Bouton de déverrouillage de la batterie

(13) Batterie[a)]

(14) Chargeur[a)]

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Sécateur d'élagage		GGP18V-32
Référence		**3 600 HD8 2..**
Tension nominale	V	18
Capacité de coupe maxi	mm	32
Longueur du produit (court)	mm	267
Poids	kg	1,0
Numéro de série		Voir numéro de série (étiquette signalétique) sur le produit
Température ambiante recommandée pour la charge	°C	0 … +35
Température ambiante autorisée pendant l'utilisation [A)] et le stockage	°C	−20 … +50
Batteries compatibles		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Batteries recommandées		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Chargeurs recommandés		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) performances réduites à des températures < 0 °C

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN 62841-1**.

Le niveau de pression acoustique pondéré A de l'outil électroportatif est généralement inférieur à **70**dB(A). En cours d'utilisation, le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de la batterie sur l'outil

Lorsque l'outil électroportatif est allumé, l'indicateur de niveau de charge de la batterie **(15)** affiche la capacité restante de la batterie ou une surcharge.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

Affichage LED d'état

LED d'état de l'indicateur	Signification
L'indicateur clignote lentement en vert	Mode veille
L'indicateur reste allumé en vert	Prêt à couper
L'indicateur clignote rapidement en vert	Défaillance de la batterie ou de l'outil

Signal sonore

Signal sonore	Signification
Un signal sonore retentit une fois.	Mode veille
Un signal sonore retentit deux fois.	Mode coupe 32 mm
Un signal sonore retentit une fois.	Mode coupe 20 mm

Utilisation

Mise en marche

Mettez l'outil en marche en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** (voir figure **D**).

L'indicateur d'état **(4)** s'allume maintenant en vert.

Activer la lame de coupe (prête à couper)

Appuyez deux fois sur l'interrupteur de coupe **(8)** pour ouvrir la lame de coupe **(1)** et passer en mode fonctionnement (voir figure **D**).

En mode fonctionnement, l'outil effectue une coupe chaque fois que l'interrupteur de coupe est maintenu enfoncé (voir figure **D**).

Coupe

Pour couper, appuyez sur l'interrupteur de coupe **(8)** jusqu'à ce que la coupe soit entièrement effectuée. En relâchant l'interrupteur de coupe **(8)**, la lame de coupe **(1)** s'ouvre.

Changement des tailles de coupe

Allumez l'outil en appuyant deux fois brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** (voir figure **D**), puis appuyez sur l'interrupteur de coupe **(8)** pour alterner entre les tailles de coupe 20 mm et 32 mm (voir figure **F**). Un bip retentit lorsque la taille de coupe est de 20 mm, et deux bips lorsque la taille de coupe est de 32 mm.

Désactivation/blocage de la lame de coupe

Maintenez l'interrupteur de coupe **(8)** enfoncé pendant 2 secondes pour mettre l'outil en mode veille (voir figure **E**) et verrouiller la lame de coupe **(1)**. Un simple bip sonore indique que l'outil est désormais verrouillé (voir figure **E**).

Mise à l'arrêt

Pour l'arrêter, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)** (voir figure **E**). L'indicateur d'état **(4)**s'éteint.

Remarque : l'outil s'éteint automatiquement au bout de 180 secondes d'inactivité.

Arrêt automatique

L'outil électroportatif s'éteint automatiquement au bout de 180 secondes. La LED de l'indicateur d'état **(4)**s'éteint. Pour le remettre en marche, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(7)**. Si la lame de coupe **(1)** est ouverte, celle-ci bouge brièvement pour signaler que l'outil électroportatif est à nouveau prêt à l'emploi.

Conseils pour la taille d'arbustes et plantes

Ne pas manier l'outil dans une mauvaise position corporelle. Ceci peut entraîner des blessures graves.

Maintenir votre main libre à une distance sûre de la zone de travail. Ne touchez pas la lame. Elle est très tranchante et vous risquez de vous couper.

Instructions de travail

Trucs et astuces pour la coupe (voir figures M - P)

Si la lame est coincée dans une branche, faire pivoter légèrement l'outil de l'avant vers l'arrière dans le sens de la coupe.

Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
La tête de coupe ne s'ouvre ou ne se ferme pas	Dépôts sur la lame	Nettoyez la lame en éliminant les dépôts.
L'outil s'arrête lors de la coupe	Branche trop dure pour être coupée	Évitez de couper des matériaux similaires.
	Chargement de batterie trop faible	Chargez la batterie. (voir « Recharge de l'accu », Page 27)
	L'outil / la batterie surchauffe	Laisser l'outil refroidir.
	Lames émoussées ou défectueuses	Affûtez la lame ou remplacez la tête de coupe
Capacité de coupe réduite	Lames émoussées ou défectueuses	Affûtez la lame ou remplacez la tête de coupe
	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie.
	Écrou de lame desserré **(10)**	Serrez correctement l'écrou de lame **(10)** (2,4 Nm).
	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.
	Batterie hors température de fonctionnement	Amenez la batterie à température ambiante. (Température de fonctionnement 0-35 °C)
Chaleur excessive du moteur	Utilisation excessive	Laisser l'outil refroidir.
	Fentes d'aération bouchées	Retirez les saletés.
	Lubrification nécessaire	Vérifiez si une lubrification est nécessaire et, le cas échéant, appliquez le spray lubrifiant recommandé.
	Écrou de lame **(10)** trop serré	Desserrez l'écrou de lame **(10)** et serrez-le correctement (2,4 Nm).
Bruits / vibrations excessifs	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.

Symptôme	Cause possible	Solution
Impossible d'actionner l'interrupteur de coupe	Déclencheur défectueux	Contactez le service après-vente.
L'outil fonctionne par intermittence	Batterie mal insérée	Retirez la batterie et remettez-la en place.
	Outil défectueux	Contactez le service après-vente.
L'outil ne fonctionne pas	Chargement de batterie trop faible	Chargez la batterie. (voir « Recharge de l'accu », Page 27)
	Batterie mal insérée	Retirez la batterie et remettez-la en place.
	Outil / batterie défectueux(se)	Contactez le service après-vente.

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, toujours sortir la batterie de l'outil de jardin.** Il y a risque de blessure si le déclencheur est actionné par mégarde.

Stockez le produit dans un endroit sûr et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Conservez le produit hors de portée des enfants.

N'utilisez jamais l'outil comme surface de pose.

Entretien de la batterie

Respecter les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ranger la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne pas laisser la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5°C.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Réglage de l'écartement entre la lame et la contre-lame

Retirez la batterie avant chaque réglage de l'écartement.

Si l'écartement entre la lame de coupe **(1)** et la contre-lame **(2)** n'est plus optimal après un certain temps, vous pouvez réajuster cet écartement :

- Desserrez la vis **(9)**.
- Tournez le contre-écrou **(10)** dans le sens requis.
- Resserrez la vis **(9)**.

Lubrification de la lame

Retirez la batterie avant de lubrifier.

Pour obtenir de bonnes performances de coupe, versez un peu d'huile dans l'ouverture de remplissage d'huile afin de lubrifier la lame. La fréquence de lubrification dépend de la fréquence d'utilisation du sécateur, du diamètre et de la dureté des branches à couper.

Affûtage des lames

Assurez-vous que les lames de coupe **(1)** sont complètement ouvertes.

Éteignez ensuite l'outil et retirez la batterie **(13)**. **La batterie doit être retirée avant toute opération d'entretien et de nettoyage !**

Prenez l'outil d'affûtage souhaité et utilisez-le à un angle de 30 degrés pour ajuster l'angle actuel de la lame.

Après l'affûtage, il est impératif d'ébavurer le dos de la lame.

Réglage des lames de coupe et des contre-lames

Vous devez réajuster la lame de coupe **(1)** et les contre-lames **(2)** si la lame de coupe**(1)** se déplace latéralement ou verticalement par rapport à la contre-lame **(2)**.

▶ **Desserrez la vis de réglage (9)**

▶ **Serrez la vis de fixation (10) de la lame de coupe jusqu'à ce que la lame de coupe (1) ne puisse plus bouger horizontalement ou verticalement sur la contre-lame (2).**

▶ **Resserrez la vis de réglage (9) et assurez-vous que la lame de coupe peut encore bouger légèrement.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad

Explicación de la simbología



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para tijeras de podar accionadas por acumulador

- ▶ **No use la podadora si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.

- **Solamente sujete la podadora por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la podadora le provoquen una descarga eléctrica.
- **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla.** Un momento de distracción durante el uso de la podadora puede acarrearle serias lesiones.
- **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la podadora manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- **Esté prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que ésta se podría enderezar bruscamente.** A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarre bruscamente y golpee al usuario y lo lesione.
- **No utilice la podadora mientras trepa a un árbol, subido a una escalera o sobre una base inestable.** El manejo de la podadora de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones.
- **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y de haber desmontado o desenchufado el acumulador antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato.** La puesta en marcha accidental, al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento en la tijera de podar accionada por acumulador, puede acarrear graves lesiones.
- **Sujete la podadora por la empuñadura con la cuchilla cerrada o cubierta y asegúrese de que el aparato esté desconectado.** El transporte cuidadoso de la podadora reduce el riesgo de un arranque fortuito y el consiguiente el riesgo de lesión con la cuchilla.
- **Utilice siempre una cubierta para las cuchillas cuando transporte o guarde las tijeras de podar.** El uso adecuado de las tijeras de podar reduce el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas.

Instrucciones de seguridad adicionales

- **Este aparato contiene imanes – manténgalo alejado de implantes y otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes de memoria magnéticos y aparatos sensibles al magnetismo.** El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los aparatos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- Esta herramienta no está prevista para el uso por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadospor una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos por la misma en el uso de la herramienta.
  Debe asegurarse de que los niños no jueguen con la herramienta.
- No permita que los niños utilicen el aparato, ni tampoco lo deje desatendido. Cuando no vaya a usarlo, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- **Controle si existen objetos extraños en árboles y arbustos como, p. ej., cercas de alambre y cables ocultos.** Retire dichos objetos.
- **Mantenga la mano que le queda libre a una distancia segura del área de trabajo. No toque las cuchillas.** Éstas están muy afiladas y podría cortarse con ellas.
- **Cierre la cuchilla durante las pausas o interrupciones del trabajo tal y como se describe en el capítulo «Funcionamiento».** De este modo se evitan lesiones por presionar accidentalmente el interruptor de conexión/desconexión.
- Siempre póngase guantes de protección al trabajar con el aparato o al efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza y al eliminar suciedad/material cortado del mismo.
- Evite posturas anormales y mantenga el equilibrio en todo momento. Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes. Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- En caso de un uso prolongado recomendamos realizar las pausas oportunas.
- Únicamente emplee el aparato para realizar aquellos trabajos para los que ha sido previsto - Utilización reglamentaria.
- **No modifique ningún componente del aparato. Podría lesionarse.**
- **No use zapatos abiertos cuando trabaje con el aparato.**
- **Solamente utilice accesorios originales Bosch**.
- No utilice la herramienta, no la deje sin supervisión y no cargue la batería cuando haga mal tiempo, incluida la lluvia o en lugares húmedos.
- Cuide que las personas circundantes mantengan una distancia segura respecto al área de trabajo.
- Preste atención a no cortar cables eléctricos que pudieran estar ocultos.
- Retire la batería de la herramienta antes de su transporte.
- En caso de avería, retire la batería de la herramienta.

Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- ▶ Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Peso

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aparato está diseñado para cortar ramas y plantas con un diámetro de hasta 32 mm (dependiendo del tipo de madera) en el ámbito profesional. El producto ha sido diseñado para ser utilizado desde el suelo.

Volumen de suministro

– GGP18V-32
– Instrucciones de servicio

***Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

Componentes representados (ver figura A)

(1) Cuchilla
(2) Cabezal
(3) Luz de trabajo
(4) Luz de estado
(5) Empuñadura
(6) Alojamiento del acumulador
(7) Interruptor de conexión/desconexión
(8) Interruptor de corte
(9) Tornillo de ajuste para la distancia entre la cuchilla y el filo cortante
(10) Tornillo de sujeción de la cuchilla
(11) Orificio de llenado de aceite
(12) Tecla de desbloqueo del acumulador
(13) Acumulador[a)]
(14) Cargador[a)]

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Podadora		GGP18V-32
Número de artículo		**3 600 HD8 2..**
Tensión nominal	V	18
Máx. potencia de corte	mm	32
Largo del producto (corto)	mm	267
Peso	kg	1,0

Podadora		GGP18V-32
Número de serie		Véase el número de serie (placa de características) en el producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento [A)] y en el almacenamiento	°C	-20 … +50
Acumuladores compatibles		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Acumuladores recomendados		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Cargadores recomendados		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

El nivel de presión sonora del aparato, determinado con un filtro A, es normalmente inferior a **70** dB(A). El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar los valores indicados.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador en el aparato

El indicador del estado de carga del acumulador **(15)** indica la capacidad restante del acumulador o una sobrecarga cuando la herramienta eléctrica está conectada.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

LED de indicación de estado

LED del indicador de estado	Significado
Indicador parpadea lentamente en color verde	Modo de reposo
Indicador iluminado continuamente en color verde	Preparado para cortar
Indicador parpadea rápidamente en color verde	Fallo de la batería o del aparato

Tono de señal

Señal acústica	Significado
Una señal acústica suena una vez.	Modo de reposo
Una señal acústica suena dos veces.	Modo de corte de 32 mm
Una señal acústica suena una vez.	Modo de corte de 20 mm

Funcionamiento

Conexión

Conecte el aparato presionando el interruptor de conexión/desconexión **(7)** (ver figura **D**).

El indicador de estado **(4)** se iluminará ahora en verde.

Activar cuchilla (preparada para cortar)

Presione dos veces el interruptor de corte **(8)**, para abrir la cuchilla **(1)** y pasar al modo de funcionamiento (ver figura **D**).

En el modo de funcionamiento, el aparato realiza un corte cada vez que se mantiene presionado el interruptor de corte (ver figura **D**).

Corte

Para realizar el corte, presione el interruptor de corte **(8)** hasta que el corte se haya completado. Al soltar el interruptor de corte **(8)**, se abre la cuchilla **(1)**.

Cambiar los tamaños de corte

Conecte el aparato presionando dos veces seguidas el interruptor de conexión/desconexión **(7)** (ver figura **D**) y, a continuación, presione el interruptor de corte **(8)** para cambiar entre los tamaños de corte de 20 mm y 32 mm (ver figura **F**). Con un tamaño de corte de 20 mm, se emite un pitido; con un tamaño de corte de 32 mm, se emiten dos pitidos.

Desactivar/bloquear la cuchilla

Mantenga presionado el interruptor de corte **(8)** durante 2 segundos para poner el aparato en modo de espera (ver figura **E**) y bloquear la cuchilla **(1)**. Un simple pitido indica que el aparato está ahora bloqueado (ver figura **E**).

Desconexión

Para la desconexión, presione el interruptor de conexión/desconexión **(7)**(ver figura **E**). El indicador de estado **(4)** se apaga.

Indicación: El aparato se desconecta automáticamente tras 180 segundos de inactividad.

Desconexión automática

La herramienta eléctrica se desconecta automáticamente tras 180 segundos. El LED del indicador de estado **(4)** se apaga. Para la nueva conexión, presione de nuevo el interruptor de conexión/desconexión **(7)**. Cuando la cuchilla **(1)** está abierta, se mueve brevemente para indicar que la herramienta eléctrica está otra vez lista para el uso.

Consejos prácticos para la poda

No maneje el aparato si su postura de trabajo fuese inestable. Ello puede provocar graves lesiones.

Mantenga la mano que le queda libre a una distancia segura del área de trabajo. No toque la cuchilla. Ésta está muy afilada y puede cortarse con ella.

Instrucciones de trabajo

Consejos prácticos para realizar el corte (ver figuras M– P)

Si la cuchilla se atasca en una rama, mueva levemente la herramienta hacia delante y hacia atrás en la dirección de corte.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El cabezal de corte no se abre ni se cierra	Sedimentos en la cuchilla	Limpie la cuchilla eliminando los sedimentos.
El aparato se detiene durante el corte	Rama demasiado dura	Evite el corte de materiales similares.
	Carga insuficiente del acumulador	Recargue el acumulador. (ver "Carga del acumulador", Página 35)
	Aparato / acumulador sobrecalentado	Deje enfriar el aparato.
	Cuchillas romas o rotas	Afile la cuchilla o sustituya el cabezal de corte
Bajo rendimiento de corte	Cuchillas romas o rotas	Afile la cuchilla o sustituya el cabezal de corte
	Acumulador defectuoso	Sustituya el acumulador.
	Tuerca de la cuchilla suelta **(10)**	Apriete la tuerca de la cuchilla **(10)** correctamente (2,4 Nm).
	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
	El acumulador no está a la temperatura de funcionamiento	Deje que el acumulador alcance la temperatura ambiente. (Temperatura de funcionamiento 0-35°C)
Calentamiento excesivo del motor	Uso excesivo	Deje enfriar el aparato.
	Rejillas de refrigeración obstruidas	Elimine la suciedad.
	Es necesario lubricar	Compruebe si es necesario lubricar y, en caso dado, aplique el spray lubricante recomendado.
	Tuerca de la cuchilla **(10)** demasiado apretada	Apriete la tuerca de la cuchilla **(10)** y apriétela correctamente (2,4 Nm).
Ruidos/vibraciones excesivos	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
No se puede accionar el interruptor de corte	Disparador defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
El aparato funciona con interrupciones	Acumulador incorrectamente montado	Extraiga el acumulador y vuelva a insertarlo.
	Aparato defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.
El aparato no funciona	Carga insuficiente del acumulador	Recargue el acumulador. (ver "Carga del acumulador", Página 35)

Síntomas	Posible causa	Solución
	Acumulador incorrectamente montado	Extraiga el acumulador y vuelva a insertarlo.
	Aparato / acumulador defectuoso	Acuda al servicio de atención al cliente.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el disparador.

Almacene el producto en un lugar seguro y seco, sin exposición directa a la irradiación solar.

Almacene el producto fuera del alcance de los niños.

Nunca utilice el aparato como un estante.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

– Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
– Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
– No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
– La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
– Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Ajustar la distancia entre la cuchilla y la mordaza

Retire la batería antes de cada ajuste de la distancia.

Si la distancia entre la cuchilla **(1)** y la mordaza **(2)** ya no es la óptima después de un tiempo, puede reajustar la distancia:

– Suelte el tornillo **(9)**.
– Gire la contratuerca **(10)** en la dirección requerida.
– Vuelva a apretar el tornillo **(9)**.

Lubricación de la cuchilla

Retire la batería antes de llenar el aceite.

Para un rendimiento de corte óptimo, vierta un poco de aceite en el orificio de llenado de aceite para lubricar la cuchilla. La frecuencia del llenado de aceite depende de la frecuencia de corte, el diámetro de las ramas y la dureza de las mismas.

Afilado de las cuchillas

Asegúrese de que las cuchillas **(1)** estén completamente abiertas.

A continuación, desconecte la herramienta y retire el acumulador **(13)**. **¡El acumulador debe retirarse antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza!**

Tome la herramienta de afilado deseada y utilícela en un ángulo de 30 grados para ajustar el ángulo actual de la cuchilla.

Después del afilado, se debe desbarbar imprescindiblemente el reverso del filo.

Ajuste de las cuchillas de corte y las mordazas

Debe reajustar la cuchilla de corte **(1)** y las cuchillas de la mordaza **(2)**, si la cuchilla de corte **(1)** se desplaza lateral o verticalmente en la mordaza **(2)**.

▶ **Suelte el tornillo de ajuste (9)**

▶ **Apriete el tornillo de fijación (10) de la cuchilla, hasta que la cuchilla (1) ya no se pueda mover ni horizontal ni verticalmente en la mordaza (2).**

▶ **Vuelva a apretar el tornillo de ajuste (9) y asegúrese de que la cuchilla aún pueda moverse ligeramente.**

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente

y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Descrição dos pictogramas


Ler, atentamente, este manual de instruções.


Manter as mãos afastadas da lâmina.


Não usar na chuva.


ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para tesouras de jardinagem sem fio

- ▶ **Não usar a tesoura de poda durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia elétrica podem estar escondidos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.
- ▶ **Só segurar a tesoura de poda pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da tesoura de poda com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do dispositivo sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Um momento de descuido ao utilizar a tesoura de poda, pode levar a graves lesões.
- ▶ **Certifique-se sempre de estar em pé e só use a máquina quando estiver no solo.** Superfícies escorregadias ou superfícies instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou perda de controlo da máquina.

- **Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que este ricocheteie.** Logo que a tensão das fibras da madeira é aliviada, é possível que o galho sob tensão atinja a pessoa a operar o aparelho e cause ferimentos.
- **Não use a tesoura de poda ao subir numa árvore, subir numa escada ou usar uma superfície instável.** Operar a tesoura de poda dessa maneira pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos.
- **Certificar-se de que todos os interruptores estejam desligados e que o acumulador esteja retirado ou desconectado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou ao antes realizar trabalhos de manutenção no dispositivo.** A partida inesperada da tesoura de poda durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- **Transporte a tesoura de poda pela pega com as lâminas fechadas ou cobertas e certifique-se de que a ferramenta está desligada.** O transporte cuidadoso da tesoura de poda reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- **Utilize sempre uma cobertura para as lâminas ao transportar ou armazenar a tesoura de jardim.** O risco de ferimentos provocados pelas lâminas é reduzido se a tesoura de jardim for manuseada corretamente.

Indicações de segurança adicionais

- **Esta ferramenta contém ímanes – mantenha-a afastada de implantes ou de outros dispositivos médicos como pacemakers ou bombas de insulina, de suportes de dados magnéticos e de dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman cria um campo que pode influenciar o funcionamento dos dispositivos ou causar uma perda de dados irreversível.
- Esta ferramenta pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, se forem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídas acerca do manuseio seguro da ferramenta.
  As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a ferramenta.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho; não deixe o aparelho sem vigilância e guarde os aparelhos, que não estão sendo usados, num lugar seguro, fora do alcance das crianças.
- **Verifique se há objetos estranhos em árvores e arbustos, por ex. , cercas de arame e cabos ocultos.** Remova esses objetos.
- **Manter a sua mão livre a uma distância segura da área de trabalho. Não tocar nas lâminas.** Elas são muito afiadas e você poderá cortar-se nelas.
- **Fecha a lâmina durante as pausas ou interrupções do trabalho, conforme descrito no capítulo "Funcionamento".** Isso evita ferimentos devido ao acionamento acidental do interruptor de ligar/desligar.
- Sempre usar luvas de proteção para trabalhar com o dispositivo ou para realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza e para remover sujidade / material cortado.
- Evitar uma posição anormal e manter sempre o equilíbrio. Em superfícies inclinadas deverá sempre manter uma posição segura. Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez.
- Recomenda-se fazer as devidas pausas durante o uso prolongado.
- Só utilizar o dispositivo para os trabalhos para os quais foi previsto - Utilização conforme as disposições.
- **Não alterar quaisquer componentes do aparelho. Há perigo de ferimentos.**
- **Não use sapatos abertos ao usar o dispositivo.**
- **Só utilizar acessórios originais Bosch**.
- Não utilize a ferramenta, não a abandone e não carregue a bateria quando houver mau tempo, incluindo chuva ou em locais húmidos.
- Assegure que as pessoas ao redor esteja suficientemente afastadas da área de trabalho.
- Observe que não sejam cortados cabos de corrente elétrica escondidos.
- Retire a bateria da ferramenta antes de a transportar.
- Retire a bateria da ferramenta caso haja uma falha.

Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.
- **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem**. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Proteger o acumulador contra humidade e água.
- ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Nítido ruído
	Peso

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta serve para cortar ramos e plantas com um diâmetro até 32 mm no setor profissional (dependendo do tipo de madeira). O produto destina-se a ser utilizado no solo.

Volume de fornecimento

– GGP18V-32
– Manual de instruções

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Componentes ilustrados (ver figura A)

(1) Lâmina
(2) Mordente
(3) Luz de trabalho
(4) Luz de estado
(5) Punho
(6) Compartimento da bateria
(7) Interruptor de ligar/desligar
(8) Interruptor de corte
(9) Parafuso de regulação para a distância entre a lâmina de corte e o gume
(10) Parafuso para a fixação da lâmina
(11) Orifício de enchimento de óleo
(12) Tecla de desbloqueio da bateria
(13) Bateria[a)]
(14) Carregador[a)]

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Tesoura de poda		GGP18V-32
Número de produto		**3 600 HD8 2..**
Tensão nominal	V	18
Rendimento máx. de corte	mm	32
Comprimento do produto (curto)	mm	267
Peso	kg	1,0
Número de série		Ver número de série (placa de identificação) no produto
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento [A)] e durante o armazenamento	°C	-20 … +50
Baterias compatíveis		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Baterias recomendadas		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah

Tesoura de poda	GGP18V-32
Carregadores recomendados	GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é inferior a **70** dB(A). O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria na ferramenta

O indicador do nível de carga da bateria **(15)** assinala, com a ferramenta elétrica ligada, a capacidade restante da bateria ou uma sobrecarga.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %

LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

Indicação do LED de estado

Indicação do LED de estado	Significado
Indicação pisca lentamente a verde	Modo de repouso
Indicação acende permanentemente a verde	Pronta para cortar
Indicação pisca rapidamente a verde	Falha da bateria ou da ferramenta

Sinal acústico

Sinal acústico	Significado
É emitido um sinal acústico uma vez.	Modo de repouso
É emitido um sinal acústico duas vezes.	Modo de corte de 32 mm
É emitido um sinal acústico uma vez.	Modo de corte de 20 mm

Funcionamento

Ligar

Coloque a ferramenta em funcionamento pressionando o interruptor de ligar/desligar **(7)** (ver figura **D**).

O indicador de estado **(4)** acende-se agora a verde.

Ativar a lâmina (pronta para cortar)

Pressione o interruptor de corte **(8)** duas vezes para abrir a lâmina **(1)** e mudar para o modo de operação (ver figura **D**).

No modo de operação a ferramenta executa sempre um corte quando o interruptor de corte é mantido pressionado (ver figura **D**).

Cortar

Para cortar, pressione o interruptor de corte **(8)** até que o corte tenha sido totalmente executado. Soltando o interruptor de corte **(8)** a lâmina **(1)** abre-se.

Mudar os tamanhos de corte

Ligue a ferramenta pressionando brevemente o interruptor de ligar/desligar **(7)** duas vezes consecutivas (ver figura **D**) e, de seguida, o interruptor de corte **(8)**, para comutar entre os tamanhos de corte de 20 mm e de 32 mm (ver figura **F**). No tamanho de corte de 20 mm soa um sinal sonoro, no tamanho de corte de 32 mm soam dois sinais sonoros.

Desativar/bloquear a lâmina

Mantenha o interruptor de corte **(8)** pressionado durante 2 segundos para colocar a ferramenta no modo de standby (ver figura **E**) e para bloquear a lâmina **(1)**. Um simples sinal sonoro sinaliza que a ferramenta está agora bloqueada (ver figura **E**).

Desligar

Para desligar, prima o interruptor de ligar/desligar **(7)** (ver figura **E**). O indicador de estado **(4)**apaga-se.

Nota: a ferramenta desliga-se automaticamente após 180 segundos de inatividade.

Desligamento automático

A ferramenta elétrica desliga-se automaticamente após 180 segundos. O indicador de estado LED **(4)** apaga-se. Para voltar a ligar, pressione novamente o interruptor de ligar/desligar **(7)**. Quando a lâmina **(1)** está aberta, esta

move-se brevemente e sinaliza que a ferramenta elétrica está novamente operacional.

Dicas para cortar arvoredo

Não opere a ferramenta com uma postura incómoda. Isso pode causar ferimentos graves.

Mantenha a sua mão livre a uma distância segura da área de trabalho. Não toque na lâmina. Esta está muito afiada e pode provocar cortes.

Instruções de trabalho

Dicas para o corte (ver figuras M – P)

Se a lâmina ficar presa num ramo, gire a ferramenta levemente para frente e para trás na direção do corte.

Busca de erros

Sintomas	Causa possível	Solução
A cabeça de corte não se abre ou não se fecha	Detritos na lâmina	Limpe a lâmina removendo os detritos.
A ferramenta para durante o corte	É demasiadamente difícil cortar o ramo	Evite cortar material semelhante.
	A carga da bateria é demasiado baixa	Carregue a bateria. (ver "Carregar a bateria", Página 43)
	Ferramenta/bateria sobreaquecida	Deixe a ferramenta arrefecer.
	Lâminas rombas ou quebradas	Afie a lâmina ou substitua a cabeça de corte
Rendimento de corte reduzido	Lâminas rombas ou quebradas	Afie a lâmina ou substitua a cabeça de corte
	Bateria com defeito	Substitua a bateria.
	Porca da lâmina solta **(10)**	Aperte corretamente a porca da lâmina **(10)** (2,4 Nm).
	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
	Bateria fora da temperatura de serviço	Coloque a bateria à temperatura ambiente. (Temperatura de serviço 0-35°C)
Calor excessivo do motor	Uso excessivo	Deixe a ferramenta arrefecer.
	Aberturas de ventilação obstruídas	Remova a sujidade.
	Lubrificação necessária	Verifique se é necessário lubrificar e, se necessário, aplique o spray lubrificante recomendado.
	Porca da lâmina **(10)** excessivamente apertada	Solte a porca da lâmina **(10)** e aperte-a corretamente (2,4 Nm).
Ruídos/vibrações excessivos	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
Não é possível operar o interruptor de corte	Disparador com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
A ferramenta funciona com interrupções	Bateria não inserida corretamente	Retire a bateria e insira-a novamente.
	Ferramenta com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.
A ferramenta não funciona	A carga da bateria é demasiado baixa	Carregue a bateria. (ver "Carregar a bateria", Página 43)
	Bateria não inserida corretamente	Retire a bateria e insira-a novamente.
	Ferramenta/bateria com defeito	Contacte o serviço de assistência técnica.

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Retirar o acumulador do dispositivo de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no dispositivo de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de lesões se o gatilho for acionado involuntariamente.

Armazene o produto num local seguro, seco e sem radiação solar direta.

Armazene o produto fora do alcance de crianças.

Nunca utilize a ferramenta como suporte.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no dispositivo de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do dispositivo de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Ajustar a distância entre a lâmina e o mordente

Retire a bateria antes de cada ajuste da distância.

Se após algum tempo a distância entre a lâmina **(1)** e o mordente **(2)** já não for a ideal, pode reajustar a distância:

- Solte o parafuso **(9)**.
- Rode a contraporca **(10)** no sentido necessário.
- Aperte novamente o parafuso **(9)**.

Lubrificação da lâmina

Retire a bateria antes de encher o óleo.

Para obter um rendimento de corte ideal, encha um pouco de óleo no orifício de enchimento de óleo para lubrificar a lâmina. A frequência com que deve ser adicionado óleo depende da frequência de corte, do diâmetro dos ramos e da dureza dos mesmos.

Afiar as lâminas

Certifique-se de que as lâminas **(1)** estão totalmente abertas.

Desligue então a ferramenta e retire a bateria **(13)**. **A bateria tem de ser retirada antes dos trabalhos de manutenção e limpeza!**

Pegue na ferramenta de afiar desejada e utilize-a num ângulo de 30 graus, para adaptar o ângulo da lâmina atual.

Após o afiamento, a parte posterior do gume tem de ser obrigatoriamente rebarbada.

Ajustar as lâminas de corte e do mordente

Tem de reajustar a lâmina de corte **(1)** e a lâmina do mordente **(2)**, se a lâmina de corte**(1)** se mover lateral ou verticalmente no mordente **(2)**.

- ▶ **Solte o parafuso de regulação (9)**
- ▶ **Aperte o parafuso de fixação (10) da lâmina até que a lâmina (1) não se mova mais horizontal ou verticalmente no mordente (2).**
- ▶ **Aperte novamente o parafuso de regulação (9) assegurando que a lâmina ainda se pode mover um pouco.**

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Descrizione dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso.



Tenere le mani lontano dalla lama.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per cesoie da giardino azionate a batteria ricaricabile

- **Non utilizzare la cesoia per rami in caso di brutto tempo ed in modo particolare se esiste il pericolo di caduta di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- **Tenere tutti i cavi di rete lontani dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti e di conseguenza venire tagliati accidentalmente dalla lama.
- **Afferrare la cesoia per rami solamente sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la lama potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche della cesoia per rami, causando una scossa elettrica.
- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama.** Un attimo di distrazione mentre si utilizza la cesoia per rami può causare lesioni gravi.
- **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la cesoia per rami esclusivamente stando sul terreno.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo della macchina.
- **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto tensione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare indietro.** Liberando la tensione nelle fibre del legno, è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e causare lesioni.
- **Non utilizzare la cesoia per rami mentre ci si arrampica su un albero, si è su una scala oppure si impiega una base instabile.** Il funzionamento di una cesoia per rami in questo modo può provocare una perdita dell'equilibrio, la perdita del controllo e lesioni.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti e che la batteria ricaricabile sia rimossa o staccata in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio.** Un avvio accidentale delle cesoie azionate a batteria ricaricabile durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Tenere la cesoia per rami dall'impugnatura con la lama chiusa o coperta e fare attenzione che l'utensile sia spento.** Un accurato trasporto della cesoia per rami riduce il rischio di un avvio involontario e del pericolo di lesioni che ne risulta a causa delle lame.
- **Utilizzare sempre una copertura per le lame durante il trasporto e per la conservazione della cesoia da giardino.** Maneggiando correttamente la cesoia da giardino, il rischio di lesioni causate della lame si riduce.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ **Questo utensile contiene magneti. Tenerlo lontano da impianti e altri dispositivi medici come pace-maker o pompe insuliniche, supporti magnetici di memorizzazione e dispositivi sensibili alle forze magnetiche.** Il magnete genera un campo che può compromettere il funzionamento dei dispositivi o causare la perdita irreversibile dei dati.
- ▶ Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, salvo nel caso in cui vengano sorvegliate da una persona incaricata della loro sicurezza, oppure vengano istruite da tale persona all'utilizzo dell'utensile stesso. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'utensile.
- ▶ Non lasciare utilizzare l'apparecchio ai bambini; non lasciare incustodito l'apparecchio e conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ **Controllare alberi e cespugli in merito a corpi estranei, ad es. reti metalliche di recinzione e cavi nascosti.** Rimuovere questi oggetti.
- ▶ **Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dal settore operativo. Non toccare mai le lame.** Le stesse sono molto affilate ed è possibile tagliarsi.
- ▶ **Durante le pause o le interruzioni del lavoro, chiudere la lama come descritto al capitolo «Uso».** In questo modo si evitano lesioni in caso di pressione accidentale dell'interruttore di avvio/arresto.
- ▶ Mettere sempre guanti di protezione lavorando con l'apparecchio oppure effettuando lavori di manutenzione/pulizia e rimuovendo sporcizia/materiale tagliato.
- ▶ Evitare una postura non adatta e mantenere l'equilibrio in ogni momento. In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare. Camminare sempre e non correre mai.
- ▶ Si raccomanda, in caso di lungo impiego continuo, di fare adeguate pause.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori per cui lo stesso è previsto - Uso conforme alle norme.
- ▶ **Non modificare alcun componente sull'apparecchio. Esiste il pericolo di lesioni.**
- ▶ **Utilizzando l'apparecchio non indossare scarpe aperte.**
- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori originali Bosch**.
- ▶ Non utilizzare l'utensile, non lasciarlo all'aperto e non ricaricare la batteria in caso di maltempo, compresa la pioggia o in luoghi umidi.
- ▶ Fare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dal settore operativo.
- ▶ Prestare attenzione a non tagliare cavi elettrici nascosti.
- ▶ Prima di trasportare l'utensile, rimuovere la batteria dall'utensile.
- ▶ In caso di guasto, rimuovere la batteria dall'utensile.

Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- ▶ **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un prodotto acceso può causare incidenti.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio**. L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!
- ▶ Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- ▶ Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- ▶ Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Peso

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'utensile è destinato al taglio professionale di rami e piante con un diametro fino a 32 mm (a seconda del tipo di legno). Il prodotto è destinato all'uso a terra.

Dotazione

– GGP18V-32
– Istruzioni per l'uso

L'accessorio illustrato o descritto non è compreso nella fornitura standard. Una panoramica completa degli accessori è contenuta nel nostro programma accessori.

Componenti illustrati (vedere fig. A)

(1) Lama
(2) Ganascia
(3) Luce di lavoro
(4) Luce di stato
(5) Impugnatura
(6) Vano batteria ricaricabile
(7) Interruttore di avvio/arresto
(8) Interruttore di taglio
(9) Vite di regolazione per la distanza tra lama di taglio e tagliente
(10) Vite per fissaggio delle lame
(11) Apertura di riempimento olio
(12) Tasto di sbloccaggio della batteria
(13) Batteria[a)]
(14) Caricabatteria[a)]

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Cesoia per rami		GGP18V-32
Codice prodotto		**3 600 HD8 2..**
Tensione nominale	V	18
Capacità di taglio max	mm	32
Lunghezza del prodotto (corto)	mm	267
Peso	kg	1,0
Numero di serie		Vedere numero di serie (targhetta identificativa) sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento [A)] e per lo stoccaggio	°C	–20 … +50
Batterie compatibili		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Batterie consigliate		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Caricabatteria consigliati		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente inferiore a **70** dB(A). Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria sull'utensile

Con l'elettroutensile acceso, l'indicatore del livello di carica della batteria **(15)** mostra la capacità rimanente della batteria o un sovraccarico.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria On o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

 **1 LED:** la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

 **5 LED**: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra −20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

Spia LED di stato

Spia LED di stato	Significato
L'indicatore lampeggia lentamente in verde	Modalità di riposo
L'indicatore è acceso con luce verde fissa	Utensile pronto per il taglio
L'indicatore lampeggia velocemente in verde	Guasto batteria o utensile

Segnale acustico

Segnale acustico	Significato
Viene emesso un segnale acustico singolo.	Modalità di riposo
Viene emesso un segnale acustico doppio.	Modalità taglio 32 mm
Viene emesso un segnale acustico singolo.	Modalità taglio 20 mm

Uso

Accensione

Mettere in funzione l'utensile premendo l'interruttore di avvio/arresto **(7)** (vedere figura **D**).

Ora l'indicatore di stato **(4)** si accenderà in verde.

Attivazione della lama (pronta per il taglio)

Premere l'interruttore di taglio **(8)** due volte per aprire la lama **(1)** e passare alla modalità di funzionamento (vedere figura **D**).

Nella modalità di funzionamento, l'utensile esegue un taglio ogni volta che viene premuto l'interruttore di taglio (vedere figura **D**).

Taglio

Per tagliare, premere l'interruttore di taglio **(8)** fino a quando il taglio non viene eseguito completamente. Rilasciando l'interruttore di taglio **(8)**, la lama **(1)**si apre.

Modifica delle misure del taglio

Accendere il dispositivo premendo l'interruttore di avvio/arresto **(7)** due volte a breve distanza l'una dall'altra (vedere figura **D**) e poi l'interruttore di taglio **(8)** per passare dalla misura del taglio 20 mm a 32 mm e viceversa (vedere figura **F**). Con la misura del taglio 20 mm viene emesso un bip, con la misura 32 mm due.

Disattivazione/bloccaggio della lama

Tenere premuto l'interruttore di taglio **(8)** per 2 secondi per portare l'utensile in modalità standby (vedere figura **E**) e bloccare la lama **(1)**. Un bip semplice segnala che l'utensile è ora bloccato (vedere figura **E**).

Spegnimento

Per spegnere l'utensile, premere l'interruttore di avvio/arresto **(7)** (vedere figura **E**). L'indicatore di stato **(4)**si spegne.

Avvertenza: l'utensile si spegne automaticamente dopo 180 secondi di inattività.

Spegnimento automatico

L'elettroutensile si spegne automaticamente dopo 180 secondi. L'indicatore di stato a LED **(4)** si spegne. Per riaccendere l'utensile, premere di nuovo l'interruttore di avvio/arresto **(7)**. Se la lama **(1)** è aperta, si muove brevemente e segnala che l'elettroutensile è di nuovo pronto all'uso.

Consigli per la potatura di piante legnose

Non assumere posture scorrette durante l'uso dell'utensile. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.

Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Non toccare la lama. È molto affilata e può tagliare l'utilizzatore.

Avvertenze operative

Suggerimenti per il taglio (vedere figure M – P)

Se la lama rimane bloccata in un ramo, muovere leggermente avanti e indietro l'utensile in direzione di taglio.

Individuazione dei guasti

Sintomi	Possibile causa	Rimedio
La testa di taglio non si apre o non si chiude	Depositi sulla lama	Pulire la lama rimuovendo i depositi.

Sintomi	Possibile causa	Rimedio
L'utensile si arresta durante il taglio	Ramo troppo duro per il taglio	Evitare di tagliare un materiale simile.
	Carica della batteria troppo scarsa	Ricaricare la batteria. (vedi «Ricarica della batteria», Pagina 51)
	Utensile/batteria surriscaldato/a	Lasciar raffreddare l'utensile.
	Lame non affilate o rotte	Affilare la lama o sostituire la testa di taglio
Capacità di taglio scarsa	Lame non affilate o rotte	Affilare la lama o sostituire la testa di taglio
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria.
	Dado della lama allentato **(10)**	Serrare correttamente il dado della lama **(10)** (2,4 Nm).
	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
	Batteria non alla temperatura di esercizio	Portare la batteria a temperatura ambiente. (temperatura di esercizio 0-35°C)
Calore eccessivo dal motore	Utilizzo eccessivo	Lasciar raffreddare l'utensile.
	Fessure di ventilazione intasate	Rimuovere lo sporco.
	Lubrificazione necessaria	Controllare se è necessaria una lubrificazione ed eventualmente applicare lo spray lubrificante consigliato.
	Dado dalla lama **(10)** serrato eccessivamente	Allentare il dado della lama **(10)** e serrarlo correttamente (2,4 Nm).
Rumori/vibrazioni eccessivi/e	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
Non è possibile usare l'interruttore di taglio	Dispositivo di attivazione guasto	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
L'utensile funziona con interruzioni	Batteria non inserita correttamente	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo.
	Utensile difettoso	Recarsi presso il centro assistenza clienti.
L'utensile non funziona	Carica della batteria troppo scarsa	Ricaricare la batteria. (vedi «Ricarica della batteria», Pagina 51)
	Batteria non inserita correttamente	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo.
	Utensile/batteria difettoso/a	Recarsi presso il centro assistenza clienti.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** In caso di azionamento involontario dell'azionatore esiste pericolo di lesioni.

Immagazzinare il prodotto in un luogo sicuro e asciutto, lontano dai raggi solari diretti.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare mai l'utensile come appoggio.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nell'apparecchio per il giardinaggio.
- In caso di irradiamento solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Regolazione della distanza tra la lama e la ganascia

Prima di regolare la distanza, rimuovere sempre la batteria.

Se dopo qualche tempo la distanza tra la lama **(1)** e la ganascia **(2)** non è più ottimale, è possibile regolare nuovamente la distanza:

- Allentare la vite **(9)**.
- Ruotare il controdado **(10)** nella direzione desiderata.
- Serrare nuovamente la vite **(9)**.

Lubrificazione della lama

Prima di inserire l'olio, rimuovere la batteria.

Per ottenere una capacità di taglio ottimale, aggiungere poco olio nell'apposita apertura per lubrificare la lama. La frequenza dell'aggiunta di olio dipende dalla frequenza di potatura, dal diametro dei rami e dalla loro durezza.

Affilatura delle lame

Assicurarsi che le lame **(1)** siano completamente aperte.

Spegnere poi l'utensile e togliere la batteria **(13)**. **La batteria deve essere tolta prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia!**

Prendere l'affilatrice e utilizzarla con un angolo di 30 gradi per adattare l'attuale angolo della lama.

Dopo l'affilatura è assolutamente necessario sbavare il retro del tagliente.

Regolazione delle lame di taglio e della ganascia

È necessario regolare la lama di taglio **(1)** e della ganascia **(2)** se la lama di taglio**(1)** si muove lateralmente o verticalmente sulla ganascia **(2)**.

- ▶ **Allentamento della vite di regolazione (9)**
- ▶ **Serrare la vite di fissaggio (10) della lama finché la lama (1) non può più essere mossa orizzontalmente né verticalmente sulla ganascia (2).**
- ▶ **Serrare di nuovo la vite di regolazione (9) e fare attenzione che la lama si muove ancora leggermente.**

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Verklaring van de pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelek-

te accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor accutuinscharen

- ▶ **Gebruik de snoeischaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt of gesnoeid.** Stroomkabels of -leidingen kunnen verborgen zijn en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgeknipt.
- ▶ **Houd de snoeischaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van de snoeischaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de snoeischaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de snoeizaag alleen als u op de grond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stevig staat, kunt u uw evenwicht of de controle over de machine verliezen.
- ▶ **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en letsel veroorzaken.
- ▶ **Gebruik de snoeizaag niet terwijl u in een boom klimt, op een ladder staat of een instabiele ondergrond gebruikt.** Het op deze manier bedienen van een snoeizaag kan leiden tot evenwichtsverlies, controleverlies en letsel.
- ▶ **Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of losgekoppeld is wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van de accusnoeischaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag de snoeischaar aan de handgreep bij gesloten of afgedekt mes en let erop dat het apparaat uitgeschakeld is.** Zorgvuldig dragen van de snoeischaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- ▶ **Gebruik bij het transport of voor het opbergen vann de tuinschaar altijd een mesafdekking.** Door een correcte omgang met de tuinschaar wordt het risico van letsel door de messen verminderd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ **Dit apparaat bevat magneten: houd het uit de buurt van implantaten en andere medische apparatuur zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische opslagmedia en magnetisch gevoelige apparatuur.** De magneet produceert een veld dat de werking van apparaten kan belemmeren en kan resultren in onherstelbaar gegevensverlies.
- ▶ Deze machine is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het gebruik van de machine geïnstrueerd werden.
  Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.
- ▶ Laat kinderen het gereedschap niet gebruiken. Laat het gereedschap niet onbeheerd en bewaar niet-gebruikte gereedschappen op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- ▶ **Controleer bomen en struiken op vreemde voorwerpen, zoals gaashekwerk en verborgen leidingen.** Verwijder deze voorwerpen.
- ▶ **Houd uw vrije hand op een veilige afstand tot de plaats waar u werkt. Raak de messen niet aan.** Deze zijn zeer scherp en u kunt zich eraan snijden.
- ▶ **Sluit het mes tijdens pauzes of werkonderbrekingen zoals beschreven in het hoofdstuk "Gebruik".** Dit voorkomt letsel door per ongeluk indrukken van de aan/uitschakelaar.
- ▶ Draag altijd werkhandschoenen wanneer u met het gereedschap werkt, tijdens onderhoud en reiniging en wanneer u vuil of snijgoed verwijdert.
- ▶ Voorkom een abnormale lichaamshouding en bewaar voortdurend uw evenwicht. Zorg ervoor dat u op een helling altijd stevig staat. Loop altijd rustig, nooit te snel.
- ▶ Geadviseerd wordt om bij langdurig gebruik voldoende pauzes in te lassen.
- ▶ Gebruik het gereedschap alleen voor de werkzaamheden waarvoor het bedoeld is - Gebruik volgens bestemming.

- ▶ **Verander geen componenten aan het gereedschap. Er bestaat letselgevaar.**
- ▶ **Draag geen open schoenen wanneer u het gereedschap gebruikt.**
- ▶ **Gebruik alleen origineel Bosch toebehoren.**
- ▶ Gebruik de machine niet, laat het niet liggen en laad de accu niet bij slecht weer, waaronder regen of op natte plekken.
- ▶ Houd personen in de buurt op een veilige afstand tot de plaats waar wordt gewerkt.
- ▶ Let erop dat u geen verborgen stroomkabels doorknipt.
- ▶ Verwijder vóór het transport de accu uit de machine.
- ▶ Verwijder bij een storing de accu uit de machine.

Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Controleer dat het product uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Bescherm de accu tegen vocht en water.
- ▶ Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen −20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Gewicht

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor het knippen van takken en planten met een diameter tot max. 32 mm (afhankelijk van het soort hout) in het professionele segment. Het product is bestemd voor gebruik op de grond.

Dit wordt geleverd

– GGP18V-32
– Gebruiksaanwijzing

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

(1) Mes
(2) Bek
(3) Werklicht
(4) Statuslampje
(5) Handgreep
(6) Accuschacht

(7) Aan/uit-schakelaar
(8) Knipschakelaar
(9) Instelschroef voor afstand tussen snijmes en snede
(10) Schroef voor mesbevestiging
(11) Olievulopening
(12) Accu-ontgrendelingsknop
(13) Accu[a)]
(14) Oplader[a)]

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Snoeischaar		GGP18V-32
Productnummer		**3 600 HD8 2..**
Nominale spanning	V	18
Max. knipcapaciteit	mm	32
Lengte van product (kort)	mm	267
Gewicht	kg	1,0
Serienummer		Zie serienummer (type-plaatje) op het product
Aanbevolen omgevings-temperatuur bij opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevings-temperatuur bij gebruik[A)] en bij opslag	°C	–20 … +50
Compatibele accu's		GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…
Aanbevolen accu's		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah EXPERT18V…≥ 2,0 Ah
Aanbevolen opladers		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-1**.

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch minder dan **70** dB(A). Het geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan de aangegeven waarden overschrijden.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding op het apparaat

De accu-oplaadaanduiding **(15)** geeft bij ingeschakeld elektrisch gereedschap de resterende accucapaciteit of een overbelasting aan.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

 **1 LED:** de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

 **5 LED's**: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

Aanduiding statusled

Aanduiding statusled	Betekenis
Aanduiding knippert langzaam groen	Rustmodus
Aanduiding brandt permanent groen	Gereed om te knippen
Aanduiding knippert snel groen	Accu- of apparaatfout

Geluidssignaal

Geluidssignaal	Betekenis
Een geluidssignaal is één keer te horen.	Rustmodus
Een geluidssignaal is twee keer te horen.	32 mm knipmodus
Een geluidssignaal is één keer te horen.	20 mm knipmodus

Gebruik

Inschakelen

Neem het apparaat in gebruik door op de aan/uit-schakelaar **(7)** te drukken (zie afbeelding **D**).

De statusaanduiding **(4)** zal nu groen oplichten.

Mes activeren (gereed om te knippen)

Druk twee keer op de knipschakelaar **(8)** om het mes **(1)** te openen en naar de gebruiksmodus te wisselen (zie afbeelding **D**).

In de gebruiksmodus voert het apparaat telkens één snede uit wanneer de knipschakelaar ingedrukt wordt gehouden zie afbeelding **D**).

Knippen

Om te knippen drukt u op de knipschakelaar **(8)** tot de snede helemaal is uitgevoerd. Door de knipschakelaar **(8)** los te laten wordt het mes **(1)** geopend.

Knipgroottes wisselen

Schakel het apparaat in door twee keer kort achter elkaar op de aan/uit-schakelaar **(7)** te drukken (zie afbeelding **D**) en daarna op de knipschakelaar **(8)** te drukken om tussen de knipgroottes 20 mm en 32 mm te wisselen (zie afbeelding **F**). Bij de knipgrootte van 20 mm is één piepsignaal te horen, bij de knipgrootte van 32 mm twee piepsignalen.

Mes deactiveren/blokkeren

Houd de knipschakelaar **(8)** 2 seconden lang ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te zetten (zie afbeelding **E**) en het mes **(1)** te ontgrendelen. Eén enkel piepsignaal geeft aan dat het apparaat nu ontgrendeld is (zie afbeelding **E**).

Uitschakelen

Druk op de aan/uit-schakelaar **(7)** (zie afbeelding **E**) om uit te schakelen. De statusaanduiding **(4)** gaat uit.

Aanwijzing: Het apparaat schakelt na 180 seconden inactiviteit automatisch uit.

Automatisch uitschakelen

Het elektrische gereedschap schakelt na 180 seconden automatisch uit. De led-statusaanduiding **(4)** gaat uit. Druk opnieuw op de aan/uit-schakelaar **(7)** om opnieuw in te schakelen. Wanneer het mes **(1)** geopend is, beweegt dit kort en geeft aan dat het elektrische gereedschap weer klaar is voor gebruik.

Tips voor het knippen van struikgewas

Bedien de machine niet als u in een onhandige houding staat. Dit kan tot ernstig letsel leiden.

Houd uw vrije hand op een veilige afstand van het werkgebied. Raak het mes niet aan. Dit is erg scherp en u kunt zich daaraan snijden.

Werkinstructies

Tips voor het knippen en snoeien (zie afbeeldingen M – P)

Als het mes vast komt te zitten in een tak, zwaai het gereedschap dan iets heen en weer in de snijrichting.

Storingen opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Snijkop opent of sluit niet	Afzettingen op het mes	Reinig het mes door de afzettingen te verwijderen.
Apparaat stopt bij het snoeien	Tak is te hard om te snoeien	Vermijd het snoeien van dit soort materiaal.
	Acculading te gering	Laad de accu op. (zie „Accu opladen“, Pagina 58)
	Apparaat/accu oververhit	Laat het apparaat afkoelen.
	Botte of gebroken messen	Slijp het mes of vervang de snijkop
Minder snijvermogen	Botte of gebroken messen	Slijp het mes of vervang de snijkop
	Accu defect	Vervang de accu.
	Losse mesmoer **(10)**	Draai de mesmoer **(10)** goed aan (2,4 Nm).
	Apparaat defect	Ga naar de servicedienst.
	Accu niet op gebruikstemperatuur	Breng de accu naar kamertemperatuur. (gebruikstemperatuur 0-35°C)
Overmatige hitte van de motor	Overmatig gebruik	Laat het apparaat afkoelen.
	Ventilatieopeningen verstopt	Verwijder het vuil.
	Smering vereist	Controleer of een smering nodig is en breng evt. de aanbevolen smeerspray aan.
	Mesmoer **(10)** te strak aangedraaid	Draai de mesmoer **(10)** los en draai deze goed aan (2,4 Nm).
Overmatig lawaai/trillingen	Apparaat defect	Ga naar de servicedienst.
Knipschakelaar kan niet worden bediend	Trigger defect	Ga naar de servicedienst.
Apparaat loopt met onderbrekingen	Accu niet correct aangebracht	Verwijder de accu en plaats deze opnieuw.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
	Apparaat defect	Ga naar de servicedienst.
Apparaat werkt niet	Acculading te gering	Laad de accu op. (zie „Accu opladen“, Pagina 58)
	Accu niet correct aangebracht	Verwijder de accu en plaats deze opnieuw.
	Apparaat/accu defect	Ga naar de servicedienst.

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

▶ **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij onbedoeld bedienen van de schakelaar bestaat letselgevaar.

Bewaar het product op een veilige, droge plek zonder direct zonlicht.

Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

Gebruik het apparaat nooit als depot.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Afstand tussen mes en bek instellen

Verwijder vóór elke instelling van de afstand de accu.

Wanneer de afstand tussen mes **(1)** en bek **(2)** na een poosje niet meer optimaal is, kunt u de afstand opnieuw instellen:

- Draai de schroef **(9)** los.
- Draai de contramoer **(10)** in de vereiste richting.
- Draai de schroef **(9)** weer vast.

Messmering

Verwijder de accu voordat u olie bijvult.

Om een optimale knipprestatie te bereiken, giet u voor de smering van het mes een beetje olie in de olievulopening . Hoe vaak olie moet worden bijgevuld is afhankelijk van de knipfrequentie, de diameter en de hardheid van de takken.

Messen slijpen

Zorg ervoor dat de messen **(1)** helemaal geopend zijn.

Schakel dan het gereedschap uit en verwijder de accu **(13)**. **De accu moet vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden verwijderd!**

Pak het gewenste slijpgereedschap en gebruik het in een hoek van 30 graden om de actuele meshoek aan te passen.

Na het slijpen moet absoluut de achterkant van de snede worden ontbraamd.

Snij- en bekmessen instellen

U moet het snijmes **(1)** en het bekmes **(2)** bijstellen wanneer het snijmes**(1)** opzij of verticaal tegen de bek **(2)** beweegt.

▶ **Draai de instelschroef (9) los**

▶ **Draai de bevestigingsschroef (10) van het mes zo ver aan tot het mes (1) niet meer horizontaal of verticaal langs de bek (2) kan worden bewogen.**

▶ **Draai de instelschroef (9) opnieuw vast en let erop dat het mes nog iets kan bewegen.**

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu’s, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu’s en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne


Læs betjeningsvejledningen.


Hold hænderne væk fra kniven.


Må ikke bruges, når det regner.


ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget,**

således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til akku-drevede havesakse

- **Brug ikke grensaksen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for lynnedslag.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- **Hold alle netkabler og netledninger bort fra klippeområdet.** Netkabler eller netledninger kan skjule sig og således blive klippet over ved en fejltagelse.
- **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på grensaksen, da kniven kan berøre skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte grensaksens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Hold alle legemsdele væk fra kniven.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af grensaksen kan føre til alvorlige personskader.
- **Sørg altid for at stå rigtigt og brug kun grensaksen, når du står på jorden.** Glat undergrund eller ustabile ståflader kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrollen over maskinen.
- **Når der saves i en gren, der er under spænding, skal du regne med, at den fjedrer tilbage.** Når spændingen frigøres i træfibrene, kan den spændte gren ramme den person, der bruger produktet, hvilket kan føre til kvæstelser.
- **Brug ikke grensaksen, når du klatrer på et træ, står på en stige eller bruger et ustabilt underlag.** Bruges en grensaks på denne måde, kan du tabe balancen eller kontrollen, hvilket igen kan føre til kvæstelser.
- **Sikr, at alle start-stop-kontakter er slukket, og at akkuen er fjernet eller klemt af, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller produktet vedligeholdes.** Starter den akkudrevede havesaks uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller mens saksen vedligeholdes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær grensaksen i håndtaget med lukket eller tildækket kniv, og sørg for, at enheden er slukket.** Omhyggelig håndtering af grensaksen mindsker risikoen for utilsigtet start og den deraf følgende fare for kvæstelser på knivene.
- **Brug altid klingeafdækningen ved transport eller opbevaring af havesaksen.** Korrekt håndtering af havesaksen mindsker risikoen for skader fra klingerne.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- **Denne enhed indeholder magneter – hold den væk fra implantater og andre medicinske apparater såsom pacemakere eller insulinpumper, magnetiske lagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Magneten genererer et felt, der kan påvirke enhedernes funktion eller føre til irreversibelt datatab.
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de holdes under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået anvisninger

fra denne person om, hvordan værktøjet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.

- Børn må ikke bruge produktet; det skal altid være under opsyn; opbevar produktet et sikkert sted uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug.
- **Kontroller træer og buske for fremmedlegemer som f.eks. trådhegn og skjulte ledninger.** Fjern disse genstande.
- **Hold din frie hånd i en sikker afstand til arbejdsområdet. Berør ikke klingerne.** Du kan komme til at skære dig, da disse er meget skarpe.
- **Luk kniven under pauser eller arbejdsafbrydelser som beskrevet i kapitlet "Brug".** Dette forhindrer kvæstelser forårsaget af utilsigtet tryk på tænd/sluk-knappen.
- Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet eller gennemfører vedligeholdelses-/rengøringsarbejde, samt når snavs/afskåret materiale fjernes.
- Undgå en anormal kropsposition og hold altid ligevægten. Sørg altid for at stå sikkert på skrået terræn. Gå altid, løb aldrig.
- Det anbefales at holde pauser ved længerevarende brug.
- Brug kun produktet til det beregnede arbejdsområde - Beregnet anvendelse.
- **Ændr ikke komponenterne på produktet. Fare for kvæstelser.**
- **Betjen ikke produktet med åbne sko.**
- **Brug kun originalt Bosch tilbehør.**
- Brug ikke værktøjet, lad det ikke ligge og oplad ikke akkuen i dårligt vejr, herunder regn, eller på våde steder.
- Hold tilskuere i sikker afstand fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at skjulte strømkabler ikke klippes over.
- Tag akkuen ud af værktøjet før transport.
- I tilfælde af fejl skal du tage akkuen ud af enheden.

Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Sikr, at produktet er slukket, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.
- **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab**. Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.





Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Vægt

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Enheden er beregnet til professionel beskæring af grene og planter med en diameter på op til 32 mm (afhængigt af typen af træ). Produktet er beregnet til brug på jorden.

Leveringsomfang

– GGP18V-32
– Betjeningsvejledning

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Illustrerede komponenter (se billede A)

(1) Kniv
(2) Kæbe
(3) Arbejdslampe
(4) Statuslampe
(5) Greb
(6) Akkuskakt
(7) Tænd/sluk-knap
(8) Skæreknap
(9) Skrue til indstilling af afstanden mellem skærebladet og skærekanten
(10) Skrue til klingefastgørelse
(11) Oliepåfyldningsmængde
(12) Akku-udløserknap
(13) Akku[a)]
(14) Lader[a)]

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Grensaks		GGP18V-32
Varenummer		**3 600 HD8 2..**
Nominel spænding	V	18
Maks. klippeeffekt	mm	32
Længde af produktet (kort)	mm	267
Vægt	kg	1,0
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift [A)] og opbevaring	°C	-20 … +50
Kompatible akkuer		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Anbefalede akkuer		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Anbefalede ladere		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **EN 62841-1**.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk mindre end **70** dB(A). Støjniveauet, der opstår under arbejdet, kan overskride de angivne værdier.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator på enheden

Akku-ladetilstandsindikatoren **(15)** viser den resterende akku-kapacitet eller en overbelastning, når el-værktøjet er tændt.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

Indikator status-LED

Indikator status-LED	Betydning
Indikator blinker langsomt grønt	Dvaletilstand
Indikator lyser grønt konstant	Klar til skæring
Indikator blinker grønt hurtigt	Batteri- eller enhedsfejl

Signaltone

Signaltone	Betydning
En signaltone høres én gang.	Dvaletilstand
En signaltone høres to gange.	32-mm-skæretilstand
En signaltone høres én gang.	20-mm-skæretilstand

Brug

Tænd

Tag enheden i drift ved at trykke på tænd/sluk-knappen **(7)** (se billede **D**).

Statusvisningen **(4)** lyser nu grønt.

Aktivering af kniv (klar til skæring)

Tryk to gange på skæreknappen **(8)** for at åben kniven **(1)** og skifte til driftstilstand (se billede **D**).

I driftstilstand laver enheden et snit, hver gang skæreknappen holdes inde (se billede **D**).

Klipning

For at skære skal du trykke på skæreknappen **(8)**, indtil snittet er gennemført. Når du slipper skæreknappen **(8)**, åbner kniven **(1)**.

Skift af snitstørrelser

Tænd enheden ved at trykke kort på tænd/sluk-knappen **(7)** to gange efter hinanden (se billede **D**), og tryk derefter på skæreknappen **(8)** for at skifte mellem skærestørrelserne 20 mm og 32 mm (se billede **F**). Ved en skærehøjde på 20 mm lyder der et bip, mens der ved en skærehøjde på 32 mm lyder to bip.

Deaktivering/spærring af kniv

Hold skæreknappen **(8)** inde i 2 sekunder for at anbringe enheden i standby-tilstand (se billede **E**) og låse kniven **(1)**. Et enkelt bip viser, at enheden nu er låst (se billede **E**).

Sluk

For at slukke skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(7)** (se billede **E**). Statusvisningen **(4)** slukker.

Bemærk! Enheden slukker efter 180 sekunders inaktivitet.

Automatisk slukning

El-værktøjet slår automatisk fra efter 180 sekunder. LED-statusvisningen **(4)** slukker. Hvis du vil tænde igen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(7)** igen. Hvis klingen **(1)** er åbnet, bevæger den sig kort for at vise, at el-værktøjet er klar til brug igen.

Tips til klipning af træer og buske

Betjen ikke værktøjet i en dårlig arbejdsstilling. Dette kan føre til alvorlige kvæstelser.

Hold din frie hånd på sikker afstand af arbejdsområdet. Berør ikke klingen. Den er meget skarp, og du kan skære dig på den.

Arbejdsanvisninger

Tips til skæring (se billede M – P)

Hvis klingen bliver siddende i en gren, skal du svinge værktøjet let frem og tilbage i skæreretning.

Fejlsøgning

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Skærehovedet åbner eller lukker ikke	Aflejringer på klingen	Rengør klingen ved at fjerne aflejringer.
Enheden standser under skæring	Gren er for hård til at blive klippet	Undgå at klippe lignende materiale.
	Akku-opladning for lav	Oplad akkuen. (se "Opladning af akku", Side 65)
	Enhed/akku overophedet	Lad enheden afkøle.
	Sløve eller ødelagte klinger	Slib klingen, eller udskift skærehovedet
Forringet klippekapacitet	Sløve eller ødelagte klinger	Slib klingen, eller udskift skærehovedet
	Defekt akku	Udskift akkuen.
	Løs klingemøtrik **(10)**	Spænd klingemøtrikken **(10)** korrekt (2,4 Nm).
	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
	Akku har ikke driftstemperatur	Lad akkuen opnå stuetemperatur. (Driftstemperatur 0-35 °C)
For meget varme fra motoren	For meget slid	Lad enheden afkøle.
	Ventilationsåbninger tilstoppet	Fjern tilstopningen.
	Smøring nødvendig	Kontrollér, om smøring er nødvendig, og påfør i så fald den anbefalede smørespray.
	Klingemøtrik **(10)** spændt for meget	Løsn klingemøtrikken **(10)**, og spænd den korrekt (2,4 Nm).
For meget støj/for mange vibrationer	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
Skæreknappen kan ikke betjenes	Udløser defekt	Kontakt kundeservice.

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Enhed stopper hele tiden	Akkuen er ikke isat korrekt	Fjern akkuen, og isæt en ny.
	Enhed defekt	Kontakt kundeservice.
Enhed virker ikke	Akku-opladning for lav	Oplad akkuen. (se "Opladning af akku", Side 65)
	Akkuen er ikke isat korrekt	Fjern akkuen, og isæt en ny.
	Enhed/akku defekt	Kontakt kundeservice.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

▶ **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivering af udløseren er forbundet med kvæstelsesfare.

Opbevar produktet et sikkert og tørt sted uden direkte solindstråling.

Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

Brug aldrig enheden som opbevaringsplads.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Indstilling af afstanden mellem klinge og kæbe

Fjern altid akkuen, før du indstiller afstanden.

Hvis afstanden mellem klinge **(1)** og kæbe **(2)** efter et stykke tid ikke længere er optimal, kan du indstille afstanden igen:

- Løsn skruen **(9)**.
- Skru kontramøtrikken **(10)** i den nødvendige retning.
- Spænd skruen **(9)** igen.

Smøring af klinger

Fjern akkuen, før du påfylder olie.

For at opnå en optimal skæreydelse skal du fylde en smule olie i oliepåfyldningsåbningen til smøring af klingen. Hvor ofte du skal påfylde olie afhænger af, hvor ofte du beskærer samt grenenes diameter og hårdhed.

Slibning af klinger

Sørg for, at klingerne **(1)** er helt åbnet.

Sluk derefter el-værktøjet, og tag akkuen **(13)** ud. **Akkuen skal fjernes før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde!**

Find det ønskede slibeværktøj, og brug det i en vinkel på 30 grader for at tilpasse den aktuelle klingevinkel.

Efter slibningen skal du altid afgrate bagsiden af skæret.

Indstilling af skære- og kæbeklinge

Du skal efterjustere skærekniven **(1)** og kæbekniven **(2)**, når du bevæger skærekniven **(1)** sideværts eller vertikalt på kæben **(2)**.

▶ **Løsn indstillingsskruen (9)**

▶ **Spænd knivens monteringsskrue (10), indtil kniven (1) ikke længere kan bevæges vandret eller lodret på kæben (2).**

▶ **Spænd indstillingsskruen (9) igen, og sørg for, at kniven stadig kan bevæges lidt.**

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna


Läs noga igenom bruksanvisningen.


Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.


Använd inte i regn.


VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för batteridrivna trädgårdssaxar

- ▶ **Använd inte grensaxen i dåligt väder, speciellt om risk för blixtnedslag förestår.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Håll nätsladden och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- ▶ **Håll tag i grensaxen endast på isolerade greppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Knivarnas kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta grensaxens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven.** När grensaxen används kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Se alltid till att du står stadigt och använd grensaxen endast när du står på marken.** Glatt underlag eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över maskinen.
- ▶ **Räkna med att en gren som är under spänning kan fjädra tillbaka vid sågning.** När spänningen i träfibrerna avlastas kan den spända grenen slå mot användaren och förorsaka allvarliga personskador.
- ▶ **Använd inte grensågen då du klättrar i ett träd, står på en stege eller använder ett instabilt underlag.** Användningen av grensaxen så kan leda till förlust av balansen, förlust av kontrollen och allvarliga personskador.
- ▶ **Kontrollera att alla strömställare är frånkopplade och batteriet är avlägsnat eller frånkopplat då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Grensaxens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Bär grensaxen i handtaget med bladet stängt eller täckt, och se till att enheten är avstängd.** Genom att bära grensaxen varsamt minskar risken för oavsiktlig start och därmed risken för skador från bladen.
- ▶ **Använd alltid ett knivbladsskydd vid transport eller förvaring av trädgårdssaxen.** Genom korrekt hantering av trädgårdssaxen minskar risken för skador från knivbladen.

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna enhet innehåller magneter – håll den borta från implantat och andra medicinska enheter såsom pacemakers eller insulinpumpar, magnetiska lagringsmedier samt magnetkänsliga enheter.** Magneten skapar ett fält som kan påverka enheternas funktion eller leda till oåterkallelig förlust av data.
- ▶ Detta verktyg är inte avsett att användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller personer med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida personerna i fråga inte övervakas av en ansvarig person eller om de fått instruktioner av denne hur verktyget skall hanteras.
  Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med verktyget.

- Barn får inte använda redskapet; lämna aldrig redskapet utan uppsikt och förvara redskapet på ett säkert ställe utom räckhåll för barn.
- **Kontrollera främmande föremål i träd och buskar, t.ex. trådstaket och gömda elledningar.** Avlägsna dessa föremål.
- **Håll den lediga handen på betryggande avstånd från arbetsområdet. Berör inte klingorna.** Klingorna är ytterst vassa och kan leda till skärsår.
- **Fäll in kniven enligt beskrivningen i kapitlet ”Användning” vid pauser eller avbrott i arbetet.** Detta förhindrar personskador orsakade av att på-/av-strömbrytaren oavsiktligt trycks in.
- Använd alltid skyddshandskar när arbeten utförs med redskapet eller vid underhåll/rengöring samt vid avlägsnande av smuts /snittmaterial.
- Undvik en onormal kroppsställning och se till att du alltid håller balansen. Se till att du på slutning alltid står stadigt. Gå lugnt, spring aldrig.
- Vid längre användning rekommenderar vi att motsvarande pauser hålles.
- Använd elverktyget endast för arbeten det är avsett för - Ändamålsenlig användning.
- **Förändra inga komponenter på redskapet. Risk för kroppsskada.**
- **Använd inga öppna skor vid användning av redskapet.**
- **Använd endast original Bosch tillbehör.**
- Använd, lämna eller ladda inte verktyget i dåligt väder, som regn, eller på våta platser.
- Håll personer på betryggande avstånd från arbetsområdet.
- Se till att dolda strömkablar inte klipps av.
- Ta ut batteriet ur verktyget före transport.
- Ta ut batteriet ur verktyget om det uppstår någon störning.

Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Kontrollera att produkten är frånkopplad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i en inkopplad produkt, det kan leda till olyckor.
- **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.





Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

- **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet son inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Vikt

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för professionell klippning av grenar och växter med en diameter upp till 32 mm (beroende på träslag). Produkten är avsedd att användas på marken.

Leveransomfattning

– GGP18V-32
– Användaranvisningar

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Komponenter på bilden (se bild A)

(1) Kniv
(2) Motskär
(3) Arbetsbelysning
(4) Statusbelysning
(5) Handtag
(6) Batterifack
(7) På-/av-strömbrytare
(8) Skärbrytare
(9) Inställningsskruv för avståndet mellan skärblad och egg
(10) Skruv för knivfäste
(11) Öppning för oljepåfyllning
(12) Frigöringsknapp för batteriet
(13) Batteri[a)]
(14) Laddare[a)]

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Grensax		GGP18V-32
Artikelnummer		**3 600 HD8 2..**
Märkspänning	V	18
Max. klippkapacitet	mm	32
Produktens längd (kort)	mm	267
Vikt	kg	1,0
Serienummer		Se serienummer (typskylt) på produkten
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift [A)] och förvaring	°C	-20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Rekommenderade batterier		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Rekommenderade laddare		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärden beräknade enligt **EN 62841-1**.

Elverktygets A-vägda ljudtrycksnivå är vanligtvis lägre än **70** dB(A). Ljudnivån kan under arbete överskrida angivna värden.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering av batteriets laddningsstatus på enheten

Indikeringen av batteriets laddningsstatus **(15)** visar den återstående batterikapaciteten eller en överbelastning när elverktyget är påslaget.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

Indikering statuslampa

Statusindikeringslampa	Betydelse
Indikeringen blinkar långsamt grönt	Viloläge
Indikeringen lyser grön med fast sken	Redo för klippning
Indikeringen blinkar snabbt grönt	Batteri- eller verktygsfel

Ljudsignal

Ljudsignal	Betydelse
En ljudsignal hörs en gång.	Viloläge
En ljudsignal hörs två gånger.	Skärläge 32 mm
En ljudsignal hörs en gång.	Skärläge 20 mm

Användning

Tillkoppling

Sätt verktyget i drift genom att trycka på på-/av-strömbrytaren **(7)** (se bild **D**).

Statusindikeringen **(4)** lyser nu grönt.

Aktivera kniven (redo för klippning)

Tryck två gånger på skärbrytaren **(8)** för att öppna kniven **(1)** och växla till driftläge (se bild) **D**).

I driftläge gör verktyget ett snitt varje gång skärbrytaren hålls intryckt (se bild **D**).

Klippa

För att klippa, håll skärbrytaren **(8)** intryckt tills klippet är utfört. När skärbrytaren **(8)** släpps öppnas kniven **(1)**.

Ändring av klippstorlek

Slå på verktyget genom att trycka på på-/av-strömbrytaren **(7)** två gånger i snabb följd (se bild **D**) och tryck sedan på skärbrytaren **(8)** för att växla mellan klippstorlekarna 20 mm och 32 mm (se bild **F**). Vid 20 mm klippstorlek hörs en pipsignal, vid 32 mm klippstorlek hörs två pipsignaler.

Avaktivera/låsa kniven

Håll skärbrytaren **(8)** intryckt i 2 sekunder för att sätta enheten i standby-läge (se bild **E**) och låsa kniven **(1)**. En enkel pipton signalerar att verktyget nu är låst (se bild **E**).

Frånkoppling

Stäng av genom att trycka på på-/av-strömbrytaren **(7)** (se bild **E**). Statusindikeringen **(4)**slocknar.

Anmärkning Verktyget stängs automatiskt av efter 180 sekunders inaktivitet.

Automatisk frånkoppling

Elverktyget stängs av automatiskt efter 180 sekunder. LED-statusindikeringen **(4)** slocknar. För att slå på igen trycker du på på-/av-strömbrytaren **(7)**. När knivbladet **(1)** är öppet rör den sig kort för att signalera att elverktyget är klart för användning igen.

Tips vid klippning av vedartade växter

Undvik att använda verktyget i obekväm ställning. I annat fall kan allvarlig personskada uppstå.

Håll din fria hand på säkert avstånd från arbetsområdet. Vidrör inte knivbladet. Den är mycket vass och du kan skära dig på den.

Arbetsanvisningar

Tips för klipparbete (se bilder M – P)

Om knivbladet fastnar i en kvist, rör verktyget försiktigt fram och tillbaka i skärriktningen.

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Skärhuvudet öppnas eller stängs inte	Beläggningar på knivbladet	Rengör knivbladet genom att ta bort beläggningarna.
Verktyget stannar vid klippningen	Kvisten är för hård att klippa	Undvik att klippa liknande material.
	Batteriladdningen är för låg	Ladda batteriet. (se „Ladda batteriet“, Sidan 72)
	Verktyget/batteriet är överhettat	Låt verktyget svalna.
	Trubbiga eller defekta knivblad	Slipa knivbladet eller byt ut skärhuvudet
Sämre klippeffekt	Trubbiga eller defekta knivblad	Slipa knivbladet eller byt ut skärhuvudet
	Fel på batteriet	Byt batteriet.
	Lös knivbladsmutter **(10)**	Dra åt knivbladsmuttern **(10)** ordentligt (2,4 Nm).
	Verktyget defekt	Kontakta kundtjänst.
	Batteriet har inte rätt drifttemperatur	Se till att batteriet har rumstemperatur. (Drifttemperatur 0-35°C)
Motorn är onormalt varm	Överdriven användning	Låt verktyget svalna.
	Ventilationsöppningarna tilltäppta	Ta bort smutsen.
	Smörjning krävs	Kontrollera om smörjning krävs och använd vid behov rekommenderat smörjspray.
	Knivbladsmuttern **(10)** är för hårt åtdragen	Lossa knivbladsmuttern **(10)** och dra åt den ordentligt (2,4 Nm).
Kraftigt oljud/kraftiga vibrationer	Verktyget defekt	Kontakta kundtjänst.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Skärbrytaren kan inte användas	Utlösaren är defekt	Kontakta kundtjänst.
Verktyget går med avbrott	Batteriet inte korrekt insatt	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Verktyget defekt	Kontakta kundtjänst.
Verktyget fungerar inte	Batteriladdningen är för låg	Ladda batteriet. (se „Ladda batteriet“, Sidan 72)
	Batteriet inte korrekt insatt	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Verktyget/batteriet defekt	Kontakta kundtjänst.

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Risk finns för kroppsskada vid oavsiktlig påkoppling.

Förvara produkten på en säker och torr plats utan direkt solljus.

Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Använd aldrig verktyget som avlastningsyta.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

– Skydda batteriet mot fukt och vatten.
– Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
– Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
– Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
– Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Justera avståndet mellan knivbladet och motskäret

Ta alltid bort batteriet innan du ställer in avståndet.

Om avståndet mellan knivbladet **(1)** och motskäret **(2)** efter en tids användning inte längre är optimalt, kan du ställa in det på nytt:

– Lossa skruven **(9)**.
– Vrid låsmuttern **(10)** i önskad riktning.
– Dra åt skruven **(9)** igen.

Smörjning av knivblad

Ta bort batteriet innan du fyller på olja.

För att få optimala skärprestanda fyller du på lite olja i oljepåfyllningsöppningen för att smörja knivbladet. Hur ofta olja behöver tillsättas på beror på klippfrekvensen och på grenarnas diameter och hårdhet.

Slipning av knivbladet

Säkerställ att knivbladen **(1)** är helt öppna.

Stäng därefter av verktyget och ta ut batteriet **(13)**. **Batteriet måste tas bort före alla service- och rengöringsarbeten!**

Välj önskat slipverktyg och håll det i 30° vinkel för att anpassa den aktuella knivbladvinkeln.

Efter slipningen måste baksidan av eggen avgradas.

Justering av skärblad och motskär

Du måste efterjustera skärbladet **(1)** och motskäret **(2)** om skärbladet **(1)** rör sig i sidled eller vertikalt mot motskäret **(2)**.

▶ **Lossa inställningsskruven (9)**

▶ **Dra åt bladets låsskruv (10) tills skärbladet (1) inte längre kan röra sig horisontellt eller vertikalt mot motskäret (2).**

▶ **Dra åt inställningsskruven (9) igen och se till att bladet fortfarande kan röra sig något.**

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Forklaring av bildesymbolene


Les gjennom denne driftsinstruksen.


Hold hendene dine unna kniven.


Må ikke brukes i regnvær.


ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er**

skadet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjon for batteridrevne hagesakser

- ▶ **Ikke bruk grenaksen i dårlig vær, spesielt ved fare for lynnedslag.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Hold alle nettkabler og nettledninger unna skjæreområdet.** Nettkabler og nettledninger kan være skjult og slik ved en feiltagelse kuttes gjennom av kniven.
- ▶ **Hold grensaksen kun på de isolerte gripeflatene, fordi kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalldeler på grensaksen under spenning og føre til elektriske støt.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna kniven.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av grensaksen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Pass alltid på å stå stødig og bruk grensaksen kun når du står på bakken.** Glatt eller ustabilt underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.
- ▶ **Når du sager en gren som står under spenning må du regne med at denne springer tilbake.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan den spente grenen treffe brukeren og forårsake skader.
- ▶ **Ikke bruk grensaksen mens du klatrer opp på et tre, står på en stige eller bruker et ustabilt underlag.** Bruk av en grensaks på denne måten kan føre til at du mister balansen, mister kontrollen og til skader.
- ▶ **Kontroller at alle på-/av-brytere er utkoplet og at batteriet er fjernet eller koplet ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder redskapet.** Uventet start av den batteridrevne grensaksen mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller ved vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Hold i håndtaket på greinsaksen med kniven lukket eller tildekket, og forviss deg om at redskapet er slått av.** Når du bærer greinsaksen riktig, reduseres risikoen for utilsiktet start og dermed faren for personskade på grunn av knivene.
- ▶ **Bruk alltid et bladdeksel ved transport og oppbevaring av hagesaksen.** Forskriftsmessig håndtering av hagesaksen reduserer risikoen for at personer skader seg på bladene.

Ekstra advarsler

- ▶ **Dette verktøyet inneholder magneter og må holdes langt borte fra implantater og annet medisinsk utstyr som pacemakere eller insulinpumper, magnetiske lagringsmedier og magnetfølsomt utstyr.** Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til utstyret eller føre til permanent tap av data.
- ▶ Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer med begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer må kun bruke dette produktet hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for

sikkerheten, eller hvis brukeren har fått anvisninger fra denne personen om hvordan produktet brukes.
Sørg for at barn ikke leker med produktet.

- La ikke barn bruke redskapet; la ikke redskapet være uten oppsyn og oppbevar ubenyttede redskaper på et sikkert sted og utilgjengelig for barn.
- **Kontroller trær og busker for fremmedlegemer, f.eks. nettinggjerder og skjulte ledninger.** Fjern disse gjenstander.
- **Hold den ledige hånden på sikker avstand fra arbeidsområdet. Du må ikke berøre bladene.** Disse er svært skarpe og du kan skjære deg.
- **Lukk bladet under pauser eller avbrudd i arbeidet, som beskrevet i kapittelet «Bruk».** Dette forhindrer skader forårsaket av utilsiktet trykk på av/på-bryteren.
- Bruk alltid sikkerhetshansker når du arbeider med redskapet eller vil utføre vedlikeholds-/ rengjøringsarbeider og når du fjerner smuss/ skjæremateriale.
- Unngå en unormal kroppsposisjon og hold alltid balansen. Pass på å stå stødig på skrå flater. Du må alltid gå rolig, aldri løpe.
- Vi anbefaler å legge inn pauser ved lengre kontinuerlig bruk.
- Bruk redskapet kun til planlagte arbeider (se Tiltenkt bruk).
- **Ikke endre komponenter på redskapet. Det er fare for skader.**
- **Ha ikke på åpne sko når du bruker redskapet.**
- **Bruk kun originalt Bosch tilbehør.**
- I dårlig vær, inkludert regn eller på våte steder, må du ikke bruke enheten, ikke la den ligge og slenge og ikke lade batteriet.
- Hold personer i nærheten på sikker avstand fra arbeidsområdet.
- Pass på at du ikke kapper skjulte strømledninger.
- Ta batteriet ut av enheten før du transporterer den.
- Hvis det oppstår en feil, må batteriet tas ut av enheten.

Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Sørg for at produktet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et produkt som er slått på, kan det føre til ulykker.
- **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.





Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Vekt

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan

forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Forskriftsmessig bruk

Redskapet er beregnet for profesjonell skjæring av greiner og planter med en diameter på opptil 32 mm (avhengig av treslaget). Produktet er beregnet for bruk på bakken.

Leveranseomfang

- GGP18V-32
- Bruksanvisning

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

(1) Kniv
(2) Underblad
(3) Arbeidslys
(4) Statuslys
(5) Håndtak
(6) Batterirom
(7) På-/av-bryter
(8) Skjærebryter
(9) Justeringsskrue for avstand mellom skjærekniv og skjærekant
(10) For feste av bladene
(11) Oljepåfyllingsåpning
(12) Utløserknapp for batteri
(13) Batteri[a)]
(14) Lader[a)]

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Greinsaks		GGP18V-32
Artikkelnummer		**3 600 HD8 2..**
Nominell spenning	V	18
Maksimal skjæreytelse	mm	32
Produktets lengde (kort)	mm	267
Vekt	kg	1,0
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift [A)] og ved lagring	°C	-20 … +50
Kompatible batterier		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Anbefalte batterier		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Anbefalte ladere		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **EN 62841-1**.

Elektroverktøyets vanlige A-lydtrykknivå **70** dB(A). Under arbeid kan støynivået overskride de angitte verdier.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full

effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriets ladenivå på redskapet

Indikatoren for batteriets ladenivå **(15)** viser batterikapasiteten som gjenstår eller eventuelt en overbelastning når elektroverktøyet er slått på.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.

1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

LED-statusindikator

LED-statusindikator	Betydning
Indikatoren blinker langsomt grønt	Hvilemodus
Indikatoren lyser deretter kontinuerlig grønt	Klart til å klippe
Indikatoren blinker raskt grønt	Feil i batteriet eller verktøyet

Lydsignal

Lydsignal	Betydning
Det høres ett lydsignal.	Hvilemodus
Det høres to lydsignaler.	32 mm-klippemodus
Det høres ett lydsignal.	20 mm-klippemodus

Bruk

Slå på

Ta redskapet i bruk ved å trykke på av/på-bryteren **(7)** (se bilde **D**).

Statusindikatoren **(4)** lyser grønt.

Aktivere kniven (redskap klart til skjæring)

Trykk to ganger på skjærebryteren **(8)** for å åpne kniven **(1)** og skifte til driftsmodus (se bilde **D**).

I driftsmodus utfører redskapet et kutt hver gang skjærebryteren holdes inntrykt (se bilde **D**).

Skjæring

For å skjære trykker du på skjærebryteren **(8)** til snittet er fullført. Når skjærebryteren **(8)** slippes, åpnes kniven **(1)**.

Skifte snittstørrelse

Slå på redskapet ved å trykke kort på av/på-bryteren **(7)** to ganger etter hverandre (se bilde **D**), og trykk deretter skjærebryteren **(8)** for å veksle mellom snittstørrelsene 20 mm og 32 mm (se bilde **F**). Ved snittstørrelsen 20 mm høres ett pip, og ved snittstørrelsen 32 mm føres to pip.

Deaktivere/låse blad

Trykk på skjærebryteren **(8)** i to sekunder for å sette redskapet i beredskapsmodus (se bilde **E**) og låse kniven **(1)**. Ett pip signaliserer at redskapet er låst (se bilde **E**).

Slå av

Trykk på av/på-bryteren **(7)** for å slå av (se bilde **E**). Statusindikatoren **(4)**slukker.

Merknad: Redskapet slås automatisk av etter 180 sekunder uten aktivitet.

Automatisk utkobling

Elektroverktøyet slås automatisk av etter 180 sekunder. LED-statusindikatoren **(4)** slukker. For å slå på igjen trykker du på nytt på av/på-bryteren **(7)**. Når bladet **(1)** er åpnet, beveger det seg kort og signaliserer at elektroverktøyet igjen er klart til bruk.

Tips for beskjæring av treaktige planter

Ikke bruk redskapet i en ugunstig stilling. Dette kan føre til alvorlige skader.

Hold den ledige hånden i trygg avstand fra arbeidsområdet. Ikke berør bladet. Det er svært skarpt, og du kan skjære deg på det.

Arbeidsinstruksjoner

Skjæretips (se bilde M – P)

Hvis bladet sitter fast i en grein, svinger du verktøyet lett frem og tilbake i skjæreretningen.

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Skjærehodet åpnes eller lukkes ikke	Materiale/smuss på bladet	Rengjør bladet ved å fjerne materiale/smuss.
Redskapet stopper under skjæringen	Grein er for hard til å skjæres	Unngå å skjære lignende materialer.
	For lavt batterinivå	Lad batteriet. (se „Lade batteriet“, Side 79)
	Redskap/batteri overopphetet	Avkjøl redskapet.
	Sløve eller ødelagte kniver	Slip kniven, eller skift ut skjærehodet
Redusert skjæreytelse	Sløve eller ødelagte kniver	Slip kniven, eller skift ut skjærehodet
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet.
	Løs bladmutter **(10)**	Stram bladmutteren **(10)** riktig (2,4 Nm).
	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.
	Batteri har ikke driftstemperatur	La batteriet få romtemperatur. (Driftstemperatur 0-35 °C)
Motoren avgir for mye varme	Overdreven bruk	Avkjøl redskapet.
	Ventilasjonsåpning tilstoppet	Fjern smusset.
	Smøring nødvendig	Kontroller om det er behov for smøring, og smør i så fall med anbefalt smørespray.
	Bladmutteren **(10)** er strammet for mye	Løsne bladmutteren **(10)**, og stram den riktig (2,4 Nm).
Mye støy/vibrasjoner	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Skjærebryter kan ikke betjenes	Utløser defekt	Kontakt kundeservice.
Redskapet går med avbrudd	Batteriet er ikke satt riktig inn	Ta ut batteriet, og sett det inn igjen.
	Redskap defekt	Kontakt kundeservice.
Redskap fungerer ikke	For lavt batterinivå	Lad batteriet. (se „Lade batteriet“, Side 79)
	Batteriet er ikke satt riktig inn	Ta ut batteriet, og sett det inn igjen.
	Redskap/batteri defekt	Kontakt kundeservice.

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

▶ **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet trykking på utløseren er det fare for skader.

Lagre produktet på et sikkert, tørt sted uten direkte sollys.

Lagre produktet utilgjengelig for barn.

Bruk ikke redskapet til oppbevaring.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjoner og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Justere avstanden mellom bladet og underbladet

Ta alltid ut batteriet før du justerer avstanden.

Hvis avstanden mellom bladet **(1)** og underbladet **(2)** ikke lenger er optimal etter en stund, kan du justere avstanden på nytt:

- Løsne skruen **(9)**.
- Vri låsemutteren **(10)** i ønsket retning.
- Stram skruen **(9)** igjen.

Smøre bladet

Ta ut batteriet før du fyller på olje.

For å oppnå optimal skjæreytelse heller du litt olje i oljepåfyllingsåpningen for å smøre bladet. Hvor ofte du bør fylle på olje, avhenger av hvor ofte du beskjærer, greinenes diameter og greinenes hardhet.

Slipe bladene

Forviss deg om at bladene **(1)** er helt åpnet.

Slå deretter av redskapet, og ta ut batteriet **(13)**. **Batteriet må alltid tas ut før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid!**

Bruk ønsket slipeverktøy, og slip i en vinkel på 30 grader for å tilpasse bladvinkelen.

Etter slipingen er det svært viktig å fjerne grader på baksiden av skjærekanten.

Stille inn skjærebladene og underbladene

Du må etterjustere skjærekniven **(1)** og underkniven **(2)** hvis skjærekniven**(1)** beveger seg til sidene eller vertikalt på underbladet **(2)**.

▶ **Løsne justeringsskruen (9)**

▶ **Stram festeskruen (10) til kniven helt til kniven (1) ikke kan beveges horisontalt eller vertikalt på underbladet (2).**

▶ **Stram justeringsskruen (9) igjen. Pass på at kniven fortsatt kan bevege seg litt.**

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Kuvatunnusten selitys


Lue käyttöohje.


Pidä kädet loitolla terästä.


Älä käytä sateella.


VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu en-**

nen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Akkukäyttöisten puutarhasaksien turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä käytä oksasaksia huonolla säällä, etenkin jos salamaniskun vaara on olemassa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja verkkojohdot voivat olla piilossa ja saattavat vahingossa joutua terän katkaisemiksi.
- ▶ **Tartu oksasaksiin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa oksasaksen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä.** Hetken tarkkaamattomuus oksasaksia käytettäessä, saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksasaksia ainoastaan, kun seisot maassa.** Liukas tai epävakaa seisoma-alusta voi johtaa tasapainon tai koneen hallinnan menettämiseen.
- ▶ **Ota huomioon, että jännityksessä oleva oksa ponnahtaa takaisin sahattaessa.** Puun kuitujen jännityksen poistuessa, saattaa jännityksessä ollut oksa osua käyttäjään ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Älä käytä oksasahaa, kun kiipeät puussa, seisot tikapuilla tai käytät epävakaata alustaa.** Oksasahan käyttö tällä tavalla saattaa johtaa tasapainon ja hallinnan menettämiseen, ja johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat poiskytkettyinä ja akku on poistettu tai vedetty irti, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat laitetta.** Odottamaton akkukäyttöisen puutarhaleikkurin käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Kanna oksasaksia kahvan varassa terä suljettuna tai peitettynä ja varmista, että laite on sammutettu.** Kanna oksasaksia varovasti, jotta laite ei käynnisty tahattomasti ja ettei terä aiheuta loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Asenna aina teräsuojus puutarhasaksien kuljetusta tai säilytystä varten.** Puutarhasaksien asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.

Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ **Tämä laite sisältää magneetteja – pidä se poissa implanttien ja muiden lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, magneettisten tallennusvälineiden ja magneettisesti herkkien laitteiden läheltä.** Magneetti tuottaa magneettikentän, joka voi heikentää laitteiden toimintaa tai johtaa peruuttamattomaan tietojen menetykseen.
- ▶ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettujen tai riittämättömän kokemuksen ja/tai tietämyksen omaavien ihmisten käyttöön, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo käyttöä tai neuvoo heille laitteen oikean käytön.

Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta; älä jätä laitetta ilman valvontaa ja säilytä ei käytössä olevat laitteet varmassa paikassa, lasten ulottumattomissa.
- ▶ **Tarkista ettei puissa tai pensaissa ole vieraita esineitä, esim. lanka-aitaa tai piilossa olevia johtoja.** Poista nämä esineet.
- ▶ **Pidä vapaa kätesi turvallisella etäisyydellä työalueelta. Älä kosketa teriä.** Ne ovat hyvin teräviä ja voit viiltää itsesi.
- ▶ **Sulje terä taukojen tai keskeytysten ajaksi luvussa "Käyttö" kuvatulla tavalla.** Tämä estää sellaisia vahinkoja, jotka aiheutuvat käynnistyskytkimen tahattomasta painamisesta.
- ▶ Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet laitteen kanssa tai aiot tehdä huolto-/puhdistustöitä sekä kun poistat likaa/leikkuujätteitä.
- ▶ Vältä epänormaalia kehon asentoa ja pysy aina tasapainossa. Varmista aina varma kulku kaltevissa pinnoissa. Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.
- ▶ Pitkäaikaisessa käytössä on suositeltavaa pitää vastaavia taukoja.
- ▶ Käytä laitetta ainoastaan töissä, joihin se on tarkoitettu - Määräyksenmukainen käyttö.
- ▶ **Älä muuta mitään laitteen osia. Muuten syntyy loukkaantumisvaara.**
- ▶ **Älä käytä avoimia jalkineita laitetta käytettäessä.**
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch lisätarvikkeita.**
- ▶ Älä käytä, säilytä tai lataa laitetta huonoissa sääolosuhteissa, mukaan lukien sateessa tai märissä tiloissa.
- ▶ Pidä lähistöllä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä työalueelta.
- ▶ Varo, ettet leikkaa piilossa olevaa sähköjohtoa.
- ▶ Irrota akku laitteesta ennen kuljetusta.
- ▶ Irrota akku, jos laitteessa ilmenee toimintahäiriö.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Varmista, että Tuote on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- ▶ **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.





Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- ▶ Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Paino

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Ammattikäyttöön soveltuva laite on tarkoitettu halkaisijaltaan enintään 32 mm:n oksien ja kasvinvarsien katkaisutöihin (riippuu puulaadusta). Tuote on tarkoitettu käytettäväksi maassa seisoen.

Toimituslaajuus

– GGP18V-32
– Käyttöohje

Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotoimitukseen. Täydellisen tarvikeluettelon löydät tarvikeohjelmastamme.

Kuvatut osat (katso kuva A)

(1) Terä
(2) Leuka
(3) Työvalo
(4) Tilan merkkivalo
(5) Kahva
(6) Akkuaukko
(7) Käynnistyskytkin
(8) Leikkuukytkin
(9) Leikkuuterän ja leikkuureunan välisen etäisyyden säätöruuvi
(10) Terän kiinnitysruuvi
(11) Öljyntäyttöaukko
(12) Akun lukituksen avauspainike
(13) Akku[a)]
(14) Latauslaite[a)]

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Oksasakset		GGP18V-32
Tuotenumero		**3 600 HD8 2..**
Nimellisjännite	V	18
Suurin leikkauskapasiteetti	mm	32
Tuotteen pituus (lyhyt)	mm	267
Paino	kg	1,0
Sarjanumero		Katso tuotteen sarjanumero (laitekilvestä)
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytön [A)] ja säilytyksen aikana	°C	–20…+50
Yhteensopivat akut		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Suositellut akut		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Suositellut latauslaitteet		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on alle **70** dB(A). Töiden aikainen melutaso saattaa ylittää ilmoitetut arvot.

Värähtelyarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskutärinä) ja mittausepävarmuus K on mitattu standardin **EN 62841-1**mukaan.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Laitteessa oleva akun varaustason näyttö

Akun varaustason näyttö **(15)** ilmoittaa akun jäljellä olevan kapasiteetin tai varoittaa ylikuormituksesta sähkötyökalun ollessa päällä.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

Käyttötilan LED-merkkivalo

Käyttötilan LED-merkkivalo	Merkitys
Merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lepotila
Merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä	Leikkausvalmis
Merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Akun tai laitteen toimintahäiriö

Äänimerkki

Äänimerkki	Merkitys
Äänimerkki kuuluu yhden kerran.	Lepotila
Äänimerkki kuuluu kaksi kertaa.	32 mm:n leikkuutoiminto
Äänimerkki kuuluu yhden kerran.	20 mm:n leikkuutoiminto

Käyttö

Käynnistys

Käynnistä laite painamalla käynnistyskytkintä **(7)** (katso kuva **D**).

Tilan merkkivalo **(4)** syttyy nyt vihreänä.

Terän aktivointi (leikkausvalmis)

Paina leikkuukytkintä **(8)** kahdesti, jolloin terä **(1)** aukeaa ja siirryt käyttötilaan (katso kuva **D**).

Käyttötilassa laite suorittaa aina kertakatkaisun, kun pidät leikkuukytkintä pohjassa (katso kuva **D**).

Leikkaaminen

Paina katkaisua varten leikkuukytkintä **(8)**, kunnes oksa on katkennut. Leikkuukytkimen **(8)** vapauttaminen avaa terän **(1)**.

Leikkuukoon vaihtaminen

Käynnistä laite käynnistyskytkimen **(7)** kahdella peräkkäisellä painalluksella (katso kuva **D**) ja paina sitten leikkuukytkintä **(8)** vaihtaaksesi leikkuukokojen 20 mm ja 32 mm välillä (katso kuva **F**). 20 mm:n leikkuukoolla kuuluu yksi äänimerkki ja 32 mm:n leikkuukoolla kaksi äänimerkkiä.

Terän deaktivoiminen/lukitseminen

Pidä leikkuukytkintä **(8)** pohjassa kahden sekunnin ajan saadaksesi laitteen valmiustilaan (katso kuva **E**) ja lukitaksesi terän **(1)**. Kerran kuuluva äänimerkki osoittaa, että laite on nyt lukittu (katso kuva **E**).

Sammutus

Sammuta laite painamalla käynnistyskytkintä **(7)** (katso kuva **E**). Tilan merkkivalo **(4)**sammuu.

Huomautus: laite sammuu automaattisesti, kun se on ollut 180 sekuntia käyttämättä.

Automaattinen sammutus

Sähkötyökalu sammuu automaattisesti 180 sekunnin kuluttua. Tilan LED-merkkivalo **(4)**sammuu. Kun haluat käynnistää sähkötyökalun uudelleen, paina taas käynnistyspainiketta **(7)**. Kun terä **(1)** on auki, se liikahtaa lyhyesti ja ilmoittaa siten, että sähkötyökalu on taas käyttövalmis.

Vinkkejä oksien katkaisuun

Älä käytä laitetta hankalassa asennossa. Tämä saattaa johtaa vakaviin tapaturmiin.

Pidä vapaa kätesi turvallisella etäisyydellä laitteen käyttöalueelta. Älä kosketa terää. Erittäin terävä terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Työskentelyohjeita

Leikkausvinkkejä (katso kuvat M–P)

Jos terä takertuu oksaan, kääntele työkalua kevyesti edestakaisin leikkaussuunnassa.

Vianetsintä

Oireet	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Leikkuupää ei avaudu tai sulkeudu	Terään on tarttunut likaa	Puhdista terä poistamalla siihen kertyneet likakerrostumat.
Laite pysähtyy katkaisutyön aikana	Oksa on liian kova katkaistavaksi	Vältä leikkaamasta tällaisia materiaaleja.
	Akun varaustaso on liian alhainen	Lataa akku. (katso "Akun lataminen", Sivu 86)
	Laite/akku on ylikuumentunut	Anna laitteen jäähtyä.
	Tylsät tai rikkinäiset terät	Teroita terä tai vaihda leikkuupää
Huono katkaisuteho	Tylsät tai rikkinäiset terät	Teroita terä tai vaihda leikkuupää
	Akku on viallinen	Vaihda akku.
	Löysä terän mutteri **(10)**	Kiristä terän mutteri **(10)** oikeaan momenttiin (2,4 Nm).
	Laite on viallinen	Käänny huollon puoleen.
	Akku ei ole käyttölämpötilassa	Anna akun lämmetä huoneenlämpöiseksi. (Käyttölämpötila 0–35 °C)
Kuumentunut moottori	Laitetta on rasitettu liikaa	Anna laitteen jäähtyä.
	Tuuletusaukot ovat tukossa	Poista lika.
	Voitelu tarpeen	Tarkista, onko voitelu tarpeen, ja käsittele pinnat tarvittaessa suositellulla voitelusuihkeella.
	Terän mutteria **(10)** on kiristetty liikaa	Löysää terän mutteria **(10)** ja kiristä se oikeaan momenttiin (2,4 Nm).
Liian suuri melu/tärinä	Laite on viallinen	Käänny huollon puoleen.
Leikkuukytkintä ei voi käyttää	Liipaisin on viallinen	Käänny huollon puoleen.

Oireet	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Laite toimii katkonaisesti	Akku on asennettu väärin	Irrota akku ja asenna se oikein paikalleen.
	Laite on viallinen	Käänny huollon puoleen.
Laite ei toimi	Akun varaustaso on liian alhainen	Lataa akku. (katso "Akun lataminen", Sivu 86)
	Akku on asennettu väärin	Irrota akku ja asenna se oikein paikalleen.
	Laite/akku on viallinen	Käänny huollon puoleen.

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

▶ **Irrota aina akku puutarhalaiteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Muutoin laukaisimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Säilytä tuotetta turvallisessa, kuivassa paikassa, äläkä altista sitä suoralle auringonpaisteelle.

Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

Älä missään tapauksessa käytä laitetta säilytysalustana.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Terän ja leuan keskinäisen etäisyyden säätäminen

Irrota aina akku ennen etäisyyden säätämistä.

Jos terän **(1)** ja leuan **(2)** keskinäinen etäisyys ei ole jonkin ajan kuluttua enää optimaalinen, voit säätää etäisyyden uudelleen:

- Avaa ruuvi **(9)**.
- Kierrä vastamutteria **(10)** tarvittavaan suuntaan.
- Kiristä ruuvi **(9)**.

Terän voitelu

Irrota akku ennen öljyn lisäämistä.

Jotta oksasakset leikkaisivat tehokkaasti, lisää hieman öljyä öljyntäyttöaukkoon terän voitelua varten. Öljyn lisäystarve riippuu katkaisumääristä sekä oksien paksuudesta ja kovuudesta.

Terien teroittaminen

Varmista, että terät **(1)** ovat täysin auki.

Sammuta sitten työkalu ja irrota akku **(13)**. **Akku on irrotettava ennen kaikkia huolto- tai puhdistustöitä!**

Valitse haluamasi teroitustyökalu ja hio terä teräväksi 30 asteen kulmassa.

Teroituksen jälkeen leikkuureunan taustapuolen jäyste on poistettava.

Leikkuu- ja leukaterien säätäminen

Sinun on säädettävä leikkuuterää **(1)** ja leukateriä **(2)**, jos leikkuuterä**(1)** liikkuu sivu- tai pystysuuntaisesti leuan **(2)** kohdalla.

▶ **Avaa säätöruuvi (9).**

▶ **Kiristä terän kiinnitysruuvia (10), kunnes terää (1) ei voi enää liikuttaa vaaka- tai pystysuuntaisesti leuan (2) kohdalla.**

▶ **Kiristä säätöruuvi (9) ja varmista, että terä pääsee vielä hieman liikkumaan.**

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργα-

λείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπαταρίας

- **Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Τα καλώδια ή τα καλώδια δικτύου μπορεί να είναι κρυμμένα και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- **Κρατάτε τον ψαλίδι κλαδέματος μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή του μαχαιριού με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού κλαδέματος υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι.** Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε σταθερό πάτημα και χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.

- **'Οταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό ένταση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό μπορεί να τιναχτεί πάλι προς τα πίσω.** Εάν χαλαρώσει η τάση στις ίνες του ξύλου, το τεντωμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή και να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος ενώ σκαρφαλώνετε σε δέντρο, στέκεστε σε σκάλα ή χρησιμοποιείτε ασταθές στήριγμα.** Ο χειρισμός των ψαλιδιών κλαδέματος με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας, απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.
- **Βεβαιώνεστε ότι όλοι οι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει ή αποσυνδέσει την μπαταρία όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού κλαδέματος μπαταρίας κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος από τη λαβή με κλειστό ή καλυμμένο μαχαίρι και προσέχετε, να είναι το εργαλείο απενεργοποιημένο.** Το προσεκτικό κράτημα του ψαλιδιού μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης με ενδεχόμενο τραυματισμό από τα μαχαίρια.
- **Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού κήπου χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα κάλυμμα λάμας.** Με τον ενδεδειγμένο χειρισμός του ψαλιδιού κήπου μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τις λάμες.

Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- **Αυτό το εργαλείο περιέχει μαγνήτες – κρατάτε το μακριά από εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικά μέσα αποθήκευσης δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης δημιουργεί ένα πεδίο, που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- Αυτό το εργαλείο δεν προσδιορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με τη χρήση του εργαλείου.
  Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη και αποθηκεύετε τις συσκευές που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος ασφαλές και απρόσβατο σε παιδιά.
- **Ελέγχετε τα δέντρα και τους θάμνους για ξένα αντικείμενα, π.χ. συρματόπλεγμα και κρυμμένα καλώδια.** Απομακρύνετε αυτά τα αντικείμενα.
- **Να κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Μην αγγίζετε τις λεπίδες.** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να κοπείτε.
- **Κλείνετε το μαχαίρι στα διαλείμματα ή στις διακοπές της εργασίας, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Λειτουργία».** Αυτό αποτρέπει του τραυματισμούς λόγω ακούσιου πατήματος του διακόπτη On/Off.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με τη συσκευή ή όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού και όταν αφαιρείτε ρύπους ή κομμένο υλικό.
- Αποφεύγετε κάθε αφύσικη στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. 'Οταν εργάζεστε σε κατηφορικές επιφάνειες φροντίζετε να πατάτε με ασφάλεια. Προχωράτε πάντα ήρεμα, χωρίς ποτέ να τρέχετε.
- 'Οταν κάνετε χρήση του μηχανήματος για πολλή ώρα, συνιστούμε να κάνετε ανάλογα διαλείμματα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες που προορίζονται για αυτήν - Προβλεπόμενη χρήση.
- **Μην αλλάζετε κανένα συστατικό στοιχείο στη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**
- **Μην φοράτε παπούτσια με ανοιχτές μύτες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.**
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Bosch**.
- Μη χρησιμοποιείτε, μην παρατάτε και μη φορτίζετε το εργαλείο σε κακές καιρικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της βροχής ή σε υγρά μέρη.
- Να κρατάτε απόσταση ασφαλείας από άτομα που βρίσκονται κοντά στην περιοχή εργασίας.
- Προσέχετε μην κόψετε τυχόν κρυφά ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Πριν τη μεταφορά αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.
- Σε περίπτωση μιας βλάβη αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **'Οταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις οχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Βάρος

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το εργαλείο προσδιορίζεται για επαγγελματική κοπή κλαδιών και φυτών με μια διάμετρο έως 32 mm (ανάλογα με το είδος ξύλου). Το προϊόν προορίζεται για χρήση στο έδαφος.

Υλικά παράδοσης

– GGP18V-32
– Οδηγίες χειρισμού

Τα πρόσθετα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο προαιρετικών εξαρτημάτων βλέπε το πρόγραμμα των εξαρτημάτων μας.

Απεικονιζόμενα εξαρτήματα (βλέπε εικόνα A)

(1) Μαχαίρι
(2) Σιαγόνα
(3) Φως εργασίας
(4) Φως κατάστασης
(5) Λαβή
(6) Υποδοχή μπαταρίας
(7) Διακόπτης On/Off
(8) Διακόπτης κοπής
(9) Βίδα ρύθμισης για την απόσταση ανάμεσα στο μαχαίρι κοπής και στην κόψη
(10) Βίδα για στερέωση της λάμας
(11) Άνοιγμα πλήρωσης λαδιού
(12) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(13) Μπαταρία[a)]
(14) Φορτιστής[a)]

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ψαλίδι κλαδέματος		GGP18V-32
Κωδικός αριθμός		**3 600 HD8 2..**
Ονομαστική τάση	V	18
Μέγ. απόδοση κοπής	mm	32
Μήκος προϊόντος (κοντό)	mm	267
Βάρος	kg	1,0
Αριθμός σειράς		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία [A)] και την αποθήκευση	°C	−20 … +50

Ψαλίδι κλαδέματος	GGP18V-32
Συμβατές μπαταρίες	GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Συνιστώμενες μπαταρίες	GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Συνιστώμενοι φορτιστές	GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και είναι μικρότερη από **70** dB(A). Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τις αναφερόμενες τιμές.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **56** m/s² (K = **13** m/s²)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στο εργαλείο

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(15)** με ενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο δείχνει την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας ή μια υπερφόρτωση.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας . Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V… | GBA18V…



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

LED ένδειξης κατάστασης

LED ένδειξης κατάστασης	Σημασία
Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά πράσινη	Κατάσταση αδράνειας
Η ένδειξη ανάβει συνεχώς πράσινη	Έτοιμο για κοπή
Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα πράσινη	Σφάλμα μπαταρίας ή σφάλμα εργαλείου

Ηχητικό σήμα

Ηχητικό σήμα	Σημασία
Ένα ηχητικό σήμα ηχεί μια φορά.	Κατάσταση αδράνειας
Ένα ηχητικό σήμα ηχεί δύο φορές.	Λειτουργία κοπής 32 mm
Ένα ηχητικό σήμα ηχεί μια φορά.	Λειτουργία κοπής 20 mm

Λειτουργία

Ενεργοποίηση

Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία, πατώντας τον διακόπτη On/Off **(7)** (βλέπε εικόνα **D**).

Η ένδειξη της κατάστασης **(4)** ανάβει τώρα πράσινη.

Ενεργοποίηση του μαχαιριού (έτοιμο για κοπή)

Πατήστε τον διακόπτη κοπής **(8)** δύο φορές, για να ανοίξετε το μαχαίρι **(1)** και να περάσετε στον τρόπο λειτουργίας (βλέπε εικόνα **D**).

Στον τρόπο λειτουργίας το εργαλείο εκτελεί κάθε φορά μια κοπή, όταν ο διακόπτης κοπής κρατηθεί πατημένος (βλέπε εικόνα **D**).

Κοπή

Για την κοπή πατήστε τον διακόπτη κοπής **(8)** μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή. Αφήνοντας ελεύθερο τον διακόπτη κοπής **(8)** ανοίγει το μαχαίρι **(1)**.

Αλλαγή των μεγεθών κοπής

Ενεργοποιήστε το εργαλείο, πατώντας τον διακόπτη On/Off **(7)** δύο φορές σύντομα τη μια πίσω από την άλλη (βλέπε εικόνα **D**) και στη συνέχεια τον διακόπτη κοπής **(8)**, για να αλλάξετε ανάμεσα στα μεγέθη κοπής 20 mm και 32 mm (βλέπε εικόνα **F**). Στο μέγεθος κοπής 20 mm ηχεί ένα μπιπ, στο μέγεθος κοπής 32 mm δύο μπιπ.

Απενεργοποίηση/κλείδωμα του μαχαιριού

Κρατήστε τον διακόπτη κοπής **(8)** για 2 δευτερόλεπτα πατημένο, για να θέσετε το εργαλείο στη λειτουργία ετοιμότητας (βλέπε εικόνα **E**) και να κλειδώσετε το μαχαίρι **(1)**. Ένα απλό

μπιπ σηματοδοτεί, ότι το εργαλείο είναι τώρα κλειδωμένο (βλέπε εικόνα **E**).

Απενεργοποίηση

Για την απενεργοποίηση πατήστε τον διακόπτη On/Off **(7)** (βλέπε εικόνα **E**). Η ένδειξη κατάστασης **(4)**σβήνει.

Υπόδειξη: Το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 180 δευτερόλεπτα αδράνειας.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 180 δευτερόλεπτα. Το LED ένδειξης κατάστασης **(4)** σβήνει. Για την επανεργοποίηση πατήστε εκ νέου τον διακόπτη On/Off **(7)**. Όταν η λάμα **(1)** είναι ανοιχτή, κινείται αυτή για λίγο και σηματοδοτεί, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ξανά έτοιμο για χρήση.

Συμβουλές για την κοπή ξυλωδών φυτών

Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε μια άβολη στάση του σώματος. Διαφορετικά μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

Κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Μην αγγίξετε τη λάμα. Η λάμα είναι πολύ κοφτερή και μπορεί να κοπείτε.

Υποδείξεις εργασίας

Συμβουλές για την κοπή (βλέπε εικόνες M – P)

Εάν η λάμα κολλήσει σε ένα κλαδί, κουνήστε το εργαλείο ελαφρώς μπρος-πίσω προς την κατεύθυνση της κοπής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κεφαλή κοπής δεν ανοίγει ή δεν κλείνει	Επικαθίσεις πάνω στη λάμα	Καθαρίστε τη λάμα, απομακρύνοντας τις επικαθίσεις.
Το εργαλείο σταματά, όταν κόβει	Το κλαδί είναι πολύ σκληρό για να κοπεί	Αποφεύγετε την κοπή παρόμοιου υλικού.
	Πολύ χαμηλή φόρτιση μπαταρίας	Φορτίστε την μπαταρία. (βλέπε «Φόρτιση μπαταρίας», Σελίδα 94)
	Υπερθέρμανση εργαλείου / μπαταρίας	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
	Αμβλείες ή σπασμένες λάμες	Τροχίστε τη λάμα ή αντικαταστήστε την κεφαλή κοπής
Μικρότερη απόδοση κοπής	Αμβλείες ή σπασμένες λάμες	Τροχίστε τη λάμα ή αντικαταστήστε την κεφαλή κοπής
	Ελαττωματική μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Χαλαρό παξιμάδι λάμας **(10)**	Σφίξτε το παξιμάδι λάμας **(10)** σωστά (2,4 Nm).
	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
	Η μπαταρία δεν είναι στη θερμοκρασία λειτουργίας	Θέστε την μπαταρία στη θερμοκρασία δωματίου. (Θερμοκρασία λειτουργίας 0-35 °C)
Υπερβολική θερμότητα από τον κινητήρα	Υπερβολική χρήση	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
	Φραγμένες σχισμές εξαερισμού	Αφαιρέστε τη ρύπανση.
	Απαιτείται λίπανση	Ελέγξτε, εάν μια λίπανση είναι απαραίτητη και εφαρμόστε ενδεχομένως το συνιστώμενο σπρέι λίπανσης.
	Το παξιμάδι λάμας **(10)** είναι πολύ σφιγμένο	Χαλαρώστε το παξιμάδι λάμας **(10)** και σφίξτε το σωστά (2,4 Nm).
Υπερβολικοί θόρυβοι/κραδασμοί	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Ο διακόπτης κοπής δεν μπορεί να πατηθεί	Η σκανδάλη είναι ελαττωματική	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Το εργαλείο λειτουργεί με διακοπές	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά	Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
	Το εργαλείο είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το εργαλείο δε λειτουργεί	Πολύ χαμηλή φόρτιση μπαταρίας	Φορτίστε την μπαταρία. (βλέπε «Φόρτιση μπαταρίας», Σελίδα 94)
	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά	Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
	Το εργαλείο / η μπαταρία παρουσιάζει ελάττωμα	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης της σκανδάλης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε μια ασφαλή θέση χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ ως θέση απόθεσης.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχάνημα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5 °C.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Ρύθμιση της απόστασης ανάμεσα στη λάμα και στη σιαγόνα

Πριν από κάθε ρύθμιση της απόστασης αφαιρέστε την μπαταρία.

Όταν η απόσταση ανάμεσα στη λάμα **(1)** και στη σιαγόνα **(2)** μετά από λίγο καιρό δεν είναι πλέον ιδανική, μπορείτε να ρυθμίσετε εκ νέου την απόσταση:

- Λύστε τη βίδα **(9)**.
- Γυρίστε το παξιμάδι ασφαλείας **(10)** στην απαραίτητη κατεύθυνση.
- Σφίξτε τη βίδα **(9)** ξανά.

Λίπανση της λάμας

Πριν την πλήρωση του λαδιού αφαιρέστε την μπαταρία.

Για την επίτευξη μιας ιδανικής απόδοσης κοπής, πληρώστε λίγο λάδι στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού , για τη λίπανση της λάμας.

Η συχνότητα συμπλήρωσης λαδιού εξαρτάται από τη συχνότητα κοπής, τη διάμετρο των κλαδιών και τη σκληρότητα των κλαδιών.

Τρόχισμα των λαμών

Βεβαιωθείτε, ότι οι λάμες **(1)** είναι εντελών ανοιχτές.

Απενεργοποιήστε μετά το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(13)**. **Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού!**

Πάρτε το επιθυμητό εργαλείο τροχίσματος και χρησιμοποιήστε το σε μια γωνία 30 μοιρών, για να προσαρμόσετε την τρέχουσα γωνία λάμας.

Μετά το τρόχισμα πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρεθούν τα γρέζια από την πίσω πλευρά της κόψης.

Ρύθμιση των λαμών κοπής και σιαγόνας

Πρέπει να επαναρρυθμίσετε το μαχαίρι κοπής **(1)** και τα μαχαίρια σιαγόνας **(2)**, όταν το μαχαίρι κοπής **(1)** κινείται πλάγια ή κάθετα στη σιαγόνα **(2)**.

▶ **Λύστε τη βίδα ρύθμισης (9)**

▶ **Σφίξτε τη βίδα στερέωσης (10) του μαχαιριού τόσο, ώσπου το μαχαίρι (1) να μην μπορεί να κινηθεί πλέον οριζόντια ή κάθετα στη σιαγόνα (2).**

▶ **Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης (9) ξανά σταθερά και προσέξτε, ώστε το μαχαίρι να μπορεί να κινείται ακόμη λίγο.**

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμο-

ποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απο-σύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik uyarıları

Resimli semboller hakkında açıklamalar


Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.


Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.


Yağmur altında kullanmayın.


UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç**

kaynağından çekin veya aküyü çıkarın. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Akülü bahçe makasları için güvenlik talimatı

- **Dal budama makasını kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım düşme riski varsa kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- **Bütün şebeke kablolarını ve kordonları kesme alanından uzak tutun.** Elektrik kabloları görünmüyor olabilirler ve istenmeden bıçak tarafından kesilebilirler.
- **Bıçak gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden dolayı, dal budama makasını yalnızca yalıtımlı tutamağın yüzeylerinden tutun.** Bıçakların gerilim hattına temas etmesi, dal budama makasının metal parçalarına elektrik verebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun.** Dal budama makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Her zaman sağlam bir yerde durduğunuza dikkat edin ve dal budama makasını yalnızca yerde dururken kullanın.** Kaygan veya güvenli olmayan zeminler dengenizin veya makine üzerindeki kontrolünüzün kaybedilmesine neden olabilir.
- **Gergin durumdaki bir dalı keserken dalın geri yaylanacağını hesaba katın.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kalırsa, gerilen dal kullanan kişiye çarpabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- **Dal budama makasını bir ağaca tırmanırken, merdivende dururken veya sağlam olmayan bir yüzeyde dururken kullanmayın.** Bir dal budama makasının bu şekilde kullanılması; denge kaybına, kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.
- **Yapışan kesme malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı olduğundan, akünün çıkarılmış ve kutup başlarının ayrılmış olduğundan emin olun.** Sıkışmış kesme malzemeleri çıkarırken veya bakım çalışmaları sırasında akülü dal budama makasının beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- **Bıçak kapalı veya kapalıyken dal budama makasını tutamağından tutun ve aletin kapalı olduğundan emin olun.** Dal budama makasının dikkatli bir şekilde taşınması, kazara çalıştırma riskini ve bunun sonucunda bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

- ▶ **Bahçe makasını taşırken veya saklarken daima bıçak kılıfı kullanın.** Bahçe makasını doğru kullanarak bıçakların neden olduğu yaralanma riskini azaltabilirsiniz.

Ek uyarılar

- ▶ **Bu alet mıknatıslar içerir – implantlardan ve kalp pili veya insülin pompası gibi diğer tıbbi aletlerden, manyetik depolama ortamlarından ve manyetik duyarlı aletlerden uzak tutun.** Mıknatıs, aletlerin çalışmasını bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ Bu alet, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili gözetim yapılmadıkça veya talimat verilmediği sürece; fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların aletle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- ▶ Çocukların aleti kullanmasına izin vermeyin; aleti denetiminiz dışında bırakıp gitmeyin ve kullanım dışı olan aleti çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde saklayın.
- ▶ **Ağaçlarda ve çalılarda örneğin tel örgü ve gizli hat gibi yabancı cisimlerin olup olmadığını kontrol edin.** Bu cisimleri ortadan kaldırınız.
- ▶ **Boştaki elinizi çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun. Kesici demirlere dokunmayın.** Bunlar çok keskindir ve kendinizi kesebilirsiniz.
- ▶ **“Çalıştırma” bölümünde açıklandığı gibi molalar veya çalışma kesintileri sırasında bıçağı kapatın.** Bu, açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basmanın neden olduğu yaralanmaları önler.
- ▶ Aletle çalışırken veya bakım/temizlik işlerini yaparken ve kiri/kesme malzemesini temizlerken daima koruyucu eldiven kullanın.
- ▶ Bedeninizin anormal durumda olmamasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun. Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuzun ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin. Her zaman sakin çalışın, acele etmeyin.
- ▶ Uzun süreli çalışmalarda uygun molaların verilmesi tavsiye edilir.
- ▶ Aleti sadece kendisi için öngörülen işlerde kullanın (Bakınız: Usulüne uygun kullanım).
- ▶ **Aletin bileşenlerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Yaralanma tehlikesi vardır.**
- ▶ **Aleti kullanırken açık ayakkabı giymeyin.**
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- ▶ Aleti kullanmayın, ortalıkta bırakmayın ve aküyü yağmur dahil kötü hava koşullarında veya ıslak yerlerde şarj etmeyin.
- ▶ Çalışırken başkalarını çalışma alanından yeterli uzaklıkta tutun.
- ▶ Gizli elektrik kablolarının kesilmemesine dikkat edin.
- ▶ Aleti taşımadan önce aküyü aletten çıkarın.
- ▶ Bir arıza durumunda, aküyü aletten çıkarın.

Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ **Aküyü takmadan önce ürünün kapalı olduğundan emin olun.** Ürün açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.
- ▶ **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın**. Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.





Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- ▶ Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama

Sembol	Anlamı
✓	Müsaade edilen davranış
✗	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Ağırlığı

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet, profesyonel alanda çapı 32 mm'ye kadar olan dalları ve bitkileri kesmek için tasarlanmıştır (ahşap türüne bağlı olarak). Ürün zeminde kullanıma uygundur.

Teslimat kapsamı

– GGP18V-32
– Kullanım kılavuzu

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın bütününü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Şekli gösterilen elemanlar (bkz. resim A)

(1) Bıçak
(2) Çene
(3) Çalışma lambası
(4) Durum lambası
(5) Tutamak
(6) Akü yuvası
(7) Açma/kapama düğmesi
(8) Kesme şalteri
(9) Kesme bıçağı ile kesme kenarı arasındaki mesafeyi ayarlamak için ayar vidası
(10) Kesici demir tespit cıvatası
(11) Yağ doldurma ağzı
(12) Akü çıkarma tuşu
(13) Akü[a)]
(14) Şarj cihazı[a)]

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Dal budama makası		GGP18V-32
Sipariş numarası		**3 600 HD8 2..**
Nominal gerilim	V	18
Maks kesme performansı	mm	32
Ürünün uzunluğu (kısa)	mm	267
Ağırlık	kg	1,0
Seri numarası		Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 … +35
Çalışma [A)] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 … +50
Uyumlu aküler		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Önerilen aküler		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

EN 62841-1 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı ses basıncı seviyesi genellikle **70** dB(A)'dan düşüktür. Çalışma esnasında gürültü seviyesi belirtilen değerleri aşabilir.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **EN 62841-1** uyarınca belirlenir.

a_h = **0,5** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **56** m/sn^2 (K = **13** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

- ▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Aletteki akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesi **(15)**, elektrikli el aleti açıkken kalan akü kapasitesini veya aşırı yüklemeyi gösterir.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da ▭ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için ▭ şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

Durum göstergesi LED'i

Gösterge durumu LED'i	Anlamı
Gösterge yavaşça yeşil renkte yanıp sönüyor	Bekleme modu
Gösterge sürekli yeşil renkte yanıyor	Kesmeye hazır

Gösterge durumu LED'i	Anlamı
Gösterge hızlı bir şekilde yeşil renkte yanıp sönüyor	Akü veya alet hatası

Sinyal sesi

Sinyal sesi	Anlamı
Sinyal sesi bir kez duyulur.	Bekleme modu
Sinyal sesi iki kez duyulur.	32 mm kesme modu
Sinyal sesi bir kez duyulur.	20 mm kesme modu

Çalışma

Açma

Açma/kapama şalterine **(7)** basarak aleti çalıştırın (bkz. **D**).
Durum göstergesi **(4)** şimdi yeşil renkte yanacaktır.

Bıçağın etkinleştirilmesi (kesmeye hazır)

Kesme şalterine **(8)** iki kez basarak bıçağı **(1)** açın ve çalışma moduna geçin (bkz. resim **D**).
Çalışma modunda, kesme şalteri basılı tutulduğunda alet her seferinde bir kesme işlemi gerçekleştirir (bkz. resim **D**).

Kesme

Kesmek için kesme şalterine **(8)** kesme işlemi tamamen tamamlanana kadar basın. Kesme şalterine **(8)** bırakarak bıçak **(1)** açılır.

Kesme boyutlarının değiştirilmesi

Aleti, açma/kapama şalterine **(7)** iki kez arka arkaya kısa süreli basarak (bkz. resim **D**) ve ardından kesme şalterine **(8)** basarak 20 mm ve 32 mm kesme boyutları arasında geçiş yaparak açın (bkz. resim **F**). 20 mm kesim boyutunda bir bip sesi, 32 mm kesim boyutunda iki bip sesi duyulur.

Bıçağı devre dışı bırakma/kilitleme

Kesme şalterine **(8)** 2 saniye basılı tutarak aleti bekleme moduna alın (bkz. resim **E**) ve bıçağı **(1)** kilitleyin. Basit bir bip sesi, aletin kilitlendiğini belirtir (bkz. resim **E**).

Kapama

Kapatmak için açma/kapama şalterine **(7)** basın (bkz. resim **E**). Durum göstergesi **(4)** söner.

Not: Alet, 180 saniye boyunca kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

Otomatik kapanma

Elektrikli el aleti 180 saniye sonra otomatik olarak kapanır. LED durum göstergesi **(4)** söner. Tekrar açmak için açma/kapama şalterine **(7)** tekrar basın. Bıçak **(1)** açıldığında, kısa bir süre hareket eder ve elektrikli el aletinin tekrar kullanıma hazır olduğunu belirtir.

Çalı kesmek için ipuçları

Aleti beden pozisyonunuz elverişsiz durumda iken kullanmayın. Bu ağır yaralanmalara neden olabilir.

Boştaki elinizi çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun. Bıçağa dokunmayın. Bıçak çok keskindir ve kendinizi kesebilirsiniz.

Çalışma talimatları

Kesme ipuçları (bkz. resimler M – P)

Bıçak bir dala takılırsa, aleti kesme yönünde hafifçe ileri geri sallayın.

Sorun Giderme

Semptomlar	Olası neden	Çözüm
Kesme kafası açılmıyor veya kapanmıyor	Bıçak üzerinde birikintiler	Birikintileri temizleyerek bıçağı temizleyin.
Bahçe aleti budama yaparken duruyor	Dal budamak için çok kalın	Benzer malzemeleri kesmekten kaçının.
	Akü şarjı çok düşük	Aküyü şarj edin. (Bakınız „Akünün şarj edilmesi“, Sayfa 102)
	Alet / akü aşırı ısınıyor	Aleti soğumaya bırakın.
	Körelmiş veya kırık bıçaklar	Bıçağı bileyin veya kesme kafasını değiştirin
Daha düşük kesme performansı	Körelmiş veya kırık bıçaklar	Bıçağı bileyin veya kesme kafasını değiştirin
	Akü arızalı	Aküyü değiştirin.
	Gevşek bıçak somunu **(10)**	Bıçak somununu **(10)** doğru şekilde sıkın (2,4 Nm).
	Alet arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Akü çalışma sıcaklığında değil	Aküyü oda sıcaklığına getirin. (Çalışma sıcaklığı 0-35°C)
Motorun aşırı ısınması Aşırı kullanım	Aşırı kullanım	Aleti soğumaya bırakın.

Semptomlar	Olası neden	Çözüm
	Havalandırma yuvaları tıkalı	Kirleri temizleyin.
	Yağlama gerekli	Yağlama gerekip gerekmediğini kontrol edin ve gerekirse önerilen yağlama spreyini uygulayın.
	Bıçak somunu **(10)** çok sıkı sıkılmış	Bıçak somununu **(10)** gevşetin ve doğru şekilde sıkın (2,4 Nm).
Aşırı gürültü/titreşim	Alet arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Kesme anahtarı çalıştırılamıyor	Tetikleyici arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Elektrikli el aleti kesintili çalışıyor	Akü doğru takılmamış	Aküyü çıkarın ve yeniden takın.
	Alet arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Alet çalışmıyor	Akü şarjı çok düşük	Aküyü şarj edin. (Bakınız „Akünün şarj edilmesi“, Sayfa 102)
	Akü doğru takılmamış	Aküyü çıkarın ve yeniden takın.
	Alet / akü arızalı	Müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

▶ **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Tetiğe yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Ürünü doğrudan güneş ışığı almayan güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Aleti asla depolama alanı olarak kullanmayın.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

– Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
– Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
– Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
– Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
– Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Bıçak ile çene arasındaki mesafenin ayarlanması

Her mesafe ayarından önce aküyü çıkarın.

Bıçak **(1)** ile çene **(2)** arasındaki mesafe bir süre sonra optimum durumda değilse, mesafeyi yeniden ayarlayabilirsiniz:

– Vidayı **(9)** gevşetin.
– Karşı somunu **(10)** gerekli yönde çevirin.
– Vidayı **(9)** tekrar sıkın.

Bıçak yağlama

Yağ dolumundan önce aküyü çıkarın.

Bıçağı yağlamak için yağ dolum ağzına bir miktar yağ doldurarak optimum kesme performansına ulaşabilirsiniz. Yağ beslemesinin sıklığı kesme sıklığına, dalların çapına ve sertliğine bağlıdır.

Bıçakları bileme

Bıçakların **(1)** tamamen açık olduğundan emin olun.

Ardından aleti kapatın ve aküyü **(13)** çıkarın. **Her türlü bakım ve temizlik çalışmasından önce akü çıkarılmalıdır!**

İstenilen bileme aletini alın ve mevcut bıçak açısını ayarlamak için 30 derecelik bir açıyla kullanın.

Bileme işleminden sonra, kesici kenarın arka tarafındaki çapakların mutlaka temizlenmesi gerekir.

Kesme ve çene bıçaklarının ayarlanması

Kesme bıçağı **(1)** yanlara veya dikey olarak çeneye **(2)** doğru hareket ediyorsa, kesme bıçağını **(1)** ve çene bıçaklarını **(2)** yeniden ayarlamanız gerekir.

▶ **Ayar vidasını (9) gevşetin**

▶ **Bıçağın tespit vidasını (10), bıçak (1) çene (2) üzerinde yatay veya dikey olarak hareket edemeyecek şekilde sıkın.**

▶ **Ayar vidasını (9) tekrar sıkın ve bıçağın biraz hareket edebildiğinden emin olun.**

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye
Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożycami ogrodowymi zasilanymi akumulatorowo

- **Nożyc do cięcia gałęzi nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą być ukryte i omyłkowo zostać przecięte przez nóż.
- **Nożyce do cięcia gałęzi należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe nożyc do cięcia gałęzi, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża.** Moment nieuwagi podczas korzystania z nożyc do cięcia gałęzi może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **Należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję przy pracy. Maszynę wolno stosować tylko stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne podłoże może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad maszyną.
- **Należy zawsze liczyć się z tym, że naprężona gałąź może odskoczyć podczas cięcia.** Jeżeli naprężenia występujące we włóknach uwolnią się, gałąź może uderzyć operatora pilarki i spowodować obrażenia ciała.
- **Nie korzystaj z nożyc do cięcia gałęzi wspinając się na drzewo, stojąc na drabinie lub korzystając z niestabilnego podłoża.** Takie korzystanie z nożyc do cięcia gałęzi może spowodować utratę równowagi, kontroli i prowadzić do obrażeń ciała.
- **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch akumulatorowych nożyc ogrodowych podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Przenosząc sekator, należy trzymać go za uchwyt, przy czym nóż musi być zamknięty lub mieć założoną osłonę; należy także pamiętać o tym, że urządzenie musi być wyłączone.** Dochowanie staranności podczas przenoszenia sekatora zmniejsza ryzyko przypadkowego rozruchu urządzenia i doznania w związku z tym obrażeń na skutek kontaktu z nożem.
- **Podczas transportu lub przechowywania sekatora należy zawsze stosować osłonę ostrzy.** Prawidłowe obchodzenie się z sekatorem obniża ryzyko doznania obrażeń na skutek kontaktu z ostrzami.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **To urządzenie zawiera magnesy – należy trzymać je z dala od implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insulinowej, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie urządzeń lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, chyba że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub osoby te przeszły odpowiedni instruktaż i zapoznały się z zasadami użytkowania produktu.
  Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły urządzeniem.
- Nie wolno udostępniać urządzenia dzieciom; nie wolno pozostawiać go bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- **Sprawdź, czy w drzewach lub krzewach nie znajdują się obce ciała, np. ukryte ogrodzenia druciane lub przewody elektryczne.** Usuń tego rodzaju obiekty.
- **Wolną rękę trzymać w bezpiecznej odległości od zakresu pracy urządzenia. Nie dotykać ostrzy.** Są one ostre i mogę spowodować zranienia.
- **Podczas przerw w pracy należy zamykać nóż, tak jak to opisano w rozdziale „Praca”.** Zapobiega to obrażeniom ciała powstałym na skutek przypadkowego naciśnięcia włącznika/wyłącznika.
- Zawsze w trakcie eksploatacji lub konserwacji/czyszczenia urządzenia lub usuwania zanieczyszczeń/ścinek stosuj rękawice ochronne.
- Należy unikać wszelkich nienaturalnych pozycji przy pracy, a także zawsze dbać o utrzymanie równowagi. Na pochyłych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi. Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, w żadnym wypadku nie wolno biec.
- Podczas długotrwałego użytkowania należy robić przerwy o odpowiedniej długości.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem - patrz rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- **Nie należy modyfikować żadnych elementów składowych narzędzia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.**
- **W trakcie eksploatacji urządzenia nie stosuj otwartego obuwia.**
- **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch**.
- Nie wolno używać urządzenia, pozostawiać go ani ładować jego akumulatora przy złej pogodzie, w tym w czasie deszczu lub w miejscach zawilgoconych.

- ▶ Osoby, przebywające się w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od zakresu pracy urządzenia.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby nie przeciąć niewidocznych przewodów sieciowych.
- ▶ Przed transportem należy wyjąć akumulator z urządzenia.
- ▶ W razie awarii należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.





Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Masa

Opis produktu i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnych prac związanych z cięciem gałęzi i roślin o średnicy do 32 mm (w zależności od gatunku drewna). Podczas pracy z produktem użytkownik powinien stać na ziemi.

Zakres dostawy

– GGP18V-32
– Instrukcja obsługi

Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

(1) Nóż
(2) Szczęka
(3) Oświetlenie robocze

(4) Dioda stanu
(5) Uchwyt
(6) Wnęka akumulatora
(7) Włącznik/wyłącznik
(8) Włącznik cięcia
(9) Śruba do ustawiania odległości pomiędzy nożem i ostrzem
(10) Śruba do zamocowania ostrzy
(11) Otwór wlotowy oleju
(12) Przycisk odblokowujący akumulator
(13) Akumulator[a)]
(14) Ładowarka[a)]

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Sekator		GGP18V-32
Numer katalogowy		**3 600 HD8 2..**
Napięcie znamionowe	V	18
Maks. wydajność cięcia	mm	32
Długość produktu (wersja krótka)	mm	267
Waga	kg	1,0
Nr seryjny		zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na produkcie
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy [A)] i podczas przechowywania	°C	–20 … +50
Kompatybilne akumulatory		GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…
Zalecane akumulatory		GBA 18V…≥4,0 Ah ProCORE18V…≥4,0 Ah EXPERT18V…≥2,0 Ah
Zalecane ładowarki		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez urządzenie nie przekracza **70** dB(A). Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **56** m/s² (K = **13** m/s²)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przy-

cisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora znajdujący się na urządzeniu

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(15)** pokazuje przy włączonym elektronarzędziu pozostałą rezerwę energii akumulatora lub przeciążenie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy.

Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

Wskaźnik LED stanu

Wskaźnik stanu LED	Znaczenie
Miga powoli na zielono	Tryb uśpienia
Świeci się światłem ciągłym na zielono	Gotowość do cięcia
Miga szybko na zielono	Błąd akumulatora lub urządzenia

Sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy	Znaczenie
Pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Tryb uśpienia
Podwójny sygnał dźwiękowy.	Tryb cięcia 32 mm
Pojedynczy sygnał dźwiękowy.	Tryb cięcia 20 mm

Praca

Włączanie

Uruchomić urządzenia, naciskając włącznik/wyłącznik **(7)** (zob. rys. **D**).

Wskaźnik stanu **(4)** świeci się teraz na zielono.

Aktywacja noża (gotowość do cięcia)

Nacisnąć włącznik cięcia **(8)** dwa razy, aby otworzyć nóż **(1)** i przełączyć się na tryb pracy (zob. rys. **D**).

W trybie pracy urządzenie wykonuje jedno cięcie za każdym razem, gdy włącznik cięcia zostanie przytrzymany w pozycji naciśniętej (zob. rys. **D**).

Cięcie

Aby rozpocząć cięcie, należy nacisnąć przycisk cięcia **(8)** i zaczekać, aż cięcie zostanie całkowicie wykonane. Zwolnienie przycisku cięcia **(8)** powoduje otwarcie noża **(1)**.

Zmiana grubości cięcia

Włączyć urządzenie, krótko naciskając dwukrotnie (raz za razem) włącznik/wyłącznik **(7)** (zob. rys. **D**), a następnie nacisnąć przycisk cięcia **(8)**, aby przełączać się pomiędzy grubościami cięcia 20 mm i 32 mm (zob. rys. **F**). Ustawienie grubości cięcia 20-mm jest sygnalizowane jednym sygnałem dźwiękowym, a ustawienie grubości cięcia 32-mm – dwoma sygnałami dźwiękowymi.

Dezaktywacja/blokowanie noża

Nacisnąć i przytrzymać włącznik cięcia **(8)** przez 2 sekundy, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania (zob. rys. **E**) i zablokować nóż **(1)**. Sygnał dźwiękowy sygnalizuje, że urządzenie jest teraz zablokowane (zob. rys. **E**).

Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)** (zob. rys. **E**). Wskaźnik stanu **(4)**gaśnie.

Wskazówka: Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 180 sekund braku aktywności.

Automatyczne wyłączanie

Elektronarzędzie wyłącza się automatycznie po 180 sekundach. Wskaźnik LED stanu **(4)** gaśnie. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**. Otwarte ostrze **(1)** porusza się przez chwilę, sygnalizując, że elektronarzędzie jest ponownie gotowe do użycia.

Wskazówki dotyczące cięcia roślin drzewiastych

Urządzenia nie wolno obsługiwać, znajdując się w niestabilnej pozycji. Może to stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Wolną rękę trzymać w bezpiecznej odległości od zakresu pracy urządzenia. Nie dotykać ostrza. Jest on bardzo ostry i może spowodować zranienia.

Wskazówki dotyczące pracy

Porady dotyczące cięcia (zob. rys. M – P)

W przypadku zablokowania ostrza w gałęzi, należy lekko przechylać narzędzie w kierunku cięcia i z powrotem.

Usuwanie usterek

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowica tnąca nie otwiera się lub nie zamyka	Zanieczyszczone ostrze	Oczyścić ostrze, usuwając z niego zanieczyszczenia.
Urządzenie zatrzymuje się podczas cięcia	Gałąź jest zbyt twarda, aby ją przeciąć	Należy unikać cięcia podobnych materiałów.
	Zbyt niski stan naładowania akumulatora	Należy naładować akumulator. (zob. „Ładowanie akumulatora“, Strona 110)
	Urządzenie lub akumulator uległy przegrzaniu	Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
	Stępione lub uszkodzone ostrza	Naostrzyć ostrze lub wymienić głowicę tnącą
Obniżona wydajność cięcia	Stępione lub uszkodzone ostrza	Naostrzyć ostrze lub wymienić głowicę tnącą
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator.
	Poluzowana nakrętka ostrza **(10)**	Prawidłowo dokręcić nakrętkę ostrza **(10)** (2,4 Nm).
	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur pracy	Ogrzać lub schłodzić akumulator do temperatury pokojowej. (Temperatura pracy 0–35°C)
Nadmierne nagrzewanie się silnika	Zbyt intensywne użytkowanie	Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
	Zatkane otwory wentylacyjne	Usunąć zanieczyszczenia.
	Urządzenie wymaga smarowania	Sprawdzić, czy smarowanie jest konieczne i w razie potrzeby nanieść odpowiednią ilość smaru w sprayu.
	Nakrętka ostrza **(10)** jest zbyt mocno dokręcona	Poluzować nakrętkę ostrza **(10)** i prawidłowo ją dokręcić (2,4 Nm).

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierny hałas/drgania	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
Włącznika cięcia nie można nacisnąć	Uszkodzony wyzwalacz	Oddać urządzenie do serwisu.
Przerywana praca urządzenia	Akumulator nie jest prawidłowo włożony	Wyjąć akumulator i ponownie go włożyć.
	Urządzenie jest uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.
Urządzenie nie działa	Zbyt niski stan naładowania akumulatora	Należy naładować akumulator. (zob. „Ładowanie akumulatora“, Strona 110)
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony	Wyjąć akumulator i ponownie go włożyć.
	Urządzenie lub akumulator są uszkodzone	Oddać urządzenie do serwisu.

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie wyzwalacza powoduje ryzyko odniesienia obrażeń.

Przechowywać produkt w bezpiecznym, suchym miejscu chronionym przed stałym nasłonecznieniem.

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nigdy nie używać urządzenia jako podstawki.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Ustawianie odległości pomiędzy ostrzem i szczęką

Przed przystąpieniem do ustawiania odległości należy zawsze wyjąć akumulator z elektronarzędzia.

Jeżeli po pewnym czasie eksploatacji odległość pomiędzy ostrzem **(1)** i szczęką **(2)** nie jest optymalna, można ją wyregulować:

- Odkręcić śrubę **(9)**.
- Obrócić przeciwnakrętkę **(10)** w wymaganym kierunku.
- Ponownie dokręcić śrubę **(9)**.

Smarowanie ostrza

Przed przystąpieniem do uzupełnienia oleju należy zawsze wyjąć akumulator z elektronarzędzia.

Aby zapewnić optymalną wydajność cięcia, należy wlać niedużą ilość oleju w otwór wlotowy w celu zapewnienia smarowania ostrza. Częstotliwość uzupełniania oleju zależy od częstotliwości cięcia, średnicy ciętych gałęzi oraz ich twardości.

Ostrzenie ostrzy

Upewnić się, że ostrza **(1)** są całkowicie otwarte.

Następnie wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator **(13)**. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych oraz czyszczenia należy wyjąć akumulator!**

Wybrać narzędzie do ostrzenia i używać go pod kątem 30 stopni, aby dopasować aktualny kąt ostrza.

Po naostrzeniu należy koniecznie wygładzić powierzchnię tylnej części ostrza.

Ustawianie ostrza noża i ostrza szczęki

Ostrze noża **(1)** i ostrze szczęki **(2)** należy wyregulować, jeśli nóż**(1)** może poruszać się na boki lub pionowo względem szczęki **(2)**.

▶ **Odkręcić śrubę do ustawiania (9)**

▶ **Dokręcić śrubę mocującą (10) noża na tyle, aż noża (1) nie będzie można poruszyć w poziomie lub w pionie względem szczęki (2).**

▶ **Ponownie mocno dokręcić śrubę do ustawiania (9), zwracając uwagę na to, aby nóż mógł się jeszcze trochę poruszać.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Pročtěte si návod k použití.



Udržujte své ruce daleko od nože.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným

elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové zahradní nůžky

- ▶ **Zahradní nůžky nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblasti stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohu být skrytá a tudíž mohou být nožem náhodně přeříznuty.
- ▶ **Držte zahradní nůžky pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly zahradních nůžek a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože.** Moment nepozornosti při používání zahradních nůžek může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte zahradní nůžky pouze tehdy, když stojíte na zemi.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad strojem.
- ▶ **Při řezání napjaté větve počítejte s tím, že tato větev zapruží zpátky.** Když se napětí ve vláknech dřeva uvolní, může napjatá větev zasáhnou obsluhující osobu a způsobit zranění.
- ▶ **Zahradní nůžky nepoužívejte, když lezete na strom, stojíte na žebříku nebo využíváte nestabilní povrch.** Provozování zahradních nůžek tímto způsobem může vést ke ztrátě rovnováhy, ztrátě kontroly a ke zraněním.
- ▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na nářadí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odstraněný nebo odpojený.** Neočekávaný rozběh akumulátorových zahradních nůžek při odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.

- ▶ **Zahradní nůžky přenášejte za rukojeť se zavřeným nebo zakrytým nožem a dbejte na to, aby bylo nářadí vypnuté.** Správné přenášení zahradních nůžek snižuje riziko neúmyslného spuštění a z toho vyplývající nebezpečí poranění o nože.
- ▶ **Při přepravě nebo uložení zahradních nůžek vždy používejte kryt čepelí.** Při správném zacházení se zahradními nůžkami se snižuje nebezpečí poranění o čepele.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Toto nářadí obsahuje magnety – nedávejte je do blízkosti implantátů a jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátorů nebo inzulínových pump, magnetických paměťových médií a magneticky citlivých zařízení.** Magnet vytváří pole, které může zhoršit funkci zařízení nebo způsobit nevratnou ztrátu dat.
- ▶ Toto nářadí není určené k tomu, aby ho používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by na ně dohlížela osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo by je poučila, jak se nářadí používá.
  Na děti je nutné dohlížet, aby bylo zajištěno, že si nebudou s nářadím hrát.
- ▶ Nedovolte dětem stroj používat; neponechávejte stroj bez dozoru a nepoužívané stroje uschovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- ▶ **Na stromech a keřích kontrolujte cizí tělesa, např. drátěné ploty a skrytá el. vedení.** Tyto předměty odstraňte.
- ▶ **Držte svou volnou ruku v bezpečné vzdálenosti vůči pracovní oblasti. Nedotýkejte se čepelí.** Čepele jsou velmi ostré a můžete se o ně říznout.
- ▶ **Během přestávek nebo při přerušení práce zavřete nůž, jak je popsáno v kapitole „Provoz“.** Zabráníte tak poranění v důsledku neúmyslného stisknutí vypínače.
- ▶ Když chcete s nářadím pracovat nebo provést práce údržby nebo čištění a při odstraňování nečistot/odřezků, vždy noste ochranné rukavice.
- ▶ Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neustále udržujte rovnováhu. Na šikmých plochách neustále dbejte na bezpečnou chůzi. Choďte stále klidným tempem, nikdy rychle neběhejte.
- ▶ Je doporučeno při déletrvajícím použití vkládat příslušné přestávky.
- ▶ Nářadí používejte pouze k zamýšleným pracem pro něj určeným.
- ▶ **Nepozměňujte na nářadí žádné komponenty. Existuje nebezpečí poranění.**
- ▶ **Při používání nářadí nenoste žádnou otevřenou obuv.**
- ▶ **Používejte pouze originální Bosch příslušenství.**
- ▶ Nepoužívejte nářadí, nenechávejte ho ležet a nenabíjejte akumulátor při špatném počasí, včetně deště, nebo na mokrých místech.
- ▶ Nablízku stojící osoby zadržte v bezpečné vzdálenosti vůči pracovní oblasti.
- ▶ Dbejte na to, aby se nepřeťaly žádné skryté elektrické kabely.
- ▶ Před přepravou vyjměte z nářadí akumulátor.
- ▶ V případě poruchy vyjměte z nářadí akumulátor.

Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby byl výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do výrobku, jež je zapnutý, může vést k úrazům.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch**. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- ▶ Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu

Symbol	Význam
	Směr reakce
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Hmotnost

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Použití v souladu s určeným účelem

Nářadí je určené pro profesionální stříhání větví a rostlin do průměru 32 mm (v závislosti na druhu dřeva). Výrobek je určený pro použití na zemi.

Obsah dodávky

– GGP18V-32
– Návod k obsluze

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří ke standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Zobrazené součásti (viz obrázek A)

(1) Nůž
(2) Čelist
(3) Pracovní světlo
(4) Stavová kontrolka
(5) Rukojeť
(6) Otvor pro akumulátor
(7) Vypínač
(8) Spínač stříhání
(9) Šroub pro nastavení vzdálenosti mezi nožem a břitem
(10) Šroub pro upevnění čepelí
(11) Otvor pro plnění oleje
(12) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(13) Akumulátor[a)]
(14) Nabíječka[a)]

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technická data

Zahradní nůžky		GGP18V-32
Číslo zboží		**3 600 HD8 2..**
Jmenovité napětí	V	18
Max. výkon stříhání	mm	32
Délka výrobku (krátký)	mm	267
Hmotnost	kg	1,0
Sériové číslo		Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu [A)] a skladování	°C	−20 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Doporučené akumulátory		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Doporučené nabíječky		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1**.

Hladina akustického tlaku při použití váhového filtru A je u tohoto elektrického nářadí typicky nižší než **70** dB(A).

Hladina hluku při práci může uvedené hodnoty překročit.

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba

elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na nářadí

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(15)** zobrazuje při zapnutém elektrickém nářadí zbývající kapacitu akumulátoru, resp. přetížení.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.


1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.


5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

LED ukazatel stavu

LED ukazatel stavu	Význam
Ukazatel bliká pomalu zeleně	Klidový režim
Ukazatel svítí nepřetržitě zeleně	Připravené ke stříhání
Ukazatel bliká rychle zeleně	Chyba akumulátoru nebo nářadí

Akustický signál

Akustický signál	Význam
Akustický signál zazní jednou.	Klidový režim
Akustický signál zazní dvakrát.	Režim stříhání 32 mm
Akustický signál zazní jednou.	Režim stříhání 20 mm

Provoz

Zapnutí

Pro zapnutí nářadí stiskněte vypínač **(7)** (viz obrázek **D**).

Ukazatel stavu **(4)** se rozsvítí zeleně.

Aktivace nože (připravené ke stříhání)

Stiskněte dvakrát spínač stříhání **(8)** pro otevření nože **(1)** a přechod do provozního režimu (viz obrázek **D**).

V provozním režimu provede nářadí pokaždé jedno střihnutí, když podržíte stisknutý spínač stříhání (viz obrázek **D**).

Stříhání

Pro stříhání držte stisknutý spínač stříhání **(8)**, dokud se úplně neprovede střihnutí.Když spínač stříhání **(8)** uvolníte, nůž **(1)** se otevře.

Změna průměru stříhání

Zapněte nářadí tím, že dvakrát krátce za sebou stisknete vypínač **(7)** (viz obrázek **D**) a poté spínač stříhání **(8)** pro přepnutí mezi průměrem stříhání 20 mm a 32 mm (viz obrázek **F**). Při průměru stříhání 20 mm zazní jedno pípnutí, při průměru stříhání 32 mm dvě pípnutí.

Deaktivace/zablokování nože

Podržte spínač stříhání **(8)** stisknutý 2 sekundy pro přepnutí nářadí do pohotovostního režimu (viz obrázek **E**) a zablokování nože **(1)**. Jedno pípnutí signalizuje, že je nářadí nyní zablokované (viz obrázek **E**).

Vypnutí

Pro vypnutí stiskněte vypínač **(7)** (viz obrázek **E**). Ukazatel stavu **(4)** zhasne.

Upozornění: Nářadí se po 180 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

Automatické vypnutí

Elektrické nářadí se po 180 sekundách automaticky vypne. LED ukazatel stavu **(4)** zhasne. Pro opětovné zapnutí stiskněte vypínač **(7)**. Když je čepel **(1)** otevřená, krátce se pohne a signalizuje, že je elektrické nářadí znovu připravené k provozu.

Tipy ke stříhání větví

Při ovládání nářadí nestůjte v nevhodném pracovním postoji. To může vést k těžkým poraněním.

Volnou ruku mějte v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti. Nedotýkejte se čepele. Je velmi ostrá a může se o ni pořezat.

Pracovní pokyny

Tipy pro stříhání (viz obrázky M – P)

Pokud čepel uvázne ve větvi, lehce pootáčejte nářadím sem a tam ve směru stříhání.

Vyhledávání poruch

Projevy	Možná příčina	Odstranění
Stříhací hlava se neotevírá nebo nezavírá.	Usazeniny na čepeli.	Očistěte čepel tím, že odstraníte usazeniny.
Nářadí se při stříhání zastaví.	Větev je příliš tvrdá pro ustřižení.	Nestříhejte podobné materiály.
	Příliš málo nabitý akumulátor.	Nabijte akumulátor. (viz „Nabíjení akumulátoru“, Stránka 118)
	Nářadí přehřáté / akumulátor přehřátý.	Nechte nářadí vychladnout.
	Tupé nebo rozbité čepele.	Naostřete čepel nebo vyměňte stříhací hlavu.
Menší výkon stříhání.	Tupé nebo rozbité čepele.	Naostřete čepel nebo vyměňte stříhací hlavu.
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor.
	Povolená matice čepele **(10)**.	Utáhněte správně matici čepele **(10)** (2,4 Nm).
	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.

Projevy	Možná příčina	Odstranění
	Akumulátor nemá provozní teplotu.	Zajistěte, aby měl akumulátor pokojovou teplotu. (provozní teplota 0–35 °C)
Přílišné teplo od motoru.	Nadměrné používání.	Nechte nářadí vychladnout.
	Ucpané větrací otvory.	Odstraňte nečistoty.
	Je zapotřebí mazání.	Zkontrolujte, zda je potřeba mazání, a v případě potřeby nastříkejte doporučený mazací sprej.
	Matice čepele **(10)** je utažená příliš pevně.	Povolte matici čepele **(10)** a správně ji utáhněte (2,4 Nm).
Nadměrný hluk / nadměrné vibrace.	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.
Spínač stříhání nelze ovládat.	Spínač je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis.
Nářadí běží přerušovaně.	Akumulátor není správně nasazený.	Vyjměte a znovu nasaďte akumulátor.
	Vadné nářadí.	Kontaktujte zákaznický servis.
Nářadí nefunguje.	Příliš málo nabitý akumulátor.	Nabijte akumulátor. (viz „Nabíjení akumulátoru“, Stránka 118)
	Akumulátor není správně nasazený.	Vyjměte a znovu nasaďte akumulátor.
	Vadné nářadí / vadný akumulátor.	Kontaktujte zákaznický servis.

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

▶ **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslné aktivaci spouště existuje nebezpečí poranění.

Výrobek skladujte na bezpečném, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Výrobek skladujte mimo dosah dětí.

Nářadí nikdy nepoužívejte pro odkládání.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5 °C.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Nastavení vzdálenosti mezi čepelí a čelistí

Před každým nastavováním vzdálenosti vyndejte akumulátor.

Pokud vzdálenost mezi čepelí **(1)** a čelistí **(2)** po nějaké době už není optimální, můžete vzdálenost znovu nastavit:

- Povolte šroub **(9)**.
- Otáčejte pojistnou maticí **(10)** požadovaným směrem.
- Šroub **(9)** znovu utáhněte.

Mazání čepele

Před plněním oleje vyndejte akumulátor.

Aby byl při stříhání dosažen optimální výkon, naplňte do otvoru pro plnění oleje trochu oleje pro mazání čepele. Frekvence doplňování oleje závisí na tom, jak často stříháte, na průměru větví a tvrdosti větví.

Ostření čepelí

Zajistěte, aby byly čepele **(1)** úplně otevřené.

Poté nářadí vypněte a vyndejte akumulátor **(13)**. **Před prováděním veškeré údržby a veškerého čištění se musí vyndat akumulátor!**

Vezměte požadovaný ostřicí nástroj a použijte ho v úhlu 30 stupňů, abyste upravili stávající úhel čepele.

Po ostření se musí bezpodmínečně odhrotovat zadní strana břitu.

Nastavení nože a čelisti

Nůž **(1)** a čelist **(2)** musíte seřídit, když se nůž **(1)** pohybuje stranou nebo svisle od čelisti **(2)**.

▶ **Povolte nastavovací šroub (9)**

▶ **Utáhněte upevňovací šroub (10) nože tak, aby se nůž (1) nemohl pohybovat vodorovně nebo svisle od čelisti (2).**

▶ **Znovu utáhněte nastavovací šroub (9) a dbejte na to, aby se nůž stále ještě mohl trochu pohybovat.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700
Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.
V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Prečítajte si tento návod na používanie.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové záhradnícke nožnice

- **Nepoužívajte nožnice na konáre počas nepriaznivého počasia, predovšetkým nie počas búrky.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- **Udržiavajte všetky sieťové káble a vedenia mimo oblasti rezania.** Sieťové káble a vedenia môžu byť skryté, čím môžu byť omylom prerezané nožom.
- **Držte nožnice na konáre iba za izolované plochy na držanie, pretože nôž môže prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt nožov s vedením pod

napätím môže uviesť kovové dielce nožníc na konáre pod napätie a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža.** Moment nepozornosti pri používaní nožníc na konáre môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a nožnice na konáre používajte iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Kĺzky podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením, resp. vystrelením.** Keď sa uvoľní napnutie v drevných vláknach, môže napnutý konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a poraniť ju.
- **Nožnice na konáre nepoužívajte, keď šplháte na strom, stojíte na rebríku alebo používate nestabilný podklad.** Prevádzka nožníc týmto spôsobom môže viesť k strate rovnováhy, k strate kontroly a k poraneniam.
- **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu zariadenia sa uistite, že sú všetky zapínače/vypínače vypnuté a akumulátor je odstránený alebo odpojený.** Nečakané uvedenie akumulátorom poháňaných záhradných nožníc pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Nožnice na konáre noste za rukoväť so zatvorenou alebo zakrytou čepeľou a uistite sa, že je náradie vypnuté.** Pozorné prenášanie, resp. nosenie nožníc na konáre znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho vyplývajúce nebezpečenstvo poranenia spôsobené nožmi.
- **Pri preprave alebo skladovaní záhradných nožníc vždy používajte kryt na čepele.** Správna manipulácia so záhradnými nožnicami znižuje riziko poranenia čepeľami.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Toto náradie obsahuje magnety – uchovávajte ho mimo dosahu implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy, magnetické pamäťové médiá a magneticky citlivé zariadenia.** Magnet vytvára pole, ktoré môže narušiť funkciu zariadení alebo viesť k nezvratnej strate údajov.
- Toto náradie nie je určené na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami, okrem prípadov, že budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s náradím.
  Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Nedovoľte, aby náradie používali deti; nenechávajte náradie bez dozoru a nepoužívané náradie uschovávajte na bezpečnom mieste, ktoré sa nachádza mimo dosahu detí.
- **Skontrolujte stromy a kríky na cudzie telesá, napr. drôtené ploty a skryté vedenia.** Odstráňte tieto predmety.
- **Svoju voľnú ruku majte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Nedotýkajte sa čepelí.** Sú veľmi ostré a mohli by ste sa na nich nepríjemne porezať.
- **Počas prestávok alebo prerušení práce nôž zatvorte, ako je to opísané v kapitole „Prevádzka“.** Zabránite tým zraneniam spôsobeným náhodným stlačením vypínača.
- Keď pracujete so zariadením alebo chcete vykonať práce údržby a čistenie, a keď chcete odstrániť nečistoty/rezaný materiál, noste vždy ochranné rukavice.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a vždy si udržiavajte rovnováhu. Dávajte pozor na to, aby ste na šikmej ploche stáli po každom kroku bezpečne. Kráčajte vždy pokojne, nikdy rýchlo nebežte.
- Pri dlhšom používaní odporúčame prerušovať prácu primeranými prestávkami.
- Použite zariadenie iba na k tomu určené práce – použitie v súlade s určením.
- **Nemeňte na prístroji žiadne komponenty. Hrozí nebezpečenstvo poranení.**
- **Nenoste pri prenášaní/nosení zariadenia otvorenú obuv.**
- **Používajte len originálne príslušenstvo značky Bosch**.
- Zariadenie nepoužívajte, nenechávajte položené a nenabíjajte v nepriaznivom počasí, vrátane dažďa alebo vlhkých miest.
- Postarajte sa o to, aby osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, mali bezpečný odstup od pracovného priestoru.
- Dívajte pozor na to, aby ste neprerezali žiadne skryté elektrické káble alebo šnúry.
- Pred prepravou vyberte akumulátor z náradia.
- V prípade poruchy vyberte akumulátor z náradia.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Postarajte sa o to, aby bol produkt vždy vypnutý, keď doň budete vkladať akumulátor.** Vkladanie akumulátorov do záhradníckeho náradia, ktoré je zapnuté, môže zapríčiniť úraz.
- **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch**. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.
- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.





Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- ▶ Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Hmotnosť

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Náradie je určené na strihanie vetiev a rastlín s priemerom do 32 mm (podľa druhu dreva) v profesionálnom prostredí. Výrobok je určený pre používanie na zemi.

Rozsah dodávky

– GGP18V-32
– Návod na obsluhu

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

(1) Nôž
(2) Čeľusť
(3) Pracovné svetlo
(4) Stavová kontrolka
(5) Rukoväť
(6) Priehradka na akumulátor
(7) Zapínač/vypínač
(8) Prepínač strihania
(9) Nastavovacia skrutka pre vzdialenosť medzi strihacím nožom a reznou hranou
(10) Skrutka na upevnenie čepele
(11) Plniaci otvor oleja
(12) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(13) Akumulátor[a)]
(14) Nabíjačka[a)]

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Nožnice na konáre		GGP18V-32
Číslo položky		**3 600 HD8 2..**
Menovité napätie	V	18
Max. strihací výkon	mm	32
Dĺžka výrobku (krátka)	mm	267
Hmotnosť	kg	1,0
Sériové číslo		Pozri sériové číslo (typový štítok) na výrobku
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke [A)] a skladovaní	°C	–20 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Odporúčané akumulátory		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah

Nožnice na konáre	GGP18V-32
Odporúčané nabíjačky	GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-1**.

Úroveň akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky nižšia ako 70 dB(A). Hladina hluku môže pri práci presiahnuť uvedené hodnoty. **Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora na náradí

Indikácia stavu nabitia akumulátora **(15)** zobrazuje pri zapnutom elektrickom náradí zvyšnú kapacitu akumulátora alebo preťaženie.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia On alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

LED indikácia stavu

Stavová LED indikácia	Význam
Indikácia bliká pomaly nazeleno	Pohotovostný režim
Indikácia svieti trvalo nazeleno	Pripravené na strihanie
Indikácia bliká rýchlo nazeleno	Chyba batérie alebo náradia

Zvuková signalizácia

Zvukový signál	Význam
Zvukový signál zaznie jedenkrát.	Pohotovostný režim
Zvukový signál zaznie dvakrát.	32 mm režim strihania
Zvukový signál zaznie jedenkrát.	20 mm režim strihania

Prevádzka

Zapnúť

Náradie uvediete do prevádzky stlačením zapínača/vypínača **(7)** (pozri obrázok **D**).

Stavová indikácia **(4)** sa rozsvieti nazeleno.

Aktivácia noža (pripravené na strihanie)

Dvakrát stlačte prepínač strihania **(8)**, aby sa nôž **(1)** otvoril a prepol do prevádzkového režimu (pozri obrázok **D**).

V prevádzkovom režime vykoná náradie vždy jedno strihanie, keď držíte prepínač strihania stlačený (pozri obrázok **D**).

Strihanie

Ak chcete strihať, tlačte prepínač strihania **(8)**, kým sa nevykoná úplný strih. Pri uvoľnení prepínača strihania **(8)** sa nôž **(1)** otvorí.

Zmena veľkosti strihania

Zapnite náradie tak, že dvakrát krátko za sebou stlačíte zapínač/vypínač **(7)** (pozri obrázok **D**) a potom stlačte prepínač strihania **(8)**, aby ste menili medzi veľkosťou strihu 20 mm a 32 mm (pozri obrázok **F**). Pri 20 mm veľkosti strihu zaznie jedno pípnutie, pri 32 mm veľkosti strihu dve pípnutia.

Deaktivácia/zablokovanie noža

Podržte prepínač strihania **(8)** stlačený 2 sekundy, aby sa náradie preplo do pohotovostného režimu (pozri obrázok **E**) a nôž **(1)** sa zablokoval. Jedno pípnutie signalizuje, že náradie je teraz zablokované (pozri obrázok **E**).

Vypnutie

Pre vypnutie stlačte zapínač/vypínač **(7)** (pozri obrázok **E**). Stavová indikácia **(4)**zhasne.

Upozornenie: Náradie sa po 180 sekundách nečinnosti automaticky vypne.

Automatické vypnutie

Elektrické náradie sa po 180 sekundách automaticky vypne. Stavová LED indikácia **(4)** zhasne. Na opätovné zapnutie znova stlačte zapínač/vypínač **(7)**. Keď je čepeľ **(1)** otvorená, trochu sa pohybuje a signalizuje, že elektrické náradie je opäť pripravené na použitie.

Tipy na strihanie krovísk

Neobsluhujte náradie v nepriaznivej polohe. Môže to mať za následok vážne poranenia.

Svoju voľnú ruku majte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti. Nedotýkajte sa čepele. Tá je veľmi ostrá a môžete sa o ňu porezať.

Pokyny na prácu

Tipy týkajúce sa strihania (pozri obrázky M – P)

Keď sa čepeľ zasekne v konári, mierne vychyľujte náradie v smere strihania sem a tam.

Vyhľadávanie chýb

Príznaky	Možná príčina	Pomoc
Strihacia hlava sa neotvára alebo nezatvára	Usadeniny na čepeli	Vyčistite čepeľ a odstráňte usadeniny.
Náradie sa pri rezaní zastaví	Konár je príliš tvrdý na strihanie	Vyhnite sa strihaniu podobných materiálov.
	Príliš malé nabitie akumulátora	Nabite akumulátor. (pozri „Nabíjanie akumulátora“, Stránka 125)
	Náradie / akumulátor sú prehriate	Nechajte náradie vychladnúť.
	Tupé alebo poškodené čepele	Naostrite čepeľ alebo vymeňte strihaciu hlavu
Nízky výkon strihania	Tupé alebo poškodené čepele	Naostrite čepeľ alebo vymeňte strihaciu hlavu
	Chybný akumulátor	Vymeňte akumulátor.
	Uvoľnená matica čepele **(10)**	Maticu čepele **(10)** správne utiahnite (2,4 Nm).
	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznícky servis.
	Akumulátor nemá prevádzkovú teplotu	Nechajte akumulátor zohriať na izbovú teplotu. (prevádzková teplota 0 – 35 °C)
Nadmerné teplo z motora	Nadmerné používanie	Nechajte náradie vychladnúť.
	Zanesené vetracie štrbiny	Odstráňte nečistotu.
	Potrebné mazanie	Skontrolujte, či nie je potrebné mazanie, a v prípade potreby použite odporúčaný mazací sprej.
	Príliš utiahnutá matica čepele **(10)**	Povoľte maticu čepele **(10)** a potom ju správne utiahnite (2,4 Nm).
Nadmerný hluk/vibrácie	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Prepínač strihania nefunguje	Chybná spúšť	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Náradie beží prerušovane	Akumulátor nie je správne vložený	Odoberte akumulátor a znova ho založte.
	Chybné náradie	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Náradie nefunguje	Príliš malé nabitie akumulátora	Nabite akumulátor. (pozri „Nabíjanie akumulátora“, Stránka 125)
	Akumulátor nie je správne vložený	Odoberte akumulátor a znova ho založte.
	Chybné náradie/akumulátor	Vyhľadajte zákaznícky servis.

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

▶ **Vyberte pred akýmikoľvek prácami na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave/prenášaní a uschovaní/skladovaní zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii spúšťača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výrobok skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

Náradie nikdy nepoužívajte ako úložnú plochu.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Nenechávajte akumulátor pri priamom slnečnom žiarení v záhradnom náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba po nabití poukazuje na to, že je akumulátor opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť za nový.

Nastavenie vzdialenosti medzi čepeľou a čeľusťou

Pred každým nastavovaním vzdialenosti odoberte akumulátor.

Ak už vzdialenosť medzi čepeľou **(1)** a čeľusťou **(2)** po nejakom čase nie je optimálna, môžete vzdialenosť znova nastaviť:

– Povoľte skrutku **(9)**.
– Otáčajte poistnú maticu **(10)** v potrebnom smere.
– Opäť utiahnite skrutku **(9)**.

Mazanie čepelí

Pred plnením oleja odoberte akumulátor.

Na dosiahnutie optimálneho strihacieho výkonu naplňte trochu oleja kvôli mazaniu čepele do otvoru na plnenie oleja . Častosť pridávania oleja závisí od množstva strihania, priemeru vetiev a tvrdosti vetiev.

Brúsenie čepelí

Skontrolujte, či sú čepele **(1)** úplne otvorené.

Vypnite náradie a odoberte akumulátor **(13)**. **Akumulátor je nutné pred každou údržbou a čistením odobrať!**

Vezmite si želaný brúsny nástroj a použite ho pod uhlom 30 stupňov na upravenie aktuálneho uhla čepele.

Po naostrení je bezpodmienečne nutné odstrániť ostrapky zo zadnej strany reznej hrany.

Nastavenie reznej a čeľusťovej čepele

Strihací nôž **(1)** a čeľusťový nôž **(2)** je nutné znova nastaviť, keď sa strihací nôž **(1)** pohybuje bočne alebo vertikálne k čeľusti **(2)**.

▶ **Povoľte nastavovaciu skrutku (9)**

▶ **Utiahnite upevňovaciu skrutku (10) noža tak, aby sa nôž (1) už nepohyboval horizontálne ani vertikálne k čeľusti (2).**

▶ **Znova utiahnite nastavovaciu skrutku (9) a dbajte na to, aby sa nožom dalo ešte trochu pohybovať.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

A szimbólumok magyarázata



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Tartsa távol a késtől a kezeit.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.

- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások az akkumulátorral üzemelő kerti ollók számára

- ▶ **Az ágvágó ollót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati kábelek és vezetékek kívülről nem feltétlenül láthatók, így fennáll annak a veszélye, hogy a kés azokat véletlenül átvágja.
- ▶ **Az ágvágó ollót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az ágvágó olló fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az ágvágó olló használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és az ágvágó ollót csak a talajon állva használja.** A csúszós talaj vagy egy labilis alap könnyen ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a berendezés felett.
- ▶ **Egy mechanikai feszültség alatt álló ág fűrészelésekor számítson arra, hogy az ág visszarugózhat.** Amikor a farostokban meglévő feszültség kiszabadul, a feszes ág eltalálhatja a kezelő személyt és sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne használja az ágvágó ollót, miközben egy fára mászik, egy létrán áll, vagy egy labilis alapot használ.** Ha egy ágvágó ollót ilyen módon használ, elvesztheti az egyensúlyát, elvesztheti az uralmát az ágvágó olló felett és sérüléseket szenvedhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen kötve, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** Az akkumulátoros kerti olló váratlan elindulása a beékelődött apríték eltávolítása vagy karbantartási munkák közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A metszőollót a fogantyúnál fogva tartsa, amikor a kés zárva van vagy le van fedve, és ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.** Ha a metszőollót óvatosan hordozza, azzal csökkenti az akaratlan elindulás kockázatát és a kések által okozott, ebből eredő sérülésveszélyt.
- ▶ **A kerti olló szállítása vagy tárolása során mindig használjon pengevédőt.** A kerti olló megfelelő használatával csökken a pengék általi sérülés kockázata.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ **Ez a készülék mágnest tartalmaz – tartsa távol implantátumoktól és más orvosi eszközöktől, például pacemakerektől vagy inzulinpumpáktól, mágneses adathordozóktól és mágneses hatásokra érzékeny eszközöktől.** A mágnes mezőt képez, ami a készülék működését befolyásolhatja vagy visszafordíthatatlan adatvesztéshez vezethet.
- ▶ Ez a készülék nincs arra előirányozva, hogy azt olyan személyek használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
  Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

- Ne hagyja, hogy a berendezést gyerekek használják, ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, és a használaton kívüli berendezéseket olyan, biztonságos helyen tárolja, ahol ahhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.
- **Ellenőrizze a fákat és bokrokat, nincsenek-e bennük idegen testek, például drótkerítések és rejtett vezetékek.** Távolítsa el ezeket a tárgyakat.
- **Tartsa a szabad kezét biztonságos távolságban a munkaterülettől. Ne érintse meg a pengéket.** Ezek nagyon élesek, könnyen megvághatja magát.
- **Szünetekben vagy a munka megszakításakor zárja össze a pengét az „Üzemeltetés" fejezetben leírtak szerint.** Ez megakadályozza a be-/kikapcsoló véletlen megnyomásából eredő sérüléseket.
- Viseljen mindig védő kesztyűt, ha a készülékkel dolgozik, vagy azon karbantartási/tisztítási munkákat akar végrehajtani, vagy a szennyezéseket / az aprítékot akarja eltávolítani.
- Kerülje el az abnormális testtartást és őrizze mindig meg az egyensúlyát. Lejtős területeken ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és biztos helyre lépjen. Mindig nyugodtan menjen, sohase fusson gyorsan.
- Hosszabb ideig tartó használat esetén célszerű megfelelő szüneteket tartani.
- A berendezést csak az azzal előirányzott munkákra használja – Rendeltetésszerű használat.
- **A készülék alkatrészein ne hajtson végre változtatásokat. Ekkor sérülésveszély áll fenn.**
- **Ne viseljen a készülékkel végzett munka közben nyitott cipőt.**
- **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.**
- Ne használja a készüléket, ne hagyja szanaszét heverni, és ne töltse az akkumulátort rossz időben, beleértve az esőt, vagy pedig nedves helyen.
- Gondoskodjon arról, hogy a közelben álló személyek a munkavégzési területtől biztonságos távolságban maradjanak.
- Ügyeljen arra, hogy ne vágjon át rejtett kábeleket.
- Szállítás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Hiba esetén vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt termékbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- **A kerti kisgépben csak az ahhoz előirányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a −20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tömeg

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék professzionális használatra készült, legfeljebb 32 mm átmérőjű ágak és növények vágására (a fa fajtájától függően). A termék a talajon végzett munkákra szolgál.

Szállítási terjedelem

– GGP18V-32
– Használati útmutató

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Ábrázolt alkatrészek (lásd az ábrát A)

(1) Kés
(2) Pofa
(3) Munkalámpa
(4) Állapotjelző lámpa
(5) Fogantyú
(6) Akkumulátorrekesz
(7) Be-/kikapcsoló
(8) Vágókapcsoló
(9) Beállítócsavar a vágókések és a vágóél közötti távolság beállításához
(10) Pengerögzítő csavar
(11) Olajbetöltő nyílás
(12) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb
(13) Akkumulátor[a)]
(14) Töltőkészülék[a)]

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Metszőolló		GGP18V-32
Cikkszám		**3 600 HD8 2..**
Névleges feszültség	V	18
Max. vágási teljesítmény	mm	32
A termék hossza (rövid)	mm	267
Súly	kg	1,0
Sorozatszám		Lásd a terméken elhelyezett sorozatszámot (a típustáblán)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0...+35
megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés [A)] és a tárolás során	°C	–20...+50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Javasolt akkumulátorok		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Javasolt töltőkészülékek		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

A **EN 62841-1** szerinti zajkibocsátási értékek.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje általában alacsonyabb, mint **70** dB(A). A zajszint munka közben a megadott értékeket túllépheti.

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-1** szabvány szerint került meghatározásra.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akku-

mulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségiállapot-kijelző a készüléken

Az akkumulátor töltöttségiállapot-kijelző **(15)** bekapcsolt elektromos kéziszerszám esetén jelzi a fennmaradó akkumulátorkapacitást vagy a túlterhelést.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a On vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.



1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.



5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a −20 °C … 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

Állapotjelző LED kijelzése

LED állapotkijelző	Magyarázat
A kijelző lassan zölden villog	Alvó üzemmód
A kijelző folyamatosan zölden világít	Készen áll a vágásra
A kijelző gyorsan zölden villog	Akkumulátor- vagy készülékhiba

Hangjelzés

Hangjelzés	Magyarázat
Felhangzik egy hangjelzés.	Alvó üzemmód
Felhangzik egymás után két hangjelzés.	32 mm-es vágási mód
Felhangzik egy hangjelzés.	20 mm-es vágási mód

Üzemeltetés

Bekapcsolás

A készüléket a be-/kikapcsoló gomb **(7)** megnyomásával helyezze üzembe (lásd az ábrát **D**).

Az állapotjelző **(4)** most zölden felvillan.

Kés aktiválása (vágásra kész)

Nyomja meg kétszer a vágókapcsolót **(8)**, hogy a kést **(1)** kinyissa és átváltson üzemmódba (lásd az ábrát **D**).

Az üzemmódban a készülék minden alkalommal vágást hajt végre, amikor a vágókapcsolót lenyomva tartják (lásd az ábrát**D**).

Vágás

A vágáshoz nyomja meg a vágókapcsolót **(8)**, amíg a vágás teljesen befejeződik. A vágókapcsoló **(8)** elengedésével a kés **(1)** kinyílik.

A vágási méret megváltoztatása

Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy kétszer egymás után röviden megnyomja a be-/kikapcsoló gombot **(7)** (lásd az ábrát **D**) majd nyomja meg a vágógombot **(8)**, hogy a 20 mm és 32 mm vágási méretek között válthasson (lásd az ábrát **F**). 20 mm-es vágási méretnél egy sípolás hallatszik, 32 mm-es vágási méretnél két sípolás.

A kés deaktiválása/zárolása

Tartsa lenyomva a vágókapcsolót **(8)** 2 másodpercig, hogy a készüléket készenléti állapotba helyezze (lásd az ábrát **E**) és a kést **(1)** reteszelje. Egy egyszeri sípolás jelzi, hogy a készülék most már zárolva van (lásd az ábrát **E**).

Kikapcsolás

A kikapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **(7)** (lásd az ábrát). Az állapotjelző **(4)** kikapcsol.

Megjegyzés: A készülék 180 másodperc inaktív állapot után automatikusan kikapcsol.

Automatikus kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám 180 másodperc után automatikusan kikapcsol. A LED állapotkijelző **(4)** kialszik. Az újraindításhoz nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot **(7)**. Amikor a penge **(1)** nyitva van, rövid ideig mozog, jelezve, hogy az elektromos kéziszerszám újra használatra kész.

Tanácsok a bokorvágáshoz

Ne működtesse a készüléket hátrányos testhelyzetben. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.

Tartsa a szabad kezét biztonságos távolságban a munkaterülettől. Ne érintse meg a pengét. Ez nagyon éles, könnyen megvághatja magát.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

Vágási tippek (lásd az ábrákat: M – P)

Ha a penge beakad egy ágba, mozdítsa el kissé a szerszámot ide-oda a vágási irányban.

Hibakeresés

Hibajelenségek	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A vágófej nem nyílik vagy nem záródik	Lerakódások a pengén	Tisztítsa meg a pengét a lerakódások eltávolításával.
A készülék a vágás közben leáll	Az ág túl kemény a vágáshoz	Kerülje a hasonló anyagok vágását.
	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony	Töltse fel az akkumulátort. (lásd „Az akkumulátor feltöltése”, Oldal 133)
	A készülék/akkumulátor túlmelegszik	Hagyja a készüléket lehűlni.
	Tompa vagy tönkrement pengék	Élesítse meg a pengét vagy cserélje ki a vágófejet

Hibajelenségek	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Alacsony vágási teljesítmény	Tompa vagy tönkrement pengék	Élesítse meg a pengét vagy cserélje ki a vágófejet
	Az akkumulátor meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort.
	Laza pengerögzítő anya **(10)**	Húzza meg megfelelően a pengerögzítő anyát **(10)** (2,4 Nm).
	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	Az akkumulátor nincs üzemi hőmérsékleten	Az akkumulátort szobahőmérsékletre hűtse/melegítse. (Üzemi hőmérséklet 0-35 °C)
Túl nagy hőfejlődés a motorban	Túlterhelés	Hagyja a készüléket lehűlni.
	A szellőzőnyílás eldugult	Távolítsa el a szennyeződéseket.
	Kenés szükséges	Ellenőrizze, hogy szükséges-e kenés, és ha szükséges, alkalmazza az ajánlott kenő spray-t.
	A pengerögzítő anya **(10)** túl szorosan van meghúzva	Oldja ki a pengerögzítő anyát **(10)** és húzza meg megfelelően (2,4 Nm).
Túl nagy zajok / rezgések	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A vágókapcsoló nem működtethető	A kioldó hibás	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék megszakításokkal működik	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Távolítsa el az akkumulátort és helyezze újra be.
	A készülék meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem működik	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony	Töltse fel az akkumulátort. (lásd „Az akkumulátor feltöltése”, Oldal 133)
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve	Távolítsa el az akkumulátort és helyezze újra be.
	A készülék / az akkumulátor meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

▶ **A kerti kisgépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisgépből.** A kioldó véletlen megérintésekor a készülék sérüléseket okozhat.

A terméket biztonságos, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja.

A terméket gyermekektől elzárva tárolja.

Soha ne használja a készüléket tárolóeszközként.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

– Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
– Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisgépben tárolja.
– Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisgépben.
– Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C.
– Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

A penge és a pofa közötti távolság beállítása

A távolság minden egyes beállítása előtt távolítsa el az akkumulátort.

Ha a penge **(1)** és a pofa **(2)** közötti távolság bizonyos idő eltéltével már nem optimális, újra be lehet állítani a távolságot:

– Lazítsa ki a csavart **(9)**.
– Forgassa el a szükséges irányba az ellenanyát **(10)**.
– Húzza meg ismét szorosra a csavart **(9)**.

A penge kenése

Az olaj betöltése előtt távolítsa el az akkumulátort.

Az optimális vágási teljesítmény elérése érdekében öntsön egy kevés olajat az olajbetöltő nyílásba a penge kenéséhez. Az olajbetöltés gyakorisága a vágások gyakoriságától, az ágak átmérőjétől és az ágak keménységétől függ.

A pengék élezése

Győződjön meg arról, hogy a pengék **(1)** teljesen nyitva vannak-e.

Ezután kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(13)**. **A karbantartási és tisztítási munkák előtt az akkumulátort ki kell venni!**

Vegye elő a kívánt élező eszközt, és 30 fokos szögben használja, hogy beállítsa a penge aktuális szögét.

Élezés után feltétlenül sorjátlanítani kell a penge hátoldalát.

A vágó- és pofapengék beállítása

A vágókéseket **(1)** és a pofakéseket **(2)** után kell állítani, ha a vágókések**(1)** oldalirányban vagy függőlegesen elmozdulnak a pofán **(2)**.

- ▶ **Oldja ki a beállítócsavart (9)**
- ▶ **Húzza meg a kés rögzítőcsavarját (10) annyira, hogy a kés (1) ne tudjon vízszintesen vagy függőlegesen a pofán (2) mozogni.**
- ▶ **Húzza meg újból a beállítócsavart (9) és ügyeljen arra, hogy a kés még tudjon valamennyit mozogni.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

– Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснение пиктограмм


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Не приближайте руки к ножу.


Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для аккумуляторных секаторов

- ▶ **Не используйте секатор при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- ▶ **Обязательно держите секатор за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части секатора и привести к поражению электрическим током.
- ▶ **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом.** Секундная невнимательность при использовании секатора может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Всегда следите за устойчивым положением и используйте секатор, только стоя на земле.** Скользкое или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения древесных волокон выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в работающего и привести к травмам.
- ▶ **Не используйте секатор, взобравшись на дерево, стоя на лестнице или на неустойчивой поверхности.** Подобное использование секатора может привести к потере равновесия, потере контроля и травмам.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены и аккумулятор извлечен или отключен во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение аккумуляторного секатора при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Переносите сучкорез за рукоятку при сомкнутых или закрытых чехлом ножах и следите за тем, чтобы устройство было выключено.** Бережная переноска сучкореза снижает риск случайного запуска и вытекающую из этого опасность травмирования ножами.
- ▶ **При транспортировке или хранении садовых ножниц всегда используйте защитный чехол для лезвий.** Правильное обращение с садовыми ножницами снижает риск травмирования лезвиями.

Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – держите его подальше от имплантатов и других медицинских устройств, таких как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, а также от магнитных носителей информации и магниточувствительных приборов.** Магнит создает поле, которое может нарушить работу приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ Это устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, поэтому лица, отвечающие за их безопасность, должны контролировать вышеуказанных людей во время использования устройства или научить их им пользоваться.
  Дети должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не будут играть с устройством.
- ▶ Не позволяйте детям пользоваться инструментом; не оставляйте инструмент без присмотра и храните неиспользующийся инструмент в надежном месте, недоступном для детей.
- ▶ **Проверяйте деревья и кусты на наличие посторонних предметов, напр., проволочной ограды или скрытой электропроводки.** Удаляйте эти посторонние предметы.
- ▶ **Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Не дотрагивайтесь до лезвий.** Они очень острые, Вы можете порезаться.
- ▶ **Закрывайте лезвие во время пауз или перерывов в работе, как описано в главе «Эксплуатация».** Это предотвратит травмы, вызванные случайным нажатием на выключатель.
- ▶ Всегда носите защитные перчатки при работе с электроинструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке, а также при удалении грязи/застрявшего срезаемого материала.

- Избегайте неестественного положения тела и всегда сохраняйте равновесие. На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения. Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- В случае длительного использования рекомендуется делать соответствующие перерывы.
- Используйте электроинструмент только для предусмотренных для этого работ (см. Применение по назначению).
- **Не вносите никаких изменений в компоненты электроинструмента. Существует опасность травм.**
- **Во время работы с электроинструментом не носите открытую обувь.**
- **Используйте только оригинальные принадлежности Bosch**.
- Не используйте устройство, не оставляйте его лежать и не заряжайте аккумулятор в плохую погоду, в том числе во время дождя или в сырых помещениях.
- Держите стоящих рядом людей на безопасном расстоянии от рабочей зоны.
- Следите за тем, чтобы не перерезать незамеченный электрокабель.
- Перед транспортировкой извлекайте аккумулятор из устройства.
- В случае неисправности извлеките аккумулятор из устройства.

Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Убедитесь, что изделие выключено, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею.** Установка аккумуляторной батареи во включенное изделие может привести к несчастному случаю.
- **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch**. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от –20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Масса

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Устройство предназначено для профессиональной обрезки веток и растений диаметром до 32 мм (в зависимости от типа древесины). Изделие предназначено для использования на земле.

Комплект поставки

– GGP18V-32
– Инструкция по эксплуатации

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный набор принадлежностей Вы найдете в нашем ассортименте принадлежностей.

Изображенные компоненты (см. рис. A)

(1) Нож
(2) Контрнож
(3) Рабочая подсветка
(4) Индикатор состояния
(5) Рукоятка
(6) Аккумуляторный отсек
(7) Выключатель
(8) Пусковой крючок
(9) Регулировочный винт зазора между ножом и контрножом
(10) Винт для крепления лезвия
(11) Маслоналивное отверстие
(12) Кнопка разблокировки аккумулятора
(13) Аккумулятор[a)]
(14) Зарядное устройство[a)]

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Сучкорез		GGP18V-32
Товарный номер		**3 600 HD8 2..**
Номинальное напряжение	В	18
Макс. производительность резки	мм	32
Длина изделия (короткая)	мм	267
Вес	кг	1,0
Серийный номер		См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 … +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации [A)] и хранении	°C	-20 … +50
Совместимые аккумуляторы		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Рекомендуемые аккумуляторы		GBA 18V…≥ 4,0 А·ч ProCORE18V…≥ 4,0 А·ч Expert18V…≥ 2,0 А·ч
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

Данные по шуму и вибрации

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN 62841-1**.

А-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента обычно ниже **70** дБ(А). Уровень шума во время работы может превышать указанные значения.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **56** м/с^2 (K = **13** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор уровня заряда аккумулятора на устройстве

Индикатор уровня заряда аккумулятора **(15)** при включенном электроинструменте показывает оставшуюся емкость аккумулятора или указывает на перегрузку.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи On или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.



1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.



5 светодиодов: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском неисправности.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упро-

щенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

Светодиодный индикатор состояния

Светодиодный индикатор состояния	Значение
Индикатор медленно мигает зеленым	Режим ожидания
Индикатор горит непрерывно зеленым	Готовность к резке
Индикатор быстро мигает зеленым	Неисправность аккумулятора или устройства

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал	Значение
Звучит один звуковой сигнал.	Режим ожидания
Звучат два звуковых сигнала.	Режим резки 32 мм
Звучит один звуковой сигнал.	Режим резки 20 мм

Эксплуатация

Включение

Включите устройство, нажав на выключатель **(7)** (см. рис. **D**).

Индикатор состояния **(4)** загорится зеленым.

Активация ножа (готовность к резке)

Нажмите на пусковой крючок **(8)** дважды, чтобы открыть нож **(1)** и перейти в рабочий режим (см. рис. **D**).

В рабочем режиме устройство выполняет рез каждый раз, когда вы удерживаете пусковой крючок нажатым (см. рис. **D**).

Резка

Для выполнения реза нажимайте на пусковой крючок **(8)** до тех пор, пока рез не будет полностью завершен. При отпускании пускового крючка **(8)** нож **(1)** открывается.

Переключение размера реза

Включите устройство, дважды коротко нажав на выключатель **(7)** (см. рис. **D**), а затем нажмите на пусковой крючок **(8)** для переключения между размерами реза 20 мм и 32 мм (см. рис. **F**). При размере реза 20 мм раздается один звуковой сигнал, при размере 32 мм – два сигнала.

Деактивация/блокировка ножа

Удерживайте пусковой крючок **(8)** нажатым в течение 2 секунд, чтобы перевести устройство в режим ожидания (см. рис. **E**) и заблокировать нож **(1)**. Одиночный звуковой сигнал подтверждает, что устройство заблокировано (см. рис. **E**).

Выключение

Для выключения нажмите на выключатель **(7)** (см. рис. **E**). Индикатор состояния **(4)** погаснет.

Указание: Устройство автоматически выключается после 180 секунд бездействия.

Автоматическое выключение

Электроинструмент автоматически выключается через 180 секунд. Светодиодный индикатор состояния **(4)** гаснет. Для повторного включения снова нажмите на выключатель **(7)**. Если лезвие **(1)** открыто, оно совершит короткое движение, сигнализируя о том, что электроинструмент снова готов к работе.

Рекомендации по подрезке древесины

Не работайте с устройство в неудобном положении тела. Это может привести к тяжелым травмам.

Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Не прикасайтесь к лезвию. Оно очень острое, и вы можете порезаться.

Указания по эксплуатации

Рекомендации по резке (см. рис. M – P)

Если лезвие застряло в ветке, слегка наклоняйте рабочий инструмент взад-вперед в направлении резания.

Поиск неисправностей

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Режущая головка не открывается/закрывается	Отложения на лезвие	Очистите лезвие, удалив отложения.
Инструмент останавливается при резании	Ветка слишком твердая	Избегайте резки подобных материалов.
	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. (см. „Зарядка аккумулятора“, Страница 142)
	Устройство/аккумулятор перегреты	Дайте устройству остыть.
	Тупые или поврежденные лезвия	Заточите лезвие или замените режущую головку
Пониженная производительность резания	Тупые или поврежденные лезвия	Заточите лезвие или замените режущую головку
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор.
	Ослаблена гайка лезвия **(10)**	Затяните гайку лезвия **(10)** правильно (2,4 Н·м).
	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
	Температура аккумулятора вне рабочего диапазона	Доведите температуру аккумулятора до комнатной. (Рабочая температура 0–35 °C)
Чрезмерное тепло от двигателя	Чрезмерное использование	Дайте устройству остыть.
	Забиты вентиляционные щели	Удалите грязь.
	Необходима смазка	Проверьте, требуется ли смазка, и при необходимости нанесите рекомендованный аэрозольный смазочный материал.
	Гайка лезвия **(10)** затянута слишком туго	Ослабьте гайку лезвия **(10)** и затяните ее правильно (2,4 Н·м).
Чрезмерный шум/вибрация	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
Пусковой крючок не нажимается	Спусковой механизм неисправен	Обратитесь в сервисную службу.
Устройство работает с перебоями	Аккумулятор вставлен неправильно	Выньте и вставьте аккумулятор обратно.
	Устройство неисправно	Обратитесь в сервисную службу.
Электроинструмент не работает	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. (см. „Зарядка аккумулятора“, Страница 142)
	Аккумулятор вставлен неправильно	Выньте и вставьте аккумулятор обратно.
	Устройство/аккумулятор неисправны	Обратитесь в сервисную службу.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работах по техническому обслуживанию, замене рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Храните изделие в сухом безопасном месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Храните изделие в недоступном для детей месте.

Никогда не используйте устройство в качестве подставки.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:
- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:
- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Регулировка зазора между лезвием и контрножом

Всегда вынимайте аккумулятор перед регулировкой зазора.

Если расстояние между ножом **(1)** и контрножом **(2)** спустя некоторое время перестает быть оптимальным, его можно отрегулировать:
- Ослабьте винт **(9)**.
- Поверните контргайку **(10)** в требуемом направлении.
- Снова затяните винт **(9)**.

Смазка лезвия

Извлеките аккумулятор перед заливкой масла.

Чтобы добиться оптимальной производительности, налейте немного масла в маслоналивное отверстие для смазки лезвия. Периодичность добавления масла зависит от частоты резки, диаметра и жесткости веток.

Заточка лезвий

Убедитесь, что лезвия **(1)** полностью открыты.

Выключите инструмент и извлеките аккумулятор **(13)**. **Аккумулятор необходимо извлекать перед любыми работами по обслуживанию и очистке!**

Возьмите подходящий заточной инструмент и используйте его под углом 30 градусов, чтобы адаптировать к текущему углу лезвия.

После заточки обязательно удалите заусенцы с обратной стороны режущей кромки.

Регулировка ножа и контрножа

Вам необходимо подрегулировать нож **(1)** и контрнож **(2)**, если нож **(1)** перемещается относительно контрножа **(2)** в боковом или вертикальном направлении.

▶ **Ослабьте регулировочный винт (9)**

▶ **Затяните крепежный винт (10) ножа так, чтобы нож (1) не мог перемещаться горизонтально или вертикально относительно контрножа (2).**

▶ **Снова затяните регулировочный винт (9) и следите за тем, чтобы нож сохранял некоторую подвижность.**

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;

– соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
– отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
– любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
– нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
– естественный износ (полная выработка ресурса);
– оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
– неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Тримайте руки на відстані від ножа.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування

засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних секаторів

- **Не використовуйте секатор за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.
- **Під час робіт, коли ніж може зачепити заховану електропроводку, тримайте секатор лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може зарядити металеві частини секатора та призвести до ураження електричним струмом.
- **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем.** Мить неуважності під час користування секатором може призвести до серйозних травм.
- **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся секатором, лише якщо стоїте на землі.** Слизька або нестабільна основа може призвести до втрати рівноваги або контролю над електроінструментом.
- **Під час різання гілок, що знаходяться у пружному стані, майте на увазі, що гілка може розігнутися.** У разі вивільнення напруги у деревному волокні гілка, що була напружена, може вдарити оператора та призвести до травм.
- **Не використовуйте секатор, залізши на дерево, стоячи на драбині або на нестійкій поверхні.** Використання секатора у такий спосіб може призвести до втрати рівноваги, втрати контролю та травмування.
- **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумуляторна батарея вийнята або вимкнена, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення секатора під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- **Тримайте секатор за ручку, коли лезо закрите або накрите, і переконайтеся, що пристрій вимкнений.** Обережність під час перенесення секатора знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування лезом.
- **Під час транспортування або зберігання секатора завжди використовуйте чохол для леза.** Правильне поводження з садовими ножицями зменшує ризик травмування лезами.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- **Цей пристрій містить магніти – тримайте його подалі від імплантатів та інших медичних пристроїв, таких як кардіостимулятори або інсулінові насоси, магнітних носіїв та магнітно-чутливих пристроїв.** Магніт створює поле, яке може порушити роботу пристроїв або призвести до незворотної втрати даних.
- Цей прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
  Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не дозволяйте дітям користуватися інструментом; не залишайте інструмент без нагляду і зберігайте інструменти, якими Ви саме не користуєтеся, у недоступному для дітей місці.
- **Перевіряйте дерева і кущі на наявність сторонніх предметів, як-от дротяних огорож і прихованої електропроводки.** Видаляйте ці предмети.
- **Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочої зони. Не торкайтеся до лез.** Вони дуже гострі, Ви можете порізатись.
- **Під час перерв або зупинок у роботі закривайте лезо, як описано в розділі «Експлуатація».** Це запобігає травмам, спричиненим випадковим натисканням на вимикач.
- Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/очищення або видалення бруду/зрізаного матеріалу, що застряг.
- Уникайте неприродного положення тіла і завжди тримайте рівновагу. На схилах завжди слідкуйте за

тим, щоб Ви стійко стояли на ногах. Завжди йдіть спокійним кроком, ніколи не біжіть.

- ▶ У разі тривалого використання рекомендується робити відповідні перерви.
- ▶ Використовуйте електроінструмент лише для передбачених для нього робіт (див. Призначення електроінструмента).
- ▶ **Не змінюйте жодні компоненти електроінструмента. Існує небезпека поранення.**
- ▶ **Під час використання електроінструмента не носіть відкрите взуття.**
- ▶ **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch**.
- ▶ Не використовуйте прилад, не залишайте його без нагляду і не заряджайте акумулятор у негоду, в тому числі під час дощу або у вологих середовищах.
- ▶ Не підпускайте інших осіб ближче ніж на безпечну відстань від робочої зони.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб Ви не перерізали прихований електричний кабель.
- ▶ Перед транспортуванням вийміть акумулятор з приладу.
- ▶ У разі несправності вийміть батарею з приладу.

Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що виріб вимкнений.** Встромляння акумуляторної батареї у ввімкнутий виріб може призвести до нещасного випадку.
- ▶ **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви зараз не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- ▶ Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Вага

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Пристрій призначений для професійного зрізання гілок і підрізування рослин діаметром до 32 мм (залежно від

виду деревини). Виріб призначений для наземного застосування.

Комплект поставки

– GGP18V-32
– Інструкція по експлуатації

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний набір приладдя Ви знайдете в нашому асортименті приладдя.

Зображені компоненти (див. мал. A)

(1) Лезо
(2) Губка
(3) Робоче освітлення
(4) Індикатор стану
(5) Ручка
(6) Секція для акумуляторної батареї
(7) Вимикач
(8) Перемикач різання
(9) Регулювальний гвинт для відстані між ріжучим лезом і різаком
(10) Гвинт для закріплення леза
(11) Отвір для заливання оливи
(12) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(13) Акумуляторна батарея[a)]
(14) Зарядний пристрій[a)]

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Секатор		GGP18V-32
Товарний номер		**3 600 HD8 2..**
Номінальна напруга	В	18
Макс. продуктивність різання	мм	32
Довжина виробу (коротка)	мм	267
Вага	кг	1,0
Серійний номер		Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[A)] і при зберіганні	°C	–20 … +50
Сумісні акумулятори		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Рекомендовані акумулятори		GBA 18V…≥ 4,0 А год ProCORE18V…≥ 4,0 А год Expert18V…≥ 2,0 А год
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) обмежена потужність за температури < 0 °C

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструменту зазвичай не перевищує **70** дБ(А). Рівень шуму при роботі може перевищувати вказані значення.

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN 62841-1**.

$a_{год}$ = **0,5** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **56** м/с^2 (K = **13** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикація зарядженості акумуляторної батареї на пристрої

Індикатор зарядженості **(15)** показує залишкову ємність акумулятора або перевантаження, коли електроінструмент увімкнено.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.


1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.


5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

Індикатор стану світлодіода

Світлодіодний індикатор стану	Значення
Індикатор повільно блимає зеленим	Режим очікування
Індикатор постійно світиться зеленим	Готово до різання
Індикатор швидко блимає зеленим	Несправність батареї або пристрою

Звуковий сигнал

Звуковий сигнал	Значення
Один раз лунає звуковий сигнал.	Режим очікування
Звуковий сигнал лунає двічі.	Режим різання 32 мм
Один раз лунає звуковий сигнал.	Режим різання 20 мм

Експлуатація

Увімкнення

Увімкніть пристрій, натиснувши на вимикач **(7)** (див. мал. **D**).

Індикатор стану **(4)** загориться зеленим.

Увімкнення леза (готово до різання)

Натисніть перемикач різання **(8)** двічі, щоб відкрити лезо **(1)** і перейти в робочий режим (див. мал. **D**).

У робочому режимі пристрій виконує різ кожного разу, коли утримується натиснутим перемикач різання (див. мал. **D**).

Різання

Для різання натисніть перемикач різання **(8)** до повного завершення операції. Відпустивши перемикач різання **(8)**, лезо **(1)** відкривається.

Зміна розмірів різу

Увімкніть пристрій, двічі швидко натиснувши вимикач **(7)** (див. мал. **D**), а потім натисніть на перемикач різання **(8)**, щоб переключитися між розмірами різання 20 мм і 32 мм (див. мал. **F**). При розмірі різу 20 мм лунає один звуковий сигнал, при розмірі різу 32 мм – два звукові сигнали.

Деактивація/блокування леза

Утримуйте перемикач різання **(8)** протягом 2 секунд, щоб перевести пристрій у режим очікування (див. мал. **E**) і заблокувати лезо **(1)**. Один звуковий сигнал повідомляє про те, що пристрій заблоковано (див. мал. **E**).

Вимкнення

Для вимкнення натисніть вимикач **(7)** (див. мал. **E**). Індикатор стану **(4)** згасає.

Вказівка: Пристрій автоматично вимикається через 180 секунд після відсутності активності.

Автоматичне вимкнення

Електроінструмент автоматично вимикається через 180 секунд. Світлодіодний індикатор стану **(4)** гасне. Для повторного увімкнення натисніть на вимикач **(7)** ще раз. Коли лезо **(1)** відкрите, воно короткочасно рухається, сигналізуючи про те, що електроінструмент знову готовий до роботи.

Вказівки щодо підрізання чагарників

Не користуйтесь пристроєм в незручному положенні тіла. Це може привести до тяжких поранень.

Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочої зони. Не торкайтеся леза. Воно дуже гостре і об нього можна порізатися.

Вказівки щодо роботи

Поради щодо різання (див. мал. M – P)

Якщо лезо застрягло у гілці, злегка нахиляйте робочий інструмент вперед-назад у напрямку різання.

Пошук несправностей

Порушення	Можлива причина	Усунення
Ріжуча головка не відкривається або не закривається	Забруднення на лезі	Очистіть лезо, видаливши забруднення.
Пристрій зупиняється під час різання	Гілка занадто тверда для різання	Уникайте різання подібних матеріалів.

Порушення	Можлива причина	Усунення
	Заряд акумуляторної батареї занадто низький	Зарядіть акумуляторну батарею. (див. „Заряджання акумуляторної батареї“, Сторінка 151)
	Пристрій / акумулятор перегрівається	Дайте пристрою охолонути.
	Затуплені або пошкоджені леза	Заточіть лезо або встановіть нову ріжучу головку
Низька потужність різання	Затуплені або пошкоджені леза	Заточіть лезо або встановіть нову ріжучу головку
	Акумуляторна батарея несправна	Замініть акумуляторну батарею.
	Ослаблена гайка леза **(10)**	Затягніть гайку леза **(10)** з належним зусиллям (2,4 Н·м).
	Пристрій несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
	Акумулятор не досягає робочої температури	Доведіть акумулятор до кімнатної температури. (Робоча температура 0-35 °C)
Надмірне тепло від двигуна	Надмірне використання	Дайте пристрою охолонути.
	Вентиляційні отвори забиті	Видаліть бруд.
	Потрібне змащення	Перевірте, чи необхідне змащення, і, якщо потрібно, нанесіть рекомендований змащувальний спрей.
	Гайка леза **(10)** занадто сильно затягнута	Відкрутіть гайку леза **(10)** з належною силою (2,4 Н·м).
Надмірний шум/надмірна вібрація	Пристрій несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Неможливо керувати перемикачем різання	Несправний спусковий гачок	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Пристрій працює з перебоями	Неправильно встановлена акумуляторна батарея	Вийміть акумулятор і вставте його знову.
	Пристрій несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.
Пристрій не працює	Заряд акумуляторної батареї занадто низький	Зарядіть акумуляторну батарею. (див. „Заряджання акумуляторної батареї“, Сторінка 151)
	Неправильно встановлена акумуляторна батарея	Вийміть акумулятор і вставте його знову.
	Пристрій /акумулятор несправний	Зверніться до служби обслуговування клієнтів.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

▶ **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструмента.** У разі ненавмисного увімкнення пускового механізму існує небезпека поранення.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.

Зберігайте виріб у недоступному для дітей місці.

Ніколи не використовуйте пристрій як полицю.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.

– Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Відрегулюйте відстань між лезом і губкою

Завжди виймайте акумуляторну батарею перед регулюванням відстані.

Якщо через певний час відстань між лезом **(1)** і губкою **(2)** стає недостатньою, ви можете встановити відстань заново:

– Відпустіть гвинт **(9)**.
– Поверніть контргайку **(10)** у потрібному напрямку.
– Знову міцно затягніть гвинт **(9)**.

Змащення леза

Перед заливанням оливи вийміть акумуляторну батарею.

Для досягнення оптимальної продуктивності різання налийте трохи оливи в отвір для заливання оливи , щоб змастити лезо. Періодичність додавання оливи залежить від частоти різання, діаметра і жорсткості гілок.

Заточування лез

Переконайтеся, що леза **(1)** повністю відкриті.

Потім вимкніть інструмент і вийміть акумулятор **(13)**.

Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування та очищення акумуляторну батарею необхідно вийняти!

Візьміть потрібний інструмент для заточування та використовуйте його під кутом 30 градусів, щоб відрегулювати поточний кут леза.

Після заточування обов'язково потрібно зачистити задню частину леза.

Регулювання ріжучих і затискних лез

Ви повинні відрегулювати ріжуче **(1)** та затискні леза **(2)**, якщо ріжуче лезо **(1)** зміщується вбік або вертикально відносно затискного леза **(2)**.

▶ **Відпустіть регулювальний гвинт (9)**

▶ **Затягніть кріпильний гвинт (10) леза поки лезо (1) не можна буде переміщати по горизонталі або вертикалі на губці (2).**

▶ **Знову затягніть регулювальний гвинт (9) і переконайтеся, що лезо ще може трохи рухатися.**

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна
Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

– қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
– қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
– тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
– өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °С-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °С-тан +50 °С-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

Белгілердің мағынасы


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.


Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.

▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.

▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.

▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.

- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланuы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.

- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- **Секаторды ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсіресе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.
- **Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзақта ұстаңыз.** Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері көрінбейтін түрде жатып, пышақ арқылы кесіліп қалуы мүмкін.
- **Құрал пышағы көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қала алатындығынан секаторды тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз.** Құрал пышақтары кезкелген электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі секатордың металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- **Дене мүшелерінің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз.** Секаторды қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- **Жұмыс барысында әрқашан тұрақты түрде тұрып тұрғаныңызға назар аударып, құралды тек қана жер үстінде тұрғаныңызда қолданыңыз.** Сырғанақ болған табан немесе тұрақты емес құмды жерлер теңгерім жоғалуына немесе құрал басқарылуын жоғалтуға апаруы мүмкін.
- **Кернеу астында тұрған бұтақтарды кескенде осы бұтақ қатты қайтарым бере алатынына назар аударыңыз.** Ағаш талшықтарындағы кернеу босатылып шыққа, осы кернеу астында тұрған бұтақ құралды қолданып тұрған адамға тиіп, жарақаттарға апара алуы мүмкін.
- **Ағаш үстіне шыққанда, асылмалы басқыштарда немесе тұрақты емес табандар үстінде тұрғаныңызда секаторды пайдаланбаңыз.** Секаторды осындай түрде пайдалану тепе-теңдіктің жоғалуына, құрал басқарылуын жоғалуына және жарақаттарға апара алады.
- **Құралда күту не жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралда қысылып қалған кесілген өсімдіктер бөлшектерін алып тастау алдынан алдымен құралдың Қосу/Өшіру түймешіктерінің барлығы өшіріліп және батареясы құралдан шығарылып немесе өшіріліп қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған кесілген бұтақтарды алу немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында аккумулятормен істейтін секатордың өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жараланулаға апара алады.
- **Пышақты жауып немесе үстінен бүркеп, бұтақ кескішті тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз және құрылғы өшірулі болғанына көз жеткізіңіз.** Бұтақ кескішті ұқыпты түрде ұстап тасымалдау арқылы кенет іске қосылу қаупі және пышақтардан жарақат алу қаупі азайтылады.
- **Бақша қайшысын тасымалдау кезінде және сақтау үшін әрдайым жүз қаптамасын пайдаланыңыз.** Бақша қайшасын тиісінше пайдалану нәтижесінде жүздерден жарақат алу қаупі азайтылады.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- **Бұл құрылғы құрамында магниттер бар – оны имплантаттардан және жүрекшіратқыштар немесе инсулин сорғылары сияқты басқа медициналық құрылғылардан, магниттік ақпарат тасығыштарынан және магнитке сезімтал құрылғылардан алшақ ұстаңыз.** Магнит құрылғының жұмысына кедергі келтіретін немесе деректердің біржолата жойылуына әкелуі мүмкін өрісті шығарады.
- Бұл құрылғыны дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаған немесе құрылғыны пайдалану әдісі жөнінде нұсқау алмаған жағдайда пайдалануға рұқсат етілмейді.
  Балалардың құрылғымен ойнамауына көз жеткізу үшін оларды қадағалап тұру керек.
- Балаларға осы құралмен жұмыс істеу үшін рұқсат бермеңіз; құралды бақылаусыз қалдырмаңыз және қолданбайтын құралдарды балалардың қолы жете алмайтын, қауіпсіз жерде сақтаңыз.
- **Ағаштар мен бұталарда бөтен заттардың, мысалы сымды қоршаулар және көзбен көрінбейтін желілік сымдардың, бар не жоқ болуын тексеріп алыңыз.** Осындай заттарды алып тастаңыз.

- ▶ **Өзіңіздің бос қолыңызды жұмыс өрісіне қарай қауіпсіз аралықта ұстаңыз. Құрал жүздерін түртпеңіз.** Олар өте өткір болып, дене бөлшектеріне тиіп, кесіп, жарақаттарға апара алады.
- ▶ **"Жұмыс істеу" тарауында сипатталғандай, пышақты жұмыстағы үзілістер кезінде жабыңыз.** Осылайша ажыратқыштың кенет басылуынан жарақат алуға жол берілмейді.
- ▶ Құралмен жұмыс істегеніңізде немесе күту/тазалау жұмыстарын өткізгіңіз келгенде, және құралды ластан/кесілген заттардан тазалау барысында әрқашан қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- ▶ Денеңізді қате қалыпта ұстамай, әрқашан тепе-теңдікті жоғалтпай жұмыс істеңіз. Көлбеу болған аумақтарда қауіпсіз түрде баяу ғана жүруіңіз қажет. Әрқашан баяу жүріңіз, ешқашан тез жүрмеңіз не жүгірмеңіз.
- ▶ Бұйымды ұзақ уақыт бойы қолданғанда лайықты түрде үзіліс жасап отыруыңыз лазым.
- ▶ Құралды тек қана ол үшін мақсатталған жұмыстар үшін қолданыңыз - “Мақсатталған қолдануы” тарауын қараңыз.
- ▶ **Құралдың ешбір компоненттерін өзгертпеңіз. Жарақаттану қауіпі бар.**
- ▶ **Құралды пайдаланған барысында ешқашан ашық аяқ-киімін киіп жүрмеңіз.**
- ▶ **Тек түпнұсқалық Bosch керек-жарақтарды пайдаланыңыз.**
- ▶ Ауа райы нашар болған жағдайда, әсіресе жаңбыр жауғанда немесе ылғалды жерлерде құрылғыны пайдаланбаңыз, қалдырмаңыз және аккумуляторды зарядтамаңыз.
- ▶ Жақында тұрған адамдарды жұмыс өрісіне қауіпсіз аралықта ұстаңыз.
- ▶ Көзбен көрінбейтін электр кабельдерін электр құралмен кесіп кетпеуіңізге назар аударып жүріңіз.
- ▶ Тасымалдау алдында құрылғыдан аккумуляторды шығарып алыңыз.
- ▶ Ақау орын алған жағдайда, құрылғыдан аккумуляторды шығарып алыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды құралға енгізу алдынан құрал өшіріліп қойылған қалыпта болғанын тексеріп алыңыз.** Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.
- ▶ **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.
- ▶ **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.





Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- ▶ Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер

Белгі	Мағына
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
CLICK!	Естілетін шуылдар
	Салмағы

Өнім және қуат сипаттамасы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсаты бойынша қолдану

Құрылғы кәсіби салада макс. диаметрі 32 мм болатын бұтақтар мен өсімдіктерді кесуге арналған (сүрек түріне байланысты). Өнім жер үстінде пайдалануға арналған.

Жеткізілім жиынтығы

– GGP18V-32
– Пайдалану бойынша нұсқаулық

Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлеміне жатпайды. Құралдың құрамдас бөлшектерінің толық тізімін компаниямыздың құрамдас бөлшектері бойынша ұсыным тізімінде таба аласыз.

Суретте көрсетілген компоненттер (A суретін қараңыз)

(1) Пышақ
(2) Қысқыш
(3) Жұмыс шамы
(4) Күй шамы
(5) Тұтқа
(6) Аккумулятор науасы
(7) Ажыратқыш
(8) Кескіш ауыстырып-қосқышы
(9) Кескіш пышақ пен кескіш арасындағы қашықтықты реттегіш бұранда
(10) Жүздерді бекітуге арналған бұранда
(11) Май құю саңылауы
(12) Аккумуляторды босату түймесі
(13) Аккумулятор[a)]
(14) Зарядтағыш құрылғы[a)]

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Бұтақ кескіш		GGP18V-32
Өнім нөмірі		**3 600 HD8 2..**
Номиналды кернеу	В	18
Макс. кесу қуаты	мм	32
Өнім ұзындығы (қысқа)	мм	267
Салмағы	кг	1,0
Сериялық нөмір		Өнімдегі сериялық нөмірді (фирмалық тақтайша) қараңыз
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезінде [A)] және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Ұсынылатын аккумуляторлар		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN 62841-1 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте **70** дБ(A) шамасынан кем. Шуыл деңгейі жұмыс істеу барысында берілген мәндерден асып кетуі мүмкін.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN 62841-1** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **0,5** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **56** м/с^2 (K = **13** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдастыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Құрылғыдағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(15)** электр құралының қосулы күйінде қалған аккумулятор сыйымдылығын немесе артық жүктемені көрсетеді.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Монтаждау

Күй жарық диодының индикаторы

Жарық диодты күй индикаторы	Мағынасы
Индикатор жасыл түспен баяу жыпылықтап тұр	Ұйқы режимі
Индикатор жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Кесуге дайын
Индикатор жасыл түспен жылдам жыпылықтап тұр	Батарея немесе құрылғы қатесі

Дыбыстық сигнал

Дыбыстық сигнал	Мағынасы
Дыбыстық сигнал бір рет беріледі.	Ұйқы режимі
Дыбыстық сигнал екі рет беріледі.	32 мм кесік режимі
Дыбыстық сигнал бір рет беріледі.	20 мм кесік режимі

Пайдалану

Қосу

Ажыратқышты **(7)** басу арқылы құрылғыны қолданысқа енгізіңіз (**D** суретін қараңыз).

Күй индикаторы **(4)** енді жасыл түспен жанады.

Пышақты іске қосу (кесуге дайын)

Пышақты **(1)** ашу және жұмыс режиміне ауыстыру үшін кескіш ауыстырып-қосқышын **(8)** екі рет басыңыз (**D** суретін қараңыз).

Жұмыс режимінде кескіш ауыстырып-қосқышы әр басылып тұрғанда, құрылғы кесу әрекетін орындайды (**D** суретін қараңыз).

Кесу

Кесу үшін кескіш ауыстырып-қосқышын **(8)**, кесу әрекеті толықтай орындалғанша басыңыз. Кескіш ауыстырып-қосқышын **(8)** жіберген кезде, пышақ **(1)** ашылады.

Кесік өлшемдерін ауыстыру

Ажыратқышты **(7)** екі рет қысқаша басу арқылы құрылғыны қосыңыз (**D** суретін қараңыз), содан кейін 20 мм және 32 мм кесік өлшемдерінің арасында ауысу үшін кескіш ауыстырып-қосқышын **(8)** басыңыз (**F** суретін қараңыз). 20 мм кесік өлшемінде бір дыбыстық сигнал беріледі, ал 32 мм кесік өлшемінде екі дыбыстық сигнал беріледі.

Пышақты ажырату/құлыптау

Құрылғыны күту режиміне ауыстыру және пышақты **(1)** құлыптау үшін кескіш ауыстырып-қосқышын **(8)** 2 секунд бойы басып тұрыңыз (**E** суретін қараңыз). Қарапайым дыбыстық сигнал құрылғының құлыптаулы екендігін білдіреді (**E** суретін қараңыз).

Өшіру

Өшіру үшін ажыратқышты **(7)** басыңыз (**E** суретін қараңыз). Күй индикаторы **(4)** сөнеді.

Нұсқау: құрылғы 180 секундтық әрекетсіздіктен кейін автоматты түрде өшіп қалады.

Автоматты түрде өшіру

Электр құралы 180 секундтан кейін автоматты түрде өшіп қалады. Жарық диодты күй индикаторы **(4)** сөнеді. Қайта қосу үшін ажыратқышты **(7)** қайта басыңыз. Жүз **(1)** ашық болғанда, ол қысқа уақыт қозғалып, электр құралының пайдалануға қайта дайын болғанын білдіреді.

Ірі тал-шілікті кесу бойынша кеңестер

Құрылғыны қолайсыз дене қалпында тұрғанда қолданбаңыз. Бұл жарақат алуға әкелуі мүмкін.

Бос қолыңызды жұмыс аймағынан қауіпсіз аралықта ұстаңыз. Жүзге тимеңіз. Ол өте өткір және оған кесіліп қалуыңыз мүмкін.

Жұмыс істеу бойынша нұсқаулар

Кесу бойынша кеңестер (M – P суреттерін қараңыз)

Жүз бұтаққа кептеліп қалса, құралды кесу бағытымен абайлап алға-артқа қарай бұрыңыз.

Қателерді іздеу

Белгілер	Ықтимал себебі	Шешімі
Кескіш бастиек ашылмайды немесе жабылмайды	Жүзде шөгінді бар	Шөгіндіні кетіру арқылы жүзді тазалаңыз.
Құрылғы кесу барысында тоқтап қалады	Бұтақ кесу үшін тым қатты	Өзге материалдарды кесуге әрекеттенбеңіз.
	Аккумулятор заряды тым төмен	Аккумуляторды зарядтаңыз. (қараңыз „Аккумуляторды зарядтау“, Бет 160)
	Құрылғы / аккумулятор қатты қызып кетті	Құрылғыны суытыңыз.
	Жүздер мұқалып қалған немесе бұзылған	Жүзді өткірлеңіз немесе кескіш бастиекті алмастырыңыз
Кесу қуаты төменірек	Жүздер мұқалып қалған немесе бұзылған	Жүзді өткірлеңіз немесе кескіш бастиекті алмастырыңыз
	Аккумулятор ақаулы	Аккумуляторды алмастырыңыз.
	Жүз гайгасы **(10)** босап қалған	Жүз гайкасын **(10)** дұрыстап тартыңыз (2,4 Нм).
	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Аккумулятор жұмыс температурасында емес	Аккумуляторды бөлме температурасына келтіріңіз. (жұмыс температурасы: 0-35°C)
Қозғалтқыш қатты қызып кетті	Шамадан артық пайдалану	Құрылғыны суытыңыз.
	Желдету саңылаулары бітеліп қалған	Кірді кетіріңіз.
	Майлау қажет	Майлаудың қажеттігін тексеріңіз де, қажет болса, майлағыш спрей қолданыңыз.
	Жүз гайкасы **(10)** тым қатты тартылған	Жүз гайкасын **(10)** босатыңыз да, дұрыстап тартыңыз (2,4 Нм).
Шамадан артық шу/діріл	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Кескіш ауыстырып-қосқышын басқару мүмкін емес	Триггер ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы үзік-үзік жұмыс істеп тұр	Аккумулятор дұрыс салынбаған	Аккумуляторды шығарып, қайта салыңыз.
	Құрылғы ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы жұмыс істемей тұр	Аккумулятор заряды тым төмен	Аккумуляторды зарядтаңыз. (қараңыз „Аккумуляторды зарядтау“, Бет 160)
	Аккумулятор дұрыс салынбаған	Аккумуляторды шығарып, қайта салыңыз.
	Құрылғы / аккумулятор ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- ▶ **Бақ электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында (мысалы күту, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз.** Ағытқыш құрылғысын кездейсоқ түрде басу арқылы жарақаттану қаупі пайда болуы мүмкін.

Өнімді тікелей күн сәулесі түспейтін қауіпсіз, құрғақ жерде сақтаңыз.

Өнімді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғыны ешқашан сақтау контейнері ретінде пайдаланбаңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдерінің айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Жүз бен қысқыш арақашықтығын реттеу

Арақашықтықты әр реттеуден бұрын аккумуляторды шығарыңыз.

Жүз **(1)** бен қысқыш **(2)** арақашықтығы біраз уақыттан кейін оңтайлы болмай қалса, оны жаңадан реттеп шығуға болады:

- Бұранданы **(9)** босатыңыз.
- Контргайканы **(10)** қажетті бағытпен бұраңыз.
- Бұранданы **(9)** қайтадан тартыңыз.

Жүзді майлау

Май құймас бұрын аккумуляторды шығарып алыңыз.

Оңтайлы кесу қуатына қол жеткізу үшін жүзді майлауға арналған май құю саңылауына азғантай май құйыңыз. Май құю жиілігі кесу әрекеттерінің жиілігіне, бұтақтың диаметріне және бұтақтың қаттылығына байланысты болады.

Жүздерді өткірлеу

Жүздердің **(1)** толықтай ашық екендігіне көз жеткізіңіз.

Содан кейін құралды өшіріп, аккумуляторды **(13)** шығарыңыз. **Аккумулятор кез келген техникалық қызмет көрсету және тазалау жұмыстарының алдында шығарылуы керек!**

Қалаулы өткірлеу құралын алып, ағымлағы жүз бұрышын реттеу үшін 30 градустық бұрышта пайдаланыңыз.

Өткірлегеннен кейін кесіктің артқы жағынан қылауды кетіру керек.

Кескіш және қысқыш жүздерін реттеу

Кескіш пышақ **(1)** қысқышқа **(2)** қатысты бүйірінен немесе тігінен жылжып кетсе, кескіш пышақты **(1)** және қысқышты **(2)** қосымша реттеу керек.

- ▶ **Реттегіш бұранданы (9) босатыңыз**
- ▶ **Пышақтың бекіткіш бұрандасын (10), пышақ (1) қысқышқа (2) қатысты көлденеңінен немесе тігінен бұдан былай жылжымайтындай етіп тартыңыз.**
- ▶ **Реттегіш бұранданы (9) қайтадан тартып, пышақ әлі де сәл жылжи алатын-алмайтынына көз жеткізіңіз.**

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;

– пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
– электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
– біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
– форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сыныктар;
– барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:
– табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
– қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
– электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Explicarea pictogramelor



Citiți instrucțiunile de folosire.



Feriți-vă mâinile de cuțit.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu**

folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întoteauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleştii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de uşurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- **Scoateți ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite şi curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăişuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriți-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea şi utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.

- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeci de grădină cu acumulator

- **Nu folosiți foarfeca pentru crengi pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile și conductorii electrici pot fi ascunși, existând astfel posibilitatea tăierii lor accidentale de către cuțit.
- **Țineți foarfeca pentru crengi numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul dintre cuțite și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecii pentru crengi și duce la electrocutare.
- **Păstrați distanța față de cuțit.** Un moment de neatenție la folosirea foarfecii pentru crengi poate conduce la răniri grave.
- **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți foarfeca pentru crengi numai atunci când stați pe sol.** Un substrat alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Țineți seama de faptul că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi proiectată înapoi.** Atunci când tensiunea acumulată în fibrele lemnoase este eliberată, creanga tensionată poate lovi operatorul și să provoace răni.
- **Nu utilizați foarfeca pentru crengi când vă urcați într-un copac, stați pe o scară sau utilizați un suport instabil.** Utilizarea unei foarfeci pentru crengi în acest mod poate conduce la pierderea echilibrului, pierderea controlului și răniri.
- **Atunci când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că toate întrerupătoarele pornit/oprit se află în poziția oprit, iar acumulatorul este scos.** Pornirea neașteptată a foarfecii pentru crengi cu acumulator în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere poate duce la răniri grave.
- **Transportă foarfecele de tăiat crengi ținându-l de mâner, cu cuțitul închis sau acoperit, și asigură-te că aparatul este oprit.** Transportul atent al foarfecii pentru crengi reduce riscul de pornire accidentală și implicit pericolul de rănire cauzat de cuțite.
- **În timpul transportului sau pentru depozitarea foarfecii de grădină, utilizează întotdeauna o apărătoare pentru lame.** Manipularea corespunzătoare a foarfecii de grădină reduce riscul de rănire cauzat de lame.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- **Acest aparat conține magneți. Ține-l la distanță de implanturi și alte dispozitive medicale, de exemplu, stimulatoare cardiace sau pompe de insulină, dispozitive de stocare magnetică și aparate sensibile la câmpurile magnetice.** Magnetul generează un câmp care poate perturba funcționarea aparatelor sau poate duce la pierderea ireversibilă a datelor.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau nu au fost instruite de către aceasta cu privire la utilizarea aparatului.
  Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a avea siguranța că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să folosească scula electrică; nu lăsați scula electrică nesupravegheată și depozitați sculele electrice nefolosite la loc sigur, inaccesibil copiilor.
- **Verificați copacii și arbuștii cu privire la corpuri străine, de exemplu garduri din sârmă și cabluri ascunse.** Îndepărtați aceste obiecte.
- **Țineți-vă mâna liberă la o distanță sigură de sectorul de lucru. Nu atingeți lamele.** Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia cu ele.
- **În timpul pauzelor sau al întreruperilor lucrului, închide cuțitul conform descrierii din capitolul „Funcționarea”.** Acest lucru previne rănirile care pot fi provocate de apăsarea accidentală a butonului de pornire/oprire.
- Purtați mănuși de protecție întotdeauna când lucrați cu scula electrică sau atunci când doriți să efectuați lucrări de întreținere/curățare sau atunci când doriți să efectuați lucrări de întreținere/curățare..
- Evitați o poziție corporală anormală și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Aveți grijă să pășiți în condiții de siguranță pe suprafețele aflate în pantă. Pășiți întotdeauna încet, nu alergați niciodată repede.
- În cazul utilizării mai îndelungate este recomandat să se facă pauze adecvate.
- Nu folosiți scula electrică decât la lucrările prevăzute pentru aceasta - utilizare conform destinației.

- ▶ **Nu modificați componentele sculei electrice. Există pericol de rănire.**
- ▶ **Nu purtați mănuși fără degete când utilizați scula electrică.**
- ▶ **Folosiți numai accesorii originale Bosch**.
- ▶ Nu utiliza aparatul, nu-l lăsa nesupravegheat și nu încărca acumulatorul în condiții meteorologice nefavorabile, pe timp de ploaie sau în locuri umede.
- ▶ Țineți porsoanele aflate în apropiere la o distanță sigură de sectorul de lucru.
- ▶ Aveți grijă să nu tăiați vre-un cablu de curent ascuns.
- ▶ Înainte de a transporta scula electrică, scoate acumulatorul din aceasta.
- ▶ În cazul unei defecțiuni, scoate acumulatorul din aparat.

Instrucțiuni de siguranță și indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

- ▶ **Înainte de a introduce acumulatorul în produs, asigurați-vă că acesta este deconectat.** Introducerea unui acumulator într-un produs conectat poate duce la accidente.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- ▶ Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Pornire
	Oprire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Greutate

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat tăierii profesionale a crengilor și plantelor cu diametre de până la 32 mm (în funcție de tipul de lemn). Produsul este destinat utilizării de la sol.

Pachetul de livrare

– GGP18V-32
– Instrucțiuni de utilizare

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard. Găsiți gama completă de accesorii în programul nostru de accesorii.

Componentele ilustrate (consultă imaginea A)

(1) Cuțit

(2) Falcă
(3) Lampă de lucru
(4) Indicator luminos de stare
(5) Mâner
(6) Compartiment pentru acumulator
(7) Buton de pornire/oprire
(8) Comutator pentru tăiere
(9) Şurub de reglare pentru distanţa dintre cuţitul de tăiere şi muchia tăietoare
(10) Şurub pentru fixarea lamelor
(11) Orificiu de umplere cu ulei
(12) Buton de deblocare a acumulatorului
(13) Acumulator[a)]
(14) Încărcător[a)]

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Foarfece de tăiat crengi		GGP18V-32
Cod de identificare		**3 600 HD8 2..**
Tensiune nominală	V	18
Putere maximă de tăiere	mm	32
Lungimea produsului (scurt)	mm	267
Greutate	kg	1,0
Număr de serie		Consultă numărul de serie (de pe plăcuţa cu date tehnice) de pe produs
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcţionării[A)] şi pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Acumulatori recomandaţi		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Încărcătoare recomandate		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul presiunii sonore a sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în mod normal inferior valorii de **70** dB(A).

Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăşi valorile specificate.

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţiile continue), p_F (vibraţiile de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucţiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate şi pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite şi pentru evaluarea provizorie a vibraţiilor şi zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibraţiilor şi al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreţinere satisfăcătoare, nivelul vibraţiilor şi nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibraţiile şi zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibraţiilor şi a zgomotului ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcţionează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibraţiilor, ca de exemplu: întreţinerea sculei electrice şi a accesoriilor, menţinerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziţionată chiar şi fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poţi scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosiţi numai încărcătoarele menţionate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observaţie: Acumulatorii litiu-ion sunt livraţi în stare parţial încărcată, conform reglementărilor internaţionale privind transportul. Pentru a asigura funcţionarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare şi extrage acumulatorul. **Nu forţa.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică

în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul de încărcare a acumulatorului de pe aparat

Indicatorul de încărcare a acumulatorului **(15)** prezintă capacitatea rămasă a acumulatorului sau o suprasarcină atunci când scula electrică este pornită.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil şi când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect şi trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcționare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

Indicator LED de stare

Indicator de stare cu LED	Semnificație
Indicatorul se aprinde intermitent şi în cadență lentă în verde	Mod de repaus
Indicatorul este aprins continuu în verde	Pregătit pentru tăiere
Indicatorul se aprinde intermitent şi în cadență rapidă în verde	Eroare la baterie sau la aparat

Semnal sonor

Semnal sonor	Semnificație
Este emis un semnal sonor o dată.	Mod de repaus
Este emis un semnal sonor de două ori.	Mod de tăiere de 32 mm
Este emis un semnal sonor o dată.	Mod de tăiere de 20 mm

Funcționarea

Pornirea

Pentru a pune aparatul în funcțiune, apasă butonul de pornire/oprire **(7)** (consultă imaginea **D**).

Indicatorul de stare **(4)** se aprinde acum în verde.

Activarea cuțitului (pregătit pentru tăiere)

Apasă de două ori comutatorul pentru tăiere **(8)**, pentru a deschide cuțitul **(1)** şi pentru a comuta în modul de funcționare (consultă imaginea **D**).

În modul de funcționare, aparatul execută o tăiere de fiecare dată când comutatorul pentru tăiere este menținut apăsat (consultă imaginea **D**).

Tăierea

Pentru tăiere, apasă comutatorul pentru tăiere **(8)** până când tăierea este executată complet. Prin eliberarea comutatorului pentru tăiere **(8)**, se deschide cuțitul **(1)**.

Schimbarea dimensiunilor de tăiere

Pornește aparatul apăsând de două ori scurt şi consecutiv butonul de pornire/oprire **(7)** (consultă imaginea **D**), iar apoi comutatorul pentru tăiere **(8)**, pentru a comuta între dimensiunile de tăiere de 20 mm şi de 32 mm (consultă imaginea **F**). În cazul dimensiunii de tăiere de 20 mm este emis un semnal sonor, în cazul dimensiunii de tăiere de 32 mm sunt emise două semnale sonore.

Dezactivarea/Blocarea cuțitului

Menține apăsat timp de 2 secunde comutatorul pentru tăiere **(8)**, pentru a comuta aparatul în modul de standby (consultă imaginea **E**) şi pentru a bloca cuțitul **(1)**. Emiterea unui semnal sonor simplu indică faptul că aparatul este acum blocat (consultă imaginea **E**).

Oprire

Pentru oprire, apasă butonul de pornire/oprire **(7)** (consultă imaginea **E**). Indicatorul de stare **(4)** se stinge.

Observație: După 180 de secunde de inactivitate, aparatul se oprește automat.

Oprirea automată

Scula electrică se oprește automat după 180 de secunde. Indicatorul de stare cu LED-uri **(4)** se stinge. Pentru reconectare, apasă din nou butonul de pornire/oprire **(7)**. Când lama **(1)** este deschisă, aceasta se mişcă puțin, semnalând faptul că scula electrică este pregătită din nou pentru utilizare.

Sfaturi practice privind tăierea copacilor

Nu manevra aparatul într-o poziție corporală nefavorabilă. Acest lucru ar putea duce la răniri grave.

Ține mâna liberă la o distanță sigură față de zona de lucru. Nu atinge lama. Aceasta este foarte ascuțită şi ar putea provoca răniri.

Instrucțiuni de lucru

Recomandări pentru tăiere (consultă imaginile M – P)

Când lama se blochează într-o creangă, basculează scula electrică înainte şi înapoi în direcția de tăiere.

Detectarea defecțiunilor

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Capul de tăiere nu se deschide sau nu se închide	Depuneri pe lamă	Curăță lama ş îndepărtează depunerile.
Aparatul se opreşte în timpul tăierii	Creanga este prea tare pentru a putea fi tăiată	Evită tăierea materialelor similare.
	Acumulatorul este descărcat	Încarcă acumulatorul. (vezi „Încărcarea acumulatorului“, Pagina 168)
	Aparat/Acumulator supraîncălzit	Lasă aparatul să se răcească.
	Lame tocite sau defecte	Ascute lama sau înlocuieşte capul de tăiere
Putere de tăiere redusă	Lame tocite sau defecte	Ascute lama sau înlocuieşte capul de tăiere
	Acumulator defect	Înlocuieşte acumulatorul.
	Piuliță slăbită a lamei **(10)**	Strânge corect piulița lamei **(10)** (2,4 Nm).
	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
	Acumulatorul a atins temperatura de funcționare	Adu acumulatorul la temperatura camerei. (temperatură de funcționare de 0–35 °C)
Încălzire excesivă a motorului	Utilizare excesivă	Lasă aparatul să se răcească.
	Fante de aerisire înfundate	Îndepărtează murdăria.

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
	Este necesară lubrifierea	Verifică dacă este necesară efectuarea unei lubrifieri, iar în caz afirmativ aplică sprayul de lubrifiere recomandat.
	Piulița lamei **(10)** este strânsă prea ferm	Desfă piulița lamei **(10)**, iar apoi strânge-o corect (2,4 Nm).
Zgomote/Vibrații excesive	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Comutatorul pentru tăiere nu poate fi acționat	Declanşator defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Acumulatorul nu este introdus corect	Scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc.
	Aparat defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Aparatul nu funcționează	Acumulatorul este descărcat	Încarcă acumulatorul. (vezi „Încărcarea acumulatorului“, Pagina 168)
	Acumulatorul nu este introdus corect	Scoate acumulatorul, iar apoi introdu-l la loc.
	Aparat/Acumulator defect	Contactează centrul de asistență tehnică.

Întreținere şi service

Întreținere, curățare şi depozitare

▶ **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricăror intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât şi în timpul transportului şi al depozitării.** În cazul acționării involuntare a butonului de declanşare există pericol de rănire.

Depozitează produsul într-un loc sigur şi uscat, fără expunere directă la radiații solare.

Depozitează produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

Nu utiliza niciodată aparatul pe post de suport.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații şi luați următoarele măsuri, menite să asigure utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi a apei.
- Depozitați acumulatorul separat şi nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat şi trebuie înlocuit.

Reglarea distanței dintre lamă şi falcă

Scoate acumulatorul înainte de fiecare reglare a distanței.

Dacă, după un anumit interval de timp, distanța dintre lamă **(1)** şi falcă **(2)** nu mai este optimă, poți regla din nou distanța:

- Desfiletează şurubul **(9)**.
- Răsucește contrapiulița **(10)** în direcția necesară.
- Strânge din nou şurubul **(9)**.

Lubrifierea lamei

Scoate acumulatorul înainte de a efectua umplerea cu ulei.

Pentru o putere de tăiere optimă, toarnă puțin ulei în orificiul de umplere cu ulei , pentru a lubrifia lama. Frecvența lubrifierii cu ulei depinde de frecvența de tăiere, diametrul crengilor şi duritatea acestora.

Ascuțirea lamelor

Asigură-te că lamele **(1)** sunt deschise complet.

Apoi oprește scula electrică şi scoate acumulatorul **(13)**. **Acumulatorul trebuie să fie scos din aparat înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere şi curățare!**

la dispozitivul de ascuțit dorit şi utilizează-l la un unghi de unghi de 30 de grade, pentru a ajusta unghiul actual al lamei.

După ascuțire, partea posterioară a muchiei tăietoare trebuie să fie neapărat debavurată.

Reglarea lamelor de tăiere şi lamelor de falcă

Cuțitul de tăiere **(1)** şi cuțitul de falcă **(2)** trebuie să fie reajustate atunci când cuțitul de tăiere **(1)** se mişcă lateral sau vertical pe falcă **(2)**.

▶ **Desfiletează şurubul de reglare (9)**

▶ **Strânge şurubul de fixare (10) al cuțitului până când cuțitul (1) nu se mai poate mişca orizontal sau vertical pe falcă (2).**

▶ **Strânge din nou ferm şurubul de reglare (9) şi asigură-te că cuțitul se mai poate mişca puțin.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

România
Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzaţi/ bateriile uzate care nu mai pot utilizaţi/utilizate trebuie colectaţi/colectate separat şi eliminaţi/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanţe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Пояснения на графичните символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



Дръжте ръцете си далече от ножа.



Не използвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се зве-**

на. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с акумулаторни градински електроинструменти

- **Не използвайте ножицата за клони при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- **Дръжте ножицата за клони само за изолираните ръкохватки, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** Контактът на ножовете с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение метални части на ножицата за клони и да доведе до токов удар.
- **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа.** Един момент невнимание при използване на ножицата за клони може да доведе тежки наранявания.
- **Винаги заемайте стабилно положение и използвайте ножицата за клони само когато стоите на земята.** Хлъзгава опора или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над машината.
- **При рязане на намиращ се под механично напрежение клон, допускайте възможността той да отскочи.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и да причини наранявания.
- **Не използвайте ножицата за клони, докато се катерите по дърво, стоите на стълба или използвате нестабилна опора.** Използването на ножицата за клони при такива условия може да доведе до загуба на равновесие, до загуба на контрол и до наранявания.
- **Когато отстранявате заклещен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или освободена от клемите.** Неочаквано пускане в действие на акумулаторната ножица за клони при отстраняване на заклещен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки травми.
- **Носете ножицата за клони за дръжката при затворен или покрит нож и внимавайте уредът да е изключен.** Внимателно носене на ножицата за клони намалява риска от неволно включване и произтичащата от това опасност от нараняване от ножовете.
- **Използвайте при транспорт или за съхранение на градинската ножица винаги покритие на остриетата.** Чрез правилното боравене с градинската ножица се намалява рискът от наранявания от остриетата.

Допълнителни указания за безопасност

- **Този уред съдържа магнити – дръжте го далеч от импланти и други медицински устройства, като пейсмейкъри или инсулинови помпи, магнитни носители за съхранение и магнитно чувствителни устройства.** Магнитът генерира поле, което влошава функцията на уредите или може да доведе до непоправима загуба на данни.
- Този уред не е предназначен да се използва от лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или с липса на опит и/или познания, освен ако не се надзирават от отговорно за тяхната безопасност лице или ако не са получили от него инструкции как да използват уреда.
  Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не допускайте с електроинструмента да работят деца, не го оставяйте без пряк надзор и, когато не го използвате, го съхранявайте на безопасно място, недостъпно за деца.
- **Проверете дървета и храсти за чужди тела, напр. телени огради и скрити проводници.** Отстранете такива предмети.
- **Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. Внимавайте да не допрете ножовете на електроинструмента.** Ножовете са изключително остри и съществува опасност да се нараните сериозно.
- **Затваряйте ножа по време на паузи или работни прекъсвания, както е описано в глава "Експлоатация".** Това предотвратява наранявания поради неволно натискане на пусковия прекъсвач.
- Когато работите с инструмента, извършвате работи по поддръжката/почистването или отстранявате замърсяване/отрязан материал, винаги носете защитни ръкавици.
- Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие. По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото. Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- При извършване на продължителни дейности се препоръчва периодично да се правят паузи.
- Използвайте инструмента само за работи, за които е предназначен. Вж. „Употреба по предназначение“.
- **Не променяйте компоненти по електроинструмента. Съществува опасност от наранявания.**
- **При използване на инструмента не носете отворени обувки.**
- **Използвайте само оригинални Bosch крепежни елементи.**
- Не използвайте уреда, не го оставяйте легнал и не зареждайте акумулаторната батерия при лошо време, вкл. дъжд или на влажни места.
- Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние от зоната на работа.

- ▶ Внимавайте да не прережете скрити захранващи кабели.
- ▶ Преди транспортиране изваждайте акумулаторната батерия от уреда.
- ▶ В случай на повреда изваждайте акумулаторната батерия от уреда.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Преди да поставяте акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен.** Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- ▶ **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.





Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят па́ри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Па́рите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Маса

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Уредът е предназначен за професионално рязане на клонове и растения с диаметър до 32 mm (в зависимост от вида дървесина). Продуктът е предназначен за употреба на земята.

Обем на доставка

– GGP18V-32
– Указание за обслужване

Изобразените на фигурите или описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката. Пълен списък с допълнителните приспособления можете да намерите в каталога ни за допълнителни приспособления.

Изобразени компоненти (вж. фиг. A)

(1) Нож
(2) Челюст
(3) Работна лампа

(4) Статусна лампа
(5) Ръкохватка
(6) Гнездо за акумулаторната батерия
(7) Пусков прекъсвач
(8) Режещ превключвател
(9) Винт за регулиране на разстоянието между режещия нож и резеца
(10) Винт за застопоряване на острието
(11) Отвор за пълнене на масло
(12) Бутон за отключване на акумулаторната батерия
(13) Акумулаторна батерия[a)]
(14) Зарядно устройство[a)]

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Ножица за клони		GGP18V-32
Каталожен номер		**3 600 HD8 2..**
Номинално напрежение	V	18
Макс. режеща мощност	mm	32
Дължина на изделието (късо)	mm	267
Тегло	kg	1,0
Сериен номер		Вж. сериен номер (типова табелка) върху изделието
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа[A)] и при складиране	°C	–20 ... +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) ограничена производителност при температури под < 0 °C

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания звуков натиск на електроинструмента обикновено е по-малко от **70** dB(A). По време на работа равнището на шума може да надхвърли посочените стойности.

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия върху уреда

Индикаторът за акумулаторната батерия **(15)** показва при включен електроинструмент оставащия капацитет на батерията, респ. претоварване.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация ⏻ или ▭. Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане ▭ за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

Индикатор статусен светодиод

Индикатор статусен светодиод	Значение
Индикаторът мига бавно в зелено	Режим готовност
Индикаторът свети постоянно в зелено	Готов за рязане
Индикаторът мига бързо в зелено	Грешка на батерията или уреда

Звуков сигнал

Звуков сигнал	Значение
Звуков сигнал прозвучава еднократно.	Режим готовност
Звуков сигнал прозвучава двукратно.	32 mm режим на рязане
Звуков сигнал прозвучава еднократно.	20 mm режим на рязане

Работа

Включване

Въведете уреда в експлоатация като натиснете пусковия прекъсвач **(7)** (Вж. фиг. **D**).

Статусната индикация **(4)** сега светва в зелено.

Активиране на ножа (готов за рязане)

Натиснете превключвателя за рязане **(8)** два пъти, за да отворите ножа **(1)** и да преминете в работен режим (Вж. фиг. **D**).

В работен режим уредът всеки път извършва срез, ако превключвателят за рязане се задържи натиснат (вж. фиг. **D**).

Рязане

За рязане натиснете превключвателя за рязане **(8)** докато срезът не се извърши изцяло. Чрез отпускане на превключвателя за рязане **(8)** ножът **(1)** се отваря.

Смяна на размерите на рязане

Включете уреда, като натиснете пусковия прекъсвач **(7)** два пъти кратко един след други (вж. фиг. **D**) и след това превключвателя за рязане **(8)**, за да смените между размери на рязане 20 mm и 32 mm (вж. фиг. **F**). При 20 mm размер на рязане прозвучава сигнал, при 32 mm размер на рязане прозвучават два сигнала.

Деактивиране/блокиране на ножа

Задръжте превключвателя за рязане **(8)** натиснат за 2 секунди, за да преместите уреда в стендбай режим (вж. фиг. **E**) и да блокирате ножа **(1)**. Единичен звуков тон сигнализира, че уредът е блокиран (вж. фиг. **E**).

Изключване

Натиснете за изключване пусковия прекъсвач **(7)** (вж. фиг. **E**). Статусната индикация **(4)** угасва.

Указание: Уредът автоматично се изключва след 180 секунди на неактивност.

Автоматично изключване

Електроинструментът се изключва автоматично след 180 секунди. Светодиодната статусна индикация **(4)** угасва. За повторно включване натиснете пусковия прекъсвач **(7)** отново. Ако острието **(1)** е отворено, то се движи кратко и сигнализира, че електроинструментът отново е готов за работа.

Съвети за рязане на дърво

Не използвайте уреда с неудобно положение на тялото. Това може да стане причина за тежки наранявания.

Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работната зона. Не докосвайте острието. То е изключително остро и съществува опасност да се порежете върху него.

Указания за работа

Съвети за рязане (вж. фиг. M–P)

Ако острието се закачи на клон, наклонете леко инструмента насам-натам по посока на рязането.

Търсене на повреди

Симптоми	Възможна причина	Помощ
Режещата глава не се отваря или затваря	Отлагания върху острието	Почистете острието чрез отстраняване на отлаганията.
Инструментът спира при рязане	Клонът е твърде твърд за рязане	Избягвайте рязани на подобни материали.
	Акумулаторният заряд е твърде нисък	Заредете акумулаторната батерия. (вж. „Зареждане на акумулаторната батерия“, Страница 176)
	Уредът/акумулаторната батерия прегрели	Оставете уреда да се охлади.
	Изтъпени или счупени остриета	Заточете острието или сменете режещата глава
По-малка режеща способност	Изтъпени или счупени остриета	Заточете острието или сменете режещата глава
	Акумулаторната батерия повредена	Сменете акумулаторната батерия.
	Хлабава гайка за острието **(10)**	Затегнете гайката за острието **(10)** правилно (2,4 Nm).

Симптоми	Възможна причина	Помощ
	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
	Акумулаторната батерия не е до работна температура	Доведете акумулаторната батерия до стайна температура. (работна температура 0–35 °C)
Прекомерно загряване на двигателя	Прекомерно използване	Оставете уреда да се охлади.
	Вентилационните отвори са задръстени	Отстранете мръсотията.
	Необходимо е смазване	Проверете дали е нужно смазване и при нужда нанесете препоръчван спрей за смазване.
	Гайката на острието **(10)** е твърде затегната	Разхлабете гайката на острието **(10)** и я затегнете правилно (2,4 Nm).
Прекомерни шумове/вибрации	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
Превключвателят за рязане не може да се използва	Спусък дефектен	Потърсете клиентската служба.
Инструментът работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново.
	Инструментът е повреден	Потърсете клиентската служба.
Инструментът не функционира	Акумулаторният заряд е твърде нисък	Заредете акумулаторната батерия. (вж. „Зареждане на акумулаторната батерия“, Страница 176)
	Акумулаторната батерия не е поставена правилно	Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново.
	Инструментът/акумулаторната батерия са дефектни	Потърсете клиентската служба.

Поддръжка и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

▶ **При извършване на всякакви работи по градинския инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмента и др.), както и при транспортиране и съхранение, изваждайте акумулаторната батерия от градинския инструмент.** При неволно задействане на пусковото устройство съществува опасност от нараняване.

Съхранявайте продукта на сигурно, сухо място без директна слънчева светлина.

Съхранявайте продукта извън обсега на деца.

Никога не използвайте уреда като поставка.

Грижа за акумулаторната батерия

За да осигурите оптимално използване на акумулаторната батерия, вземете под внимание следните указания и мерки:

- Пазете акумулаторната батерия от влага и вода.
- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно, не в градинския инструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския инструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхранение на акумулаторната батерия е 5 °C.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Значително по-кратко време на работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изразходена и трябва да бъде сменена.

Настройте разстоянието между острието и челюстта

Отстранявайте преди всяка настройка на разстоянието акумулаторната батерия.

Ако разстоянието между острието **(1)** и челюстта **(2)** след известно време вече не е оптимално, можете да настроите разстоянието наново:

- Развийте винта **(9)**.
- Завийте контрагайката **(10)** в нужната посока.
- Затегнете винта **(9)** отново.

Смазване на острието

Отстранявайте преди пълнене с масло акумулаторната батерия.

За да се постигне оптимална мощност на рязане, налейте малко масло в отвора за наливане на масло за смазване на острието. Честотата на добавяне на масло зависи от честотата на рязане, диаметъра на клоните и твърдостта им.

Заточване на острието

Уверете се, че острието **(1)** са напълно отворени.

След това изключете инструмента и отстранете акумулаторната батерия **(13)**. **Акумулаторната батерия трябва**

да се отстранява преди всякакви дейности по поддръжка и почистване!

Вземете желания инструмент за заточване и го използвайте във винкел от 30 градуса, за да адаптирайте актуалния ъгъл на острието.

След заточването непременно трябва да се свали грата от задната страна на резеца.

Настройване на остриетата на резеца и челюстта

Трябва да дорегулирате режещия нож **(1)** и ножовете на челюстта **(2)** когато режещият нож **(1)** се движи странично или вертикално върху челюстта **(2)**.

- ▶ **Развийте винта за регулиране (9)**
- ▶ **Изтеглете крепежния винт (10) на ножа толкова, че ножът (1) вече да не може да се движи хоризонтално или вертикално върху челюстта (2).**
- ▶ **Затегнете винта за регулиране (9) отново и внимавайте ножът да може леко да се движи.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите



Прочитајте го упатството за употреба.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса та и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за градински ножици на батерија

- **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од удар на гром.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.
- **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив и случајно да ги исече.
- **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови од ножиците за кастрење и да доведе до струен удар.
- **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото.** Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за режење може да резултира со сериозни тешки повреди.
- **Секогаш бидете сигурни дека сте на цврста тло и употребувајте го уредот само кога стоите на рамна стабилна површина.** Лизгава подлога или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата и контролата над електричниот уред.
- **Кога сечете затегната гранка, внимавајте да не отскокне кон вас како федер.** При ослободување на затегнатоста, гранката може да отскокне и да го повреди ракувачот.
- **Избегнувајте да го употребувате тримерот за кастрење додека се качувате на дрво, стоите на скала или се наоѓате на друг вид нестабилна површина.** Работењето со тримерот за кастрење на овој начин може да резултира со губење на рамнотежа, губење на контролата и повреда.
- **Обавезно исклучете ги сите прекинувачи за вклучување-/исклучување, одстранете ја или извадете батеријата кога сакате да отстраните заглавени исечоци или го сервисирате уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок или за време додека го сервисирате уредот може да доведе до сериозни и тешки повреди.
- **Носете ги ножиците за гранки за рачката, со затворено или покриено сечило и внимавајте уредот да биде исклучен.** Внимателното ракување со ножиците за гранки го намалува ризикот од ненамерно стартување и од повреди што произлегуваат од сечилата.
- **При транспорт или складирање на градинарските ножици, секогаш користете заштитна навлака за сечилото.** Со правилно ракување со градинарските ножици се намалува ризикот од повреди од сечилата.

Дополнителни сигурносни напомени

- **Овој уред содржи магнети – држете го подалеку од импланти и други медицински уреди како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни медиуми за складирање и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот генерира поле кое може да ја наруши функцијата на уредите или да доведе до неповратна загуба на податоци.
- Овој уред не е наменет за употреба од лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или со недостаток на искуство и/или знаење, освен ако се надгледувани или им се дадени инструкции за користење на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.
  Децата треба да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.
- Не дозволувајте им на деца да го користат уредот; не оставајте го уредот без надзор и кога не го користите уредот, чувајте го на безбедно место вон дофат на деца.
- **Проверете ги дрвјата и грмушките оти можеби има некои непознати предмети, на пр. жичени огради и кабли.** Отстранете ги тие елементи.
- **Слободната рака држете ја на безбедно растојание од местото на работа. Не допирајте ги сечилата.** Тие се многу оштри и можат да пресечат.
- **Затворете го сечилото за време на паузи или прекини во работата, како што е опишано во поглавјето „Работење“.** Ова ги спречува повредите предизвикани од случајно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување.
- Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со уредот или извршувате чистење или одржување или отстранувате што е нечисто/отсечено.
- Избегнувајте неправилно држење на телото и секогаш одржувајте стабилна равнотежа. На коси површини

чекорете внимателно и стабилно. Одете полека мирно, не трчајте.

- Се препорачува да се прават соодветни паузи при подолготрајно користење на уредот.
- Уредот користете го само за предвидените работи-наменети за него.
- **Не менувајте ниту еден дел од уредот. Постои ризик од повреди.**
- **Не треба да носите отворени чевли кога го користите уредот.**
- **Користете само оригинална Bosch опрема.**
- Не го користете, оставајте или полните уредот при лоши временски услови, вклучително и дожд или на влажни места.
- При работа со уредот одржувајте безбедно растојание од други лица.
- Внимавајте да не пресечете некој скриен кабел.
- Извадете ја батеријата од уредот пред транспортот.
- Во случај на дефект, извадете ја батеријата од уредот.

Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- **Уверете се дека тримерот е исклучен пред да ја ставите батеријата.** Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.





Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од –20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
CLICK!	Чујна бучава
	Тежина

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Алатот е дизајниран да пресекува гранки и растенија со дијаметар до 32 mm за професионална употреба (во зависност од видот на дрво). Производот е наменет за употреба на земја.

Обем на испорака

– GGP18V-32
– Упатство за работа

Илустрираната или опишанаа опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Илустрирани компоненти (види слика A)

(1) Нож
(2) Стега
(3) Работно светло
(4) Статусно светло
(5) Рачка
(6) Преграда за батерија
(7) Прекинувач за вклучување/исклучување
(8) Прекинувач за сечење
(9) Завртка за подесување за растојанието помеѓу ножот на сечилото и сечилото
(10) Завртка за прицврстување на сечилото
(11) Отвор за полнење масло
(12) Копче за отклучување на батерија
(13) Батерија[a)]
(14) Полнач[a)]

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Ножици за гранки		GGP18V-32
Број на дел		**3 600 HD8 2..**
Номинален напон	V	18
Макс. капацитет на сечење	mm	32
Должина на производот (кратка)	mm	267
Тежина	kg	1,0
Сериски број		Видете го серискиот број (спецификациона плочка) на производот
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 … +35
дозволена околна температура при работа[A)] и при складирање	°C	-20 … +50
Компатибилни батерии		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Препорачани акумулаторски батерии		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Препорачани полначи		GAL 18… GAX 18…
		GAL36… EXAL18…

A) ограничена моќност на температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN 62841-1**.

Нивото на звучен притисок на електричниот алат оценето со A типично е помало од **70** dB(A). Нивото на бучава при работа може да ги надмине наведените вредности.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батерија, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ на состојбата на наполнетост на батеријата на уредот

Приказот за наполнетост на батеријата **(15)** го покажува преостанатиот капацитет на батеријата или преоптоварување кога електричниот алат е вклучен.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

 **1 LED-светилка:** батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

 **5 LED-светилки**: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

Приказ за статус LED

LED приказ за статус	Значење
Приказот полека трепка во зелена боја	Режим на мирување
Приказот свети постојано во зелена боја	Подготвен за сечење
Приказот трепка брзо во зелена боја	Дефект на батеријата или уредот

Сигнален тон

Сигнален тон	Значење
Сигналниот тон се огласува еднаш.	Режим на мирување
Сигналниот тон се огласува двапати.	Режим на сечење од 32 mm
Сигналниот тон се огласува еднаш.	Режим на сечење од 20 mm

Употреба

Вклучување

Вклучете го уредот со притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** (види слика **D**).

Приказот за статус **(4)** сега ќе светне зелено.

Активирање нож (Подготвен за сечење)

Притиснете го прекинувачот за сечење **(8)** двапати, за да го отворите ножот **(1)** и за да го смените режимот на работа (види слика **D**).

Во режим на работа, уредот сече секој пат кога ќе се држи притиснато копчето за сечење (види слика **D**).

Сечење

За сечење, притиснете го прекинувачот за сечење **(8)** додека засекот не е целосно завршен. Со отпуштање на прекинувачот за сечење **(8)** се отвора ножот **(1)**.

Промена на димензиите на сечењето

Вклучете го уредот со кратко притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** двапати по ред (види слика **D**), а потоа притиснете го прекинувачот за сечење **(8)**, за да менувате помеѓу димензиите на сечење од 20 mm и 32 mm (види слика **F**). Со димензија на сечење од 20 mm, се слуша еден звучен сигнал, со димензија на сечење од 32 mm, се слушаат два звучни сигнали.

Деактивирање/блокирање на нож

Притиснете го и држете го прекинувачот за сечење **(8)** за 2 секунди за да го ставите уредот во режим на подготвеност (види слика **E**) и да го заклучите ножот **(1)**. Едноставен звучен сигнал сигнализира дека уредот е заклучен (види слика **E**).

Исклучување

За исклучување, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)** (види слика **E**). Приказот за статус **(4)** се гаси.

Напомена: уредот се исклучува автоматски по 180 секунди неактивност.

Автоматско исклучување

Електричниот алат се исклучува автоматски по 180 секунди. LED приказот за статус **(4)** се гаси. За повторно вклучување, повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(7)**. Кога сечилото **(1)** е отворено, тоа се движи накратко, сигнализирајќи дека електричниот алат е повторно подготвен за употреба.

Совети за сечење на дрво

Не ракувајте со уредот во незгодна положба на телото. Ова може да доведе до сериозни повреди.

Држете ја слободната рака на безбедно растојание од работната површина. Не допирајте го сечилото. Тоа е многу остро и може да се исечете.

Напомена за работа

Совети за сечење (види слики M–P)

Ако сечилото се заглави во гранка, нежно движете го алатот напред-назад во насока на сечење.

Пребарување грешки

Симптоми	Можна причина	Помош
Главата за сечење не се отвора или затвора	Наслаги на сечилото	Исчистете го сечилото со отстранување на наслагите.
Уредот запира при сечење	Гранката е премногу тврда за сечење	Избегнувајте сечење на слични материјали.
	Полнењето на батеријата е прениско	Наполнете ја батеријата. (види „Полнење на батеријата“, Страница 184)
	Уредот/батеријата се прегреале	Оставете го уредот да се олади.
	Тапи или скршени сечила	Острење на сечилото или замена на главата за сечење
Пониски перформанси на сечење	Тапи или скршени сечила	Острење на сечилото или замена на главата за сечење
	Батеријата е дефектна	Заменете ја батеријата.

Симптоми	Можна причина	Помош
	Лабава навртка на сечилото **(10)**	Правилно затегнете ја навртката на сечилото **(10)** (2,4 Nm).
	Дефектен уред	Контактирајте ја сервисната служба.
	Батеријата не е на работна температура	Доведете ја батеријата на собна температура. (Работна температура 0–35°C)
Прекумерна топлина од моторот	Прекумерна употреба	Оставете го уредот да се олади.
	Вентилационите отвори се блокирани	Отстранете ја нечистотијата.
	Потребно е подмачкување	Проверете дали е потребно подмачкување и доколку е потребно, нанесете препорачан спреј за подмачкување.
	Навртката на сечилото **(10)** е премногу стегната	Олабавете ја навртката на сечилото **(10)** и затегнете ја правилно (2,4 Nm).
Прекумерна бучава/вибрации	Дефектен уред	Контактирајте ја сервисната служба.
Прекинувачот за сечење не може да се ракува	Активирачот е дефектен	Контактирајте ја сервисната служба.
Уредот работи со прекини	Батеријата не е правилно вметната	Отстранете ја батеријата и повторно вметнете ја.
	Дефектен уред	Контактирајте ја сервисната служба.
Уредот не работи	Полнењето на батеријата е преniско	Наполнете ја батеријата. (види „Полнење на батеријата“, Страница 184)
	Батеријата не е правилно вметната	Отстранете ја батеријата и повторно вметнете ја.
	Дефектен уред/батерија	Контактирајте ја сервисната служба.

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако прекинувачот за вклучување/исклучување се активира ненамерно.

Чувајте го производот на безбедно, суво место, подалеку од директна сончева светлина.

Чувајте го производот подалеку од дофат на деца.

Никогаш не користете го уредот како место за складирање.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Поставување на растојанието помеѓу сечилото и стегата

Пред секое поставување на растојанието отстранете ја батеријата.

Ако растојанието меѓу сечилото **(1)** и стегата **(2)** по некое време не е повеќе оптимално, може повторно да го поставите растојанието:

- Олабавете ја завртката **(9)**.
- Свртете ја контра-навртката **(10)** во потребната насока.
- Повторно затегнете ја завртката **(9)**.

Подмачкување на сечилото

Пред да го наполните маслото, извадете ја батеријата.

За да постигнете оптимален капацитет на сечење, наполнете малку масло во отворот за полнење масло за да го подмачкате сечилото. Зачестеноста на додавање масло зависи од зачестеноста на сечењето, дијаметарот на гранките и цврстината на гранките.

Острење на сечилата

Проверете дали сечилата **(1)** се целосно отворени.

Потоа исклучете го алатот и извадете ја батеријата **(13)**. **Батеријата мора да се отстрани пред какви било задачи за одржување или чистење!**

Земете го саканиот алат за остреење и користете го под агол од 30 степени за да го прилагодите моменталниот агол на сечилото.

По остреењето, задолжително мора да се отстранат остатоците од задната страна на сечилото.

Поставување на сечилата за сечење и стегата

Треба повторно да го прилагодите ножот за сечење **(1)** и ножот на стегата **(2)**, ако ножот за сечење **(1)** се движи странично или вертикално на стегата **(2)**.

- ▶ **Олабавете ја завртката за подесување (9)**
- ▶ **Затегнете ја завртката за прицврстување (10) на ножот сè додека ножот (1) повеќе не може да се движи хоризонтално или вертикално на стегата (2).**
- ▶ **Затегнете ја завртката за подесување (9) повторно, притоа внимавајте ножот сè уште малку да може да се движи.**

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Objašnjenja simbola



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Držite ruke podalje od noža.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne**

rezervne delove. Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosna napomene za akumulatorske baštenske makaze

- ▶ **Ne koristite makaze za granje po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Držite makaze za granje samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za granje naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža.** Moment nepažnje kod upotrebe makaza za granje može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite makaze za granje samo kada stojite na podu.** Klizava podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Prilikom rezanja napete grane računajte na to da se ona može odbiti nazad.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može da udari rukovaoca i uzrokuje povrede.
- ▶ **Ne koristite makaze za granje dok se penjete na drvo, dok stojite na merdevinama ili ako koristite nestabilnu podlogu.** Rad makaza za granje na taj način može dovesti do gubitka ravnoteže, gubitka kontrole i uzrokovati povrede.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje akumulatorskih makaza za granje kod uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za granje za rukohvat sa zatvorenim ili pokrivenim sečivom i pazite da je uređaj isključen.** Pažljivo nošenje makaza za granje smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Prilikom transporta ili čuvanja baštenskih makaza, uvek koristite zaštitu za sečivo.** Ispravnim rukovanjem baštenskim makazama smanjuje se rizik od povreda izazvanih sečivima.

Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete – držite ga dalje od implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, kao i od magnetnih medija za skladištenje i uređaja osetljivih na magnetna polja.** Magnet stvara polje koje može da ometa rad uređaja ili da dovede do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ Ovaj uređaj nije namenjen za lica sa suženim fizičkim, senzorskim ili duševnim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustva i/ili znanje, odnosno to je dozvoljeno ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili ako ih ono uputi u bezbedan način rada uređaja.
  Deca treba da budu pod nadzorom, kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.
- ▶ Ne dozvolite deci da koriste uređaj; ne ostavljajte uređaj bez nadzora, a uređaje koje ne koristite čuvajte na bezbednom mestu van dosega dece.
- ▶ **Proverite da li na drveću i u žbunju ima stranih predmeta, npr. žičane ograde ili skrivenih kablova.** Uklonite te predmete.
- ▶ **Držite slobodnu ruku na bezbednom rastojanju od radnog područja. Ne dirajte sečiva.** Ona su veoma oštra i možete se poseći na njih.
- ▶ **Zatvorite nož tokom pauza ili prekida rada, kao što je opisano u poglavlju "Rad".** Ovo sprečava povrede usled slučajnog pritiska na taster za uključivanje/isključivanje.
- ▶ Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa uređajem ili želite da obavljate radove održavanja/čišćenja i kada uklanjajte prljavštinu / rezanu građu.
- ▶ Izbegavajte abnormalan položaj tela i uvek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvek pazite na sigurno hodanje. Uvek hodajte mirno, nikada ne žurite.
- ▶ Preporučuje se da kod duže upotrebe pravite odgovarajuće pauze.
- ▶ Upotrebljavajte uređaje samo za predviđene radove - namenska upotreba.
- ▶ **Ne menjajte komponente na uređaju. Postoji opasnost od povreda.**
- ▶ **Ne nosite otvorene cipele kada koristite uređaj.**
- ▶ **Upotrebljavajte samo originalan Bosch pribor.**
- ▶ Ne koristite uređaj, ne ostavljajte ga i nemojte da punite akumulator po lošem vremenu, uključujući kišu ili na vlažnim mestima.
- ▶ Udaljite osobe u blizini na bezbedno rastojanje od radnog područja.
- ▶ Pazite da ne presečete sakrivene električne kablove.
- ▶ Pre transporta izvadite akumulator iz uređaja.
- ▶ U slučaju kvara, izvadite akumulator iz uređaja.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Proverite da li je proizvod isključen pre ulaganja akumulatora.** Ulaganje akumulatora u uključen proizvod može da uzrokuje nesreće.
- ▶ **Koristite samo akumulatore firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj**. Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.

- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.




Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- ▶ Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Masa

Opis proizvoda i specifikacija



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Uređaj je za to predviđen da u profesionalnom području sečete grane i biljke sa prečnikom do 32 mm (u zavisnosti od vrste drveta). Proizvod je namenjen za upotrebu na tlu.

Obim isporuke

– GGP18V-32
– Uputstvo za upotrebu

Prikazan ili opisan pribor ne spada u standardni obim isporuke. Kompletan pribor možete da nađete u našem programu pribora.

Prikazane komponente (videti sliku A)

(1) Nož
(2) Čeljust
(3) Radno osvetljenje
(4) Statusna lampica
(5) Ručka
(6) Pretinac za akumulator
(7) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(8) Prekidač za sečenje
(9) Zavrtanj za podešavanje za razmak između sečiva i noža
(10) Zavrtanj za pričvršćivanje sečiva
(11) Otvor za punjenje ulja
(12) Taster za otključavanje akumulatora
(13) Akumulator[a)]
(14) Punjač[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Makaze za granje		GGP18V-32
Broj artikla		**3 600 HD8 2..**
Nominalni napon	V	18
Maks. snaga sečenja	mm	32
Dužina proizvoda (kratko)	mm	267
Težina	kg	1,0
Serijski broj		Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 … +35

Makaze za granje		GGP18V-32
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada[A)] i skladištenja	°C	–20 … +50
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Preporučeni akumulatori		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Preporučeni punjači		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-1**.

A-vrednovani nivo pritiska zvuka električnog alata je tipično manji od **70** dB(A). Nivo buke prilikom rada može da prekorači navedene vrednosti.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na uređaju

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(15)** pokazuje preostali kapacitet akumulatora odn. preopterećenje kod uključenog električnog alata.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti On ili da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...
LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.

5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

Prikaz statusnog LED-a

Prikaz statusnog LED-a	Značenje
Prikaz treperi sporo zeleno	Režim mirovanja
Prikaz svetli trajno zeleno	Spreman za rezanje
Prikaz treperi brzo zeleno	Greška na bateriji ili uređaju

Signalni ton

Zvučni signal	Značenje
Signalni ton se oglašava jedanput.	Režim mirovanja
Signalni ton se oglašava dvaput.	32 mm režim rezanja
Signalni ton se oglašava jedanput.	20 mm režim rezanja

Režim rada

Uključivanje

Uključite uređaj pritiskom prekidača za uključivanje/isključivanje **(7)** (videti sliku **D**).

Prikaz statusa **(4)** će zasvetleti zeleno.

Aktiviranje noža (spreman za rezanje)

Pritisnite prekidač za sečenje **(8)** dva puta, da bite otvorili nož **(1)** i da biste prebacili na režim rada (videti sliku **D**).

U radnom režimu uređaj se izvršava rez svaki put kada se prekidač za sečenje drži pritisnutim (videti sliku **D**).

Sečenje

Za sečenje pritisnite prekidač za sečenje **(8)**, sve dok se potpuno ne izvrši sečenje. Puštanjem prekidača za sečenje **(8)** otvara se nož **(1)**.

Promena veličine reza

Uključite uređaj tako što ćete dvaput uzastopno kratko pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** (videti sliku **D**) a zatim pritisnuti prekidač za sečenje **(8)** da biste promenili veličinu reza između 20 mm i 32 mm (videti sliku **F**). Za veličinu reza od 20 mm oglašava se jedan zvučni signal, a za veličinu reza od 32 mm oglašavaju se dva zvučna signala.

Deaktivacija/blokada noža

Držite prekidač za sečenje **(8)** pritisnut 2 sekunde kako biste uređaj prebacili u režim mirovanja (videti sliku **E**) i zaključali nož **(1)**. Jedan zvučni signal označava da je uređaj sada zaključan (videti sliku **E**).

Isključivanje

Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** (videti sliku **E**). Prikaz statusa **(4)** se isključuje.

Napomena: Uređaj se automatski isključuje nakon 180 sekundi.

Automatsko isključivanje

Električni alat se automatski isključuje nakon 180 sekundi. LED prikaz statusa **(4)** se gasi. Za ponovno uključivanje ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**. Kada je sečivo **(1)** otvoreno, ono se kratko pomera i pokazuje da je električni alat ponovo spreman za rad.

Saveti za sečenje grmlja

Ne rukujte uređajem u nepovoljnom položaju tela. To može da uzrokuje teške povrede.

Držite slobodnu ruku na bezbednom rastojanju od radnog područja. Nemojte dodirivati sečivo. Ono je veoma oštro i možete se poseći na njega.

Napomene za rad

Saveti za sečenje (videti slikeM–P)

Ako se sečivo zaglavi u grani, lagano zakrećite alat napred-nazad u pravcu sečenja.

Rešavanje problema

Simptomi	Mogući uzroci	Rešenje
Glava za rezanje se ne otvara ili ne zatvara	Naslage na sečivu	Očistite sečivo uklanjanjem naslaga.
Uređaj se zaustavlja prilikom rezanja	Grana je pretvrda za sečenje	Izbegavajte sečenje sličnog materijala.
	Punjenje akumulatora je preslabo	Napunite akumulator. (videti „Punjenje akumulatora“, Strana 192)
	Uređaj/akumulator se pregreva	Sačekajte da se uređaj ohladi.
	Tupa ili slomljena sečiva	Naoštrite sečivo ili zamenite reznu glavu
Slabiji učinak sečenja	Tupa ili slomljena sečiva	Naoštrite sečivo ili zamenite reznu glavu
	Akumulator je neispravan	Zamenite akumulator.
	Labava matica sečiva **(10)**	Pritegnite maticu sečiva **(10)** pravilno (2,4 Nm).
	Uređaj je neispravan	Potražite korisničku službu.
	Akumulator nije na radnoj temperaturi	Dovedite akumulator na ciljnu temperaturu. (Radna temperatura 0–35 °C)
Prekomerna toplota iz motora	Prekomerna upotreba	Sačekajte da se uređaj ohladi.
	Ventilacioni otvori su začepljeni	Uklonite prljavštinu.
	Potrebno je podmazivanje	Proverite da li je potrebno podmazivanje i po potrebi nanesite preporučeni sprej za podmazivanje.
	Matica sečiva **(10)** previše zategnuta	Otpustite maticu sečiva **(10)** i pravilno je pričvrstite (2,4 Nm).
Prekomerna buka/vibracije	Uređaj je neispravan	Potražite korisničku službu.
Prekidač za sečenje ne može da se koristi	Okidač neispravan	Potražite korisničku službu.
Uređaj radi sa prekidima	Akumulator nije ispravno stavljen	Izvadite akumulator i ponovo ga umetnite.
	Uređaj je neispravan	Potražite korisničku službu.
Uređaj ne radi	Punjenje akumulatora je preslabo	Napunite akumulator. (videti „Punjenje akumulatora“, Strana 192)
	Akumulator nije ispravno stavljen	Izvadite akumulator i ponovo ga umetnite.
	Uređaj/akumulator je u kvaru	Potražite korisničku službu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

▶ **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja okidača postoji opasnost od povreda.

Čuvajte proizvod na sigurnom, suvom mestu, bez direktnog izlaganja sunčevoj svetlosti.

Proizvod koji ne koristite držite van domašaja dece.

Nikada ne koristite uređaj kao odložno mesto.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

– Zaštitite akumulator od vlage i vode.

– Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.

– Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
– Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
– Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Podešavanje razmaka između sečiva i čeljusti

Pre svakog podešavanja razmaka uklonite akumulator.

Kada razmak između sečiva **(1)** i čeljusti **(2)** nakon nekog vremena više nije optimalan, možete ponovo podesiti razmak:

– Otpustite zavrtanj **(9)**.
– Okrenite kontra navrtku **(10)** u potrebnom smeru.
– Ponovo zavrnite zavrtanj **(9)**.

Podmazivanje sečiva

Pre svakog dolivanja ulja uklonite akumulator.

Da biste postigli optimalan učinak sečenja, dolijte malo ulja u otvor za dolivanje ulja za podmazivanje sečiva. Učestalost dolivanja ulja zavisi od učestalosti sečenja, prečnika i čvrstoće granja.

Oštrenje sečiva

Proverite da li su sečiva **(1)** potpuno otvorena.

Zatim isključite alat i izvadite akumulator **(13)**. **Akumulator mora da se ukloni pre bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju!**

Uzmite željeni alat za oštrenje i koristite ga pod uglom od 30 stepeni kako biste prilagodili trenutni ugao sečiva.

Nakon oštrenja, sa zadnje strane sečiva moraju obavezno da se uklone oštre ivice.

Podešavanje noževa sečiva i čeljusti

Morate dodatno da podesite sečivo **(1)** i nož čeljusti **(2)** ako se rezni nož **(1)** pomera bočno ili vertikalno na čeljusti **(2)**.

- ▶ **Otpustite zavrtanj za podešavanje (9)**
- ▶ **Zategnite zavrtanj za pričvršćivanje (10) noža toliko da se nož više (1) ne može pomerati horizontalno ili vertikalno na čeljusti (2).**
- ▶ **Ponovo zategnite zavrtanj za podešavanje (9) i pazite da nož još uvek može pomalo da se pomera.**

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Razlaga slikovnih simbolov



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne približujte se nožem z rokami.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.

- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna navodila za akumulatorske vrtne škarje

- **Vejnih škarij ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- **Vsi omrežni kabli in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kabli ali napeljava je lahko skrita in jo lahko nož pomotoma prereže.
- **Vejne škarje smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kabli orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli vejnih škarij pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža.** Le trenutek nepazljivosti pri uporabi vejnih škarij lahko privede do hudih poškodb.
- **Vedno skrbite za trdno stojišče in uporabite vejne škarje samo, ko stojite na tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne ravnine lahko pripeljejo do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, morate računati z elastičnostjo, veja udari nazaj.** Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari upravljavca in povzroči telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte vejnih škarij, ko plezate na drevo, stojite na lestvo ali uporabljate nestabilno podlago.** Upravljanje vejnih škari na ta način lahko vodi do izgube ravnotežja, izgube nadzora in telesnih poškodb.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala morate zagotoviti, da je akumulator odstranjen ali nepovezan s kabli.** Nenamerni zagon vejnih škarij na akumulatorski pogon pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči hude poškodbe.
- **Škarje za obrezovanje vej nosite za ročaj, pred čemer poskrbite, da je rezilo zaprto ali zaščiteno in da je orodje izklopljeno.** S previdnim prenašanjem škarij za obrezovanje vej zmanjšate nevarnost nenamernega zagona in s tem povezane nevarnosti poškodb z reziloma.
- **Pri premeščanju ali shranjevanju vrtnih škarij vedno uporabite ščitnik za rezilo.** Nestrokovna uporaba vrtnih škarij poveča nevarnost za poškodbe z reziloma.

Dodatna varnostna navodila

- **Orodje vsebuje magnete – ne približujte ga vsadkom in drugim medicinskim pripomočkom, kot so srčni spodbujevalniki in inzulinske črpalke, magnetnim pomnilniškim medijem in magnetno občutljivim napravam.** Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko ogrozi delovanje naprav in povzroči trajno izgubo podatkov.
- Orodja ni dovoljeno uporabljati osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ljudem s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki odgovarja za njihovo varnost ali jim da navodila za uporabo orodja.
  Otroke imejte pod nadzorom, da zagotovite, da se z orodjem ne igrajo.
- Ne dovolite, da bi otroci uporabljali napravo in ne pustite naprave nenadzorovane ter shranjujte naprave, ki jih ne uporabljajte na varnem mestu, izven dosega otrok.
- **Preverite drevesa in grmovnice glede tujkov, kot npr. žične ograje ali skriti vodniki.** Te predmete odstranite.
- **Svojo prosto roko držite v varni razdalji do delovnega območja. Ne dotikajte se rezil.** Slednja so zelo ostra, zaradi njih se lahko vrežete.
- **Rezilo med prekinitvami dela zaprite, kot je opisano v poglavju „Uporaba“.** S tem preprečite poškodbe zaradi nenamernega pritiska stikala za vklop/izklop.
- Zaščitne rokavice nosite vedno, ko delajte z napravo ali želite izvajati vzdrževalna ali čistilna opravila in ko odstranjujete umazanijo/rezani material.
- Preprečite nenormalno držo telesa in vselej obdržite ravnotežje. Na poševnih površinah pazite na varno hojo. Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte.
- Priporočamo, da pri dlje trajajoči uporabi prekinete uporabo z ustreznimi odmori.
- Napravo uporabljajte le za zato predvidena opravila – glejte Uporaba v skladu z namenom.

- ▶ **Na napravi ne spreminjajte nikakršnih komponent. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.**
- ▶ **Pri uporabi naprave ne nosite odprtih čevljev.**
- ▶ **Uporabljajte le originalni pribor podjetja Bosch**.
- ▶ Orodja ne uporabljajte, hranite ali polnite v slabem vremenu, na dežju ali na vlažnih območjih.
- ▶ Poskrbite za to, da se bodo vse osebe, ki stojijo v bližini, nahajale v varni razdalji do delovnega območja.
- ▶ Pazite na to, da ne pretrgajte skritih električnih kablov.
- ▶ Pred premeščanjem iz orodja odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Če pride do motnje, iz orodja odstranite akumulatorsko baterijo.

Varnostna navodila navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- ▶ **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.





Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- ▶ Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
CLICK!	Slišni zvok
	Teža

Opis izdelka in njegovega delovanja



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Namen uporabe

Orodje je namenjeno profesionalnemu obrezovanju vej in rastlin s premerom do 32 mm (odvisno od vrste lesa). Izdelek je namenjen za uporabo na tleh.

Obseg dobave

– GGP18V-32
– Navodila za uporabo

Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor najdete v našem programu pribora.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

(1) Rezilo
(2) Čeljust

(3) Delovna svetilka
(4) Lučka za prikaz stanja
(5) Ročaj
(6) Reža za akumulatorsko baterijo
(7) Stikalo za vklop/izklop
(8) Stikalo za obrezovanje
(9) Vijak za nastavitev razmika med reziloma
(10) Vijak za pritrditev rezila
(11) Odprtina za dolivanje olja
(12) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije
(13) Akumulatorska baterija[a)]
(14) Polnilnik[a)]

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Škarje za obrezovanje vej		**GGP18V-32**
Kataloška številka		**3 600 HD8 2..**
Nazivna napetost	V	18
Najv. moč rezanja	mm	32
Dolžina izdelka (kratka različica)	mm	267
Teža	kg	1,0
Serijska številka		Glejte serijsko številko (na tipski ploščici) na izdelku
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[A)] in med skladiščenjem	°C	−20 … +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Priporočeni polnilniki		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka za električno orodje je tipično manjša od **70** dB(A). Raven hrupa pri delu lahko preseže navedene vrednosti.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na orodju

Če je električno orodje vklopljeno, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(15)** prikazuje preostalo napolnjenost akumulatorske baterije oziroma preobremenitev.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ⏻ ali na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.



1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.



5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od −20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

Prikaz LED-diode za prikaz stanja

Prikaz LED-diode za prikaz stanja	Pomen
Prikaz počasi utripa zeleno	Način mirovanja
Prikaz neprekinjeno sveti zeleno	Pripravljeno na obrezovanje
Prikaz hitro utripa zeleno	Napaka akumulatorske baterije ali orodja

Zvočni signal

Zvočni signal	Pomen
Zasliši se enkratni zvočni signal.	Način mirovanja
Zasliši se dvokratni zvočni signal.	Način obrezovanja 32 mm
Zasliši se enkratni zvočni signal.	Način obrezovanja 20 mm

Delovanje

Vklop

Orodje zaženite s pritiskom stikala za vklop/izklop **(7)** (glejte sliko **D**).

Prikaz stanja **(4)** zasveti zeleno.

Zagon rezila (pripravljenost na obrezovanje)

Z dvojnim pritiskom stikala za obrezovanje **(8)** razprete rezilo **(1)** in preklopite v način delovanja (glejte sliko **D**).

V načinu delovanja orodje izvede rez vsakič, ko pritisnete in pridržite stikalo za obrezovanje (glejte sliko **D**).

Obrezovanje

Za obrezovanje pritisnite stikalo za obrezovanje **(8)** in ga držite, dokler rez ni v celoti opravljen. Ko izpustite stikalo za obrezovanje **(8)**, se rezilo **(1)** znova razpre.

Sprememba velikosti reza

Orodje vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop **(7)** dvakrat na kratko pritisnete (glejte sliko **D**), za izbiro med velikostjo reza 20 mm in 32 mm pa nato pritisnete stikalo za obrezovanje **(8)** (glejte sliko **F**). Ko je izbrana velikost reza 20 mm, se zasliši en pisk, ko je izbrana velikost reza 32 mm, pa se zaslišita dva piska.

Izklop/zaklep rezila

Orodje preide v stanje pripravljenosti, če za 2 sekundi pridržite stikalo za obrezovanje **(8)** (glejte sliko **E**), pri čemer se rezilo **(1)** zaklene. Ko se orodje zaklene, se zasliši enojen pisk (glejte sliko **E**).

Izklop

Za izklop pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)** (glejte sliko **E**). Prikaz stanja **(4)** se izklopi.

Opomba: orodje se po 180 sekundah nedejavnosti samodejno izklopi.

Samodejni izklop

Električno orodje se po 180 sekundah samodejno izklopi. LED-prikaz stanja **(4)** se izklopi. Za vnovični vklop znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **(7)**. Če je rezilo **(1)** razprto, se nekoliko premakne, kar pomeni, da je električno orodje znova pripravljeno na uporabo.

Nasveti za rezanje olesenelih rastlin

Pri uporabi orodja pazite na primerno telesno držo. Nepravilna telesna drža lahko vodi do težkih poškodb.

Proste roke ne približujte delovnemu območju. Rezila se ne dotikajte. Rezilo je zelo ostro, zato se z njim lahko porežete.

Navodila za delo

Nasveti za obrezovanje (glej slike M–P)

Če se je rezilo zagozdilo v veji, orodje nežno zibajte naprej in nazaj v smeri reza.

Odpravljanje napak

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
Rezalna glava ne se razpre ali zapre	Obloge na rezilu	Očistite rezilo in odstranite obloge.
Orodje se med obrezovanjem ustavi	Veja je pretrda za obrezovanje	Ne poskusite obrezovati podobnih materialov.
	Akumulatorska baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite akumulatorsko baterijo. (glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“, Stran 199)
	Orodje/akumulatorska baterija se je pregrela	Počakajte, da se orodje ohladi.
	Otopeli ali neuporabni rezili	Nabrusite rezilo ali zamenjajte rezalno glavo
Nižja zmogljivost rezanja	Otopeli ali neuporabni rezili	Nabrusite rezilo ali zamenjajte rezalno glavo
	Okvara akumulatorske baterije	Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Odvita matica rezila **(10)**	Ustrezno privijte matico rezila **(10)** (2,4 Nm).
	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj delovnega razpona	Poskrbite, da se temperatura akumulatorske baterije doseže sobno temperaturo. (Delovna temperatura 0–35 °C)
Iz motorja izhaja prekomerna toplota	Prekomerna uporaba	Počakajte, da se orodje ohladi.
	Prezračevalne reže so zamašene	Odstranite umazanijo.
	Orodje je treba podmazati	Preverite, ali je treba orodje podmazati, in po potrebi nanesite priporočeno mazivo v obliki razpršila.

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
	Matica rezila **(10)** je privita pretesno	Odvijte matico rezila **(10)** in jo ustrezno privijte (2,4 Nm).
Prekomeren hrup/tresljaji	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Stikala za obrezovanje ni mogoče uporabljati	Sprožilec je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Orodje deluje s prekinitvami	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite.
	Orodje je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Orodje ne deluje	Akumulatorska baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite akumulatorsko baterijo. (glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“, Stran 199)
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite.
	Okvara orodja/akumulatorske baterije	Obrnite se na servisno službo.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Nenamerno aktiviranje sprožilnika lahko povzroči telesne poškodbe.

Izdelek hranite na varnem in suhem mestu, na katerem ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

Izdelek hranite zunaj dosega otrok.

Na orodje ne odlagajte predmetov.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Nastavitev razmika med rezilom in čeljustjo

Preden prilagodite razmik, vedno odstranite akumulatorsko baterijo.

Če se razmik med rezilom **(1)** in čeljustjo **(2)** sčasoma spremeni, ga lahko prilagodite:

- Sprostite vijak **(9)**.
- Protimatico **(10)** odvijte oz. privijte v želeno smer.
- Vijak **(9)** znova privijte.

Oljenje rezila

Pred dolivanjem olja odstranite akumulatorsko baterijo.

Za zagotavljanje optimalnega obrezovanja v odprtino za dolivanje olja dolijte nekaj olja za naoljenje rezila. Pogostost dolivanja olja je odvisna od pogostosti obrezovanja ter premera in trdote vej.

Ostrenje rezil

Prepričajte se, da sta rezili **(1)** povsem razprti.

Orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(13)**. **Akumulatorsko baterijo je treba odstraniti pred vsemi vzdrževalnimi deli in čiščenjem!**

Z izbranim pripomočkom za ostrenje pod kotom 30° prilagodite trenutni kot rezila.

Po ostrenju je treba nujno ostrgati hrbtno stran rezila.

Nastavitev zgornjega in spodnjega rezila

Zgornje rezilo **(1)** in spodnje rezilo **(2)** je treba nastaviti, če se zgornje rezilo **(1)** v čeljusti **(2)** premika vstran ali navzgor.

▶ **Odvijte nastavitveni vijak (9)**

▶ **Pritrdilni vijak (10) rezila privijte tako, da se zgornje rezilo (1) v čeljusti (2) ne more več premikati vstran ali navzgor.**

▶ **Znova privijte nastavitveni vijak (9) in pri tem pazite, da se lahko rezilo še vedno nekoliko premika.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje piktograma



Pročitajte priručnik za uporabu.



Držite šake dalje od noža.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.

- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene na akumulatorske vrtne škare

- ▶ **Ne rabite škare za grane pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabeli ili vodovi mogu biti skriveni i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Držite škare za grane samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za grane izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za grane može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite škare za grane samo kada stojite na podu.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad strojem.
- ▶ **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u vlaknima drva oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Ne rabite škare za grane dok se penjete na drvo, dok stojite na ljestvama ili ako rabite nestabilnu podlogu.** Rad škara za grane na taj način može uzrokovati gubitak ravnoteže, gubitak kontrole i ozljede.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanja akumulatorskih škara za grane prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škare za grane držeći za ručku kada je nož zatvoren ili prekriven i pazite da je uređaj isključen.**

Pažljivo nošenje škara za grane smanjuje opasnost od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može rezultirati.

- **Tijekom transporta i za spremanje vrtnih škara uvijek upotrebljavajte poklopac oštrice.** Pravilnim rukovanjem vrtnim škarama smanjuje se opasnost od ozljeda zbog oštrica.

Dodatne sigurnosne napomene

- **Ovaj uređaj sadrži magnete – držite ga podalje od implantata i drugih medicinskih uređaja npr. srčanih stimulatora ili inzulinskih pumpi, magnetskih medija za pohranu i magnetski osjetljivih uređaja.** Magnet stvara polje koje može negativno utjecati na rad uređaja ili do nepovratnog gubitka podataka.
- Ovaj alat ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih nije uputila u rukovanje alatom.
  Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s alatom.
- Ne dopustite djeci da rabe uređaj; ne ostavljajte uređaj bez nadzora, a uređaj koji se ne rabi spremite na sigurno mjesto izvan dosega djece.
- **Provjerite ima li na drveću i grmlju stranih tijela, npr. žičane ograde i skriveni vodovi.** Uklonite te predmete.
- **Držite slobodnu ruke na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Ne dodirujte noževe.** Oni su vrlo oštri i možete se porezati na njih.
- **Zatvorite nož tijekom stanki ili prekida rada kako je opisano u poglavlju „Rad“.** Time se sprječavaju ozljede nehotičnim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljanja i kada režete s prljavštinom/rezanom građom.
- Izbjegavajte abnormalan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvijek vodite računa o sigurnom hodanju. Uvijek hodajte mirno, nikada se ne krećite brzo.
- U slučaju dulje uporabe preporučujemo da redovito pravite stanke.
- Uređaj rabite samo za to predviđene radove - Namjenska uporaba.
- **Ne mijenjajte komponente na uređaju. Postoji opasnost od ozljeda.**
- **Ne nosite otvorene cipele kada rabite uređaj.**
- **Koristite samo originalni Bosch pribor.**
- Ne upotrebljavajte alat, ne ostavljajte ga polegnutog niti ne punite aku-bateriju u slučaju lošeg vremena, uključujući kišu ili na vlažnim mjestima.
- Udaljite promatrače na sigurnu udaljenost od radnog područja.
- Pazite na to da ne odrežete skrivene električne kabele.
- Prije transporta izvadite aku-bateriju iz alata.
- U slučaju smetnje izvadite aku-bateriju iz alata.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je proizvod isključen.** Umetanje akumulatora u uključen proizvod može uzrokovati nesreće.
- **Rabite samo akumulatore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj**. Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije

Simbol	Značenje
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Masa

Opis proizvoda i funkcija



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Alat je namijenjen za rezanje grana i biljaka promjera do 32 mm za profesionalnu uporabu (ovisno o vrsti drva). Proizvod je namijenjen za uporabu na tlu.

Opseg isporuke

– GGP18V-32
– Upute za uporabu

Prikazan ili opisan pribor ne spada u standardni opseg isporuke. Kompletni pribor možete naći u našem programu pribora.

Prikazani dijelovi uređaja (vidjeti sliku A)

(1) Nož
(2) Čeljust
(3) Radna svjetiljka
(4) Statusna lampica
(5) Ručka
(6) Otvor za aku-bateriju
(7) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(8) Prekidač za rezanje
(9) Vijak za namještanje razmaka između noža za rezanje i oštrice
(10) Vijak za pričvršćivanje oštrice
(11) Otvor za punjenje ulja
(12) Tipka za deblokadu aku-baterije
(13) Aku-baterija[a)]
(14) Punjač[a)]

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Škare za grane		GGP18V-32
Kataloški broj		**3 600 HD8 2..**
Nazivni napon	V	18
Maks. učinak rezanja	mm	32
Duljina proizvoda (kratki)	mm	267
Težina	kg	1,0
Serijski broj		Vidi serijski broj (oznaćnu pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[A)] i kod skladištenja	°C	–20 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Preporučene aku-baterije		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Preporučeni punjači		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-1**.

Razina zvučnog tlaka električnog alata prema ocjeni A je u pravilu manja od **70** dB(A). Razina buke pri radu može prelaziti navedene vrijednosti.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

- ▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na uređaju

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(15)** prikazuje preostali kapacitet aku-baterije ili preopterećenje kada je električni alat uključen.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

Indikator statusne LED lampice

Indikator statusne LED lampice	Značenje
Indikator sporo treperi zeleno	Stanje mirovanja
Indikator stalno svijetli zeleno	Spreman za rezanje
Indikator brzo treperi zeleno	Kvar baterije ili uređaja

Signalni ton

Signalni ton	Značenje
Signalni ton javlja se jedanput.	Stanje mirovanja
Signalni ton javlja se dvaput.	Način rezanja 32 mm
Signalni ton javlja se jedanput.	Način rezanja 20 mm

Rad

Uključivanje

Pustite uređaj u rad tako da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** (vidjeti sliku **D**).

Indikator statusa **(4)** sada će zasvijetliti zeleno.

Aktiviranje noža (Spreman za rezanje)

Pritisnite prekidač za rezanje **(8)** dvaput kako biste otvorili nož **(1)** i prebacili u način rada (vidjeti sliku **D**).

U načinu rada uređaj svaki put izvodi rez kada pritisnete prekidač za rezanje (vidjeti sliku **D**).

Rezanje

Za rezanje pritisnite prekidač za rezanje **(8)** sve dok ne napravite rez do kraja. Otpuštanjem prekidača za rezanje **(8)** otvara se nož **(1)**.

Promjena veličina rezanja

Kratko uzastopno uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** dva puta (vidjeti sliku **D**) i zatim pritisnite prekidač za rezanje **(8)** kako biste se prebacivali između veličina rezanja 20 mm i 32 mm (vidjeti sliku **F**). Kod veličine rezanja 20 mm javlja se jedan pištavi zvuk, a kod veličine rezanja 32 mm javljaju se dva pištava zvuka.

Deaktiviranje/blokada noža

Držite pritisnut prekidač za rezanje **(8)** 2 sekunde kako biste prebacili uređaj u stanje pripravnosti (vidjeti sliku **E**) i blokirali nož **(1)**. Jedan jednostavni pištavi zvuk signalizira da je uređaj sada blokiran (vidjeti sliku **E**).

Isključivanje

Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)** (vidjeti sliku **E**). Indikator statusa **(4)** se gasi.

Napomena: Uređaj se isključuje automatski nakon 180 sekundi neaktivnosti.

Automatsko isključivanje

Električni alat se isključuje automatski nakon 180 sekundi. LED indikator statusa **(4)** se gasi. Za ponovno uključivanje ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ako je oštrica **(1)** otvorena, ona se kratko pomiče i signalizira da je električni alat ponovno spreman za uporabu.

Savjeti za rezanje grmlja

Ne rukujte alatom u nepovoljnom položaju tijela. To može dovesti do teških ozljeda.

Držite slobodnu ruku na sigurnoj udaljenosti od područja rada. Ne dodirujte oštricu. Ona je jako oštra i možete se na njoj porezati.

Upute za rad

Savjeti za rezanje (vidi slike M–P)

Ako se oštrica zaglavi u grani, lagano zakrećite alat naprijed-natrag u smjeru rezanja.

Traženje smetnje

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Rezna glava se ne otvara li se ne zatvara	Talozi na oštrici	Očistite oštricu uklanjanjem taloga.
Uređaj se zaustavlja tijekom rezanja	Grana je pretvrda za rezanje	Izbjegavajte rezanje sličnog materijala.
	Punjenje aku-baterije je preslabo	Napunite aku-bateriju. (vidi „Punjenje aku-baterije“, Stranica 207)
	Pregrijan uređaj/pregrijana aku-baterija	Ostavite uređaj da se ohladi.
	Tupe ili slomljene oštrice	Naoštrite oštricu ili zamijenite reznu glavu
Manji učinak rezanja	Tupe ili slomljene oštrice	Naoštrite oštricu ili zamijenite reznu glavu
	Neispravna aku-baterija	Zamijenite aku-bateriju.

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
	Labava matica oštrice **(10)**	Ispravno pritegnite maticu oštrice **(10)** (2,4 Nm).
	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
	Aku-baterija nije na radnoj temperaturi	Dovedite aku-bateriju na sobnu temperaturu. (radna temperatura 0–35°C)
Prekomjerna vrućina iz motora	Prekomjerna uporaba	Ostavite uređaj da se ohladi.
	Ventilacijski otvori su začepljeni	Uklonite prljavštinu.
	Potrebno je podmazivanje	Provjerite je li potrebno podmazivanje i eventualno nanesite preporučeni sprej za podmazivanje.
	Matica oštrice **(10)** prečvrsto je pritegnuta	Otpustite maticu oštrice **(10)** i ispravno je pritegnite (2,4 Nm).
Prekomjerna buka/vibracije	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
Prekidač za rezanje ne može se upotrebljavati	Okidač je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
Uređaj radi s prekidima	Aku-baterija nije ispravno umetnuta	Izvadite aku-bateriju i ponovno je umetnite.
	Uređaj je neispravan	Obratite se servisnoj službi.
Uređaj ne radi	Punjenje aku-baterije je preslabo	Napunite aku-bateriju. (vidi „Punjenje aku-baterije“, Stranica 207)
	Aku-baterija nije ispravno umetnuta	Izvadite aku-bateriju i ponovno je umetnite.
	Uređaj je neispravan/aku-baterija je neispravna	Obratite se servisnoj službi.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

▶ **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju slučajnog pritiska okidača postoji opasnost od ozljeda.

Čuvajte proizvod na sigurnom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja.

Čuvajte proizvod izvan dosega djece.

Nikada ne upotrebljavajte uređaj za odlaganje.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Namještanje razmaka između oštrice i čeljusti

Izvadite aku-bateriju prije svakog namještanja razmaka.

Ako razmak između oštrice **(1)** i čeljusti **(2)** nakon nekog vremena više nije optimalan, možete ponovno namjestiti razmak:

- Otpustite vijak **(9)**.
- Okrenite protumaticu **(10)** u potrebnom smjeru.
- Ponovno pritegnite vijak **(9)**.

Podmazivanje oštrice

Izvadite aku-bateriju prije punjenja ulja.

Kako biste postigli optimalan učinak rezanja, ulijte malo ulja u otvor za punjenje ulja radi podmazivanja oštrice. Učestalost dodavanja ulja ovisi o učestalosti rezanja, promjeru grane i tvrdoći grane.

Oštrenje oštrica

Provjerite jesu li oštrice **(1)** otvorene do kraja.

Zatim isključite alat i izvadite aku-bateriju **(13)**. **Aku-bateriju treba izvaditi prije radova održavanja i čišćenja!**

Uzmite željeni alat za oštrenje i upotrijebite ga pod kutom od 30 stupnjeva kako biste prilagodili trenutni kut oštrice.

Nakon oštrenja obavezno treba skinuti srh sa stražnje strane oštrice.

Namještanje oštrica za rezanje i čeljusti

Trebate namjestiti nož za rezanje **(1)** i nož za čeljust **(2)** kada se nož za rezanje **(1)** pomakne u stranu ili okomito na čeljusti **(2)**.

▶ **Otpustite vijak za namještanje (9)**

- ▶ **Pritegnite vijak za pričvršćivanje (10) noža toliko da se nož (1) više ne može pomaknuti vodoravno ili okomito na čeljusti (2).**
- ▶ **Ponovno pritegnite vijak za namještanje (9) i pazite da se nož može još malo pomaknuti.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051
Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.
U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusjuhised

Piltsümbolite selgitus



Lugege kasutusjuhend läbi.



Hoidke käed lõiketeradest eemal.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.
Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded akutoitega aiakääride kasutamiseks

- ▶ **Ärge kasutage oksakääre halva ilmaga, eelkõige välgutabamuse ohu korral.** Sel moel väheneb välgutabamuse oht.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla peidus ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.
- ▶ **Hoidke oksakääre ainult isoleeritud käepidemetest, kuna lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib pingestada oksakääride metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal.** Kui oksakääride kasutamisel hajub tähelepanu kas või hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- ▶ **Veenduge enda stabiilses asendis ning kasutage oksakääre ainult siis, kui seisate maapinnal.** Libeda või

ebatasase jalgealuse tõttu võite kaotada tasakaalu või kaotada seadme üle kontrolli.

- ▶ **Pinge all oleva oksa saagimisel arvestage, et oks vetrub tagasi.** Kui puidukiud vabanevad pinge alt, võib pinge alla olnud oks tabada sae kasutajat ja tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage oksakääre, kui olete puu otsas, seisate redelil või kasutate muud ebatasast alust.** Sellise kasutusviisi tõttu võite kaotada tasakaalu või kontrolli seadme üle, mille tagajärjeks on kehavigastused.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud lõikematerjali eemaldama või seadet hooldama.** Oksakääride ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandke oksakääre käepidemest, kui tera on suletud või kaetud, ja jälgige, et seade oleks välja lülitatud.** Hoolikas ja ettevaatlik käsitsemine aitab vältida soovimatu käivitamise ohtu ja selle tagajärjel lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Kasutage aiakääride transportimiseks või hoiustamiseks alati terakatet.** Aiakääride asjakohase käsitsemisega vähendatakse teradest tingitud vigastuste ohtu.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **See seade sisaldab magneteid – hoidke seda eemal implantaatidest ja teistest meditsiinilistest seadmetest nagu südamestimulaatorid või insuliinipumbad, magnetilised andmekandjad ja magnetiliselt tundlikud seadmed.** Magnet tekitab välja, mis võib piirata seadmete toimimist või põhjustada pöördumatut andmekaotust.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja/või kogemused, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet või neile on andnud seadme kasutamiseks juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
  Lapsi ei tohi jätta järelevalveta, et tagada, et lapsed ei hakka seadmega mängima.
- ▶ Ärge laske lastel seadet kasutada; ärge jätke seadet järelevalveta, vaid hoidke seda kasutusvälisel ajal ohutus ja lastele ligipääsmatus kohas.
- ▶ **Kontrollige, et puudes ja põõsastes ei oleks võõrkehi, nt võrkaedu ja varjatud juhtmeid.** Eemaldage need.
- ▶ **Hoidke vaba kätt tööalast ohutus kauguses. Ärge katsuge lõiketerasid.** Lõiketerad on väga teravad ja võivad tekitada vigastusi.
- ▶ **Sulgege tera pauside või töökatkestuste ajal, nagu on kirjeldatud peatükis „Käitamine“.** See hoiab ära sisse-/väljalüliti juhuslikust vajutamisest tingitud vigastused.
- ▶ Kandke alati kaitsekindaid, kui töötate seadmega või teete seadmele hooldus- ja puhastustöid ja eemaldate prügi/lõikematerjali.
- ▶ Vältige ebaharilikku kehaasendit ja säilitage kogu aeg tasakaal. Vältige kallakutel töötades komistamist ja seiske kindlalt püsti. Kõndige rahulikus tempos, ärge rutake.
- ▶ Pikemaajalisel kasutamisel on soovitav teha puhkepause.
- ▶ Kasutage tööriista üksnes ettenähtud töödeks - vt Sihipärane kasutamine.
- ▶ **Seadme komponente ei tohi muuta. Püsib vigastusoht.**
- ▶ **Ärge kandke seadme kasutamise ajal lahtisi jalatseid.**
- ▶ **Kasutage üksnes Bosch originaaltarvikuid.**
- ▶ Ärge kasutage seadet, ärge jätke seda maha vedelema ega laadige akut halva ilma, sealhulgas vihma korral ega märgades kohtades.
- ▶ Läheduses viibivaid inimesi tuleb teavitada, et nad hoiaks seadmest ohutusse kaugusse.
- ▶ Pöörake tähelepanu sellele, et te ei lõikaks läbi varjatud elektrijuhtmeid.
- ▶ Võtke enne transportimist aku seadmest välja.
- ▶ Võtke tõrke korral aku seadmest välja.

Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

- ▶ **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud, enne kui aku seadmesse paigaldate.** Aku paigaldamine sisselülitatud tööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud**. Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- ▶ Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.

▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Kaal

Toote ja selle omaduste kirjeldus



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud kutsetöös kuni 32 mm läbimõõduga okste ja taimede lõikamiseks (olenevalt puiduliigist). Toode on mõeldud maapinnal kasutamiseks.

Tarnekomplekt

– GGP18V-32
– Kasutusjuhend

Joonistel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu standardkomplekti. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie tarvikukataloogist.

Kujutatud komponendid (vt joonist A)

(1) Tera
(2) Alasi
(3) Töövalgusti
(4) Olekutuli
(5) Käepide
(6) Akupesa
(7) Sisse-/väljalüliti
(8) Lõikamislüliti
(9) Lõiketera ja lõikuri vahelise kauguse seadekruvi
(10) Lõiketera kinnituskruvi
(11) Õlitäiteava
(12) Aku lukustuse vabastusnupp
(13) Aku[a)]
(14) Laadimisseade[a)]

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Oksakäärid		GGP18V-32
Tootenumber		**3 600 HD8 2..**
Nimipinge	V	18
Max lõikevõimsus	mm	32
Pikkus toote juurest (lühike)	mm	267
Kaal	kg	1,0
Seerianumber		Vt toote seerianumbrit (tüübisilt).
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel [A)] ja hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Ühilduvad akud		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
Soovitatavad akud		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Andmed müra/vibratsiooni kohta

EN 62841-1 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Elektrilise tööriista A-filtriga korrigeeritud helirõhutase on tüüpiliselt väiksem kui **70** dB(A). Töötamisel võib müratase nimetatud väärtusi ületada.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **56** m/s² (K = **13** m/s²)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade

omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

- ▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik seadmel

Aku laetuse taseme näidik **(15)** näitab sisselülitatud elektrilisel tööriistal aku järelejäänud mahtuvust või ülekoormust.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu ⏻ või 🔋. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu 🔋 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.



1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud. Soovitatav on aku välja vahetada.



5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldamine

Oleku-LED-i näidik

Oleku-LED-i näidik	Tähendus
Näidik vilgub aeglaselt roheliselt	Puhkerežiim
Näidik põleb pidevalt roheliselt	Lõikamiseks valmis
Näidik vilgub kiiresti roheliselt	Aku või seadme viga

Signaalheli

Signaalheli	Tähendus
Signaalheli kõlab üks kord.	Puhkerežiim
Signaalheli kõlab kaks korda.	32 mm lõikerežiim
Signaalheli kõlab üks kord.	20 mm lõikerežiim

Kasutamine

Sisselülitamine

Võtke seade kasutusele, vajutades sisse-/väljalülitit **(7)** (vt joonist **D**).

Olekunäit **(4)** süttib nüüd roheliselt.

Tera aktiveerimine (lõikamiseks valmis)

Vajutage kaks korda lõikamislülitit **(8)**, et avada tera **(1)** ja liikuda töörežiimi (vt joonist **D**).

Töörežiimis teeb seade iga kord ühe lõike, kui lõikamislülitit vajutatult hoitakse (vt joonist **D**).

Lõikamine

Lõikamiseks vajutage lõikamislülitit **(8)** seni, kuni lõige on täielikult tehtud. Lõikamislüliti **(8)** lahtilaskmisega avaneb tera **(1)**.

Lõikesuuruste vahetamine

Lülitage seade sisse, vajutades sisse-/väljalülitit **(7)** lühidalt kaks korda järjest (vt joonist **D**) ja seejärel lõikamislülitit **(8)**, et vahetada lõikesuuruste 20 mm ja 32 mm vahel (vt joonist **F**). 20 mm lõikesuuruse korral kostab ühekordne piiksuv heli, 32 mm lõikesuuruse korral kahekordne piiksuv heli.

Tera inaktiveerimine/blokeerimine

Hoidke lõikamislülitit **(8)** 2 sekundit vajutatult, et viia seade ooterežiimi (vt joonist **E**) ja tera **(1)** blokeerida. Ühekordne piiksuv heli annab märku, et seade on nüüd blokeeritud (vt joonist **E**).

Väljalülitamine

Väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit **(7)** (vt joonist **E**). Olekunäit **(4)** kustub.

Juhis: seade lülitub 180-sekundilise inaktiivsuse järel automaatselt välja.

Automaatne väljalülitamine

Elektriline tööriist lülitub 180 sekundi pärast automaatselt välja. LED olekunäit **(4)** kustub. Taassisselülitamiseks vajutage uuesti sisse-/väljalülitit **(7)**. Kui tera **(1)** on avatud, liigub see veidi ja annab märku, et elektriline tööriist on uuesti kasutusvalmis.

Nõuanded puidu lõikamiseks

Ärge kasutage seadet, kui teie keha on ebamugavas asendis. Vastasel korral võite ennast vigastada.

Hoidke vaba kätt tööalast ohutus kauguses. Ärge puudutage tera. See on väga terav ja võib teid vigastada.

Tööjuhised

Soovitused lõikamiseks (vt jooniseid M – P)

Kui tera jääb oksa sisse kinni, siis pöörake oksakääre kergelt lõikesuunas edasi-tagasi.

Veaotsing

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Lõikepea ei avane või sulgu	Ladestusel teral	Puhastage tera, eemaldades ladestused.
Seade jääb lõikamisel seisma	Oks on lõikamiseks liiga kõva	Vältige sarnase materjali lõikamist.
	Aku ebapiisavalt laetud	Laadige aku täis. (vaadake „Aku laadimine“, Lehekülg 214)
	Seade/aku üle kuumenenud	Laske seadmel jahtuda.
	Terad on nürid või katkised	Teritage tera või vahetage lõikepea välja
Väiksem lõikejõudlus	Terad on nürid või katkised	Teritage tera või vahetage lõikepea välja

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
	Aku on vigane	Asendage aku.
	Lahtibe teramutter **(10)**	Pingutage teramutrit **(10)** õigesti (2,4 Nm).
	Seade on rikkeline	Pöörduge klienditeenindusse.
	Aku ei ole töötemperatuuril	Viige aku toatemperatuurile. (Töötemperatuur 0–35°C)
Mootor on liiga kuum	Liigne kulumine	Laske seadmel jahtuda.
	Õhutusavad ummistunud	Eemaldage mustus.
	Vajab määrimist	Kontrollige, kas määrimine on vajalik ja kandke vajaduse korral peale soovitatavat määrdespreid.
	Teramutter **(10)** liiga tugevalt kinni keeratud	Vabastage teramutter **(10)** ja pingutage seda õigesti (2,4 Nm).
Liigne müra/vibratsioon	Seade on rikkeline	Pöörduge klienditeenindusse.
Lõikamislülitit ei saa käsitseda	Päästik on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
Seade töötab katkendlikult	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti.
	Seade on rikkeline	Pöörduge klienditeenindusse.
Seade ei tööta	Aku ebapiisavalt laetud	Laadige aku täis. (vaadake „Aku laadimine“, Lehekülg 214)
	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti.
	Seade/aku on rikkeline	Pöörduge klienditeenindusse.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist.** Kogemata päästiku vallandamisel püsib vigastusoht.

Hoidke toodet turvalises kuivas kohas, mitte otsese päikesekiirguse käes.

Hoidke toodet lastele ligipääsematult.

Ärge kasutage kunagi seadet panipaigana.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikesekiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Tera ja alasi vahelise kauguse seadmine

Eemaldage igakordse kauguse seadmise eel aku.

Kui tera **(1)** ja alasi **(2)** vaheline kaugus ei ole mõne aja pärast enam optimaalne, võite vahekaugust uuesti seada:

- Vabastage kruvi **(9)**.
- Keerake kontramutrit **(10)** vajalikus suunas.
- Pingutage kruvi **(9)** uuesti.

Tera määrimine

Eemaldage enne õli lisamist aku.

Optimaalse lõikevõimsuse saavutamiseks lisage tera määrimiseks õlitäiteavasse veidi õli. Õli lisamise sagedus sõltub lõikamise sagedusest ning okste läbimõõdust ja kõvadusest.

Terade teritamine

Veenduge, et terad **(1)** on täielikult avatud.

Lülitage siis tööriist välja ja eemaldage aku **(13)**. **Aku tuleb iga kord enne hooldus- ja puhastustöid eemaldada!**

Võtke soovitud teritustööriist ja kasutage seda 30-kraadise nurga all, et kohandada aktuaalset teranurka.

Pärast teritamist tuleb kindlasti eemaldada lõiketera tagaküljelt kraadid.

Lõike- ja alasiterade seadistamine

Te peate lõiketera **(1)** ja alasiterad **(2)** järeljusteerima, kui lõiketera **(1)** liigub alasi **(2)** suhtes külgsuunas või vertikaalselt.

▶ **Vabastage seadekruvi (9)**

▶ **Pingutage tera kinnituskruvi (10) seni, kuni tera (1) ei saa enam horisontaalselt ega vertikaalselt alasil (2) liigutada.**

▶ **Keerake seadekruvi (9) uuesti kinni ja arvestage, et tera võib veel veidi liikuda.**

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Netuviniet rokas asmenim.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.

- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar sasraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi no akumulatora darbināmajām dārza šķērēm

- **Nelietojiet zaru grieznes sliktos laika apstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spēriena risks.** Tādējādi tiks samazināta iespējamība, ka jūs saņemat zibens spērienu.
- **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu elektrokabeļu un elektrolīniju.** Elektrokabeļi vai elektrolīnijas var būt paslēptas, un tādējādi asmens tās var pārgriezt.
- **Turiet zaru grieznes vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptām elektrolīnijām.** Asmeņiem skarot spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- **Turiet visas ķermeņa daļas atstatus no asmeņa.** Lietojot zaru grieznes, pat viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un izmantojiet zaru grieznes tikai tad, kad stāvat uz zemes.** Slidenas vai nestabilas stāvvirsmas var izraisīt instrumenta līdzsvara vai vadības zudumu.
- **Zāģējot nospriegotus koka zarus, ņemiet vērā, ka tie negaidīti var strauji pārvietoties atpakaļvirzienā.** Atbrīvojoties nospriegotajām koksnes šķiedrām, zari var trāpīt zāģa lietotājam un izraisīt traumas.
- **Nelietojiet zaru grieznes, kāpjot kokā, stāvot uz kāpnēm vai izmantojot nestabilu pamatni.** Šāda zaru griežņu lietošana var izraisīt līdzsvara zudumu, kontroles zaudēšanu pār ierīci un traumas.
- **Pirms iestrēgušā nogrieztā materiāla izņemšanas vai ierīces apkopes pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots.** Pēkšņa ar akumulatoru darbināmo zaru griežņu ieslēgšanās brīdī, kad tiek izņemts iestrēgušais nogrieztais materiāls vai veikta ierīces apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- **Pārnēsājiet zaru šķēres aiz roktura ar aizvērtu vai pārklātu asmeni un uzmanieties, lai ierīce būtu izslēgta.** Uzmanīgi nesot zaru šķēres, samazinās to nejaušas ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās risks, ko rada asmeņi.
- **Transportējot vai uzglabājot dārza šķēres, vienmēr izmantojiet asmeņu pārsegu.** Pareiza apiešanās ar dārza šķērēm samazinās asmeņu radītu savainojumu risku.

Papildu drošības norādījumi

- **Šī ierīce satur magnētus – turiet to drošā attālumā no implantiem un citām medicīniskām ierīcēm, kā sirdsdarbības stimulatoriem vai insulīna sūkņiem, magnētiskajiem datu nesējiem vai magnētiski jutīgām ierīcēm.** Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad ierīces lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai viņi ir saņēmuši no šīs personas norādījumus par to, kā ir lietojama ierīce. Bērniem jānodrošina nepieciešamā uzraudzība, lai viņi nesāktu rotaļāties ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem lietot instrumentu un neatstājiet to bez uzraudzības; ja instruments netiek darbināts, uzglabājiet to drošā vietā, kur instrumentam nevar piekļūt bērni.
- **Pārbaudiet, vai kokos un krūmos nav svešķermeņu, piemēram, stiepļu žogu un paslēptu vadu.** Aizvāciet šos priekšmetus.
- **Turiet savu brīvo roku drošā attālumā no apstrādes vietas. Nepieskarieties asmeņiem.** Tie ir ļoti asi un var radīt savainojumus.
- **Aizveriet asmeni darba pārtraukumu laikā, kā tas ir aprakstīts sadaļā „Darbība”.** Tas novērš savainojumus, ko var izraisīt nejauša ieslēdzēja/izslēdzēja nospiešana.
- Strādājot ar ierīci un veicot tās apkopi vai tīrīšanu, kā arī izņemot no ierīces netīrumus vai nogriezto materiālu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- Izvairieties ieņemt nedabisku vai nestabilu ķermeņa pozu un vienmēr centieties saglabāt līdzsvaru. Strādājot slīpumā, ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr pārvietojieties mērenā gaitā, ejot vienmērīgiem soļiem.
- Ilgstoši lietojot instrumentu, ieteicams regulāri ieturēt piemērotas pauzes.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzēto darbu veikšanai.
- **Nemēģiniet modificēt nevienu instrumenta sastāvdaļu. Šādā gadījumā pastāv apdeguma bīstamība.**
- **Ierīces lietošanas laikā valkājiet tikai slēgtus apavus.**
- **Izmantojiet vienīgi Bosch oriģinālos piederumus.**
- Neizmantojiet ierīci, neatstājiet to uz zemes un nelādējiet akumulatoru sliktos laika apstākļos, tai skaitā lietus laikā vai slapjās vietās.
- Sekojiet, lai tuvumā esošās personas atrastos drošā attālumā no instrumenta darbības vietas.
- Sekojiet, lai netiktu pārgriezts kāds skatienam slēpts elektrokabelis.
- Pirms transportēšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Traucējumu gadījumā izņemiet akumulatoru no ierīces.

Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- **Pirms akumulatora ievietošanas izstrādājumā pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.
- **Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.




Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- ▶ **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no −20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Neatļauta darbība
CLICK!	Ir sadzirdams troksnis
	Svars

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais lietojums

Ierīci paredzēts izmantot profesionālajā nozarē, lai grieztu zarus un augus, kuru diametrs nepārsniedz 32 mm (atkarībā no koka veida). Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai uz zemes.

Piegādes komplekts

– GGP18V-32
– Lietošanas norādījumi

Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Attēlotās sastāvdaļas (skatīt attēlu A)

(1) Asmenis
(2) Griezējšķautne
(3) Darba lampa
(4) Statusa gaismas indikators
(5) Rokturis
(6) Akumulatora nodalījums
(7) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
(8) Griešanas slēdzis
(9) Skrūve attāluma iestatīšanai starp griezējasmeni un griezējšķautni
(10) Skrūve asmeņu nofiksēšanai
(11) Eļļas iepildes atvere
(12) Akumulatora atbloķēšanas poga
(13) Akumulators[a)]
(14) Uzlādes ierīce[a)]

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Zaru šķēres		GGP18V-32
Izstrādājuma numurs		**3 600 HD8 2..**
Nominālais spriegums	V	18
Maks. griešanas jauda	mm	32
Izstrādājuma (īss) garums	mm	267
Svars	kg	1,0
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma (datu plāksnītes)

Zaru šķēres		GGP18V-32
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 … +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā[A)] un glabāšanas laikā	°C	−20 … +50
Saderīgi akumulatori		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Ieteicamie akumulatori		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**.

Instrumenta radītā pēc raksturlīknes A izsvērtā skaņas spiediena tipiskā vērtība nepārsniedz **70** dB(A). Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt šeit norādītās vērtības.

Svārstību vērtības a_h (pastāvīgas svārstības), p_F (atkārtotas triecienu svārstības) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **56** m/s^2 (K = **13** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes līmeņa indikators uz ierīces

Ja elektroinstruments ir ieslēgts, akumulatora uzlādes līmeņa indikators **(15)** rāda vēl atlikušo akumulatora uzlādes līmeni vai pārslodzi.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu ⓦ vai ▭. Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.

5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

Statusa LED indikators

Statusa LED indikators	Nozīme
Lēni mirgo zaļā krāsā	Miega režīms
Nepārtraukti deg zaļā krāsā	Gatavība griešanai
Ātri mirgo zaļā krāsā	Akumulatora vai ierīces kļūda

Tonālais signāls

Skaņas signāls	Nozīme
Skaņas signāls atskan vienreiz.	Miega režīms
Skaņas signāls atskan divreiz.	32 mm griešanas režīms
Skaņas signāls atskan vienreiz.	20 mm griešanas režīms

Lietošana

Ieslēgšana

Iedarbiniet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** (skatīt attēlu **D**).

Tagad statusa indikators **(4)** iedegas zaļā krāsā.

Asmens aktivizēšana (gatavība griešanai)

Divreiz nospiediet griešanas slēdzi **(8)**, lai atvērtu asmeni **(1)** un pārietu darba režīmā (skatīt attēlu **D**).

Darba režīmā ierīce katru reizi veic vienu griezienu, ja griešanas slēdzis tiek turēts nospiests (skat. attēlu **D**).

Griešana

Lai grieztu, turiet nospiestu griešanas slēdzi **(8)**, līdz griezums ir pilnībā pabeigts. Atlaižot griešanas slēdzi **(8)**, asmens atveras **(1)**.

Griezuma izmēra maiņa

Ieslēdziet ierīci, divas reizes īsi pēc kārtas nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** (skat. attēlu **D**) un pēc tam nospiediet griešanas slēdzi **(8)**, lai pārslēgtos starp 20 mm un 32 mm (skatīt attēlu **F**). Pie 20 mm griešanas izmēra atskan viens pīkstošs signāls, pie 32 mm griešanas izmēra – divi pīkstoši signāli.

Asmens deaktivizēšana/bloķēšana

Turiet griešanas slēdzi **(8)** nospiestu 2 sekundes, lai ierīci pārslēgtu gaidstāves režīmā (skat. attēlu **E**) un nobloķētu

asmeni **(1)**. Viens pīkstošs signāls brīdina, ka ierīce tagad ir bloķēta (skatīt attēlu **E**).

Izslēgšana

Lai izslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)** (skatīt attēlu **E**). Statusa indikators **(4)** nodziest.

Norāde: ierīce pēc 180 sekundēm bezdarbības automātiski izslēdzas.

Automātiska izslēgšanās

Elektroinstruments automātiski izslēdzas pēc 180 sekundēm. Statusa indikators **(4)** nodziest. Lai atkal ieslēgtu elektroinstrumentu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(7)**. Ja asmens **(1)** ir atvērts, tas nedaudz kustas un signalizē, ka elektroinstruments atkal ir gatavs darbam.

Norādījumi koka zaru apgriešanai

Nestrādājiet ar ierīci neērtā ķermeņa pozīcijā. Tas var izraisīt smagus savainojumus.

Turiet savu brīvo roku drošā attālumā no apstrādes vietas. Nepieskarieties asmenim. Tas ir ass un jūs varat ar to sagriezties.

Norādījumi par darbu izpildi

Ieteikumi griešanai (skatiet attēlus M–P)

Ja asmens iestrēgst zarā, viegli virziet instrumentu griešanas virzienā turp un atpakaļ.

Problēmu meklēšana

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Kļūmju novēršana
Griešanas galvu nevar atvērt vai aizvērt	Nosēdumi uz asmens	Notīriet asmeni, noņemot nosēdumus no tā.
Ierīce griešanas laikā apstājas	Zars ir pārāk ciets, lai no nogrieztu	Izvairieties no līdzīgu materiālu griešanas.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams	Uzlādējiet akumulatoru. (skatīt „Akumulatora uzlāde“, Lappuse 221)
	Ierīce/akumulators ir pārkarsis	Ļaujiet ierīcei atdzist.
	Truli vai bojāti asmeņi	Asiniet asmeņus vai nomainiet griešanas galvu
Samazināta griešanas jauda	Truli vai bojāti asmeņi	Asiniet asmeņus vai nomainiet griešanas galvu
	Bojāts akumulators	Nomainiet akumulatoru.
	Vaļīgi asmens uzgriežņi **(10)**	Pareizi pievelciet asmens uzgriezni **(10)** (2,4 Nm).
	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
	Akumulators nav sasniedzis darba temperatūru.	Ļaujiet akumulatoram sasniegt istabas temperatūru. (Darba temperatūra 0–35 °C)
No motora izplūst pārmērīgs karstums	Ierīce tiek lietota pārāk intensīvi	Ļaujiet ierīcei atdzist.
	Nosprostotas ventilācijas atveres	Noņemiet netīrumus
	Nepieciešama eļļošana	Pārbaudiet, vai ir nepieciešama eļļošana un uzklājiet ieteikto eļļošanas smidzināšanas līdzekli.
	Asmens uzgrieznis **(10)** ir pievilkts pārāk cieši.	Atskrūvējiet asmens uzgriezni **(10)** un pievelciet to pareizi (2,4 Nm).
Pārmērīgs troksnis/ vibrācijas	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Griešanas slēdzis nedarbojas	Palaidējs ir bojāts	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Akumulators nav pareizi ievietots	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to no jauna.
	Ierīce ir bojāta	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Ierīce nedarbojas	Akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams	Uzlādējiet akumulatoru. (skatīt „Akumulatora uzlāde“, Lappuse 221)
	Akumulators nav pareizi ievietots	Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to no jauna.
	Ierīce/akumulators ir bojāts	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Apkope un serviss

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie dārza instrumenta (piemēram, pirms apkopes, darba instrumenta nomaiņas utt.), kā arī tā transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauša palaidēja aktivizēšana var izraisīt traumas.

Uzglabājiet izstrādājumu drošā, sausā vietā bez tiešas saules staru iedarbības.

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

Nekad neizmantojiet ierīci kā pamatni.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Attāluma iestatīšana starp asmeni un griezējšķautni

Pirms attāluma iestatīšanas vienmēr izņemiet akumulatoru.

Ja attālums starp asmeni **(1)** un griezējšķautni **(2)** pēc kāda laika vairs nav optimāls, varat no jauna iestatīt attālumu:

- Atskrūvējiet skrūvi **(9)**.
- Grieziet pretuzgriezni **(10)** vajadzīgajā virzienā.
- Atkal pievelciet skrūvi **(9)**.

Asmeņu eļļošana

Pirms eļļas uzpildīšanas izņemiet akumulatoru.

Lai nodrošinātu optimālu griešanas jaudu, eļļas iepildes atverē iepildiet nedaudz eļļas, lai ieeļļotu asmeni. Eļļas papildināšanas biežums ir atkarīgs no griešanas biežuma, zaru diametra un zaru cietības.

Asmeņu eļļošana

Pārliecinieties, ka asmeņi **(1)** ir pilnībā atvērti.

Izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru **(13)**. **Pirms jebkāda veida apkopes un tīrīšanas darbiem akumulators ir jāizņem!**

Paņemiet vēlamo asināšanas instrumentu un izmantojiet to 30° leņķī, lai pielāgotu aktuālo asmeņu leņķi.

Pēc asināšanas noteikti ir jānoņem atskabargas no asmens aizmugures.

Griešanas un griezējšķautnes iestatīšana

Jums ir jānoregulē griešanas asmenis **(1)** un griezējšķautne **(2)**, ja griešanas asmenis **(1)** kustas sāniski vai vertikāli gar griezējšķautni **(2)**.

▶ **Atskrūvējiet iestatīšanas skrūvi (9).**

▶ **Pievelciet asmens stiprinājuma skrūvi (10) tik tālu, līdz asmenis (1) vairs nekustas horizontāli vai vertikāli gar griezējšķautni (2).**

▶ **No jauna pievelciet iestatīšanas skrūvi (9) un uzmanieties, lai asmeni vēl varētu nedaudz pakustēties.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su akumuliatoriniais sekatoriais

- ▶ **Nenaudokite šakų genėtuvo esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gali nesimatyti tinklo kabelių arba laidų ir juos galite netyčia perpjauti peiliu.
- ▶ **Šakų genėtuvą laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse šakų genėtuvo dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių.** Akimirksnio neatidumas naudojant šakų genėtuvą gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Visada tvirtai stovėkite ir su šakų genėtuvu dirbkite tik tada, kai stovite ant žemės.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti mašinos.
- ▶ **Pjaudami įtempio veikiamas šakas, turėkite omenyje, kad jos gali spyruokliuoti.** Atsipalaidavus medienos pluošto įtempiui, įtempta šaka gali kliudyti ir sužeisti dirbantįjį.
- ▶ **Nenaudokite šakų genėtuvo lipdami į medį, stovėdami ant kopėčių arba ant nestabilios atramos.** Tokiu būdu dirbdami su šakų genėtuvu galite prarasti pusiausvyrą, jo nesuvaldyti ir susižeisti.
- ▶ **Jei šalinsite užstrigusią karpomą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir išimtas akumuliatorius arba atjungti jo kontaktai.** Netikėtai įsijungus akumuliatoriniam šakų genėtuvui šalinant užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Šakų genėtuvą nešikite už rankenos, esant uždarytiems ir uždengtiems peiliams ir atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaisas turi būti išjungtas.** Atsargiai nešant šakų genėtuvą, sumažėja netyčinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- ▶ **Norėdami sodo žirkles transportuoti ar sandėliuoti, visada naudokite ašmenų gaubtą.** Tinkamai elgiantis su sodo žirklėmis sumažėja sužalojimų ašmenimis pavojus.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- ▶ **Šiame prietaise yra magnetų – laikykite jį atokiau nuo implantų ir kitų medicininių prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių ir insulino pompų, magnetinių laikmenų ir magnetiniams laukams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, kuris gali pakenkti prietaisų veikimui arba sukelti negrįžtamą duomenų praradimą.
- ▶ Šis prietaisas nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ar dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir/arba žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su elektriniu įrankiu.
  Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- ▶ Neleiskite su prietaisu dirbti vaikams; nepalikite prietaiso be priežiūros, nenaudojamus prietaisus laikykite saugioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- ▶ **Patikrinkite medžius ir krūmus, ar nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų ir paslėptų laidų.** Pašalinkite šiuos daiktus.
- ▶ **Laisvą ranką laikykite saugiu atstumu iki darbo zonos. Nelieskite geležčių.** Jos yra labai aštrios, todėl galite įsipjauti.

- ▶ **Pertraukų metu arba baigę darbą, uždenkite peilį, kaip aprašyta skyriuje „Veikimas“.** Tai apsaugos nuo sužalojimų netikėtai paspaudus įjungimo/išjungimo jungiklį.
- ▶ Dirbdami su prietaisu arba atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus bei šalindami purvą / kerpamą medžiagą, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
- ▶ Stenkitės, kad kūno laikysena visada būtų normali ir visada išlaikytumėte pusiausvyrą. Eidami nuožulniose vietose visada įsitikinkite, kad tvirtai statote pėdas. Dirbdami eikite lėtai, niekada neskubėkite.
- ▶ Jei naudojimas trunka ilgai, rekomenduojame daryti pertraukas.
- ▶ Prietaisą naudokite tik numatytiems darbams – „Naudojimas pagal paskirtį“.
- ▶ **Nekeiskite jokių prietaiso elementų. Kyla sužeidimų pavojus.**
- ▶ **Naudodami prietaisą neavėkite atvirų batų.**
- ▶ **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.**
- ▶ Nenaudokite prietaiso, nepalikite jo gulėti ir neįkraukite akumuliatoriaus esant blogam orui, taip pat lyjant lietui arba drėgnose vietose.
- ▶ Pasirūpinkite, kad netoli esantys žmonės būtų saugiu atstumu iki darbo zonos.
- ▶ Būkite atidūs, kad neperkirptumėte pasislėpusių elektros laidų.
- ▶ Prieš pradėdami transportuoti, iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
- ▶ Įvykus trikčiai, iš prietaiso išimkite akumuliatorių.

Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- ▶ **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą gaminį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumuliatorius**. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- ▶ **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo –20 °C ik 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Masė

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas profesionalams šakoms ir augalams, kurių skersmuo iki 32 mm, karpyti (priklausomai nuo medienos tipo). Gaminys yra skirtas naudoti ant žemės.

Tiekiamas komplektas

– GGP18V-32
– Naudojimo instrukcija

Pavaizduota ar aprašyta papildoma įranga į standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Pavaizduoti komponentai (žr. A pav.)

(1) Peilis
(2) Apatinis peilis
(3) Darbinis žibintas
(4) Būsenos lemputė
(5) Rankena
(6) Akumuliatoriaus skyrius
(7) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(8) Pjovimo jungiklis
(9) Atstumo tarp pjovimo peilio ir geležtės nustatymo varžtas
(10) Geležtės tvirtinimo varžtas
(11) Alyvos įpylimo anga
(12) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(13) Akumuliatorius[a)]
(14) Kroviklis[a)]

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Šakų genėtuvas		**GGP18V-32**
Gaminio numeris		**3 600 HD8 2..**
Nominalioji įtampa	V	18
Maks. kirpimo našumas	mm	32
Gaminio ilgis (trumpas)	mm	267
Svoris	kg	1,0
Serijos numeris		Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant gaminio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[A)] ir sandėliuojant	°C	–20 … +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA 18V… ProCORE18V… Expert18V…
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 18V…≥ 4,0 Ah ProCORE18V…≥ 4,0 Ah Expert18V…≥ 2,0 Ah
Rekomenduojami kroviklai		GAL 18… GAX 18… GAL36… EXAL18…

A) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju yra mažiau kaip **70** dB(A). Triukšmo lygis darbo metu gali viršyti nurodytas vertes.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-1**.

a_h = **0,5** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **56** m/s² (K = **13** m/s²)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą,

akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius ant prietaiso

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(15)**, esant įjungtam elektriniam įrankiui, rodo likusią akumuliatoriaus talpą arba perkrovą.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.



5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

Būsenos LED indikatorius

Būsenos LED indikatoriai	Reikšmė
Indikatorius lėtai mirksi žaliai	Ramybės režimas
Indikatorius nuolat šviečia žaliai	Paruošta pjauti
Indikatorius greitai mirksi žaliai	Baterijos arba prietaiso klaida

Garsinis signalas

Garsinis signalas	Reikšmė
Vieną kartą pasigirsta garsinis signalas.	Ramybės režimas
Du kartus pasigirsta garsinis signalas.	32 mm pjovimo režimas
Vieną kartą pasigirsta garsinis signalas.	20 mm pjovimo režimas

Naudojimas

Įjungimas

Įjunkite prietaisą, t. y. paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(7)** (žr. **D** pav.).

Būsenos indikatorius **(4)** pradeda šviesti žaliai.

Peilio suaktyvinimas (paruošta pjauti)

Du kartus paspauskite pjovimo jungiklį **(8)**, kad atidarytumėte peilį **(1)** ir perjungtumėte į darbinį režimą (žr. **D** pav.).

Darbinio režimo metu prietaisas atlieka pjovimą kiekvieną kartą, kai pjovimo jungiklis yra laikomas nuspaustas (žr. **D** pav.).

Pjovimas

Norėdami pjauti, spauskite pjovimo jungiklį **(8)** kol visiškai atliksite pjūvį. Atleidus pjovimo jungiklį **(8)** atsidaro peilis **(1)**.

Pjovimo dydžių keitimas

Įjunkite prietaisą, t. y. du kartus iš eilės trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** (žr. **D** pav.), o tada paspauskite pjovimo jungiklį **(8)**, norėdami perjungti iš pjovimo dydžio 20 mm į 32 mm ir atvirkščiai (žr. **F** pav.). Pasirinkus 20 mm pjovimo dydį, pasigirsta vienas pyptelėjimas, o pasirinkus 32 mm pjovimo dydį – du pyptelėjimai.

Peilio deaktyvinimas/užblokavimas

Pjovimo jungiklį **(8)** 2 sekundes laikykite paspaustą, norėdami perjungti prietaisą į parengties režimą (žr. **E** pav.) ir užblokuoti peilį **(1)**. Paprastas pypsėjimas rodo, kad prietaisas yra užblokuotas (žr. **E** pav.).

Išjungimas

Norėdami išjungti, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)** (žr. **E** pav.). Būsenos indikatorius **(4)** užgęsta.

Nuoroda: prietaisas po 180 sekundžių neveikimo automatiškai išsijungia.

Automatinis išjungimas

Elektrinis įrankis po 180 sekundžių automatiškai išsijungia. LED būsenos indikatorius **(4)** užgęsta. Norėdami vėl įjungti, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(7)**. Jei ašmenys **(1)** yra atverti, jie trumpai sujuda ir praneša, kad elektrinis įrankis vėl yra paruoštas naudoti.

Krūmų šakų karpymo patarimai

Dirbdami su prietaisu visada patogiai stovėkite. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

Laisvą ranką laikykite saugiu atstumu iki darbo zonos. Nelieskite ašmenų. Ji yra labai aštri ir jūs galite į ją įsipjauti.

Darbo nurodymai

Patarimai pjovimui (žr. M – P pav.)

Jei ašmenys užstringa šakoje, įrankį pasukite šiek tiek pjovimo kryptimi pirmyn ir atgal.

Trikčių nustatymas

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Pjovimo galvutė neatsidaro ir neužsidaro	Nuosėdos ant ašmenų	Nuvalykite ašmenis, t. y. pašalinkite nuosėdas.
Prietaisas sustoja pjovimo metu	Šaka per kieta pjovimui	Venkite pjauti panašias medžiagas.
	Per mažai įkrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių. (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“, Puslapis 228)
	Prietaisas / akumuliatorius perkaitęs	Palaukite, kol prietaisas atvės.
	Atšipę arba sugadinti ašmenys	Pagaląskite ašmenis arba pakeiskite pjovimo galvutę
Mažesnis pjovimo našumas	Atšipę arba sugadinti ašmenys	Pagaląskite ašmenis arba pakeiskite pjovimo galvutę
	Akumuliatorius sugedęs	Pakeiskite akumuliatorių.
	Atsilaisvinusi ašmenų veržlė **(10)**	Tinkamai užveržkite ašmenų veržlę **(10)** (2,4 Nm).
	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Akumuliatorius už darbinės temperatūros diapazono ribų	Palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. (Darbinė temperatūra 0-35°C)
Pernelyg didelis variklio karštis	Pernelyg intensyvus naudojimas	Palaukite, kol prietaisas atvės.
	Užkimštos ventiliacinės angos	Pašalinkite nešvarumus.
	Reikia sutepti	Patikrinkite, ar nereikia patepti, ir, jei reikia, užpurkškite rekomenduojamo purškiamo tepalo.
	Per tvirtai užveržta ašmenų veržlė **(10)**	Atsukite ašmenų veržlę **(10)** ir tinkamai ją užveržkite (2,4 Nm).

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Per stiprūs garsai / vibracijos	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Negalima valdyti pjovimo jungiklio	Pažeistas paleidiklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas veikia su pertrūkiais	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Išimkite akumuliatorių ir iš naujo jį įdėkite.
	Prietaisas sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas neveikia	Per mažai įkrautas akumuliatorius	Įkraukite akumuliatorių. (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“, Puslapis 228)
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas	Išimkite akumuliatorių ir iš naujo jį įdėkite.
	Prietaisas / akumuliatorius sugedęs	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių.** Netyčia paspaudus jungiklį gali kilti pavojus susižeisti.

Gaminį sandėliuokite saugioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

Gaminį sandėliuokite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ant prietaiso niekada nieko nedėkite.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

– Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
– Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
– Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
– Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
– Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Atstumo tarp ašmenų ir apatinio peilio nustatymas

Kaskart prieš nustatydami atstumą, išimkite akumuliatorių.

Jei atstumas tarp ašmenų **(1)** ir apatinio peilio **(2)** po kurio laiko tampa nebeoptimalus, atstumą galite nustatyti iš naujo:

– Atlaisvinkite varžtą **(9)**.
– Sukite antveržlę **(10)** reikiama kryptimi.
– Vėl priveržkite varžtą **(9)**.

Ašmenų tepimas

Kaskart prieš pildami alyvą, išimkite akumuliatorių.

Norėdami užtikrinti optimalų pjovimo našumą, įpilkite truputį alyvos į alyvos įpylimo angą , kad būtų tepami ašmenys. Alyvos pildymo dažnumas priklauso nuo karpymo dažnumo, šakų skersmens ir šakų kietumo.

Ašmenų galandimas

Įsitikinkite, kad ašmenys **(1)** visiškai atverti.

Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių **(13)**. **Prieš pradedant bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, akumuliatorių būtina išimti!**

Paimkite norimą galandimo įrankį ir naudokite jį 30 laipsnių kampu, kad pritaikytumėte esamą ašmenų kampą.

Pagalandus reikia pašalinti užvartas nuo geležtės užpakalinės pusės.

Pjovimo ašmenų ir atraminio peilio nustatymas

Pjovimo peilį **(1)** ir atraminį peilį **(2)** būtina papildomai pareguliuoti, jei pjovimo peilis **(1)** eina atraminio peilio **(2)** šonu ar vertikaliai.

▶ **Atlaisvinkite nustatymo varžtą (9)**

▶ **Peilio tvirtinamąjį varžtą (10) užveržkite tieks, kad peilis (1) nebeeitų horizontaliai ar vertikalai atraminio peilio (2) atžvilgiu.**

▶ **Iš naujo tvirtai užveržkite nustatymo varžtą (9) ir atkreipkite dėmesį į tai, kad peilis dar galėtų šiek tiek judėti.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.
Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

إرشادات الأمان

شرح صور الرموز


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


احتفظ باليدين بعيداً عن السكّين.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

تعليمات الأمان لمقصات الحدائق التي تدار بالمراكم

- **لا تستخدم مقص الأغصان في ظروف الطقس السيئة وخاصة عندما يكون هناك خطر حدوث صواعق.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **احفظ جميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص.** قد تكون كوابل وخطوط الشبكة مخفية ويمكن قصها بواسطة السكين عن غير قصد.
- **امسك مقص الأغصان فقط من سطوح القبض المعزولة لأن السكين يمكن ان تحتك بالخطوط الكهربائية المخفية.** احتكاك السكين بخط مكهرب يمكن ان يجعل الاجزاء المعدنية لمقص الأغصان موصلة ويمكن ان تؤدي إلى صعقة كهربائية.
- **أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكّين.** لحظة صغيرة من عدم الانتباه أثناء العمل بمقص الأغصان يمكن ان تؤدي إلى الإصابات الشديدة.
- **احرص دائما على الوقوف بثبات واستخدم مقص الأغصان فقط عندما تكون واقفاً على الأرض.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم بالماكينة.
- **ينبغي أن تحسب حساب ارتداد الغصن الذي تقصه إن كان في حالة التواء.** عندما يتم تحرير الشد في الألياف الخشبية، فإن الفرع المشدود يمكن أن يصطدم بالمستخدم ويتسبب في إصابته.
- **لا تستخدم مقص الأغصان أثناء التسلق على شجرة أو الوقوف على سلم او على قاعدة غير ثابتة.** قد يؤدي تشغيل مقص الأغصان بهذه الطريقة إلى فقدان التوازن والسيطرة وإلى الإصابات.
- **تأكد من ان يكون مفتاح التشغيل والإطفاء مغلقاً وان يكون المركم مفكوكاً أو مفصولاً عن الجهاز عند إزالة الأجزاء النباتية المقصوصة أو عند صيانة الجهاز.** بدء العمل غير المتوقع لمقص الأغصان المشغل بمركم أثناء إزالة الأجزاء النباتية المقصوصة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يؤدي إلى الإصابات الشديدة.

- **احمل مقص القص عند المقبض مع إغلاق الشفرة أو تغطيتها، وتأكد من أن الجهاز مطفأ.** حمل مقص الأغصان بعناية يقلل من خطر بدء عمل السكين عن غير قصد وبالنتيجة خطر الإصابة بواسطة السكين.
- **استخدم دائمًا غطاء الشفرة عند نقل أو تخزين مقص الحديقة.** يساعد التعامل السليم مع مقص الحديقة في تقليل خطر الإصابات الناتجة عن الشفرات.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **يحتوي هذا الجهاز على مغناطيسات – حافظ على بعده عن الغرسات الطبية والأجهزة الطبية الأخرى مثل منظمات ضربات القلب أو مضخات الإنسولين، ووسائط التخزين المغناطيسية، والأجهزة الحساسة للمجالات المغناطيسية.** يولد المغناطيس مجالًا قد يؤثر على عمل الأجهزة أو يتسبب في فقدان دائم للبيانات.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا منه تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز.
ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تسمح للأطفال أن يستخدموا الجهاز، ولا تترك الجهاز بلا مراقبة واحتفظ بالأجهزة التي لا يتم استخدامها بمكان آمن وخارج منال الأطفال.
- **افحص الأشجار والشجيرات للتأكد من عدم وجود اجزاء غريبة، مثلا الأسوار السلكية وخطوط الكهرباء المخفية.** قم بإزالة هذه الأجزاء.
- **احتفظ بيدك الطليقة على بعد آمن عن مكان العمل. لا تلمس النصال.** إنها حادة جدا وقد تجرح نفسك بواسطتها.
- **أغلق السكين أثناء فترات التوقف أو انقطاع العمل، كما هو موضح في الفصل "التشغيل".** يمنع ذلك الإصابات الناتجة عن الضغط غير المقصود على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- ارتدِ القفازات الواقية دائماً عندما تعمل بالجهاز أو تريد القيام بأعمال التنظيف/الصيانة وعندما تريد إزالة الاوساخ أو الأجزاء النباتية المقصوصة.
- تجنب الأوضاع الجسدية الغير طبيعية وحافظ دائما على توازنك. احرص على الوقوف بثبات دائما على السطوح المنحدرة. ينبغي المشي بهدوء دائما، ولا يجوز السير بسرعة أبدا.
- ينصح بالمحافظة على فترات استراحة ملائمة عند الاستخدام لفترة طويلة.
- استخدم الجهاز فقط للأعمال المخصص لها - استخداماً مطابقاً للتعليمات.
- **لا تقم بتعديلات في الأجزاء التابعة للجهاز. يوجد خطر الإصابات.**
- **لا تلبس الأحذية المفتوحة عند استخدام الجهاز.**
- **استخدم التوابع Bosch الأصلية فقط.**
- لا تستخدم الجهاز، ولا تتركه دون مراقبة، ولا تشحن المركم في ظروف الطقس السيئة، بما في ذلك أثناء المطر أو في الأماكن الرطبة.
- حافظ على إبقاء الأشخاص الواقفين على مقربة منك على بعد آمن عن مكان العمل.
- احرص على عدم قطع الكوابل الكهربائية المخفية.
- قبل النقل أخرج المركم من الجهاز.
- في حالة وجود خلل أخرج المركم من الجهاز.

ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **تأكد بأن الجهاز مطفأ قبل تركيب المركم.** إن تركيب المركم بجهاز الحديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.
- **استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا.** إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر الحرائق.
- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.





احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع الحريق.
- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين -20 درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها.

يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
CLICK!	الصوت المسموع
	الوزن

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

تم تصميم الجهاز لقص الأغصان والنباتات بقطر يصل إلى 32 مم في المجال المهني (اعتمادًا على نوع الخشب). المنتج مخصص للاستخدام على الأرض.

مجموعة التجهيزات الموردة

– GGP18V-32
– تعليمات الاستخدام

إن التوابع الموصوفة أو الموجودة في الرسم ليست محتواة في إطار التوريد الاعتيادي. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

الأجزاء الموضحة (انظر الصورة A)

(1) السكين
(2) فك
(3) مصباح العمل
(4) مؤشر الحالة
(5) مقبض
(6) درج المركم
(7) مفتاح التشغيل والإطفاء
(8) مفتاح القطع
(9) لولب ضبط المسافة بين سكين القطع والحافة القاطعة
(10) لولب لتثبيت الشفرة
(11) فتحة ملء الزيت
(12) زر فك إقفال المركم
(13) المركم[a]
(14) جهاز الشحن[a]

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

مقص الأغصان		GGP18V-32
رقم الصنف		**3 600 HD8 2..**
الجهد الاسمي	فلط	18
أقصى قدرة قص	مم	32
طول المنتج (قصير)	مم	267
الوزن	كجم	1,0
رقم التسلسل		راجع رقم التسلسل (لوحة الصنع) على الجهاز
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	35+ ... 0
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل [A] وعند التخزين	°م	50+ ... 20-
المراكم المتوافقة		GBA 18V... ProCORE18V... Expert18V...
المراكم الموصى بها		GBA 18V... ≤ 4,0 أمبير ساعة ProCORE18V... ≤ 4,0 أمبير ساعة Expert18V... ≤ 2,0 أمبير ساعة
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL 18... GAX 18... GAL36... EXAL18...

A) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائية العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◄ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء

المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المركم في الجهاز

يشير مبين حالة شحن المركم **(15)** عندما تكون العدة الكهربائية مشغلة إلى القدرة المتبقية في المركم أو إلى التحميل الزائد.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم لحالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⏻ أو ⊡ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضئ أي مصباح دايود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم GBA 18V... | GBA18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3× أخضر	100–60 %
ضوء مستمر 2× أخضر	60–30 %
ضوء مستمر 1× أخضر	30–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

نوع المركم | EXPERT18V... | ProCORE18V... EXBA18V... | CORE18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5× أخضر	100–80 %
ضوء مستمر 4× أخضر	80–60 %
ضوء مستمر 3× أخضر	60–40 %
ضوء مستمر 2× أخضر	40–20 %
ضوء مستمر 1× أخضر	20–5 %

لمبة LED	السعة
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن ⊡ مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت تشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

5 مؤشرات دايود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاةأن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

دايود بيان الحالة

دايود بيان الحالة	المعنى
يومض البيان باللون الأخضر ببطء	وضع السكون
يضئ البيان باللون الأخضر بشكل مستمر	جاهز للقص
يومض البيان باللون الأخضر بإيقاع سريع	خطأ البطارية أو خطأ الجهاز

الإشارة الصوتية

الإشارة الصوتية	المعنى
تصدر إشارة صوتية مرة واحدة.	وضع السكون
تصدر إشارة صوتية مرتين.	وضع القطع 32 مم

الإشارة الصوتية	المعنى
تصدر إشارة صوتية مرة واحدة.	وضع القطع 20 مم

التشغيل

التشغيل

قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف **(7)** (انظر الصورة **D**).
يضيء مبين الحالة **(4)** الآن باللون الأخضر.

تفعيل السكين (جاهز للقص)

اضغط على مفتاح القطع **(8)** مرتين لفتح السكين **(1)** وللانتقال إلى وضع التشغيل (انظر الصورة **D**).
في وضع التشغيل، يقوم الجهاز بتنفيذ عملية قطع في كل مرة يتم فيها الضغط مع الاستمرار على مفتاح القطع (انظر الصورة **D**).

القطع

لإجراء القطع، اضغط على مفتاح القطع **(8)** حتى تكتمل عملية القطع بالكامل. عند تحرير مفتاح القطع **(8)** ينفتح السكين **(1)**.

تغيير مقاسات القطع

قم بتشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** مرتين متتاليتين بسرعة (انظر الصورة **D**) ثم اضغط على مفتاح القطع **(8)** للتبديل بين مقاسي القطع 20 مم و32 مم (انظر الصورة **F**). عند اختيار مقاس القطع 20 مم يصدر صوت تنبيه واحد، وعند اختيار مقاس القطع 32 مم يصدر صوتا تنبيه.

إيقاف تفعيل/منع استخدام السكين

اضغط مع الاستمرار على مفتاح القطع **(8)** لمدة ثانيتين لوضع الجهاز في وضع الاستعداد (انظر الصورة **E**) وقفل السكين **(1)**. يشير صوت تنبيه واحد إلى أن الجهاز أصبح الآن مقفلاً (انظر الصورة **E**).

الإطفاء

للإطفاء اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)** (انظر الصورة **E**). ينطفئ بيان الحالة **(4)**.
ملحوظة: يقوم الجهاز بإيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 180 ثانية من عدم الاستخدام.

الإطفاء الاوتوماتيكي

تقوم العدة الكهربائية بالإيقاف التلقائي بعد 180 ثانية. ينطفئ دايود بيان الحالة **(4)**. لإعادة التشغيل اضغط مرة أخرى على مفتاح التشغيل والإطفاء **(7)**. عندما تكون الشفرة **(1)** مفتوحة تتحرك لفترة قصيرة وتُشير إلى أن العدة الكهربائية أصبحت جاهزة للاستخدام مرة أخرى.

نصائح لقص النباتات الخشبية

لا تستخدم الجهاز بوضعيات جسدية غير ملائمة. قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بجروح بالغة الشدة.
احتفظ بيدك الطليقة على مسافة آمنة من مكان العمل. لا تلمس الشفرة. إنها حادة جدًا وقد تسبب لك جروحًا إذا لمستها.

ملاحظات العمل

نصائح بخصوص القطع (راجع الصور – M P)

إذا انحشر النصل في أحد الأغصان، قم بتحريك العُدة قليلاً ذهابًا وإيابًا باتجاه القطع.

البحث عن الأخطاء

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
رأس القطع لا تفتح أو لا تغلق	ترسبات على الشفرة	نظف الشفرة عن طريق إزالة الترسبات.
الجهاز يتوقف أثناء القطع	الغصن قاسٍ جداً ولذلك لا يسمح بالقطع	تجنب قطع مواد مشابهة.
	المركم غير مشحون بشكل كاف	اشحن المركم. (انظر „شحن المركم“, الصفحة 236)
	سخونة مفرطة بالجهاز / المركم	دع الجهاز يبرد.
	الشفرات غير حادة أو تالفة	اشحذ الشفرة أو استبدل رأس القطع
قدرة قطع منخفضة	الشفرات غير حادة أو تالفة	اشحذ الشفرة أو استبدل رأس القطع
	المركم تالف	استبدل المركم.
	صمولة الشفرة غير مشدودة **(10)**	شد صمولة الشفرة بشكل صحيح **(10)** (2,4 نيوتن متر).
	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
	المركم ليس عند درجة حرارة التشغيل	ضع المركم في درجة حرارة الغرفة. (درجة حرارة التشغيل 0-35°م)
حرارة زائدة من المحرك	استخدام زائد	دع الجهاز يبرد.

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
	فتحات التهوية مسدودة	أزل الاتساخات.
	يلزم التزليق	تحقق مما إذا كانت هناك حاجة للتزليق، وإذا لزم الأمر، ضع رذاذ التزليق الموصى به.
	تم شد صمولة الشفرة **(10)** بشدة	قم بفك صامولة الشفرة **(10)** واربطها بشكل صحيح (2,4 نيوتن متر).
فرط الضجيج/الاهتزازات	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
لا يمكن تشغيل مفتاح القطع	زر الإطلاق معطل	توجه إلى خدمة العملاء.
الجهاز يعمل بشكل متقطع	لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح	قم بفك المركم وقم بتركيبه مرة أخرى.
	الجهاز تالف	توجه إلى خدمة العملاء.
الجهاز لا يعمل	المركم غير مشحون بشكل كاف	اشحن المركم. (انظر „شحن المركم“, الصفحة 236)
	لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح	قم بفك المركم وقم بتركيبه مرة أخرى.
	الجهاز/المركم تالف	توجه إلى خدمة العملاء.

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ **فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.).** هناك خطر الإصابات عند تشغيل الزناد عن غير قصد.

خزّن المنتج في مكان آمن وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

خزّن المنتج بعيدًا عن متناول الأطفال.

لا تستخدم الجهاز أبدًا كموضع حفظ لتخزين الأشياء.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

- احم المركم من الرطوبة والماء.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

ضبط المسافة بين الشفرة والفك

أخرج المركم مع كل عملية ضبط للمسافة.

إذا أصبحت المسافة بين الشفرة **(1)** والفك **(2)** غير مثالية بعد بعض الوقت يمكن ضبط المسافة مجددًا:

- قم بحل اللولب **(9)**.
- أدر صامولة الزنق **(10)** في الاتجاه المرغوب.
- اربط اللولب **(9)** مرة أخرى.

تزليق الشفرة

أخرج المركم قبل ملء الزيت.

للوصول إلى قدرة القطع المثالية قم بملء قليل من الزيت في فتحة ملء الزيت لتزليق الشفرة. يتوقف عدد مرات إضافة الزيت على عدد مرات القطع وسكين القطع والفروع ومدى قوتها.

شحذ الشفرات

تأكد من أن الشفرات **(1)** مفتوحة بالكامل.

بعد ذلك، أوقف تشغيل العدة وأخرج المركم **(13)**. **يجب خلع المركم قبل أي أعمال صيانة أو تنظيف.**

اختر أداة الشحذ المناسبة واستخدمها بزاوية 30 درجة لضبط زاوية الشفرة الحالية.

بعد الشحذ، يجب إزالة أي حواف حادة من الجانب الخلفي للشفرة.

ضبط شفرات القطع والفك

يجب إعادة ضبط شفرة القطع **(1)** وشفرات الفك **(2)** إذا تحركت شفرة القطع**(1)** جانبيًا أو رأسيًا على الفك **(2)**.

◀ **قم بحل لولب الضبط (9)**

◀ **قم بربط لولب التثبيت (10) الخاص بالسكين حتى لا تتحرك السكين (1) بعد ذلك أفقيًا أو عموديًا على الفك (2).**

◀ **أحكم ربط لولب الضبط (9) مجددًا مع التأكد من أن السكين لا تزال قادرة على التحرك قليلًا.**

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

فارسی

نکات ایمنی

توضیح علائم


دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.


دستهای خود را از تیغه دور نگهدارید.


زیر باران استفاده نکنید.


هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

⚠ هشدار **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.
- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید**

و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
- **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

سرویس

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

دستورات ایمنی برای قیچی های باغبانی شارژی

- **با قیچی شاخهزن در شرایط بد آب و هوا و بخصوص هنگام رعد و برق، کار نکنید.** اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.
- **تمام قسمتهای کابل را از محدوده برش دور نگهدارید.** کابلهای برق یا شبکه ممکن است پنهان بمانند و اینگونه توسط تیغه اشتباهی بریده شوند.
- **قیچی شاخهزن را تنها از دسته های عایق بگیرید، چون که امکان برخورد زنجیر اره با کابلهای مخفی برق وجود دارد.** تماس تیغه اره با یک کابل حامل جریان برق می تواند به قسمتهای فلزی قیچی شاخهزن جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.
- **همه بخشهای بدنتان را از تیغه دور نگهدارید.** یک لحظه غفلت هنگام کار با قیچی شاخهزن می تواند جراحات سختی را ایجاد کند.
- **به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید و تنها قیچی شاخهزن را وقتی بکار گیرید که روی سطح زمین ایستاده اید.** جای لغزنده یا سطوح متزلزل ممکن است تعادل شما را بر هم بزنند یا باعث از دست رفتن کنترل شما را روی دستگاه شود.
- **هنگام برش یک شاخه به ضربه به عقب فنر وار شاخه زیر فشار توجه کنید.** چنانچه فشار از رشته های چوب آزاد شود، امکان برخورد شاخه زیر فشار با کاربر یا بروز جراحت وجود دارد.
- **قیچی شاخهزن را در حال بالا رفتن از درخت، ایستادن روی نردبان یا روی یک سطح ناهموار بکار نبرید.** کار با قیچی شاخهزن به این روش ممکن است منجر به از دست دادن کنترل یا جراحات سخت گردد.

- **هنگام رفع گیر یا سرویس دستگاه به غیر فعال بودن کلید قطع و وصل و جدا بودن باتری دقت کنید.** حرکت ناخواسته قیچی باغبانی شارژی هنگام رفع گیر خرده های برش یا انجام سرویس ممکن است باعث بروز جراحات شدید شود.
- **قیچی باغبانی شاخه بُر را با دسته و در حالی که تیغه آن بسته یا پوشیده است، حمل کنید و مطمئن شوید که دستگاه خاموش باشد.** جابجایی دقیق قیچی باغبانی شاخه بُر، خطر فعال شدن غیرعمدی و در نتیجه خطر آسیبدیدگی ناشی از تیغه ها را کاهش میدهد.
- **همیشه هنگام حمل و نقل یا نگهداری قیچی باغبانی، از پوشش محافظ تیغه استفاده کنید.** استفاده صحیح از قیچی باغبانی خطر آسیب دیدگی ناشی از تیغه ها را کاهش میدهد.

سایر هشدارهای ایمنی

- **این دستگاه دارای آهنربا می باشد – آن را از ایمپلنت ها و سایر دستگاه های پزشکی مانند دستگاه های تنظیم ضربان قلب یا پمپ های انسولین، رسانه های ذخیره سازی مغناطیسی و دستگاه های حساس به مغناطیس دور نگه دارید.** این آهنربا میدانی تولید می کند که می تواند عملکرد دستگاه ها را مختل کند یا منجر به از دست رفتن غیرقابل برگشت داده ها شود.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی با توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی محدود یا بدون تجربه و/یا دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه توسط فردی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده بگیرد، و تحت نظارت باشند یا دستورالعمل هایی را از این شخص در مورد نحوه استفاده از دستگاه دریافت کرده باشند تا با اطمینان از دستگاه استفاده شود.
برای اطمینان، کودکان باید تحت نظارت باشند که با دستگاه بازی نمی کنند.
- نگذارید که کودکان از دستگاه استفاده کنند؛ دستگاه را بدون نظارت رها نکنید و دستگاههای بدون استفاده را در جایی مطمئن و دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- **درختان و بوته ها را از لحاظ وجود اجسام خارجی مانند حصارهای سیمی و کابلهای مخفی کنترل کنید.** این اجسام را دور کنید.
- **دست آزاد خود را در فاصله مطمئنی از محدوده کاری قرار دهید. به تیغه ها دست نزنید.** اینها بسیار تیز هستند و ممکن است شما را زخمی کنند.
- **همان گونه که در فصل "عملکرد" توضیح داده شده است، تیغه برش را در هنگام استراحت یا وقفه های کاری ببندید.** این کار از بروز جراحات در اثر فشار دادن تصادفی کلید روشن/خاموش، جلوگیری می کند.
- هنگام کار، انجام سرویس، تمیز کاری روی دستگاه و یا جدا کردن خردههای برش/ آلودگی، همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- از گرفتن وضعیت غیر عادی بپرهیزید و همواره تعادل خود را حفظ کنید. هنگام کار روی سطوح کج همیشه مطمئن گام بردارید. همواره آرام برانید، هرگز تند حرکت نکنید.
- توصیه می شود، هنگام انجام کارهای طولانی، وقفه های متناسب در نظر بگیرید.
- از دستگاه جهت انجام کارهای منظور شده استفاده کنید - کاربری مطابق دستور.
- **هیچ یک از قسمتهای دستگاه را تغییر ندهید. خطر ایجاد جراحت وجود دارد.**
- **هنگام استفاده از دستگاه، کفشهای باز نپوشید.**
- **فقط از متعلقات اصلBosch استفاده کنید.**
- اگر از دستگاه استفاده نمی کنید، آن را رها نکنید، یا باتری قابل شارژ را در هوای بد، از جمله باران یا در مکان های مرطوب، شارژ نکنید.
- اشخاص نزدیک خود را در فاصله ایمن از محدوده کاری نگهدارید.
- توجه کنید که کابل برق غیر قابل دید را نبُرید.
- قبل از حمل و نقل، باتری قابل شارژ را از دستگاه خارج کنید.
- در صورت بروز مشکل، باتری قابل شارژ را از دستگاه خارج کنید.

راهنمایی ها برای کار بهینه با باتری شارژی

- **قبل از جاگذاری باتری از خاموش بودن محصول مطمئن شوید.** قرار دادن باتری در ابزار باغبانی روشن ممکن است باعث بروز حادثه شود.
- **تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید.** کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحت یا خطر آتش سوزی گردد.
- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.



باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.

- **اگر دستگاه را بکار نمیبرید، باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
- **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری

آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

- ◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.
- ◀ باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ◀ ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین –20 °C تا 50 °C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- ◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از جاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	نحوه روشن کردن
	نحوه خاموش کردن
	کاربری مجاز
	عملکرد ممنوع و غیر مجاز
CLICK!	سر و صدای قابل شنیدن
	وزن

توضیحات محصول و عملکرد



همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برای هرس کردن شاخه ها و گیاهان با قطر تا 32 mm در بخش حرفه ای در نظر گرفته شده است (بسته به نوع چوب). این محصول برای استفاده روی زمین در نظر گرفته شده است.

محتویات ارسالی

- GGP18V-32
- دستورالعمل های عملکرد

کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات و ملحقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.

تصاویر اجزاء دستگاه (رجوع کنید به تصویر A)

(1) تیغه برش
(2) فک
(3) چراغ کار
(4) چراغ وضعیت
(5) دسته
(6) محفظه باتری
(7) کلید روشن/خاموش
(8) کلید بُرش
(9) پیچ تنظیم برای فاصله بین تیغه برش و لبه برش
(10) پیچ برای اتصال تیغه
(11) دهانه پر کردن روغن
(12) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ
(13) باتری قابل شارژ[a]
(14) شارژر[a]

a) **این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.**

مشخصات فنی

قیچی باغبانی شاخه بُر		GGP18V-32
شماره فنی		**3 600 HD8 2..**
ولتاژ نامی	V	18
حداکثر توان برش	mm	32
طول محصول (کوتاه)	mm	267
وزن	kg	1,0
شماره سری		به شماره سری (برچسب دستگاه) روی محصول رجوع کنید
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار[A] و هنگام انبار کردن	°C	-20 ... +50
باتری های قابل شارژ سازگار		GBA 18V... ProCORE18V... ...Expert18V
باتری های قابل شارژ توصیه شده		GBA 18V...≥ 4,0 Ah ProCORE18V...≥ 4,0 Ah Expert18V...≥ 2,0 Ah
شارژرهای توصیه شده		GAL 18... GAX 18... GAL36... ...EXAL18

A) توان محدود برای دمای 0 °C >

باتری قابل شارژ

Bosch ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) ابزار برقی شما منطبق میباشند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید. **هنگام انجام این کار از اِعمال فشار خودداری کنید.**

باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل ابزار برقی قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

نشانگر وضعیت شارژ باتری قابل شارژ روی ابزار

هنگام روشن شدن ابزار برقی، نشانگر وضعیت شارژ باتری **(15)**، ظرفیت باقیمانده باتری یا اضافه بار را نشان می دهد.

نشانگر وضعیت شارژ باتری

نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست.

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان میدهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ باتری تنها در حالت توقف ابزار برقی ممکن است.

دکمه را جهت پدیدار شدن نشانگر وضعیت شارژ ⏻ یا وضعیت شارژ فشار دهید. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

نوع باتری قابل شارژ GBA 18V... | GBA18V...



LED	ظرفیت
3 عدد چراغ سبز ممتد	% 100–60
2 عدد چراغ سبز ممتد	% 60–30
1 عدد چراغ سبز ممتد	% 30–5
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	% 5–0

نوع باتری قابل شارژ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ظرفیت
5 عدد چراغ سبز ممتد	% 100–80
4 عدد چراغ سبز ممتد	% 80–60
3 عدد چراغ سبز ممتد	% 60–40
2 عدد چراغ سبز ممتد	% 40–20
1 عدد چراغ سبز ممتد	% 20–5
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	% 5–0

تشخیص خطر نقص در باتری قابل شارژ

EXPERT18V... | EXBA18V...

چراغ های LED در نشانگرهای وضعیت شارژ باتری قابل شارژ می توانند در کنار وضعیت شارژ باتری، خطر وجود نقص در باتری قابل شارژ را هم نمایش دهند.

برای فعال کردن این عملکرد، دکمه نشانگر وضعیت شارژ را برای 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید. تجزیه و تحلیل باتری قابل شارژ توسط یک چراغ روشن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نشان داده می شود. نتیجه آن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نمایش داده می شود.

1 LED: باتری قابل شارژ خطر نقص بالایی دارد. ممکن است توان و زمان اجرا در حال حاضر کاهش پیدا کند. توصیه می شود که باتری قابل شارژ را تعویض کنید.

5 LED: باتری قابل شارژ در وضعیت خوبی با کمترین خطر نقص قرار دارد.

لطفاً توجه کنید: ارزیابی خطر وجود نقص در باتری در دو مرحله کار می کند و یک ارزیابی وضعیت ساده را ارائه می دهد. باتری قابل شارژ یا وضعیت خوبی دارد یا خطر نقص آن افزایش می یابد. هیچ درصدی از وضعیت سلامت باتری نمایش داده نمی شود.

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.

باتری را منحصراً در دمای بین –20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.
به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نصب

نشانگر LED وضعیت

چراغ LED نشانگر وضعیت	مفهوم
نشانگر، به رنگ سبز آهسته چشمک می زند	حالت آماده به کار
نشانگر به رنگ سبز به طور ثابت روشن است	آماده برای برش است
نشانگر به رنگ سبز سریع چشمک می زند	مشکلی در باتری یا دستگاه

سیگنال صوتی

سیگنال صوتی	مفهوم
سیگنال صوتی یک بار شنیده می شود.	حالت آماده به کار
سیگنال صوتی دو بار شنیده می شود.	32 mm حالت برش
سیگنال صوتی یک بار شنیده می شود.	20 mm حالت برش

عملکرد

روشن کردن

دستگاه را با فشار دادن کلید روشن/خاموش **(7)** راه اندازی کنید (رجوع کنید به تصویر **D**).
اکنون نشانگر وضعیت **(4)** به رنگ سبز روشن می شود.

فعال کردن تیغه برش (آماده برای برش)

کلید برش **(8)** را دو بار فشار دهید، تا تیغه برش **(1)** باز شود و در حالت عملیاتی قرار بگیرد (رجوع کنید به تصویر **D**).
در حالت عملیاتی، دستگاه هر بار که کلید برش فشار داده و نگه داشته شود، برش را انجام می دهد (رجوع کنید به تصویر **D**).

بریدن

برای بریدن، کلید برش **(8)** را فشار دهید تا برش به طور کامل انجام شود. با رها کردن کلید برش **(8)**، تیغه برش **(1)** باز می شود.

تغییر اندازه برش

ابزار را با دو بار فشار دادن پشت سر هم سریع کلید روشن/خاموش **(7)**، روشن کنید (رجوع کنید به تصویر **D**) و سپس کلید برش **(8)** را فشار دهید، تا بتوان بین اندازه های برش 20 mm و 32 mm تغییر داد (رجوع کنید به تصویر **F**). در اندازه برش 20 mm یک صدا و در اندازه برش 32 mm دو صدای بوق شنیده می شود.

غیرفعال سازی/قفل کردن تیغه برش

کلید برش **(8)** را 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا دستگاه در حالت آماده به کار قرار بگیرد (رجوع کنید به تصویر **E**) و تیغه برش **(1)** قفل شود.
صدای یک بوق نشان دهنده قفل شدن ابزار است (رجوع کنید به تصویر **E**).

خاموش کردن

برای خاموش کردن، کلید روشن/خاموش **(7)** را فشار دهید (رجوع کنید به تصویر **E**). نشانگر وضعیت **(4)** خاموش می شود.
نکته: ابزار پس از 180 ثانیه به طور خودکار غیرفعال می شود.

خاموش شدن خودکار

ابزار برقی پس از 180 ثانیه به طور خودکار خاموش می شود. چراغ LED نشانگر وضعیت **(4)** خاموش می شود. جهت روشن کردن مجدد، کلید روشن/خاموش **(7)** را دوباره فشار دهید. وقتی تیغه برش **(1)** باز است، حرکت کوتاهی می کند که نشان می دهد، ابزار برقی دوباره آماده استفاده است.

پیشنهادات مفید برای هرس کردن گیاهان چوبی

از ابزار در وضعیت نامطلوب بدنی استفاده نکنید. این کار باعث بروز جراحات شدید میشود.
دست آزاد خود را در فاصله مطمئنی، در محدوده کار نگه دارید. به تیغه دست نزنید.
این تیغه ها بسیار تیز هستند و ممکن است دستتان را ببرید.

نکات عملی

نکات مفید برای برش (رجوع کنید به تصاویر M – P)

اگر تیغه در شاخه گیر کرد، ابزار را به آرامی در جهت برش به جلو و عقب حرکت دهید.

بررسی اشکال

علائم	دلایل ممکن	راه حل
سر برش باز یا بسته نمی شود	بقایای شاخه روی تیغه وجود دارد	تیغه را با برداشتن این بقایا تمیز کنید.
دستگاه هنگام برش، متوقف می شود	شاخه ای که بریده می شود، خیلی محکم است	از بریدن مواد مشابه خودداری کنید.
	شارژ باتری خیلی کم است	باتری قابل شارژ را شارژ کنید. (رجوع کنید به „شارژ کردن باتری قابل شارژ“, صفحه 245)
	دستگاه / باتری قابل شارژ خیلی داغ است	بگذارید دستگاه خنک شود.
	تیغه ها کُند یا خراب هستند	تیغه را تیز کنید یا سر برش را عوض کنید
قدرت برش کمتر شده است	تیغه ها کُند یا خراب هستند	تیغه را تیز کنید یا سر برش را عوض کنید
	باتری قابل شارژ خراب است	باتری قابل شارژ را تعویض کنید.
	مهره تیغه شُل است **(10)**	مهره تیغه **(10)** را درست محکم کنید (2,4 Nm).
	دستگاه خراب است	به خدمات مشتریان مراجعه کنید.
	باتری در دمای کاری قرار ندارد	باتری را به دمای اتاق برسانید. (دمای کاری 0-35°C)
گرمای موتور بیش از حد است	بیش از حد استفاده شده است	بگذارید دستگاه خنک شود.
	شیارهای تهویه مسدود شده اند	آلودگی را برطرف کنید.
	روغن کاری لازم است	بررسی کنید که آیا روغن کاری لازم است یا خیر و در صورت لزوم از اسپری روغن استفاده کنید.
	مهره تیغه **(10)** بیش از حد محکم است	مهره تیغه **(10)** را شل کنید و آن را درست محکم کنید (2,4 Nm).
سر و صدا/لرزش های بیش از حد	دستگاه خراب است	به خدمات مشتریان مراجعه کنید.
با کلید برش نمی توان کار کرد	ماشه خراب است	به خدمات مشتریان مراجعه کنید.
دستگاه با وقفه کار می کند	باتری قابل شارژ به درستی قرار داده نشده است	باتری قابل شارژ را بردارید و دوباره جاگذاری کنید.
	دستگاه خراب است	به خدمات مشتریان مراجعه کنید.
دستگاه عمل نمی کند	شارژ باتری خیلی کم است	باتری قابل شارژ را شارژ کنید. (رجوع کنید به „شارژ کردن باتری قابل شارژ“, صفحه 245)
	باتری قابل شارژ به درستی قرار داده نشده است	باتری قابل شارژ را بردارید و دوباره جاگذاری کنید.
	دستگاه / باتری قابل شارژ خراب است	به خدمات مشتریان مراجعه کنید.

مراقبت و سرویس

سرویس، تمیز کردن و نگهداری

◀ **قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید.** در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

محصول را در جای خشک و مطمئن و دور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.

محصول را خارج از دسترس کودکان نگهداری کنید.

هرگز از این دستگاه به عنوان ظرف نگهداری استفاده نکنید.

مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

– باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.

- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5 °C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

تنظیم فاصله بین تیغه برش و فک

باتری قابل شارژ را قبل از هر بار تنظیم فاصله، خارج کنید.

اگر فاصله بین تیغه برش **(1)** و فک **(2)** پس از مدتی، دیگر مطلوب نیست، می توانید فاصله را از نو تنظیم کنید:

- پیچ **(9)** را شل کنید.
- مهره قفلی **(10)** را در جهت مورد نیاز بچرخانید.
- پیچ **(9)** را دوباره محکم کنید.

روغن کاری تیغه برش

قبل از ریختن روغن، باتری قابل شارژ را خارج کنید.

برای دستیابی به قدرت برش مطلوب، برای روغن کاری تیغه، مقدار کمی روغن در سوراخ مربوط به پر کردن روغن اضافه کنید. تعداد دفعات روغنکاری به دفعات هرس کردن، قطر شاخه ها و ضخامت شاخه ها بستگی دارد.

تیز کردن تیغه ها

اطمینان حاصل کنید که تیغه ها **(1)** به طور کامل باز باشند.

سپس ابزار را خاموش کنید و باتری قابل شارژ **(13)** را خارج کنید. **قبل از هرگونه کار سرویس و نگهداری یا تمیز کردن، باتری باید برداشته شود!**

ابزار تیز کردن مورد نظر را بردارید و با زاویه 30 درجه از آن برای تنظیم زاویه تیغه فعلی استفاده کنید.

پس از تیز کردن، پشت لبه برش باید حتماً صاف شود.

تنظیم تیغه های برش و فک ها

تیغه برش **(1)** و تیغه فک **(2)** را اگر تیغه برش **(1)** به طرفین یا عمودی روی فک **(2)** حرکت می کند، باید آنها را دوباره تنظیم کنید.

◀ پیچ تنظیم (9) را شل کنید

◀ پیچ اتصال تیغه (10) را تا حدی محکم کنید، که تیغه (1) دیگر نتواند افقی یا عمودی روی فک (2) حرکت کند.

◀ پیچ تنظیم (9) را دوباره محکم کنید و دقت کنید که تیغه بتواند کمی حرکت کند.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: 86092057 -9821+

لینک آدرس های خدمات و شرایط گارانتی ما را در صفحه آخر مشاهده نمایید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای برقی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



ابزار برقی و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

Legal Information and Licenses

1- Open Source Components

1.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - CMSIS_5 - Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved. Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - Libfixmath - MIT

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

1.4 - MFixedPoint - MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 - GCE-Math - Apache-2.0

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.6 - NanoPb 0.3.9.9

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

1.7 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved.

(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL,

EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. . Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,

SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0
Apache License Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3- WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601